



KTS 200



BOSCH

de Betriebsanleitung

Systemtester für die Steuergeräte-Diagnose

es Instrucciones de Funcionamiento

Comprobador del sistema para diagnóstico de unidades de control

nl Bedieningshandleiding

Systeemtester voor de regeleenheid-diagnose

cs Návod k použití

Systémový tester pro diagnostiku řídicích jednotek

en Operating instructions

System tester for control unit diagnosis

it Istruzioni d'uso

Tester di sistema per la diagnosi delle centraline di comando

pt Instruções de funcionamento

Aparelho de teste do sistema para a diagnose de unidades de comando

tr Çalıştırma talimatları

Kontrol üniteleri arıza tespisi için sistem test cihazı

fr Consignes d'utilisation

Testeur système pour diagnostic des centrales de commande

sv Bruksanvisning

Systemtester för styrdonsdiagnos

pl Instrukcje obsługi

tester systemu do diagnostyki sterowników

Inhaltsverzeichnis Deutsch	4
Contents English	18
Sommaire Français	32
Índice Español	46
Indice Italiano	60
Innehållsförteckning Svenska	74
Inhoud Nederlands	88
Contéudo Português	102
Spis treści Polski	116
Obsah Čeština	130
İçindekiler Türkçe	144

Inhaltsverzeichnis

1. Verwendete Symbolik	5	6. Instandhaltung	16
1.1 In der Dokumentation	5	6.1 Reinigung	16
1.1.1 Warnhinweise – Aufbau und Bedeutung	5	6.2 Ersatz- und Verschleißteile	16
1.1.2 Symbole – Benennung und Bedeutung	5		
1.2 Auf dem Produkt	5	7. Außerbetriebnahme	17
		7.1 Vorübergehende Stilllegung	17
2. Benutzerhinweise	5	7.2 Ortswechsel	17
2.1 Wichtige Hinweise	5	7.3 Entsorgung	17
2.2 Sicherheitshinweise	5		
2.3 Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)	5	8. Technische Daten	17
2.4 Open Source Software	5	8.1 Allgemeine Daten	17
		8.2 Schnittstellenprotokolle	17
3. Produktbeschreibung	6	8.3 Netzteil	17
3.1 Verwendung	6		
3.2 Voraussetzungen	6		
3.3 Lieferumfang	6		
3.4 Sonderzubehör	6		
3.5 Gerätebeschreibung	7		
3.6 Auswahl Tasten und Funktionstasten	7		
3.7 Wandhalterung	7		
4. Erstinbetriebnahme	8		
4.1 Anschluss	8		
4.2 Lizenzierung mit			
ESI[tronic] Startcenter	8		
4.2.1 Installation ESI[tronic] Startcenter	8		
4.2.2 KTS 200 Start	10		
4.2.3 KTS 200 Lizenzierung per Fax	11		
4.2.4 KTS 200 Fax-Lizenzierung durchführen	11		
4.2.5 KTS 200 Lizenzierung Online	11		
5. Bedienung	13		
5.1 Anschluss ans Fahrzeug	13		
5.2 Einschalten	13		
5.3 Ausschalten	13		
5.4 Programmbeschreibung	13		
5.5 Software-Update	14		
5.5.1 Software-Update über			
DVD ESI[tronic] Startcenter	14		
5.5.2 Online Software-Update	14		
5.6 Hinweise bei Störungen	16		

1. Verwendete Symbolik

1.1 In der Dokumentation

1.1.1 Warnhinweise – Aufbau und Bedeutung

Warnhinweise warnen vor Gefahren für den Benutzer oder umstehende Personen. Zusätzlich beschreiben Warnhinweise die Folgen der Gefahr und die Maßnahmen zur Vermeidung. Warnhinweise haben folgenden Aufbau:

Warnsymbol	SIGNALWORT – Art und Quelle der Gefahr! Folgen der Gefahr bei Missachtung der aufgeführten Maßnahmen und Hinweise. ➤ Maßnahmen und Hinweise zur Vermeidung der Gefahr.
------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Das Signalwort zeigt die Eintrittswahrscheinlichkeit sowie die Schwere der Gefahr bei Missachtung:

Signalwort	Eintrittswahrscheinlichkeit	Schwere der Gefahr bei Missachtung
GEFAHR	Unmittelbar drohende Gefahr	Tod oder schwere Körperverletzung
WARNUNG	Mögliche drohende Gefahr	Tod oder schwere Körperverletzung
VORSICHT	Mögliche gefährliche Situation	Leichte Körperverletzung

1.1.2 Symbole – Benennung und Bedeutung

Symbol	Benennung	Bedeutung
!	Achtung	Warnt vor möglichen Sachschäden.
i	Information	Anwendungshinweise und andere nützliche Informationen.
1. 2.	Mehrschrittige Handlung	Aus mehreren Schritten bestehende Handlungsaufforderung.
➤	Einschrittige Handlung	Aus einem Schritt bestehende Handlungsaufforderung.
⇨	Zwischenergebnis	Innerhalb einer Handlungsaufforderung wird ein Zwischenergebnis sichtbar.
→	Endergebnis	Am Ende einer Handlungsaufforderung wird das Endergebnis sichtbar.

1.2 Auf dem Produkt

! Alle Warnzeichen auf den Produkten beachten und in lesbarem Zustand halten.



Entsorgung

Elektro- und Elektronik-Altgeräte einschließlich Leitungen und Zubehör sowie Akkus und Batterien müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden.

2. Benutzerhinweise

2.1 Wichtige Hinweise

Wichtige Hinweise zur Vereinbarung über Urheberrecht, Haftung und Gewährleistung, über die Benutzergruppe und über die Verpflichtung des Unternehmens finden Sie in der separaten Anleitung "Wichtige Hinweise und Sicherheitshinweise zu Bosch TEST EQUIPMENT". Diese sind vor Inbetriebnahme, Anschluss und Bedienung von KTS 200 sorgfältig durchzulesen und zwingend zu beachten.

2.2 Sicherheitshinweise

Alle Sicherheitshinweise finden Sie in der separaten Anleitung "Wichtige Hinweise und Sicherheitshinweise zu Bosch TEST EQUIPMENT". Diese sind vor Inbetriebnahme, Anschluss und Bedienung von KTS 200 sorgfältig durchzulesen und zwingend zu beachten.

2.3 Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

KTS 200 erfüllt die Kriterien nach EMV-Richtlinie 2004/108/EG.

i KTS 200 ist ein Erzeugnis der Klasse/Kategorie A nach EN 61 326. KTS 200 kann im Wohnbereich hochfrequente Störungen (Funkstörungen) verursachen, die Entstörmaßnahmen erforderlich machen können. In diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Maßnahmen durchzuführen.

2.4 Open Source Software

Die Übersicht der Open Source Software-Lizenzen für KTS 200 ist auf der DVD "**ESI[tronic] Startcenter**" als Adobe PDF-Dokument abgelegt.

3. Produktbeschreibung

3.1 Verwendung

KTS 200 ist ein Systemtester für die Steuergeräte-Diagnose in Kraftfahrzeug-Werkstätten. KTS 200 mit lizenzierter Steuergeräte-Diagnose-Software hat folgende Funktionen:

- Fehlerspeicher auslesen
- Istwerte anzeigen
- Stellglieder ansteuern
- Nutzung von steuergerätespezifischen Funktionen

! KTS 200 ist ein Präzisionsgerät und darf nicht Hitzeinflüssen (z. B. direkte Sonneneinstrahlung), Stößen oder Vibrationen, magnetischen Feldern und übermäßiger Verschmutzung ausgesetzt werden.

3.2 Voraussetzungen

Für die KTS 200-Lizenzierung über die ESI[tronic] Startcenter-Software und das Software-Update für die KTS 200 Steuergeräte-Diagnose muss ein PC/Laptop mit dem Betriebssystem Win XP (SP2), Win Vista™ Home Premium, Win Vista™ Business oder Win 7 (32-Bit/64-Bit) und mindestens eine freie USB-Schnittstelle vorhanden sein.

Die USB-Schnittstelle muss das USB 2.0-Protokoll oder das USB 1.1-Protokoll unterstützen.

I Die Steuergeräte-Diagnose-Software des KTS 200 muss durch den ESI[tronic] Software-Lizenzschlüssel aktiviert sein.

3.3 Lieferumfang

Benennung	Bestellnummer
KTS 200	
Netzteil	1 687 023 620
Netzanschlussleitung	1 684 461 106
USB-Verbindungsleitung 1 m	1 684 465 491
OBD-Diagnoseleitung 1,5 m	1 684 465 555
DVD ESI[tronic] Startcenter	1 987 P12 005
Koffer	1 685 438 626
Anschlussleitung für Zigarettenanzünderbuchse (12 Volt)	1 684 465 584
Wichtige Hinweise und Sicherheitshinweise	1 689 979 922
Betriebsanleitung KTS 200	1 689 989 001
Leitungssatz ^{<sup>1</sup>}	1 687 001 855
Leitungssatz ^{<sup>2</sup>}	1 687 001 875
Wandhalterung ^{<sup>3</sup>}	1 681 320 082

^{¹ teilweise nur als Sonderzubehör}

! Bewahren Sie KTS 200 und das Zubehör bei Nichtbenutzung immer im Koffer auf.

3.4 Sonderzubehör

Informationen zum Sonderzubehör, wie z. B. fahrzeugspezifische Anschlussleitungen erhalten Sie von Ihrem Bosch Vertragshändler.

3.5 Gerätebeschreibung

KTS 200 ist ein modular aufgebautes, tragbares, ortsunabhängiges Diagnose-System für die Steuergeräte-Diagnose. KTS 200 enthält eine Rechneinheit mit Speicherkarte und einer 3,5 Zoll LCD-Anzeige. Ab Werk ist auf der Speicherkarte die KTS 200 Steuergeräte-Diagnose-Software vorinstalliert.

Für die Bedienung werden die neben der LCD-Anzeige angebrachten Auswahltasten und Funktionstasten verwendet.

! Bei Bruch der LCD-Glasscheibe besteht Verletzungsgefahr durch Glassplitter.

KTS 200 und das Zubehör sind in einem Koffer geschützt untergebracht.

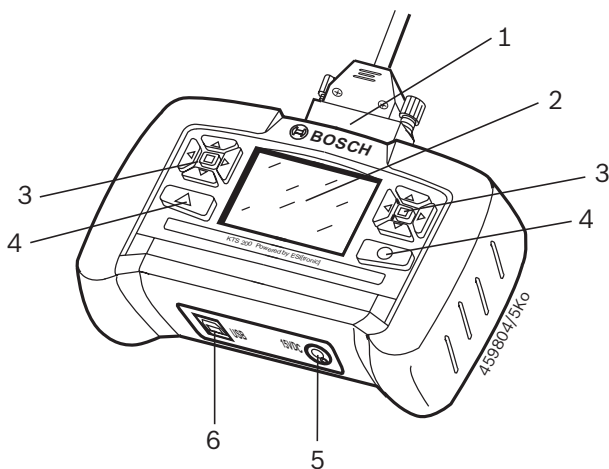


Fig. 1: KTS 200
 1 Anschluss OBD-Diagnoseleitung
 2 LCD-Anzeige
 3 Auswahltasten
 4 Funktionstasten
 5 Netzteilanschluss
 6 USB-Anschluss

3.6 Auswahltasten und Funktionstasten

In der Steuergeräte-Diagnose-Software sind den Auswahltasten und Funktionstasten verschiedene Funktionen hinterlegt. Die Funktionen der Tasten werden in der Softkey-Leiste der Steuergeräte-Diagnose-Software im jeweiligen Programmschritt angegeben.

Die Auswahltasten mit den Pfeilsymbolen nach links und rechts ermöglichen das Öffnen und Schließen von Auswahllisten.

Die Auswahltasten mit den Pfeilsymbolen nach oben und unten ermöglichen die Anwahl eines Elements in einer geöffneten Auswahlliste (die gedrückt gehaltene Auswahltaste bewirkt einen automatischen Durchlauf).

I Die rechts und links neben der LCD-Anzeige liegenden Auswahltasten führen die gleichen Funktionen aus.

3.7 Wandhalterung

KTS 200 kann zur Aufbewahrung in die Wandhalterung (teilweise Sonderzubehör) eingehängt werden.

➤ Die Wandhalterung mit den beiliegenden 2 Dübeln und 2 Holzschrauben an der gewünschten Stelle anbringen.

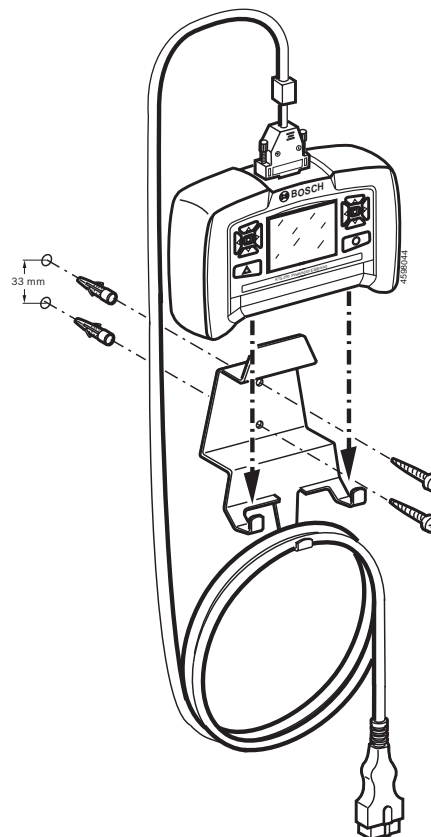



Fig. 2: Montage Wandhalterung

4. Erstinbetriebnahme


4.1 Anschluss

Stellen Sie sicher, dass vor der Erstinbetriebnahme die Netzspannung mit der am Netzteil angegebenen Spannung übereinstimmt (beiliegende Netzanschlussleitung verwenden).

 Im Lieferumfang ist die deutsche Netzanschlussleitung enthalten.

4.2 Lizenzierung mit ESI[tronic] Startcenter

Bevor mit KTS 200 eine Steuergeräte-Diagnose gemacht werden kann, muss die ESI[tronic] Startcenter-Software auf einen PC/Laptop installiert werden und anschließend muss KTS 200 lizenziert werden.

 KTS 200 erst nach Aufforderung, während des Installationsvorganges, an PC/Laptop anschließen.


4.2.1 Installation ESI[tronic] Startcenter

Vorgehensweise:


1. Alle offenen Anwendungen schließen.
2. DVD "ESI[tronic] Startcenter" einlegen.
3. "Windows Explorer" starten.
4. 'D:\SETUP.EXE' starten (D = DVD-Laufwerksbuchstabe).
 - ⇒ Setup startet.
 - ⇒ Folgende Meldung erscheint bei **Win 7**:
Möchten Sie zulassen, dass durch das folgende Programm Änderungen an diesem Computer vorgenommen werden?
5. Meldung mit "**Ja**" bestätigen.

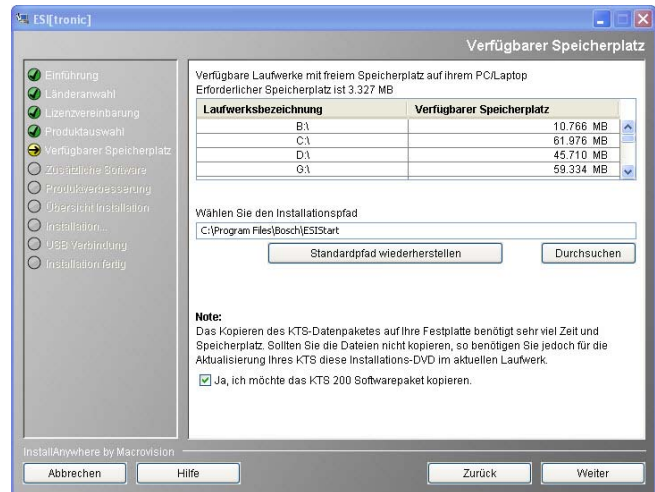



6. Installationssprache wählen und mit **<OK>** bestätigen.


 Die ausgewählte Installationssprache ist auch die ESI[tronic] Startcenter Sprache.

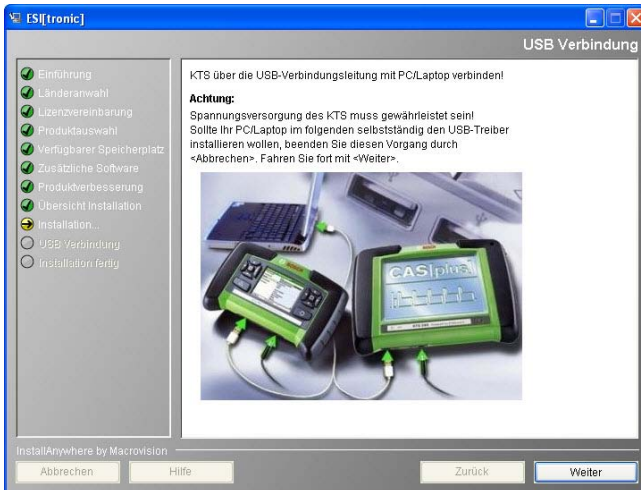
7. Bildschirmhinweise beachten und den Anweisungen folgen.

 Im Installationsmenü "**Länderwahl**" muss das Land ausgewählt werden, in dem KTS 200 betrieben wird. Der Dialog erscheint nicht, wenn durch eine frühere Startcenter-Installation schon ein Land gewählt wurde (z. B. bei KTS 340).



 Wir empfehlen, dass das KTS-Datenpaket auf die Festplatte installiert wird. Die DVD ESI[tronic] Startcenter wird dann beim Update nicht benötigt.

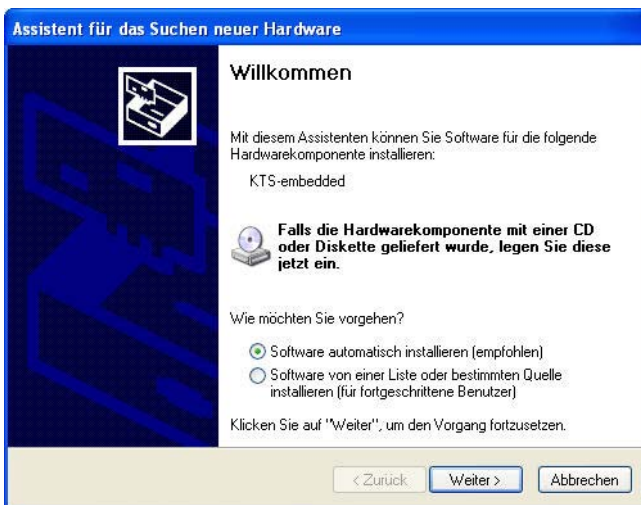
 Wenn auf PC/Laptop noch kein Adobe Reader vorhanden ist, wird am Ende der ESI[tronic] Startcenter-Installation diese Software installiert. Adobe Reader wird benötigt, um die Protokolle der KTS 200-Steuergeräte-Diagnose auf dem PC/Laptop anzuzeigen.



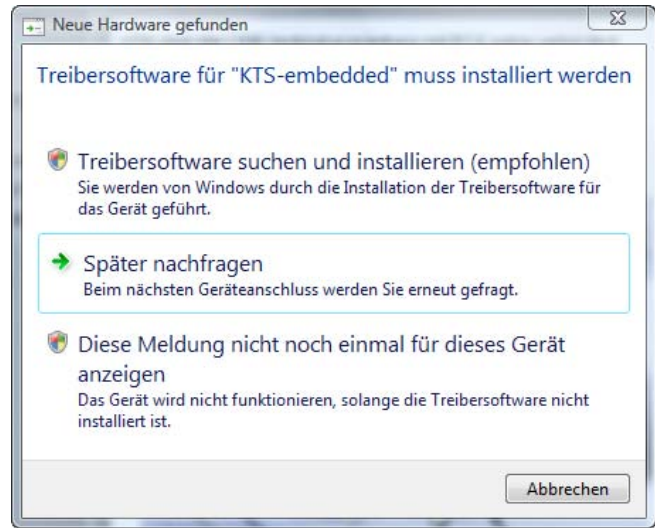
8. KTS 200 einschalten.

Die Installation ESI[tronic] Startcenter installiert automatisch den USB-Treiber, der die Kommunikation zwischen KTS 200 und PC/Laptop ermöglicht. Der Dialog "USB anschließen" erscheint nicht, wenn der USB-Treiber durch eine frühere Startcenter-Installation (z. B. bei KTS 340) schon installiert wurde oder auf PC/Laptop das Betriebssystem Win 7 (64-Bit) vorhanden ist.

⇒ Folgende Meldung erscheint bei **Win XP**:
Mit diesem Assistenten können Sie Software für die folgende Hardwarekomponente installieren: KTS-embedded.

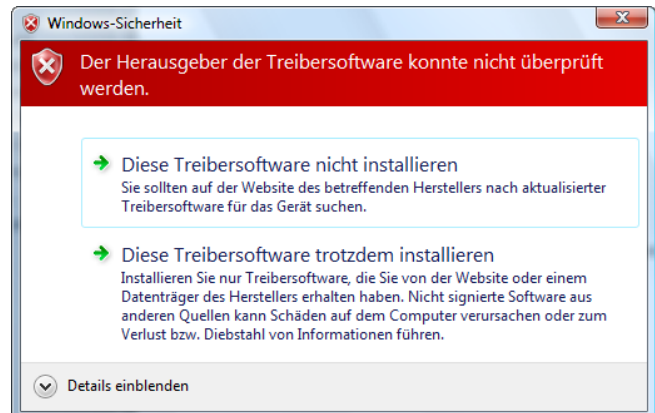


⇒ Folgende Meldung erscheint bei **Win 7 (32-Bit)**:
Treibersoftware für "KTS embedded" muss installiert werden.



9. Meldung mit "Abbrechen" schließen.

⇒ Bei Win Vista erscheint danach die Meldung: Der Herausgeber der Treibersoftware konnte nicht überprüft werden.

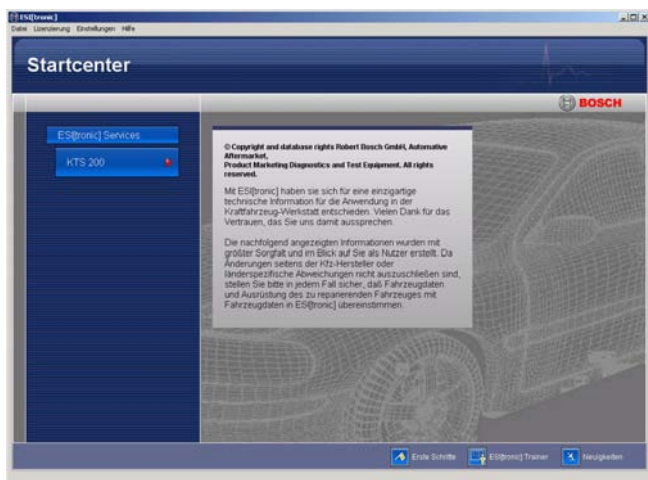


10. Meldung mit "Diese Treibersoftware trotzdem installieren" bestätigen.

11. Um die Installation erfolgreich abzuschließen, PC/Laptop neu starten.

12. Netzteil und USB-Verbindungsleitung am KTS 200 abziehen.

13. "ESI[tronic] Startcenter" starten.



Im Menü "**Hilfe >> Hilfe**" wird die Online-Hilfe geöffnet. Hier finden Sie alle wichtigen Informationen zu ESI[tronic] Startcenter.

4.2.2 KTS 200 Start

1. KTS 200 über mitgeliefertes Netzteil mit Spannung versorgen.
⇒ KTS 200 startet.

Im Menü "**Hilfe >> Hilfe**" wird die Online-Hilfe geöffnet. Hier finden Sie alle wichtigen Informationen zu ESI[tronic] Startcenter.

Licensing

Your KTS is not licensed.

Please connect the KTS and PC to execute licensing. Use the following ID number to apply for the licence code on a different PC:
82adadb3965

△ Menu

2. Unter "**Menu >> Settings >> Language**" gewünschte KTS 200-Sprache wählen.

Lizenzierung

Ihr KTS ist nicht lizenziert.

Bitte schließen Sie den KTS an den PC an, um die Lizenzierung durchzuführen. Um den Lizenzschlüssel an einem anderen PC zu beantragen, benutzen Sie folgende ID Nummer:
82adadb3965

△ Menu

3. KTS 200 über die USB-Verbindungsleitung mit PC/Laptop verbinden.
⇒ KTS 200 wartet auf Lizenzierung.
4. KTS 200-Lizenzierung über Fax oder Online durchführen.

4.2.3 KTS 200 Lizenzierung per Fax

1. Im Startcenter das Menü "**Lizenzierung >> Fax**" wählen.
⇒ Eingabefenster "**Lizenzanforderung**" wird geöffnet.
2. Schritt 1: Firmendaten eingeben.
3. Schritt 2: Land für Lizenzanforderung wählen.
4. Schritt 3: ID-Nummer eingeben und Lizenzierungsformular ausdrucken.
5. Lizenzierungsformular unterschreiben und per Fax versenden.

4.2.4 KTS 200 Fax-Lizenzierung durchführen

Nachdem Sie den Lizenzschlüssel per Fax erhalten haben, müssen Sie die Lizenzierung durchführen.

1. KTS 200 über mitgeliefertes Netzteil mit Spannung versorgen.
⇒ KTS 200 startet.
 2. KTS 200 über die USB-Verbindungsleitung mit PC/Laptop verbinden.
 3. Im Startcenter das Menü "**Lizenzierung >> Lizenzierung durchführen**" anklicken.
⇒ Eingabefenster "**Lizenzanforderung durchführen**" wird geöffnet.
 4. Kundennummer, ID-Nummer und Lizenzschlüssel eingeben.
 5. Lizenzierung durchführen.
⇒ Der Lizenzschlüssel wird übertragen.
⇒ Bei erfolgreicher Lizenzierung wird der KTS 200 neu gestartet.
- ➔ KTS 200 ist jetzt lizenziert und Sie können eine Steuergeräte-Diagnose durchführen.



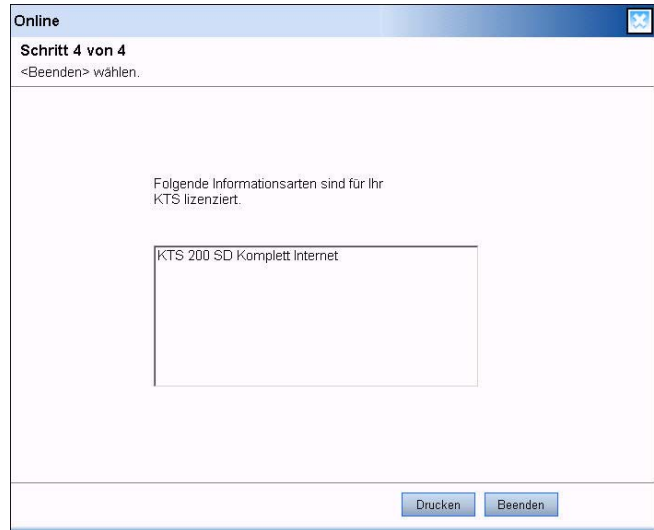
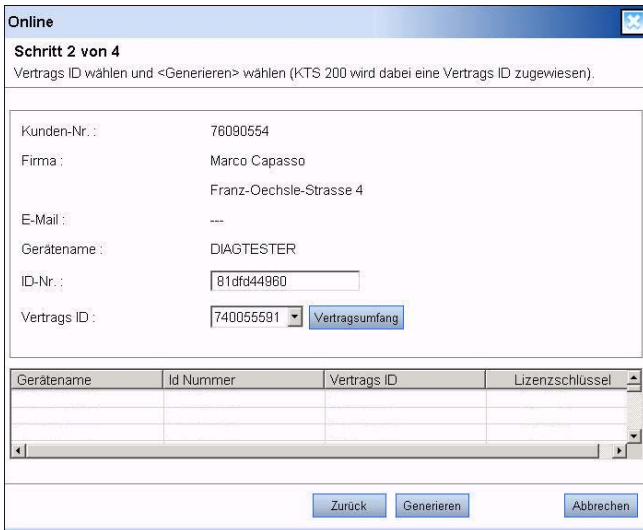
4.2.5 KTS 200 Lizenzierung Online

! Die Online-Lizenzierung kann nur an einem PC/Laptop mit Internetzugang durchgeführt werden.

1. KTS 200 über mitgeliefertes Netzteil mit Spannung versorgen.
⇒ KTS 200 startet.
2. KTS 200 über die USB-Verbindungsleitung mit PC/Laptop verbinden.
3. Im Startcenter das Menü "**Lizenzierung >> Online**" wählen.
⇒ Eingabefenster "**Online**" wird geöffnet.

4. Schritt 1: Kunden-Nr. / Passwort eingeben und **<Login>** wählen.
⇒ Die Internetverbindung zur Online-Lizenzierung wird hergestellt.

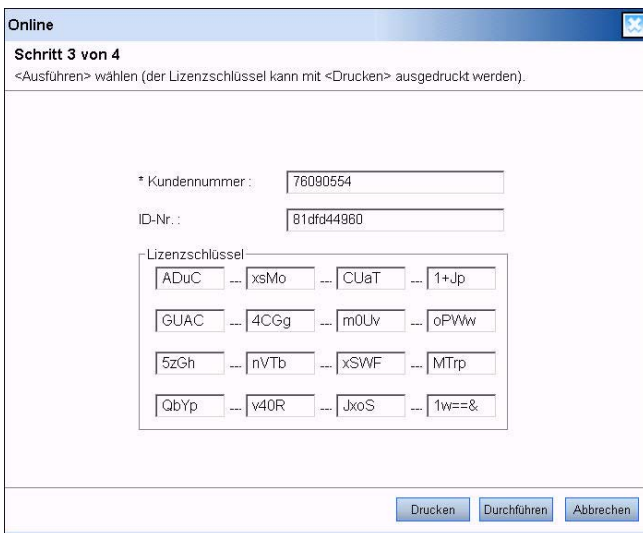
i Wenn "**Login**" nicht möglich, Proxyeinstellungen unter "**Einstellungen >> Benutzereinstellungen**" prüfen.



- 5. Schritt 2: Vertrags-ID wählen und **<Generieren>** wählen.
 - ⇨ Lizenzschlüssel wird angefordert.

I Die Anforderung des Lizenzschlüssels kann einige Sekunden dauern.

→ KTS 200 ist jetzt lizenziert und Sie können eine Steuergeräte-Diagnose durchführen.



! Während der Übertragung des Lizenzschlüssels darf die USB-Verbindung und die Spannungsversorgung zum KTS 200 nicht unterbrochen werden.

- 6. **<Durchführen>** wählen.
 - ⇨ Der Lizenzschlüssel wird auf den KTS 200 übertragen.
 - ⇨ Bei erfolgreicher Lizenzierung wird der KTS 200 neu gestartet.

5. Bedienung

5.1 Anschluss ans Fahrzeug

KTS 200 ist für den Betrieb am Fahrzeug mit einer Batteriespannung von 12 Volt und 24 Volt ausgelegt.

! Achten Sie darauf, dass die OBD-Diagnoseleitung am KTS 200 lagerichtig aufgesteckt und fest angeschraubt wird. Bei falschem Aufstecken können die Pins des Anschluss-Steckers verbiegen oder abbrechen. Nur die im Lieferumfang beiliegende OBD-Diagnoseleitung verwenden.

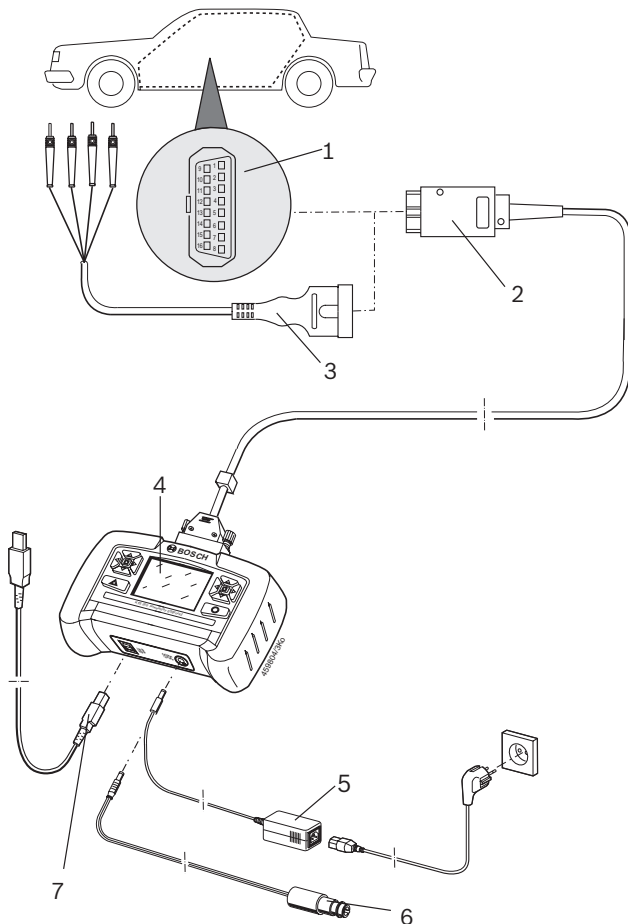


Fig. 3: Anschluss-Schema KTS 200

- 1 OBD-Diagnosebuchse im Kraftfahrzeug
- 2 OBD-Diagnoseleitung
- 3 UNI-Anschlussleitung (Sonderzubehör)
- 4 KTS 200
- 5 Netzteil
- 6 Anschlussleitung für Zigarettenanzünderbuchse
- 7 USB-Verbindungsleitung



Beim Auflegen des KTS 200 am Lenkrad besteht Verletzungsgefahr durch Auslösen des Airbags.

Der Anschluss an die Diagnose-Schnittstelle im Kraftfahrzeug erfolgt über:

- die OBD-Diagnoseleitung (Fig. 3, Pos. 2) oder
- die OBD-Diagnoseleitung und zusätzlich über die UNI-Anschlussleitung (Fig. 3, Pos. 3; Sonderzubehör) oder
- die OBD-Diagnoseleitung und zusätzlich über eine fahrzeugspezifische Adapterleitung (Sonderzubehör) oder
- eine fahrzeugspezifische Adapterleitung (Sonderzubehör).

5.2 Einschalten

KTS 200 wird in der Regel über die OBD-Diagnosebuchse des Kraftfahrzeuges mit Spannung versorgt. Ist die Position der OBD-Diagnosebuchse im Fahrzeug nicht bekannt, empfiehlt es sich, den KTS 200 über die Anschlussleitung für die Zigarettenanzünderbuchse anzuschließen und die OBD-Diagnosebuchse über die KTS 200 Steuergeräte-Diagnose-Software zu suchen.

i Bei manchen Kraftfahrzeugen hat die Zigarettenanzünderbuchse nur Spannung, wenn die Zündung des Kraftfahrzeuges eingeschaltet ist.

i In Prüfschritten, bei denen es erforderlich ist den Motor zu starten, kann die Batteriespannung so weit absinken, dass die Versorgung über das Fahrzeug nicht mehr gewährleistet ist. In diesen Fällen kann es erforderlich sein, KTS 200 mit dem Netzteil zu versorgen.

i Bei manchen Fahrzeugen kann die Spannungsversorgung über die OBD-Schnittstelle erst bei eingeschalteter Zündung anliegen.

Wird KTS 200 über die USB-Verbindungsleitung mit einem PC/Laptop verbunden, dann muss KTS 200 über das mitgelieferte Netzteil versorgt werden.

5.3 Ausschalten

KTS 200 ist immer ausgeschaltet, wenn die OBD-Diagnoseleitung, das Netzteil oder die Anschlussleitung für die Zigarettenanzünderbuchse nicht angeschlossen sind.

5.4 Programmbeschreibung

Die Online-Hilfe zur KTS 200-Steuergeräte-Diagnose-Software wird in der Softkeyleiste unter "**Menü >> Hilfe**" geöffnet.

Grundlagen für KTS 200 und ESI[tronic] Startcenter finden Sie in der ESI[tronic] Startcenter-Software im "**ESI[tronic] trainer**".

5.5 Software-Update

Das Software-Update wird entweder über die DVD "**ESI[tronic] Startcenter**" oder "**Online**" durchgeführt.

! Während des Software-Updates darf die USB-Verbindung und die Spannungsversorgung zu KTS 200 nicht unterbrochen werden. Am KTS 200 darf keine Bedienung stattfinden. Außerdem muss der Standby-Modus am PC/Laptop deaktiviert sein. Erst wenn das Software-Update in ESI[tronic] Startcenter mit „Fertig“ komplett beendet wurde, darf die USB-Verbindung am KTS 200 entfernt und KTS 200 wieder bedient werden.

i Die Online-Hilfe zum Software-Update finden Sie in der ESI[tronic] Startcenter-Software unter "**Hilfe >> Hilfe**".

i Wurde das Software-Update KTS 200 abgebrochen (z. B. USB-Verbindung wurde getrennt) oder nicht vollständig installiert, kann im ESI[tronic] Startcenter unter "**Hilfe >> Kundendienst**" im Menü "**KTS Software wiederherstellen**" ein Recovery durchgeführt werden (siehe Online-Hilfe ESI[tronic] Startcenter).

5.5.1 Software-Update über DVD ESI[tronic] Startcenter

Installation ESI[tronic] Startcenter

1. Alle offenen Anwendungen schließen.
2. DVD "**ESI[tronic] Startcenter**" einlegen.
3. "Windows Explorer" starten.
4. 'D:\SETUP.EXE' starten (D = DVD-Laufwerksbuchstabe).
 - ⇒ Setup startet.
 - ⇒ Folgende Meldung erscheint bei **Win 7**:
Möchten Sie zulassen, dass durch das folgende Programm Änderungen an diesem Computer vorgenommen werden?
5. Meldung mit "**Ja**" bestätigen.
6. Bildschirmhinweise beachten und den Anweisungen folgen.

i Um die Installation erfolgreich abzuschließen, PC/Laptop neu starten.

7. KTS 200 lizenzieren (nur wenn noch nicht lizenziert).

Software-Update KTS 200

1. Netzteil und USB-Verbindungsleitung am KTS 200 abziehen.
2. "**ESI[tronic] Startcenter**" starten.
3. KTS 200 über Netzteil wieder mit Spannung versorgen.
 - ⇒ KTS 200 startet.
 - ⇒ Dialogfenster "**Fahrzeugidentifikation**" erscheint.
4. KTS 200 über die USB-Verbindungsleitung mit PC/Laptop verbinden.
5. ESI[tronic]-Startcenter: "**KTS 200 >> Geräteinformation**" öffnen.
6. Verfügbares Update wählen.
 - ⇒ Wenn kein "verfügbares Update" angezeigt wird, hat KTS 200 bereits die aktuelle Software und muss daher nicht aktualisiert werden.
7. <**Aktualisieren**> wählen.
 - ➔ Die Systemsoftware wird auf den KTS 200 installiert.

5.5.2 Online Software-Update

Software-Updates für ESI[tronic] Startcenter und/oder KTS 200 können vom Bosch Download Server heruntergeladen und installiert werden.

i Online Updates können nur an einem PC/Laptop mit DSL-Internetzugang durchgeführt werden.

i Die Installation von ESI[tronic] Startcenter DVD 1 (jährliche Basisversion) muss über "Software-Update über DVD" erfolgen.

i Bei Lizenzvertrag OTP (One Time Purchase) kann kein Software-Update durchgeführt werden.

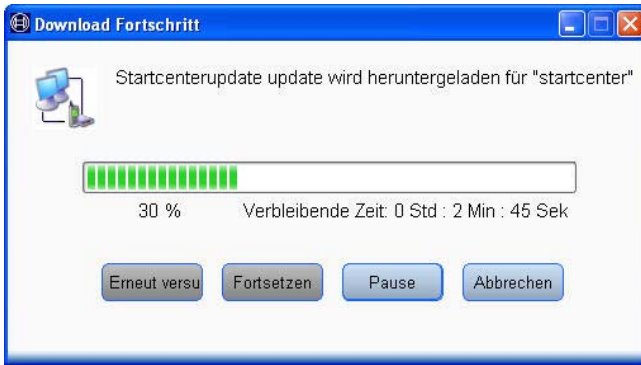
Software-Update ESI[tronic] Startcenter herunterladen

1. "**ESI[tronic] Startcenter**" starten.
2. Eingabefenster "**Extras >> Online-Updates**" öffnen.
3. Kundennummer und Passwort eingeben und <**Weiter**> wählen.
 - ⇒ Die Verbindung zum Bosch Download Server wird hergestellt.

i Wenn "**Login**" nicht möglich, Proxyeinstellungen unter "**Einstellungen >> Benutzereinstellungen**" prüfen.

4. Meldung **Eine neue Version ist zum Download verfügbar. Möchten Sie diese jetzt herunterladen?** mit <**Ja**> bestätigen. (Wenn die Meldung **Es ist kein Software-Update verfügbar. Die installierte Version ist die aktuellste.** erscheint: Online Update mit <**OK**> beenden.)

⇒ Der Download wird durchgeführt.



- **Erneut versuchen:** Wenn der Download nicht automatisch beginnt, kann er manuell gestartet werden.
- **Fortsetzen:** Der angehaltene Download wird fortgesetzt.
- **Pause:** Download wird angehalten.
- **Abbrechen:** Download wird beendet. Bereits heruntergeladene Daten werden dabei gelöscht.

→ Nachdem der Download erfolgreich durchgeführt wurde, erscheint im Dialogfenster "Online Updates" die Meldung: Software-Update "ESI[tronic] Startcenter" wurde heruntergeladen. Möchten Sie Software-Update "ESI[tronic] Startcenter" jetzt installieren?

Software-Update ESI[tronic] Startcenter installieren

1. <Ja> wählen.

I Wenn die Installation zu einem späteren Zeitpunkt erfolgen soll, muss <Nein> gewählt werden. Zur Installation im ESI[tronic] Startcenter erneut "Extras >> Online Updates" wählen und mit Kundennummer und Passwort anmelden.

2. Installationssprache wählen.

I Die gewählte Installationssprache ist die ESI[tronic] Startcenter Sprache.

3. <OK> wählen.

4. Bildschirmhinweise beachten und den Anweisungen folgen.

⇒ Software-Update ESI[tronic] Startcenter wird installiert.

5. Nach erfolgreicher Installation: ESI[tronic] Startcenter starten.

Software-Update KTS 200 herunterladen

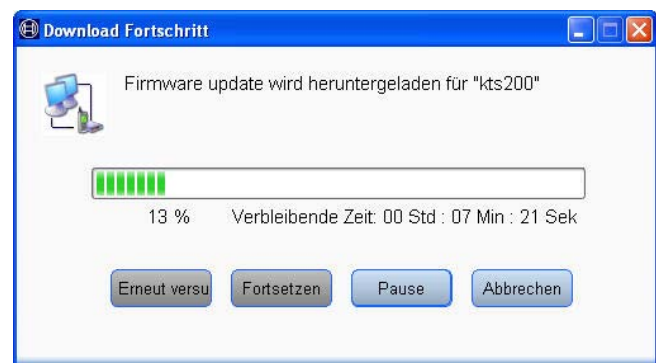
! Beim Anschließen von KTS 200 am PC/Laptop darf die USB-Treiber-Installation des Windows-Betriebssystems nicht durchgeführt werden. ESI[tronic] Startcenter installiert automatisch einen USB-Treiber, der die Kommunikation zwischen KTS und PC/Laptop ermöglicht.

1. USB-Verbindungsleitung und Spannungsversorgung am KTS 200 abziehen.
2. Standby-Modus am PC/Laptop deaktivieren.
3. KTS 200 über Netzteil wieder mit Spannung versorgen.
⇒ KTS 200 startet und bleibt im Startbild stehen.
4. KTS 200 über die USB-Verbindungsleitung mit PC/Laptop verbinden.
5. Startbildschirm ESI[tronic] Startcenter: "Extras >> Online Updates" wählen.
⇒ Dialogfenster "Online-Updates" erscheint.
6. Kundennummer und Passwort eingeben und <Weiter> wählen.
⇒ Die Verbindung zum Bosch Download Server wird hergestellt.

I Wenn "Login" nicht möglich, Proxyeinstellungen unter "Einstellungen >> Benutzereinstellungen" prüfen.

7. Meldung Eine neue Version ist zum Download verfügbar. Möchten Sie diese jetzt herunterladen? mit <Ja> bestätigen. (Wenn die Meldung Es ist kein Software-Update verfügbar. Die installierte Version ist die aktuellste. erscheint: Online Update mit <OK> beenden.)

⇒ Der Download wird durchgeführt.



- **Erneut versuchen:** Wenn der Download nicht automatisch beginnt, kann er manuell gestartet werden.
- **Fortsetzen:** Der angehaltene Download wird fortgesetzt.
- **Pause:** Download wird angehalten.
- **Abbrechen:** Download wird beendet. Bereits heruntergeladene Daten werden dabei gelöscht.

→ Nachdem der Download erfolgreich durchgeführt wurde, erscheint im Dialogfenster **"Online Updates"** die Meldung: `Software-Update "KTS" wurde heruntergeladen. Möchten Sie Software-Update "KTS" jetzt installieren?`

Software-Update KTS 200 installieren

! Während des Software-Updates darf die USB-Verbindung und die Spannungsversorgung zu KTS nicht unterbrochen werden!

1. <Ja> wählen.
2. Startbildschirm ESI[tronic] Startcenter: **"KTS 200 >> Geräteinformation"** wählen.
3. Update im Feld **Verfügbare Updates** wählen.

! Wenn kein "Verfügbares Update" angezeigt wird, hat KTS 200 bereits die aktuelle Software und muss daher nicht aktualisiert werden.

4. <Aktualisieren> wählen.
- KTS 200 Software-Update wird installiert.

! Wurde das KTS Software-Update abgebrochen (z. B. USB-Verbindung wurde getrennt) oder nicht vollständig installiert, kann mit ESI[tronic] Startcenter: **"Hilfe >> Kundendienst >> KTS Software wiederherstellen"** ein Recovery durchgeführt werden.

5.6 Hinweise bei Störungen

! KTS 200 darf nicht geöffnet werden. Beim Öffnen verliert KTS 200 seine Lizenzierungsdaten. Die Steuergeräte-Diagnose ist dann nicht mehr möglich.

Keine Kommunikation mit dem Steuergerät

Während der Steuergeräte-Diagnose erscheint die Störungsmeldung **"Kein System gefunden"**.

Mögliche Ursachen	Was können Sie tun
Falsche Leitung angeschlossen.	Prüfen, ob richtige Leitung verwendet wurde.
Falschen Pin ausgewählt im Pin-Auswahlmenü.	Unter "Start >> Diagnose-Buchse" nachschauen, welcher Pin verwendet werden muss.

! Bei sonstigen Problemen wenden Sie sich bitte direkt an die ESI[tronic] Service-Hotline.

6. Instandhaltung

! KTS 200 darf nicht geöffnet werden. Beim Öffnen verliert KTS 200 seine Lizenzierungsdaten. Die Steuergeräte-Diagnose ist dann nicht mehr möglich.

6.1 Reinigung

Das Gehäuse und die Anzeige von KTS 200 nur mit weichen Tüchern und neutralen Reinigungsmitteln reinigen. Keine scheuernden Reinigungsmittel und keine grobe Werkstattputzlappen verwenden.

6.2 Ersatz- und Verschleißteile

Benennung	Bestellnummer
Systemtester KTS 200 (grün)	1 687 023 279
Systemtester KTS 200 (blau)	1 687 023 428
Systemtester KTS 200 (grau)	1 687 023 429
Netzteil	1 687 023 620
Netzanschlussleitung [↵]	1 684 461 106
USB-Verbindungsleitung 1 m [↵]	1 684 465 491
OBD-Diagnoseleitung 1,5 m [↵]	1 684 465 555
Wandhalter	1 681 320 082

[↵] Verschleißteil

7. Außerbetriebnahme

7.1 Vorübergehende Stilllegung

Bei längerem Nichtbenützen:

- KTS 200 vom Stromnetz trennen.

7.2 Ortswechsel

- Bei Weitergabe von KTS 200 die im Lieferumfang vorhandene Dokumentation vollständig mit übergeben.
- KTS 200 nur in Originalverpackung oder gleichwertiger Verpackung transportieren.
- Hinweise zur Erstinbetriebnahme beachten.
- Elektrischen Anschluss trennen.

7.3 Entsorgung



KTS 200 unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EG (WEEE).

Elektro- und Elektronik-Altgeräte einschließlich Leitungen und Zubehör sowie Akku und Batterien müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden.

- Nutzen Sie zur Entsorgung die zur Verfügung stehenden Rückgabesysteme und Sammelsysteme.
- Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung von KTS 200 vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung der persönlichen Gesundheit.

8. Technische Daten

8.1 Allgemeine Daten

Eigenschaft	Wert/Bereich
Betriebsspannung	7 VDC – 34 VDC
Leistungsaufnahme	ca. 7 Watt
LCD-Anzeige	3,5" 320*240 Pixel
Abmessungen (L x B x H)	140*220*40 mm
Gewicht (ohne Anschlussleitungen)	600 g
Betriebstemperatur	5 °C – 40 °C
relative Luftfeuchte	90 % (bei 25 °C)
Schutzart	IP 30

8.2 Schnittstellenprotokolle

Bei der Steuergeräte-Diagnose werden nach ISO 15031 folgende Schnittstellen mit den zugehörigen Protokollen unterstützt:

- ISO 9141-2 (Kommunikationsleitungen K und L)
- SAE J1850VPW und SAE J1850PWM (Kommunikationsleitungen BUS+ und BUS-)
- CAN ISO 11898 ISO 15765-4 (OBD) (Kommunikationsleitungen CAN-H und CAN-L)
- CAN Single Wire
- CAN Low Speed

8.3 Netzteil

Eigenschaft	Wert/Bereich
Eingangsspannung	90 VAC – 264 VAC
Eingangsfrequenz	47 Hz – 63 Hz
Ausgangsspannung	15 V
Betriebstemperatur	0 °C – 40 °C

Contents

1. Symbols used	19	6. Maintenance	30
1.1 In the documentation	19	6.1 Cleaning	30
1.1.1 Warning notices - Structure and meaning	19	6.2 Spare and wearing parts	30
1.1.2 Symbols in this documentation	19		
1.2 On the product	19	7. Decommissioning	31
		7.1 Temporary shutdown	31
		7.2 Change of location	31
		7.3 Disposal	31
2. User information	19		
2.1 Important notes	19	8. Technical data	31
2.2 Safety instructions	19	8.1 General data	31
2.3 Electromagnetic compatibility (EMC)	19	8.2 Interface protocols	31
2.4 Open Source software	19	8.3 Power pack	31
3. Product description	20		
3.1 Application	20		
3.2 Requirements	20		
3.3 Delivery specification	20		
3.4 Special accessories	20		
3.5 Device description	21		
3.6 Selection and function keys	21		
3.7 Wall bracket	21		
4. Initial startup	22		
4.1 Connection	22		
4.2 Licensing with ESI[tronic] Startcenter	22		
4.2.1 Installing ESI[tronic] Startcenter from DVD	22		
4.2.2 Starting the KTS 200	24		
4.2.3 Licensing the KTS 200 by fax	25		
4.2.4 Performing KTS 200 fax licensing	25		
4.2.5 Online KTS 200 licensing	25		
5. Operation	27		
5.1 Connection to the vehicle	27		
5.2 Turning on	27		
5.3 Turning off	27		
5.4 Program description	27		
5.5 Software update	28		
5.5.1 Software update using the ESI[tronic] Startcenter DVD	28		
5.5.2 Online software update	28		
5.6 Faults	30		

1. Symbols used

1.1 In the documentation

1.1.1 Warning notices - Structure and meaning

Warning notices warn of dangers to the user or people in the vicinity. Warning notices also indicate the consequences of the hazard as well as preventive action. Warning notices have the following structure:

Warning symbol **KEY WORD – Nature and source of hazard!** Consequences of hazard in the event of failure to observe action and information given.
➤ Hazard prevention action and information.

The key word indicates the likelihood of occurrence and the severity of the hazard in the event of non-observance:


Key word	Probability of occurrence	Severity of danger if instructions not observed
DANGER	Immediate impending danger	Death or severe injury
WARNING	Possible impending danger	Death or severe injury
CAUTION	Possible dangerous situation	Minor injury

1.1.2 Symbols in this documentation

Symbol	Designation	Explanation
!	Attention	Warns about possible property damage.
i	Information	Practical hints and other useful information.
1. 2.	Multi-step operation	Instruction consisting of several steps.
➤	One-step operation	Instruction consisting of one step.
↪	Intermediate result	An instruction produces a visible intermediate result.
→	Final result	There is a visible final result on completion of the instruction.

1.2 On the product

! Observe all warning notices on products and ensure they remain legible.

 **Disposal**
Dispose of used electrical and electronic devices, including cables, accessories and batteries, separately from household waste.

2. User information

2.1 Important notes

Important information on copyright, liability and warranty provisions, as well as on equipment users and company obligations, can be found in the separate manual "Important notes on and safety instructions for Bosch TEST EQUIPMENT". These instructions must be carefully studied prior to start-up, connection and operation of the KTS 200 and must always be heeded.

2.2 Safety instructions

All the pertinent safety instructions can be found in the separate manual "Important notes on and safety instructions for Bosch TEST EQUIPMENT". These instructions must be carefully studied prior to start-up, connection and operation of the KTS 200 and must always be heeded.

2.3 Electromagnetic compatibility (EMC)

The KTS 200 satisfies the requirements of the EMC directive 2004/108/EG.

i The KTS 200 is a class/category A product as defined by EN 61 326. The KTS 200 may cause high-frequency household interference (radio interference) so that interference suppression may be necessary. In such cases the user may be required to take the appropriate action.

2.4 Open Source software

An overview of the Open Source software licenses for the KTS 200 is available on the "**ESI[tronic] Startcenter**" DVD as an Adobe PDF document.

3. Product description

3.1 Application

The KTS 200 is a system tester for control unit diagnosis in vehicle workshops. The KTS 200 features licensed control unit diagnosis software and has the following functions:

- Error memory reading
- Actual value display
- Actuator initiation
- Use of control unit specific functions

! The KTS 200 is a precision device and must not be exposed to the effects of heat (e.g. direct sunlight), impacts or vibration, magnetic fields or excessive levels of dirt.

3.2 Requirements

To license the KTS 200 with the ESI[tronic] Startcenter software and perform the software update for KTS 200 control unit diagnostics, a PC/laptop with the operating system Win XP (SP2), Win Vista™ Home Premium, Win Vista™ Business or Win 7 (32-Bit/64-Bit) and at least one free USB port is required.

The USB interface must support the USB 2.0 or USB 1.1 protocol.

II The control unit diagnosis software on the KTS 200 must be activated using the ESI[tronic] software license key.

3.3 Delivery specification

Description	Order number
KTS 200	
Power pack	1 687 023 620
Power supply lead (not with 0 684 400 213)	1 684 461 106
USB connecting lead, 1 m	1 684 465 491
OBD diagnostic lead, 1.5 m	1 684 465 555
DVD ESI[tronic] Startcenter	1 987 P12 005
Case	1 685 438 626
Connecting lead for cigarette lighter socket (12 V)	1 684 465 584
Important information and safety instructions	1 689 979 922
Operating instructions KTS 200	1 689 989 001
Set of leads ^{<1>}	1 687 001 855
Set of leads ^{<1>}	1 687 001 875
Wall bracket ^{<1>}	1 681 320 082

^{<1>} In some cases, special accessory only

! Always store the KTS 200 and accessories in the case when not in use.

3.4 Special accessories

Information on special accessories, such as vehicle-specific connecting leads, can be obtained from your authorized Bosch dealer.

3.5 Device description

The KTS 200 is a modular, portable diagnostic system for control unit diagnosis that can be used anywhere. The KTS 200 contains a computer unit with memory card and a 3.5 inch LCD display. The KTS 200 control unit diagnosis software is pre-installed on the memory card in the factory. The selection and function keys located next to the LCD display are used to operate the unit.

! Risk of injury from splinters if the LCD glass shatters.

The KTS 200 and the accessories are housed in a protective case.

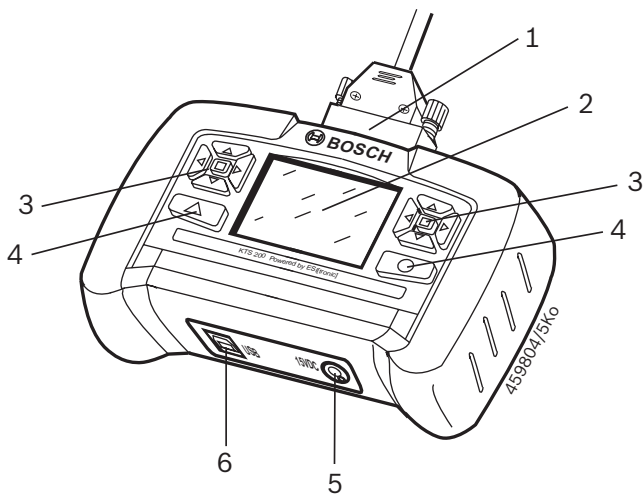


Fig. 1: KTS 200


- 1 OBD diagnostic lead connection
- 2 LCD display
- 3 Selection keys
- 4 Function keys
- 5 Power pack connection
- 6 USB connection

3.6 Selection and function keys

The selection and function keys are assigned various functions in the control unit diagnosis software. The functions of the keys are specified in the soft key bar in the control unit diagnosis software at each step in the program.

The selection keys with the left and right arrow symbols allow you to open and close selection lists.

The selection keys with the up and down arrow symbols allow you to select one of the options in an open selection list (holding down a selection key automatically scrolls through the options).

 The selection keys located to the right and left of the LCD display perform the same functions.

3.7 Wall bracket

The KTS 200 can be hooked onto the wall bracket (special accessory in some cases) for storage.

➤ Attach the wall bracket at the desired location using the 2 screw anchors and 2 wood screws supplied.

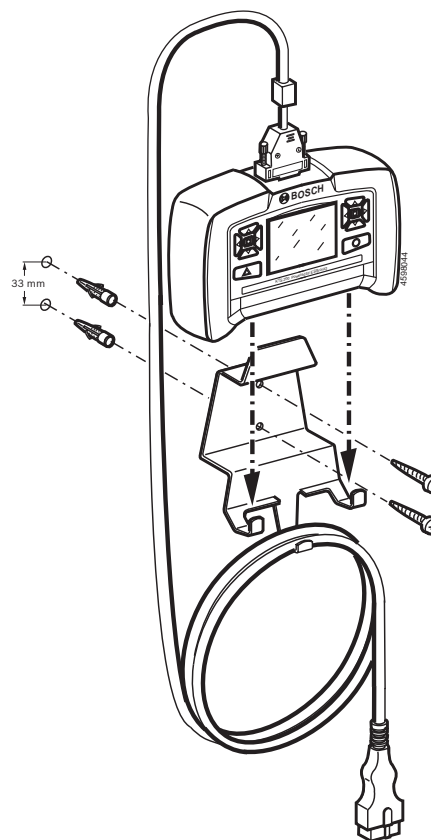



Fig. 2: Wall bracket assembly

4. Initial startup


4.1 Connection

Before starting up for the first time, make sure that the mains voltage matches the voltage specified on the power pack (use power supply lead supplied).

 The German power supply lead is included with the unit (not with 0 684 400 213).

4.2 Licensing with ESI[tronic] Startcenter

Before you can use the KTS 200 to perform control unit diagnosis, you must install the "ESI[tronic] Startcenter" software on a PC/laptop and then license the KTS 200.

 Do not connect the KTS 200 to the PC/laptop until prompted to do so during the installation routine.


4.2.1 Installing ESI[tronic] Startcenter from DVD

Procedure:


1. Close all open applications.
2. Insert the "ESI[tronic] Startcenter" DVD.
3. Start "Windows Explorer".
4. Start 'D:\RBSETUP.EXE' (D = DVD drive letter).
 - ⇒ Set-up is started.
 - ⇒ The following message appears with **Win 7**:
An unidentified program is attempting to access the computer.
5. Confirm the message with "Yes".

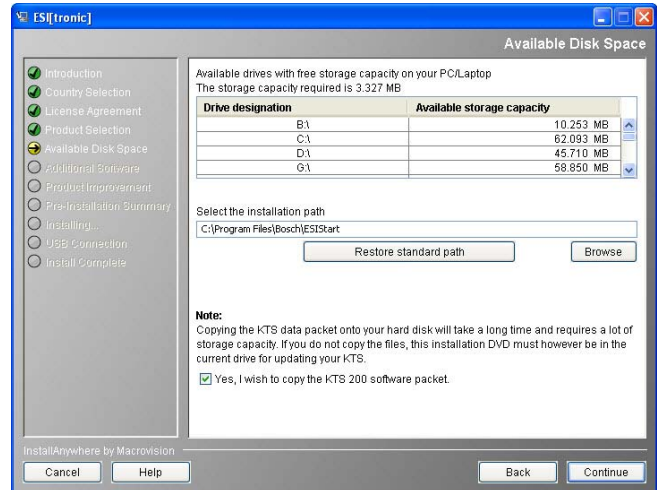



6. Select the installation language and confirm with <OK>.


 The installation language selected will also be the language used in ESI[tronic] Startcenter.

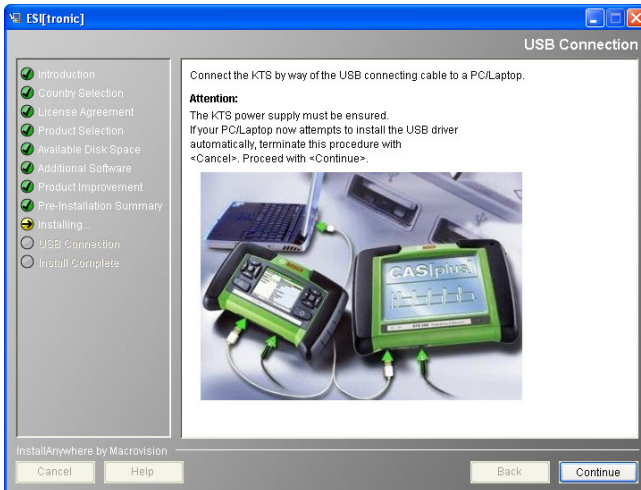
7. Heed the information on the screen and follow the instructions.

 In the "Country selection" installation menu, you must select the country in which the KTS 200 will be operated. The dialog box does not appear if a country was already selected during an earlier installation of Startcenter (e.g. with KTS 340)



 We recommend installing the KTS data packet on the hard disk. Then, the ESI[tronic] Startcenter DVD will not be required for update.

 If the Adobe Reader software is not yet installed on the PC/laptop, it will be installed at the end of the ESI[tronic] Startcenter installation routine. Adobe Reader is required to display the logs from KTS 200 control unit diagnosis on the PC/laptop.



8. Switch on the KTS 200.

I The ESI[tronic] Startcenter installation routine automatically installs the USB driver to permit communication between the KTS 200 and the PC/laptop. The dialog "**USB connection**" does not appear if the USB driver has already been installed on previous Startcenter installation (e.g. for KTS 340) or if the operating system Win 7 (64-bit) is available on the PC/Laptop.

⇒ The following message appears with **Win XP**:
This wizard helps you install software for: KTS-embedded.



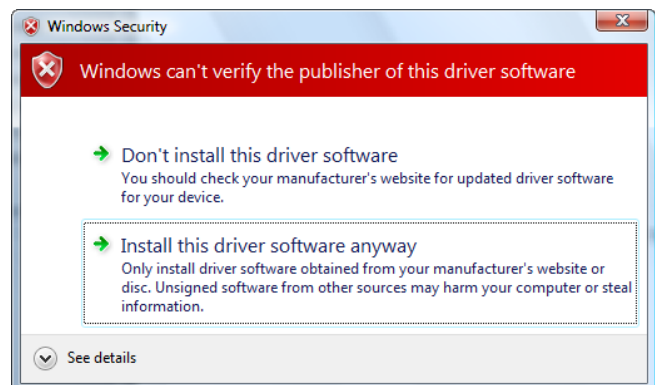
⇒ The following message appears with **Win 7 (32 bit)**:

Windows needs to install driver software for your KTS embedded.



9. Close the message with "**Cancel**".

⇒ The following message then appears with Windows Vista: Windows can't verify the publisher of this driver software.

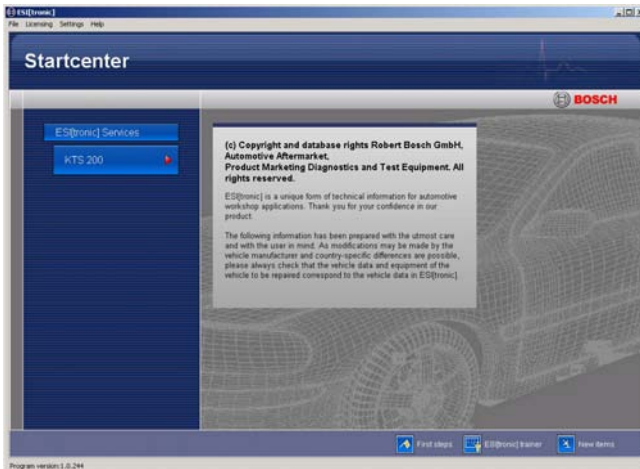



10. Confirm the message with "**Install this driver software anyway**".

11. Restart the PC/Laptop to successfully conclude installation.

12. Disconnect the power supply unit and the USB connecting cable at the KTS 200.


13. Start "ESI[tronic] Startcenter".



 The “**Help >> Help**” menu opens up the online help. Here, you will find all of the important information about ESI[tronic] Startcenter.

4.2.2 Starting the KTS 200

1. Connect the KTS 200 to the mains using the power pack supplied.
⇒ The KTS 200 starts up.

 When turned on for the first time, the KTS 200 always starts in English.

Licensing

Your KTS is not licensed.

Please connect the KTS and PC to execute licensing. Use the following ID number to apply for the licence code on a different PC:
82adb3965

△ Menu

2. If you want to use an alternative language on the KTS 200, select it under “**Menu >> Settings >> Language**”.
3. Connect the KTS 200 to the PC/laptop using the USB connecting lead.
⇒ The KTS 200 waits for licensing to be completed.
4. License the KTS 200 either by fax or online.

4.2.3 Licensing the KTS 200 by fax

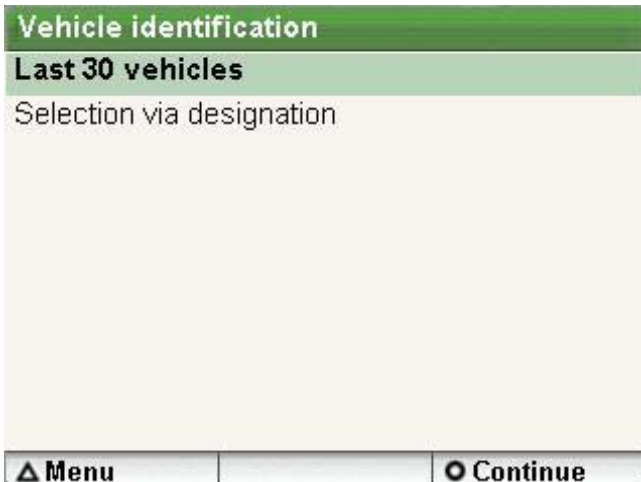
1. In Startcenter, select “**Licensing >> Fax**” in the menu.
 - ⇒ The “**License request**” input window is opened.
2. Step 1: Enter your company data.
3. Step 2: Select the country for the license request.
4. Step 3: Enter the ID number and print out the licensing form.
5. Sign the licensing form and return it by fax.

4.2.4 Performing KTS 200 fax licensing

Once you have received the license key by fax, you need to perform the actual licensing.

1. Connect the KTS 200 to the mains using the power pack supplied.
 - ⇒ The KTS 200 starts up.
2. Connect the KTS 200 to the PC/laptop using the USB connecting lead.
3. In Startcenter, click on “**Licensing >> Perform licensing**” in the menu.
 - ⇒ The “**Perform license request**” input window is opened.
4. Enter the customer number, ID number and license key.
5. Perform licensing.
 - ⇒ The license key is transferred.
 - ⇒ If licensing is successful, the KTS 200 is restarted.

→ The KTS 200 is now licensed and you can perform control unit diagnosis.



4.2.5 Online KTS 200 licensing

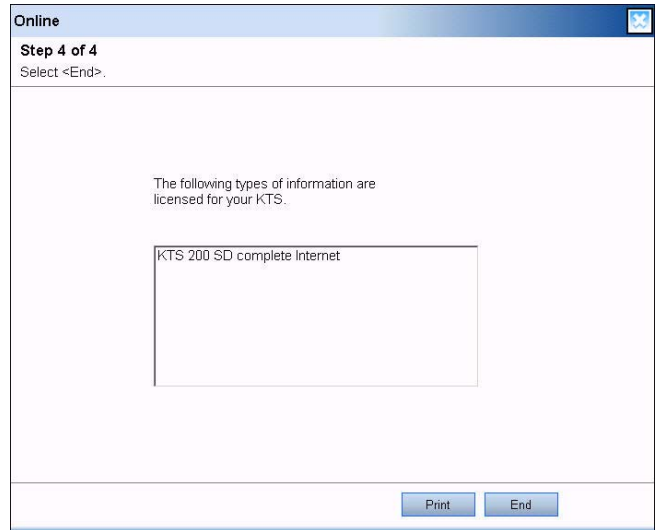
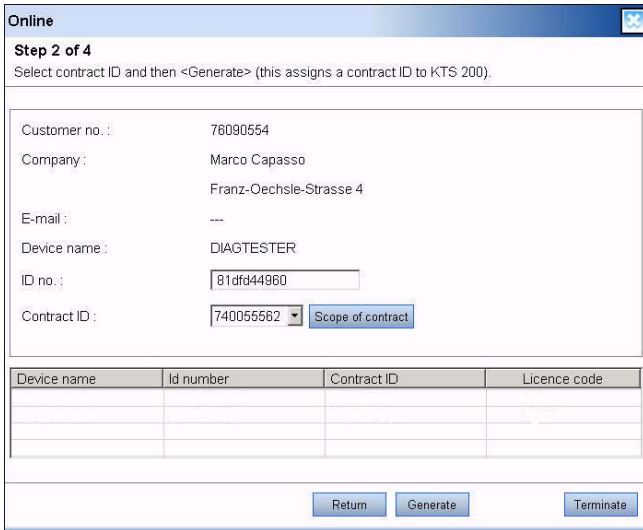
! Online licensing can only be performed on a PC/laptop with Internet access.

Connect the KTS 200 to the mains using the power pack supplied.

- ⇒ The KTS 200 starts up.
6. Connect the KTS 200 to the PC/laptop using the USB connecting lead.
 7. In Startcenter, select “**Licensing >> Online**” in the menu.
 - ⇒ The “**Online**” input window is opened.

8. Step 1: Enter the customer number / password and select <Login>.
 - ⇒ The Internet connection for online licensing is established.

i If “**Login**” is not possible, check your proxy settings under “**Settings >> User settings**”.

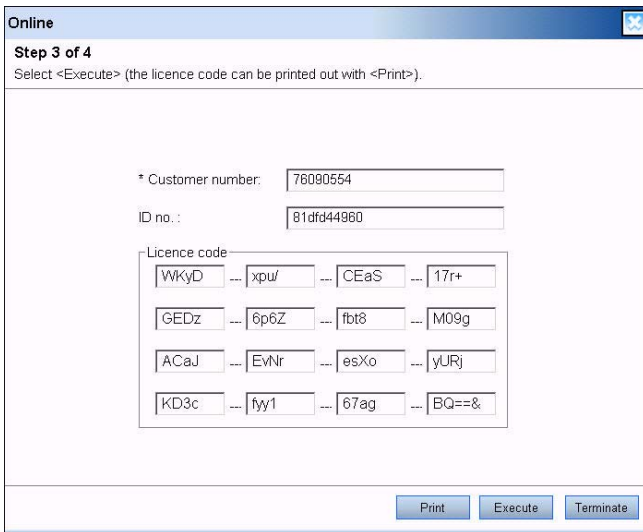


9. Step 2: Select the contract ID and then select **<Generate>**.

⇒ The license key is requested.

I The request for the license key can take several seconds.

→ The KTS 200 is now licensed and you can perform control unit diagnosis.



! While the license key is being transferred, the USB connection and the power supply to the KTS 200 may not be broken.

10. **<Select <Execute>**.

⇒ The license key is transferred to the KTS 200.

⇒ If licensing is successful, the KTS 200 is restarted.

5. Operation

5.1 Connection to the vehicle

The KTS 200 is designed for operation on a vehicle with a battery voltage of 12 Volts and 24 Volts.

! Make sure that the OBD diagnostic lead is correctly plugged into the KTS 200 and securely screwed in. If incorrectly plugged in, the pins on the male connector may bend or be broken off. Only use the OBD diagnostic lead supplied.

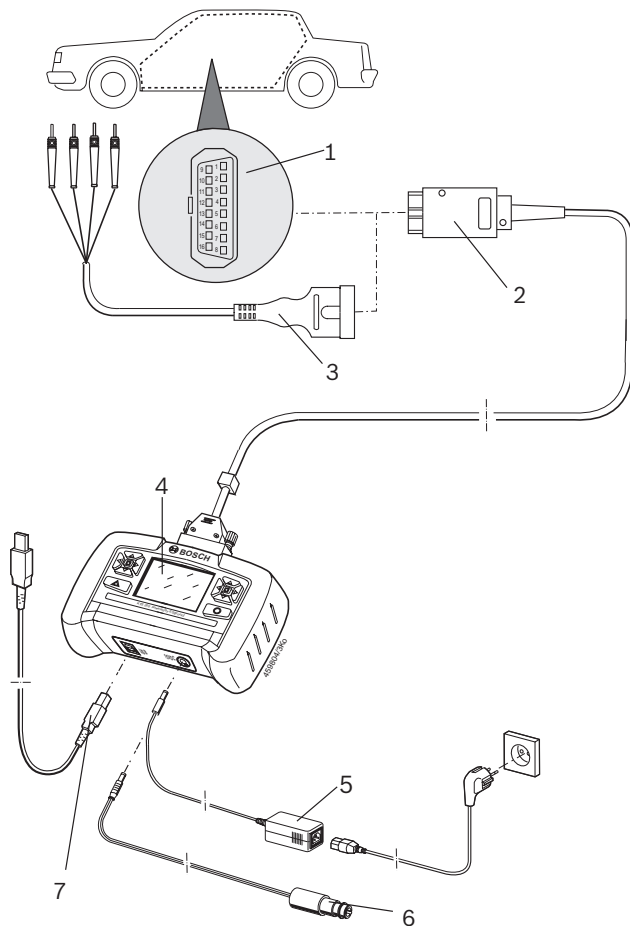


Fig. 3: KTS 200 connection schematic

- 1 OBD diagnostic socket in vehicle
- 2 OBD diagnostic lead
- 3 UNI connecting lead (special accessory)
- 4 KTS 200
- 5 Power pack
- 6 Connecting lead for cigarette lighter socket
- 7 USB connecting lead



When placing the KTS 200 on the steering wheel, there is a risk of injury due to triggering of the airbag.

The connection to the diagnostic interface in the vehicle is made via

- the OBD diagnostic lead (Fig. 3, item 2) or
- the OBD diagnostic lead and also the UNI connecting lead (Fig. 3, item 3; special accessory) or
- the OBD diagnostic lead and a vehicle-specific adapter lead (special accessory) or
- a vehicle-specific adapter lead (special accessory).

5.2 Turning on

The KTS 200 is normally supplied with power by the OBD diagnostic socket in the vehicle. If the position of the OBD diagnostic socket in the vehicle is not known, we recommend connecting the KTS 200 to the cigarette lighter socket using the connecting lead and searching for the OBD diagnostic socket using the KTS 200 control unit diagnosis software.

i On some vehicles, the cigarette lighter socket only supplies power when the ignition is turned on.

i In test steps that require the engine to be started, the battery voltage may drop to a point at which the supply from the vehicle is no longer guaranteed. In these cases, it may be necessary to use the power pack to supply the KTS 200 with power.

i On some vehicles, the power supply may only be present on the OBD interface when the ignition has been turned on.

If the KTS 200 is connected to a PC/laptop using the USB connecting lead, the KTS 200 power supply must come from the power pack supplied.

5.3 Turning off

The KTS 200 is always turned off when the OBD diagnostic lead, the power pack or the connecting lead for the cigarette lighter socket are not connected.

5.4 Program description

The online help for the KTS 200 control unit diagnosis software is opened under **"Menu >> Help"** in the soft key bar. Basic information about the KTS 200 and ESI[tronic] Startcenter can be found under **"ESI[tronic] trainer"** in the ESI[tronic] Startcenter software.

5.5 Software update

The software update is either performed using the "ESI[tronic] Startcenter" DVD or "online".

! The USB link and the power supply to the KTS 200 must not be interrupted during the software update. The KTS 200 must not be operated. Standby mode must also have been deactivated on the PC/Laptop. The USB link with the KTS 200 is not to be disconnected and the KTS 200 is not to be re-operated until the software update in the ESI[tronic] Startcenter has been completed with "Finish".

i The online help for the software update can be found in the ESI[tronic] Startcenter software under "Help >> Help".

i If the KTS 200 software update was cancelled (e. g. disconnection of USB link) or not installed in full, recovery can be performed in the ESI[tronic] Startcenter under "Help >> Service" in the "Restore KTS software" menu (refer to ESI[tronic] Startcenter Online Help).

5.5.1 Software update using the ESI[tronic] Startcenter DVD

ESI[tronic] Startcenter installation

1. Close all open applications.
2. Insert the "ESI[tronic] Startcenter" DVD.
3. Start "Windows Explorer".
4. Start 'D:\RBSETUP.EXE' (D = DVD drive letter).
 - ⇒ Set-up is started.
 - ⇒ The following message appears with **WIN 7**:
An unidentified program is attempting to access the computer.
5. Confirm the message with "Yes".
6. Heed the information on the screen and follow the instructions.

i Restart the PC/Laptop to successfully conclude installation.

7. License KTS 200 (if not already licensed).

KTS 200 software update

1. Disconnect the power supply unit and the USB connecting cable at the KTS 200.
 2. Start the "ESI[tronic] Startcenter".
 3. Re-establish the voltage supply to the KTS 200 via the power supply unit.
 - ⇒ The KTS 200 starts up.
 - ⇒ The "Vehicle identification" dialog window appears.
 4. Connect the KTS 200 to a PC/Laptop via the USB connecting cable.
 5. ESI[tronic] Startcenter: Open "KTS 200 >> Device information".
 6. Select an available update.
 - ⇒ If no "available update" is displayed, the KTS 200 already has the latest software and need not therefore be updated.
 7. Select <Update>.
- The system software is installed on the KTS 200.

5.5.2 Online software update

Software updates for ESI[tronic] Startcenter and/or the KTS 200 module can be obtained from the Bosch download server and installed.

i A PC/Laptop with DSL internet access is required for online updating.

i The ESI[tronic] Startcenter DVD 1 (annual basic version) must be installed using the "Software update by way of DVD" function.

i Software update is not possible with an OTP (One Time Purchase) licence agreement.

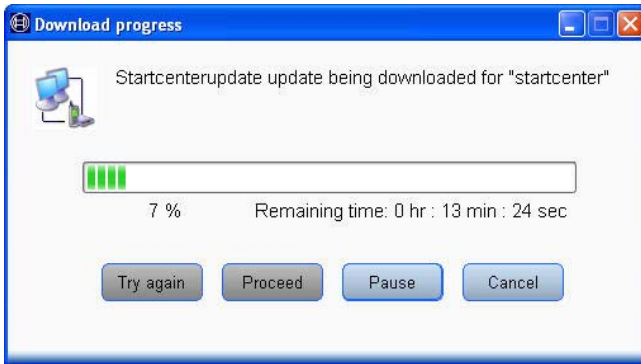
Downloading ESI[tronic] Startcenter software update

1. Start "ESI[tronic] Startcenter".
2. Open the "Extras >> Online updates" input window.
3. Enter the customer number and password and select <Continue>.
 - ⇒ The link with the Bosch download server is established.

i If "Login" is not possible, check your proxy settings under "Settings >> User settings".

4. Confirm the message A new version is available for download. Download now? with <Yes>. (If the message No software update available. The version installed is the most recent. appears: End online update with <OK>.)

⇒ The download is implemented.



- **Try again:** If download does not commence automatically, it can be started manually.
- **Proceed:** The stopped download is resumed.
- **Pause:** Download is stopped.
- **Cancel:** Download is terminated. Data already downloaded will then be deleted.

→ Following successful completion of downloading, the "Online updates" dialog window displays the message: "ESI[tronic] Startcenter" software update has been downloaded. Do you now wish to install the "ESI[tronic] Startcenter" software update?

Installing ESI[tronic] Startcenter software update

1. Select <Yes>.

i If installation is to be performed at a later point in time, <No> must be selected. For installation in the ESI[tronic] Startcenter, select "**Extras >> Online updates**" again and log on with customer number and password.

2. Select the installation language.

i The installation language selected is the ESI[tronic] Startcenter language.

3. Select <OK>.
4. Heed the information on the screen and follow the instructions.
- ⇒ The software update for ESI[tronic] Startcenter is installed.
5. Following successful installation: Start the ESI[tronic] Startcenter.

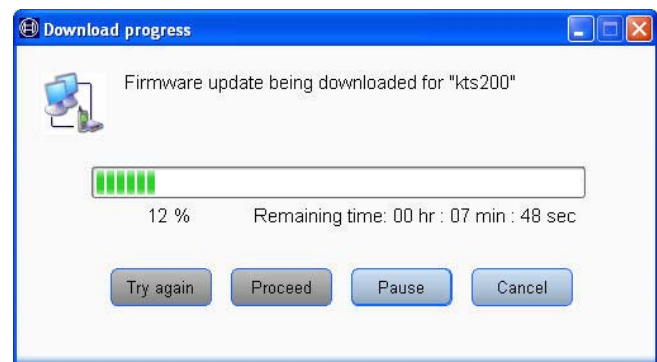
Downloading KTS 200 software update

! The Windows operating system USB driver installation routine is not to be implemented when connecting the KTS 200 to the PC/Laptop. The ESI[tronic] Startcenter installation routine automatically installs a USB driver to permit communication between the KTS 200 and the PC/Laptop.

1. Disconnect the USB connecting cable and power supply from the KTS 200.
2. Deactivate standby mode on the PC/Laptop.
3. Connect the KTS 200 module to power using the power supply provided.
 - ⇒ The KTS 200 starts up and sticks on the start screen.
4. Connect the KTS 200 module with the PC/Laptop using the USB connection cable.
5. ESI[tronic] Startcenter start screen: Select "**Extras >> Online updates**".
 - ⇒ The "**Online updates**" dialog window appears.
6. Enter the customer number and password and select <Continue>.
 - ⇒ The link with the Bosch download server is established.

i If "**Login**" is not possible, check your proxy settings under "**Settings >> User settings**".

7. Confirm the message A new version is available for download. Download now? with <Yes>. (If the message No software update available. The version installed is the most recent. appears: End online update with <OK>.)
 - ⇒ The download is implemented.



- **Try again:** If download does not commence automatically, it can be started manually.
- **Proceed:** The stopped download is resumed.
- **Pause:** Download is stopped.
- **Cancel:** Download is terminated. Data already downloaded will then be deleted.

→ Following successful completion of downloading, the "Online updates" dialog window displays the message "KTS" software update has been downloaded. Do you now wish to install the "KTS" software update?

Installing KTS 200 software update

! During software update, the USB link and the power supply to the KTS 200 are not to be interrupted. Perform the following work steps in the order indicated:

1. Select <Yes>.
2. ESI[tronic] Startcenter start screen: Select "**KTS 200 >> Device information**".
3. Select update in the **Available updates** box.

ii If no "Available update" is displayed, the KTS 200 already has the latest software and need not therefore be updated.

4. Select <Update>.

→ The KTS software update is installed.

ii If the KTS software update was cancelled (e. g. disconnection of USB link) or not installed in full, recovery can be performed with the ESI[tronic] Startcenter: "**Help >> Service >> Restore KTS software**".

5.6 Faults

! The KTS 200 may not be opened. Opening the KTS 200 erases its licensing data. It is then no longer possible to perform control unit diagnosis.

No communication with the control unit

The fault message "**No system found**" appears during control unit diagnosis.

Possible causes	What can you do?
Incorrect lead connected.	Check whether the correct lead has been used.
Incorrect pin selected in pin selection menu	Under "Start >> Diagnostic socket", check which pin has to be used.

ii If problems of a different nature occur, please contact the ESI[tronic] service hotline directly.

6. Maintenance

! The KTS 200 may not be opened. Opening the KTS 200 erases its licensing data. It is then no longer possible to perform control unit diagnosis.

6.1 Cleaning

The housing and the display on the KTS 200 may only be cleaned with soft cloths and with neutral cleaning agents. Do not use any abrasive cleaning agent or rough cleaning cloths.

6.2 Spare and wearing parts

Description	Order number
System tester KTS 200 (green)	1 687 023 279
System tester KTS 200 (blue)	1 687 023 428
System tester KTS 200 (gray)	1 687 023 429
Power pack	1 687 023 620
Power supply lead [↵]	1 684 461 106
Power supply lead for USA, Canada [↵]	1 684 461 116
USB connecting lead, 1 m [↵]	1 684 465 491
OBD diagnostic lead, 1.5 m [↵]	1 684 465 555
Wall bracket	1 681 320 082

[↵] Wearing parts

7. Decommissioning

7.1 Temporary shutdown

In the event of lengthy periods of non-use:

- Disconnect KTS 200 from the mains.

7.2 Change of location

- If the KTS 200 is passed on, all the documentation included in the scope of delivery must be handed over together with the unit.
- The KTS 200 is only ever to be transported in the original or equivalent packaging.
- Unplug the electrical connection.
- Heed the notes on initial commissioning.

7.3 Disposal



This KTS 200 is subject to European guidelines 2002/96/EG (WEEE).

Old electrical and electronic devices, including cables and accessories or batteries must be disposed of separate to household waste.

- Please use the return and collection systems in place for disposal in your area.
- Damage to the environment and hazards to personal health are prevented by properly disposing of KTS 200.

8. Technical data

8.1 General data

Property	Value/Range
Operating voltage	7 VDC – 34 VDC
Power consumption	approx. 7 Watt
LCD display	3,5" 320 * 240 Pixel
Dimensions (L x W x H)	140*220*40 mm
Weight (without connecting leads)	600 g
Operating temperature	5 °C – 40 °C
Relative humidity	90 % (at 25 °C)
Protection class	IP 30

8.2 Interface protocols

The following interfaces and their associated protocols are supported for control unit diagnosis in compliance with ISO 15031:

- ISO 9141-2 (communication lines K and L)
- SAE J1850VPW and SAE J1850PWM (communication lines BUS+ and BUS-)
- CAN ISO 11898 ISO 15765-4 (OBD) (communication lines CAN-H and CAN-L)
- CAN Single Wire
- CAN Low Speed

8.3 Power pack

Property	Value/Range
Input voltage	90 VAC – 264 VAC
Input frequency	47 Hz – 63 Hz
Output voltage	15 V
Operating temperature	0 °C – 40 °C

Sommaire

1. Symboles utilisés	33	6. Maintenance	44
1.1 Dans la documentation	33	6.1 Nettoyage	44
1.1.1 Avertissements - Conception et signification	33	6.2 Pièces de rechange et d'usure	44
1.1.2 Pictogrammes utilisés dans la présente documentation	33		
1.2 Sur le produit	33	7. Mise hors service	45
		7.1 Mise hors service provisoire	45
		7.2 Déplacement	45
		7.3 Elimination	45
2. Consignes d'utilisation	33	8. Caractéristiques techniques	45
2.1 Remarques importantes	33	8.1 Caractéristiques générales	45
2.2 Consignes de sécurité	33	8.2 Protocoles d'interface	45
2.3 Compatibilité électromagnétique (CEM)	33	8.3 Bloc d'alimentation	45
2.4 Logiciel Open Source	33		
3. Description du produit	34		
3.1 Application	34		
3.2 Conditions préalables	34		
3.3 Contenu de la livraison	34		
3.4 Accessoires spéciaux	34		
3.5 Description de l'appareil	35		
3.6 Touches de sélection et touches de fonction	35		
3.7 Support mural	35		
4. Première mise en service	36		
4.1 Raccordement	36		
4.2 Enregistrement de la licence avec ESI[tronic] Startcenter	36		
4.2.1 Installation de ESI[tronic] Startcenter	36		
4.2.2 Démarrage du KTS 200	38		
4.2.3 Enregistrement de la licence du KTS 200 par télécopie	39		
4.2.4 Effectuer l'enregistrement de la licence du KTS 200 par télécopie	39		
4.2.5 Enregistrement de la licence du KTS 200 en ligne	39		
5. Utilisation	41		
5.1 Raccordement au véhicule	41		
5.2 Mise en marche	41		
5.3 Mise à l'arrêt	41		
5.4 Description du programme	41		
5.5 Mise à jour du logiciel	42		
5.5.1 Mise à jour du logiciel via le DVD (ESI[tronic] Startcenter)	42		
5.5.2 Mise à jour du logiciel en ligne	42		
5.6 Indication des défauts	44		

1. Symboles utilisés

1.1 Dans la documentation

1.1.1 Avertissements - Conception et signification

Les avertissements mettent en garde contre les dangers pour l'utilisateur et les personnes présentes à proximité. En outre, les avertissements décrivent les conséquences du danger et les mesures préventives. La structure des avertissements est la suivante :

Symbole d'avertissement	MOT CLÉ - Nature et source du danger ! Conséquences du danger en cas de non-observation des mesures et indications. ➤ Mesures et indications pour la prévention du danger.
-------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Le mot clé indique la probabilité de survenue ainsi que la gravité du danger en cas de non-observation :

Mot clé	Probabilité de survenue	Gravité du danger en cas de non-observation
DANGER	Danger direct	Mort ou blesse corporelle grave
AVERTISSEMENT	Danger potentiel	Mort ou blesse corporelle grave
PRUDENCE	Situation potentiellement dangereuse	Blessure corporelle légère

1.1.2 Pictogrammes utilisés dans la présente documentation

Symbole	Désignation	Signification
!	Attention	Signale des dommages matériels potentiels.
i	Information	Consignes d'utilisation et autres informations utiles.
1. 2.	Procédure à plusieurs étapes	Instruction d'exécution d'une opération comportant plusieurs étapes.
➤	Procédure à une étape	Instruction d'exécution d'une opération comportant une seule étape.
⇨	Résultat intermédiaire	Un résultat intermédiaire est visible au cours d'une procédure.
→	Résultat final	Le résultat final est présenté à la fin de la procédure.

1.2 Sur le produit

! Observer tous les avertissements qui figurent sur les produits et les maintenir lisibles.



Élimination

Les appareils électriques et électroniques usagés, y compris leurs câbles, accessoires, piles et batteries, doivent être éliminés séparément des déchets ménagers.

2. Consignes d'utilisation

2.1 Remarques importantes

Vous trouverez des remarques importantes sur ce qui a été convenu en matière de droits d'auteur, de responsabilité et de garantie, sur le groupe d'utilisateurs et les obligations incombant à l'entrepreneur, dans le manuel séparé "Remarques importantes et consignes de sécurité pour Bosch TEST EQUIPMENT". Avant la mise en service, le raccordement et l'utilisation du KTS 200 il est impératif de lire et d'appliquer ces consignes.

2.2 Consignes de sécurité

Vous trouverez toutes les consignes de sécurité dans le manuel séparé "Remarques importantes et consignes de sécurité pour Bosch TEST EQUIPMENT". Avant la mise en service, le raccordement et l'utilisation du KTS 200 il est impératif de lire et d'appliquer ces remarques.

2.3 Compatibilité électromagnétique (CEM)

Le KTS 200 est conforme aux critères de la directive de CEM 2004/108/EG.

i Le KTS 200 est un produit de la classe/catégorie A selon EN 61 326. Le KTS 200 peut générer des parasites haute fréquence (perturbations radio) en milieu résidentiel, pouvant nécessiter des mesures d'antiparasitage. Dans un tel cas, l'exploitant peut être tenu de prendre des mesures adéquates.

2.4 Logiciel Open Source

Le récapitulatif des licences du logiciel Open Source pour le KTS 200 figure sur le DVD « **ESI[tronic] Start-center** » sous forme de document Adobe PDF.

3. Description du produit

3.1 Application

Le KTS 200 est un testeur système pour le diagnostic des centrales de commande dans les ateliers auto-mobiles. Les fonctions du KTS 200 associé à son logiciel sous licence pour diagnostic des centrales de commande sont les suivantes :

- Lecture de la mémoire des défauts
- Affichage des valeurs réelles
- Activation des actionneurs
- Utilisation de fonctions spécifiques aux centrales de commande

! Le KTS 200 est un appareil de précision qui ne doit pas être exposé à la chaleur (pas d'exposition directe au soleil par ex.), aux chocs ou aux vibrations, aux champs magnétiques et à un encrassement excessif.

3.2 Conditions préalables

ESI[tronic] du KTS 200 et pour la mise à jour du logiciel de diagnostic des centrales de commande du KTS 200, il est nécessaire de disposer d'un PC ou d'un ordinateur portable avec le système d'exploitation Win XP (SP2), Win Vista™ Home Premium, Win Vista™ Business ou Win 7 (32-Bit/64-Bit) et au moins un port USB libre. L'interface USB doit supporter le protocole USB 2.0 ou le protocole USB 1.1.

I Le logiciel de diagnostic des centrales de commande du KTS 200 doit être activé à l'aide du code de licence ESI[tronic].

3.3 Contenu de la livraison

Désignation	Référence
KTS 200	
Bloc d'alimentation	1 687 023 620
Cordon secteur	1 684 461 106
Câble de liaison USB 1 m	1 684 465 491
Câble de diagnostic OBD 1,5 m	1 684 465 555
DVD ESI[tronic] Startcenter	1 987 P12 005
Valise	1 685 438 626
Câble de raccordement pour prise d'allume-cigare (12 V)	1 684 465 584
Remarques importantes et consignes de sécurité	1 689 979 922
KTS 200 Notice d'utilisation	1 689 989 001
Jeu de câbles ^{<1>}	1 687 001 855
Jeu de câbles ^{<1>}	1 687 001 875
Support mural ^{<1>}	1 681 320 082

^{<1>} accessoires spéciaux dans certains cas

! Conservez toujours le KTS 200 et les accessoires dans la valise lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

3.4 Accessoires spéciaux

Pour plus d'informations sur les accessoires spéciaux tels que les câbles de raccordement spécifiques aux véhicules, veuillez consulter votre revendeur Bosch.

3.5 Description de l'appareil

Le KTS 200 est un système de diagnostic modulaire, portable, mobile, destiné au diagnostic des centrales de commande. Le KTS 200 renferme un **calculateur** avec une carte mémoire et un écran à cristaux liquides de 3,5 pouces. Le logiciel de diagnostic des centrales de commande du KTS 200 est **pré-installé d'origine** chez le fabricant sur la carte mémoire.

L'utilisation fait appel aux touches de sélection et aux touches de fonction situées à côté de l'écran à cristaux liquides.

! En cas de bris de l'écran LCD, les éclats de verre exposent à un risque de blessure.

Le KTS 200 et les accessoires sont rangés et protégés dans une valise.

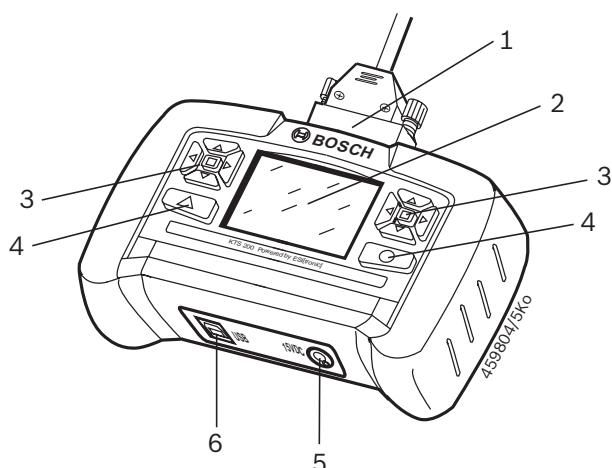


Fig. 1: KTS 200

- 1 Connexion du câble de diagnostic OBD
- 2 Ecran à cristaux liquides
- 3 Touches de sélection
- 4 Touches de fonction
- 5 Connexion du bloc d'alimentation
- 6 Connexion USB

3.6 Touches de sélection et touches de fonction

Dans le logiciel de diagnostic des centrales de commande, différentes fonctions sont attribuées aux touches de sélection et aux touches de fonction. Les fonctions des touches sont indiquées dans la barre de touches programmables du logiciel de diagnostic des centrales de commande dans l'étape correspondante du programme.

Les touches de sélection portant une flèche dirigée vers la gauche ou la droite servent à ouvrir et à fermer les listes de sélection.

Les touches de sélection portant une flèche dirigée vers le haut ou le bas servent à sélectionner un élément à l'intérieur d'une liste de sélection ouverte (en maintenant une touche de sélection enfoncée, un défilement automatique a lieu).

i Les touches de sélection situées à droite et à gauche de l'écran à cristaux liquides exécutent les mêmes fonctions.

3.7 Support mural

Le KTS 200 peut être accroché dans le support mural (accessoire spécial dans certains cas) qui fait office de rangement.

➤ Fixer le support mural à l'endroit souhaité à l'aide des 2 chevilles et 2 vis à bois fournies.

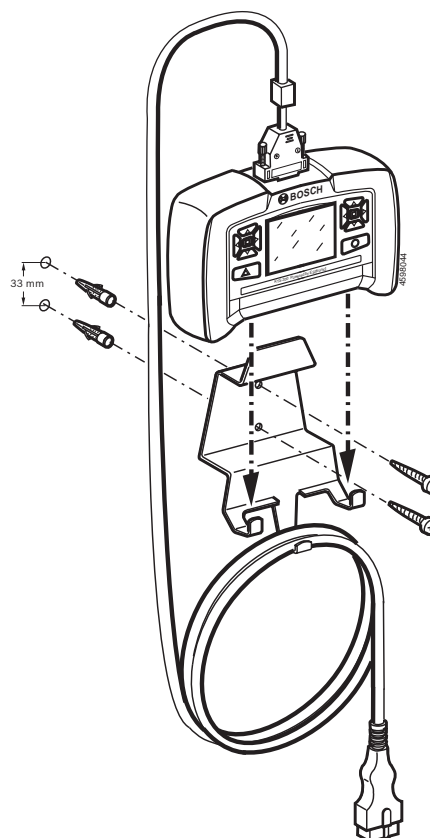



Fig. 2: Montage du support mural

4. Première mise en service


4.1 Raccordement

Avant la première mise en service, assurez-vous que la tension du secteur correspond à la tension spécifiée sur le bloc d'alimentation (utilisez le cordon secteur joint).

 Le cordon secteur contenu dans la livraison est un câble au standard allemand.

4.2 Enregistrement de la licence avec ESI[tronic] Startcenter

Avant de pouvoir effectuer un diagnostic de centrale de commande avec le KTS 200, il est nécessaire d'installer le logiciel « ESI[tronic] Startcenter » sur un PC ou un ordinateur portable puis d'enregistrer la licence du KTS 200.

 Ne raccorder le KTS 200 au PC ou à l'ordinateur portable qu'à l'invite du programme lors de l'installation.

4.2.1 Installation de ESI[tronic] Startcenter

Marche à suivre :


1. Fermer toutes les applications ouvertes.
2. Insérer le DVD « **ESI[tronic] Startcenter** ».
3. Lancer "Windows Explorer".
4. Démarrer 'D:\RBSETUP.EXE' (D = lettre désignant le lecteur de DVD).
 - ⇒ L'installation démarre.
 - ⇒ Le message suivant s'affiche sous **Win 7** :
Un programme non identifié tente d'accéder à l'ordinateur.
5. Confirmer le message avec "**Oui**".

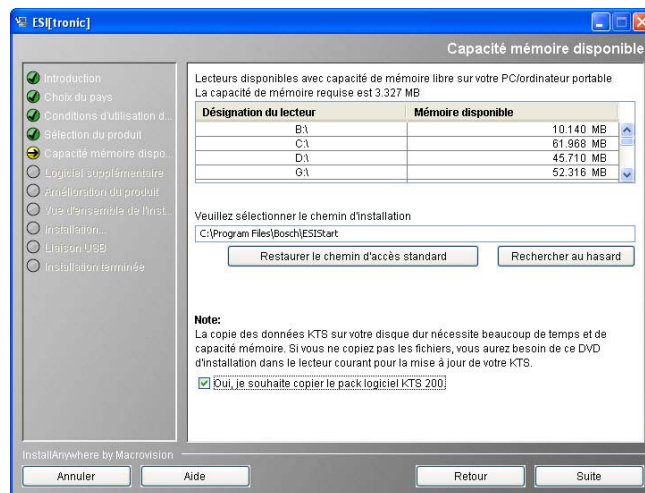



6. Sélectionner la langue d'installation et confirmer avec <OK>.


 La langue d'installation sélectionnée est également la langue utilisée par ESI[tronic] Startcenter.

7. Lire les informations qui s'affichent et suivre les instructions.

 Dans le menu d'installation « **Sélection du pays** », sélectionner le pays dans lequel le KTS 200 sera utilisé. Le dialogue n'apparaît pas si un pays a déjà été sélectionné lors d'une précédente installation de Startcenter (par ex. pour KTS 340).



 Nous recommandons d'installer le pack de données KTS sur le disque dur. Le DVD ESI[tronic] Startcenter est alors inutile lors de la mise à jour.

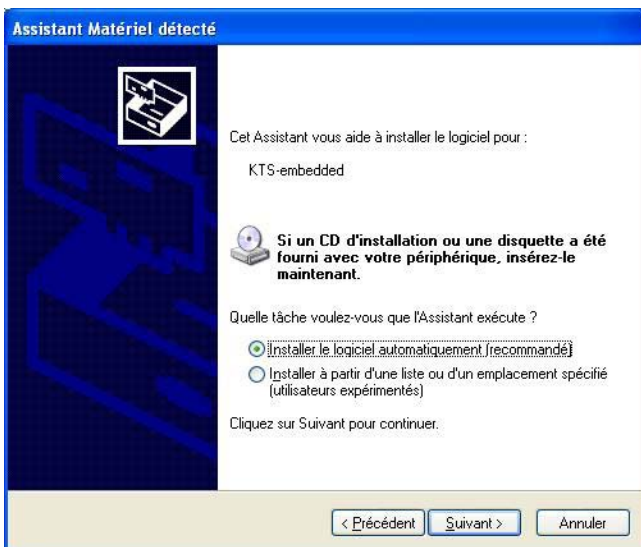
 Si Adobe Reader n'est pas encore installé sur le PC ou sur l'ordinateur portable, ce logiciel est installé à l'issue de l'installation de ESI[tronic] Startcenter. Adobe Reader est nécessaire pour l'affichage des procès-verbaux du diagnostic des centrales de commande KTS 200 sur le PC ou l'ordinateur portable.



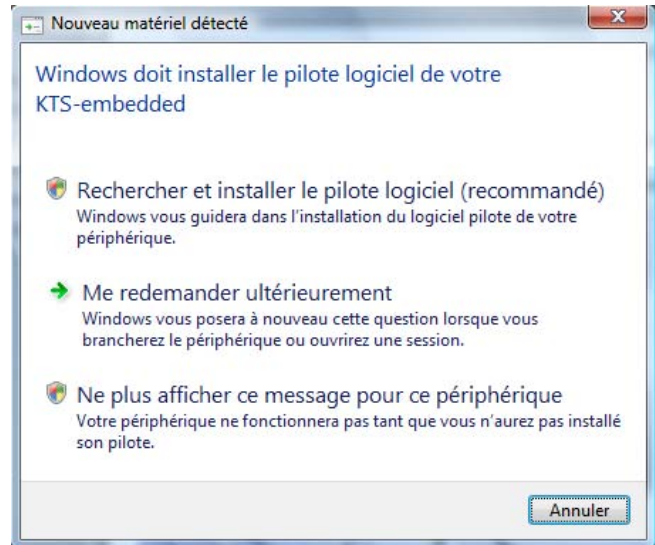
8. Mettre le KTS 200 en marche.

I Le pilote USB qui permet la communication entre le KTS 200 et le PC ou l'ordinateur portable est installé automatiquement lors de l'installation d'ES[tronic] Startcenter. Le dialogue "**Connexion USB**" n'apparaît pas si le pilote USB a déjà été installé à l'occasion d'une précédente installation de Startcenter (par ex. avec le KTS 340) ou si le système d'exploitation Win 7 (64 bits) est installé sur le PC ou l'ordinateur portable.

⇒ Le message suivant s'affiche sous **Win XP** :
Cet assistant vous aide à installer le logiciel pour : KTS-embedded.

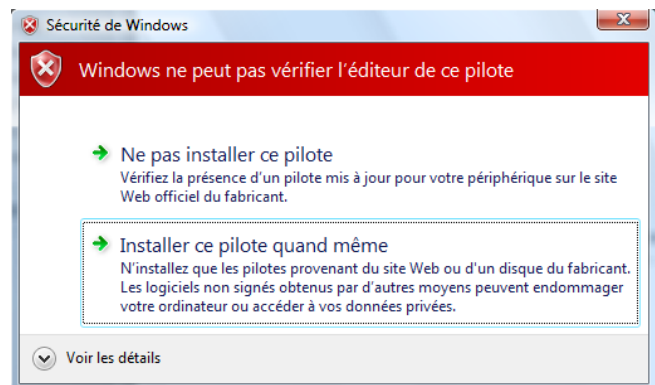


⇒ Le message suivant s'affiche sous **Win 7 (32-Bit)**:
Windows doit installer le pilote logiciel de votre "KTS embedded".



9. Fermer le message avec "**Annuler**".

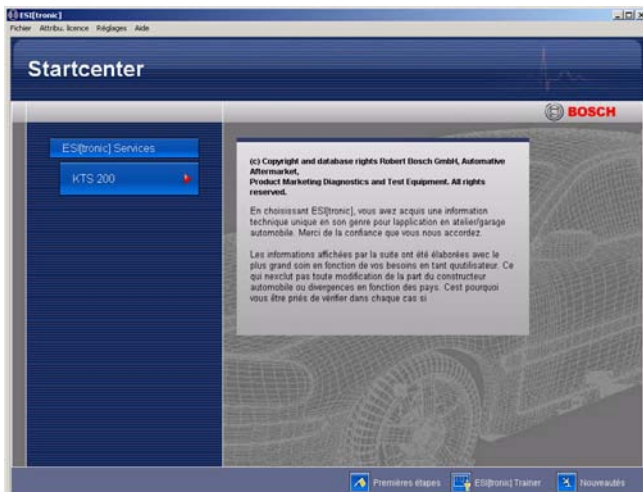
⇒ Sous Windows Vista, le message suivant apparaît alors : Windows ne peut pas vérifier l'éditeur de ce pilote.




10. Confirmer le message avec "**Installer ce pilote quand même**".

11. Pour terminer l'installation, redémarrer le PC ou l'ordinateur portable.


12. Débrancher le bloc d'alimentation et le câble de liaison USB du KTS 200.

13. Lancer « **ESI[tronic] Startcenter** » .

 L'ouverture de l'aide en ligne se fait dans le menu « **Aide >> Aide** ». Vous y trouverez toutes les informations importantes sur ESI[tronic] Startcenter.

4.2.2 Démarrage du KTS 200

1. Etablir l'alimentation en tension du KTS 200 à l'aide du bloc d'alimentation fourni.
⇒ Le KTS 200 démarre.

 Lors de la première mise en marche, la langue de démarrage du KTS 200 est toujours l'anglais.

Licensing

Your KTS is not licensed.

Please connect the KTS and PC to execute licensing. Use the following ID number to apply for the licence code on a different PC:
82adddb3965

△ Menu

2. Dans « **Menu >> Settings >> Language** », sélectionner la langue souhaitée.

Attribution de licence

Votre KTS nest pas autorisé à exploiter une licence.

Veuillez brancher le KTS au PC pour exécuter l'attribution de licence. Pour demander le code de licence à un autre PC, veuillez utiliser le numéro ID suivant:82adddb3965

△ Menu

3. Raccorder le KTS 200 au PC à l'aide du câble de liaison USB.
⇒ Le KTS 200 attend l'enregistrement de la licence.
4. Enregistrer la licence du KTS 200 par télécopie ou en ligne.

4.2.3 Enregistrement de la licence du KTS 200 par télécopie

1. Sélectionner dans Startcenter le menu « **Enregistrement de la licence >> Télécopie** ».
 - ⇒ La fenêtre de saisie « **Demande de licence** » s'ouvre.
2. Etape 1 : Indiquer les données de l'entreprise.
3. Etape 2 : Sélectionner le pays pour la demande de licence.
4. Etape 3 : Indiquer le numéro d'ID et imprimer le formulaire d'enregistrement de licence.
5. Signer le formulaire et le transmettre par télécopie.

4.2.4 Effectuer l'enregistrement de la licence du KTS 200 par télécopie

Lorsque le code de la licence vous a été communiqué par télécopie, procédez à l'enregistrement de la licence.

1. Etablir l'alimentation en tension du KTS 200 à l'aide du bloc d'alimentation fourni.
 - ⇒ Le KTS 200 démarre.
2. Raccorder le KTS 200 au PC à l'aide du câble de liaison USB.
3. Cliquer dans Startcenter sur le menu « **Enregistrement de la licence >> Effectuer l'enregistrement de la licence** ».
 - ⇒ La fenêtre de saisie « **Effectuer la demande de licence** » s'ouvre.
4. Indiquer le numéro de client, le numéro d'ID et le code de la licence.
5. Effectuer l'enregistrement de la licence.
 - ⇒ Le code de la licence est transmis.
 - ⇒ Lorsque la licence a été correctement enregistrée, redémarrer le KTS 200.

→ La licence du KTS 200 est maintenant enregistrée et un diagnostic de centrale de commande peut être effectué.



4.2.5 Enregistrement de la licence du KTS 200 en ligne

! L'enregistrement de la licence en ligne ne peut se faire qu'à partir d'un PC ayant accès à Internet.

1. Etablir l'alimentation en tension du KTS 200 à l'aide du bloc d'alimentation fourni.
 - ⇒ Le KTS 200 démarre.
2. Raccorder le KTS 200 au PC à l'aide du câble de liaison USB.
3. Sélectionner dans Startcenter le menu « **Enregistrement de licence >> En ligne** ».
 - ⇒ La fenêtre de saisie « **En ligne** » s'ouvre.

4. Etape 1 : Indiquer le n° de client / mot de passe et sélectionner <Login>.
 - ⇒ La connexion à Internet en vue de l'enregistrement de la licence en ligne s'établit.

i Si « **Login** » est impossible, vérifier les réglages Proxi sous « **Réglages >> Réglages de l'utilisateur** ».

En ligne

Étape 2 de 4
Sélectionner ID de contrat et <Générer> (un ID de contrat sera alors attribué au KTS 200).

N° client : 76090554
 Entreprise : Marco Capasso
 Franz-Oechsle-Strasse 4
 E-mail : ---
 Nom de l'appareil : DIAGTESTER
 N° ID : 81dfd44980
 ID de contrat : 740055574

Nom de l'appareil	Numéro ID	ID de contrat	Code de licence

5. Etape 2 : Sélectionner l'ID du contrat puis <Générer>.
 ⇨ Le code de la licence est demandé.

 La demande du code peut durer quelques secondes.


En ligne

Étape 3 de 4
Sélectionner <Exécuter> (le code de licence peut être imprimé avec <Impression>).

* Numéro client : 76090554
 N° ID : 81dfd44980

Code de licence

1hyC	...	xtUP	...	CUaT	...	1zRO
GUDD	...	zPZI	...	PxPo	...	TcMM
0e4N	...	zouy	...	GWNP	...	ABMc
2gba	...	Uy5G	...	2SB9	...	DQ==&

 La liaison USB et l'alimentation électrique du KTS 200 ne doivent pas être coupées pendant la transmission du code de la licence.

6. Sélectionner <Exécuter>.
 ⇨ Le code de la licence est transféré sur le KTS 200.
 ⇨ Lorsque la licence a été correctement enregistrée, redémarrer le KTS 200.

En ligne

Étape 4 de 4
Sélectionner <Quitter>.

Les types d'informations suivantes ont une licence pour votre KTS.

KTS 200 SD complet Internet

→ La licence du KTS 200 est maintenant enregistrée et un diagnostic de centrale de commande peut être effectué.

Identification du véhicule

Derniers 30 véhicules

Sélection par désignation

5. Utilisation

5.1 Raccordement au véhicule

Le KTS 200 est prévu pour être utilisé sur un véhicule dont la batterie délivre une tension de 12 volts et 24 volts.

! Assurez-vous que le câble de diagnostic OBD est correctement branché sur le KTS 200 et bien vissé. Les broches du connecteur peuvent se plier ou casser si elles sont mal enfichées. N'utilisez que le câble de diagnostic OBD fourni.

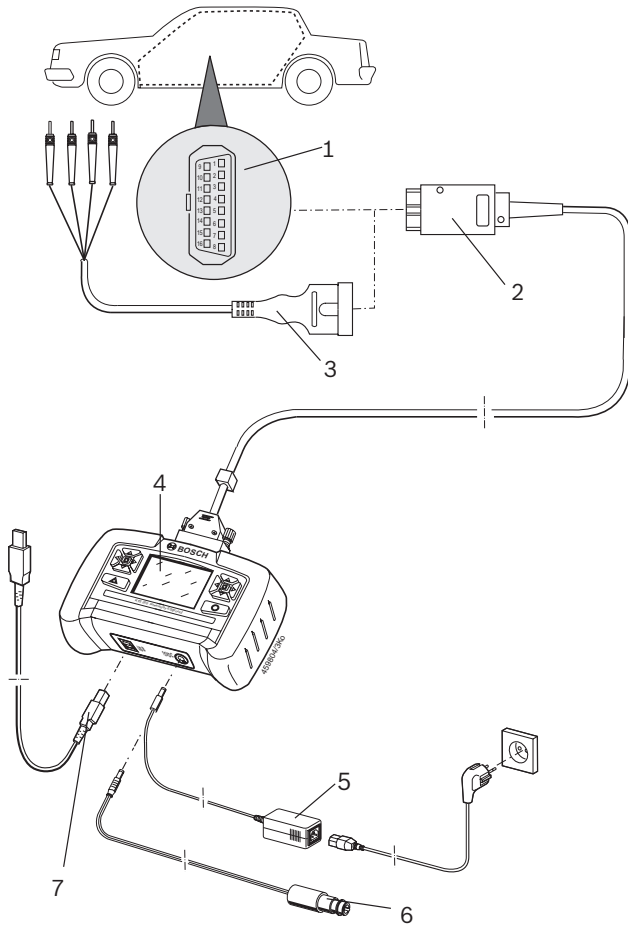


Fig. 3: Schéma de raccordement du KTS 200

- 1 Prise de diagnostic OBD dans le véhicule
- 2 Câble de diagnostic OBD
- 3 Câble de raccordement UNI (accessoire spécial)
- 4 KTS 200
- 5 Bloc d'alimentation
- 6 Câble de raccordement pour prise d'allume-cigare
- 7 Câble de liaison USB



Risque de blessure en cas de déclenchement de l'airbag lors de la mise en place du KTS 200 sur le volant..

Le raccordement à l'interface de diagnostic dans le véhicule se fait par :

- le câble de diagnostic OBD (fig. 3, pos. 2) ou
- le câble de diagnostic OBD plus le câble de raccordement UNI (fig. 3, pos. 3 ; accessoire spécial) ou
- le câble de diagnostic OBD plus un câble adaptateur spécifique au véhicule (accessoire spécial) ou
- un câble adaptateur spécifique au véhicule (accessoire spécial).

5.2 Mise en marche

Le KTS 200 est généralement alimenté en tension par la prise de diagnostic OBD du véhicule. Si l'emplacement de la prise de diagnostic OBD dans le véhicule est inconnu, il est recommandé de raccorder le KTS 200 à l'aide du câble pour la prise d'allume-cigare et de rechercher la prise de diagnostic OBD à l'aide du logiciel de diagnostic pour centrales de commande du KTS 200.

i Sur certains véhicules, le contact doit être mis pour que la prise de l'allume-cigare soit sous tension.

i Lors des étapes de contrôle qui nécessitent de démarrer le moteur, la tension de la batterie peut chuter au point que l'alimentation par le véhicule n'est plus garantie. Dans de tels cas, il peut être nécessaire d'alimenter le KTS 200 via le bloc d'alimentation.

i Sur certains véhicules, l'alimentation en tension via l'interface OBD n'est présente qu'une fois que le contact a été mis.

Si le KTS 200 est raccordé à un PC ou un ordinateur portable via le câble de liaison USB, il doit être alimenté par le bloc d'alimentation fourni.

5.3 Mise à l'arrêt

Le KTS 200 est toujours à l'arrêt lorsque le câble de diagnostic OBD, le bloc d'alimentation ou le câble de raccordement pour la prise de l'allume-cigare sont débranchés.

5.4 Description du programme

L'ouverture de l'aide en ligne du logiciel de diagnostic des centrales de commande du KTS 200 se fait dans la barre de touches programmables sous « **Menu >> Aide** ». Vous trouverez les bases pour KTS 200 et ESI[tronic] Startcenter dans le logiciel ESI[tronic] Startcenter dans « **ESI[tronic] trainer** ».

5.5 Mise à jour du logiciel

La mise à jour du logiciel se fait soit par le DVD « **ESI[tronic] Startcenter** » soit « **en ligne** ».

⚠ La liaison USB et l'alimentation électrique du KTS 200 ne doivent pas être coupées pendant la mise à jour du logiciel. Le KTS 200 ne doit pas être en cours d'utilisation. En outre, le mode Standby doit être désactivé sur le PC ou l'ordinateur portable. La connexion USB sur le KTS 200 ne peut être retirée et le KTS 200 être réutilisé qu'une fois la mise à jour du logiciel dans ESI[tronic] Startcenter complètement achevée avec « Terminé ».

ℹ Vous trouverez l'aide en ligne pour la mise à jour du logiciel dans le logiciel ESI[tronic] Startcenter sous "**Aide >> Aide**". Si la mise à jour du logiciel du KTS 200 a été arrêtée (par ex. en cas de débranchement de la liaison USB) ou si l'installation n'a pas été effectuée complètement, une récupération peut être effectuée dans ESI[tronic] Startcenter sous « **Aide >> Service après-vente** » dans le menu « **Restaurer le logiciel KTS** » (voir l'aide en ligne d'ESI[tronic] Startcenter).

5.5.1 Mise à jour du logiciel via le DVD (ESI[tronic] Startcenter)

ESI[tronic] Startcenter installation

1. Fermer toutes les applications ouvertes.
2. Insérer le DVD « **ESI[tronic] Startcenter** ».
3. Lancer "Windows Explorer".
4. Démarrer 'D:\RBSETUP.EXE' (D = lettre désignant le lecteur de DVD).
 - ⇒ L'installation démarre.
 - ⇒ Le message suivant s'affiche sous **WIN 7** :
Un programme non identifié tente d'accéder à l'ordinateur.
5. Confirmer le message avec "**Oui**".
6. Lire les informations qui s'affichent et suivre les instructions.

ℹ Pour terminer l'installation, redémarrer le PC ou l'ordinateur portable.

7. Enregistrer la licence du KTS 200 (si ce n'est pas déjà fait).

Mise à jour du logiciel du KTS 200

1. Débrancher le bloc d'alimentation et le câble de liaison USB du KTS 200.
2. Lancer « **ESI[tronic] Startcenter** ».
3. Alimenter de nouveau le KTS 200 à l'aide du bloc d'alimentation.
 - ⇒ Le KTS 200 démarre.
 - ⇒ La fenêtre de dialogue « **Identification véhicule** » apparaît.
4. Relier le KTS 200 au PC ou à l'ordinateur portable à l'aide du câble de liaison USB.

5. ESI[tronic] Startcenter : ouvrir « **KTS 200 >> Information sur l'appareil** ».
 6. Sélectionner la mise à jour disponible.
 - ⇒ Si aucune « mise à jour disponible » n'est affichée, le logiciel du KTS 200 est déjà le plus récent et une mise à jour est inutile.
 7. Sélectionner **<Mettre à jour>**.
- ➔ Le logiciel système est installé sur le KTS 200.

5.5.2 Mise à jour du logiciel en ligne

Les mises à jour logicielles pour l'ESI[tronic] Startcenter et/ou le KTS 200 peuvent être téléchargées depuis le serveur de téléchargement Bosch et installées.

ℹ Les mises à jour en ligne peuvent être effectuées uniquement sur un PC ou un ordinateur portable ayant accès à Internet par ADSL.

ℹ L'installation du DVD ESI[tronic] Startcenter 1 (version de base annuelle) doit être effectuée par "Mise à jour du logiciel par DVD".

ℹ Une mise à jour du logiciel est impossible avec une licence OTP (One Time Purchase).

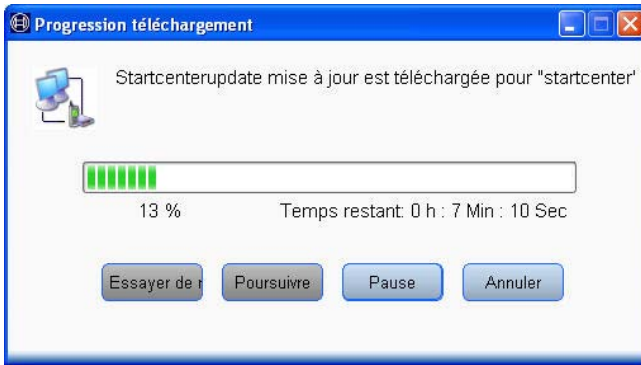
Télécharger la mise à jour du logiciel ESI[tronic] Startcenter

1. Lancer « **ESI[tronic] Startcenter** ».
2. Ouvrir la fenêtre de saisie « **Extras >> Mises à jour en ligne** ».
3. Indiquer le numéro de client et le mot de passe et sélectionner **<Suivant>**.
 - ⇒ La liaison avec le serveur de téléchargement Bosch est établie.

ℹ Si « **Login** » est impossible, vérifier les réglages Proxi sous « **Réglages >> Réglages de l'utilisateur** ».

4. Message Une nouvelle version est prête à être téléchargée. Répondez à Souhaitez-vous la télécharger maintenant? par **<Oui>**. (En cas d'affichage du message Aucune mise à jour du logiciel n'est disponible. La version actuelle est la plus récente. : mettre fin à la mise à jour en ligne avec **<OK>**.)

⇒ La mise à jour est effectuée.



- **Essayer** : Si la mise à jour ne démarre pas automatiquement, elle peut être lancée manuellement.
- **Poursuivre** : Le téléchargement arrêté se poursuit.
- **Pause** : Le téléchargement s'arrête.
- **Annuler** : Le téléchargement est terminé. Les données déjà téléchargées sont supprimées.

→ Lorsque le téléchargement a été effectué correctement, la boîte de dialogue "**Mises à jour en ligne**" indique le message La mise à jour du logiciel "ESI[tronic] Startcenter" a été téléchargée. Souhaitez-vous installer maintenant la mise à jour du logiciel "ESI[tronic] Startcenter" ?

Installer la mise à jour du logiciel ESI[tronic] Startcenter

1. Cliquez sur <Oui> .

I Pour effectuer l'installation ultérieurement, sélectionner <Non>. Pour l'installation dans ESI[tronic] Startcenter, sélectionner à nouveau "**Extras >> Mises à jour en ligne**" et s'identifier avec le numéro de client et le mot de passe.

2. Sélectionner la langue d'installation.

I La langue d'installation sélectionnée est la langue d'ESI[tronic] Startcenter.

3. Cliquez sur <OK>.

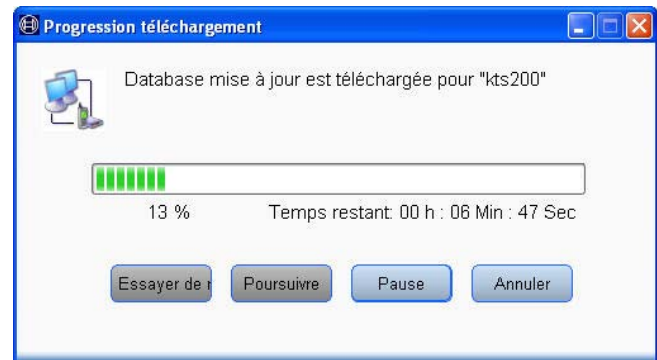
4. Observer les indications qui s'affichent à l'écran et suivre les instructions.
⇒ La mise à jour logicielle de l'ESI[tronic] Startcenter est installée.

5. Après l'installation : Lancer ESI[tronic]-Startcenter.

Télécharger la mise à jour du logiciel KTS 200

! L'installation du pilote USB du système d'exploitation Windows ne doit pas être effectuée lors du raccordement du KTS 200 au PC ou à l'ordinateur portable. Un pilote USB qui permet la communication entre le KTS 200 et le PC ou l'ordinateur portable est installé automatiquement par ESI[tronic] Startcenter !

1. Débrancher le câble de liaison USB et l'alimentation en tension du KTS 200.
2. Désactiver le mode Standby sur le PC ou l'ordinateur portable.
3. Mettre le KTS 200 sous tension à l'aide du bloc d'alimentation fourni.
⇒ Le KTS 200 démarre et reste sur l'écran de démarrage.
4. Raccorder le KTS 200 au PC/à l'ordinateur portable à l'aide du câble de liaison USB.
5. Ecran de démarrage ESI[tronic] Startcenter : sélectionner "**Extras >> Mises à jour en ligne**".
⇒ La boîte de dialogue "Mises à jour en ligne" apparaît.
6. Indiquer le numéro de client et le mot de passe et sélectionner <Suivant>.
⇒ La liaison avec le serveur de téléchargement Bosch est établie.
7. Message Une nouvelle version est prête à être téléchargée. Répondez à Souhaitez-vous la télécharger maintenant? par <Oui>. (En cas d'affichage du message Aucune mise à jour du logiciel n'est disponible. La version actuelle est la plus récente. : mettre fin à la mise à jour en ligne avec <OK>.)
⇒ La mise à jour est effectuée.



- **Essayer** : Si la mise à jour ne démarre pas automatiquement, elle peut être lancée manuellement.
- **Poursuivre** : Le téléchargement arrêté se poursuit.
- **Pause** : Le téléchargement s'arrête.
- **Annuler** : Le téléchargement est terminé. Les données déjà téléchargées sont supprimées.

→ Lorsque le téléchargement a été effectué, la boîte de dialogue "**Mises à jour en ligne**" indique le message La mise à jour du logiciel "KTS" a été téléchargée. Souhaitez-vous installer maintenant la mise à jour du logiciel "KTS" ?

Installer la mise à jour du logiciel KTS 200

! La liaison USB et l'alimentation électrique du KTS 200 ne doivent pas être interrompues pendant la mise à jour du logiciel. Exécutez les étapes suivantes dans l'ordre indiqué :

1. Sélectionner <Oui> .
2. Ecran de départ de l'ESI[tronic] Startcenter : sélectionner « **KTS 200 >> Informations sur l'appareil** ».
3. Sélectionner la mise à jour dans le champ **Mises à jour disponibles**.

ii Si aucune "Mise à jour disponible" n'est affichée, le logiciel du KTS est déjà le plus récent et une mise à jour est inutile.

4. Sélectionner <Actualiser> .

→ La mise à jour du logiciel KTS 200 est installée.

ii Si la mise à jour du logiciel KTS a été arrêtée (par ex. débranchement de la liaison USB) ou si l'installation n'a pas été effectuée complètement, une restauration peut être effectuée avec ESI[tronic] Startcenter : "**Aide >> Service client >> Restaurer le logiciel KTS**".

5.6 Indication des défauts

! Le KTS 200 ne doit pas être ouvert. L'ouverture du KTS 200 entraîne la perte des données afférentes à la licence. Il n'est alors plus possible d'effectuer de diagnostic de centrales de commande.

Pas de communication avec la centrale de commande

Le message d'erreur « **Aucun système trouvé** » s'affiche pendant le diagnostic de la centrale de commande.

Causes possibles	Solutions possibles
Raccordement d'un câble incorrect.	Vérifier si le bon câble a été utilisé.
Broche incorrecte sélectionnée dans le menu de sélection des broches.	Vérifier sous « Démarrer >> Prise de diagnostic » quelle broche doit être utilisée.

ii En cas d'autres problèmes, contacter directement la hotline de service ESI[tronic].

6. Maintenance

! Le KTS 200 ne doit pas être ouvert. L'ouverture du KTS 200 entraîne la perte des données afférentes à la licence. Il n'est alors plus possible d'effectuer de diagnostic de centrales de commande.

6.1 Nettoyage

N'utiliser pour nettoyer le boîtier et l'écran du KTS 200 qu'un chiffon doux et un produit de nettoyage neutre. Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs et de chiffons rugueux.

6.2 Pièces de rechange et d'usure

Désignation	Référence
Testeur système KTS 200 (vert)	1 687 023 279
Testeur système KTS 200 (bleu)	1 687 023 428
Testeur système KTS 200 (gris)	1 687 023 429
Bloc d'alimentation	1 687 023 620
Cordon secteur ^{<sup>}	1 684 461 106
Câble de liaison USB 1 m ^{<sup>}	1 684 465 491
Câble de diagnostic OBD 1,5 m ^{<sup>}	1 684 465 555
Support mural	1 681 320 082

<sup> Pièce d'usure

7. Mise hors service

7.1 Mise hors service provisoire

En cas de non utilisation prolongée :

- Débrancher le KTS 200 du réseau électrique.

7.2 Déplacement

- En cas de cession du KTS 200, joindre l'intégralité de la documentation fournie.
- Ne transporter le KTS 200 que dans son emballage d'origine ou un emballage équivalent.
- Débrancher le raccordement électrique.
- Observer les consignes de première mise en service.

7.3 Elimination



Le KTS 200 est soumis à la directive européenne 2002/96/CE (DEEE).

Les appareils électriques et électroniques usagés, y compris leurs câbles, accessoires, piles et batteries, doivent être mis au rebut séparément des déchets ménagers.

- A cette fin, recourir aux systèmes de reprise et de collecte mis à disposition.
- L'élimination en bonne et due forme du KTS 200 permet d'éviter de nuire à l'environnement et de mettre en danger la santé publique.

8. Caractéristiques techniques

8.1 Caractéristiques générales

Propriété	Valeur/plage
Tension de service	7 VCC – 34 VCC
Puissance absorbée	env. 7 watts
Ecran à cristaux liquides	3,5" 320*240 pixels
Dimensions (L x l x H)	140*220*40 mm
Poids (sans câbles de raccordement)	600 g
Température de service	5 °C – 40 °C
Humidité relative de l'air	90 % (à 25 °C)
Degré de protection	IP 30

8.2 Protocoles d'interface

Lors du diagnostic des centrales de commande, les interfaces suivantes sont prises en charge avec les protocoles correspondants selon ISO 15031 :

- ISO 9141-2 (câbles de communication K et L)
- SAE J1850VPW et SAE J1850PWM (câbles de communication BUS+ et BUS-)
- CAN ISO 11898 ISO 15765-4 (OBD) (câbles de communication CAN-H et CAN-L)
- CAN Single Wire
- CAN Low Speed

8.3 Bloc d'alimentation

Propriété	Valeur/plage
Tension d'entrée	90 VCA – 264 VCA
Fréquence d'entrée	47 Hz – 63 Hz
Tension de sortie	15 V
Température de service	0 °C – 40 °C

Índice

1. Símbolos empleados	47	6. Mantenimiento	58
1.1 En la documentación	47	6.1 Limpieza	58
1.1.1 Advertencias: estructura y significado	47	6.2 Piezas de repuesto y sujetas a desgaste	58
1.1.2 Símbolos en esta documentación	47		
1.2 En el producto	47	7. Puesta fuera de servicio	59
		7.1 Puesta fuera de servicio pasajera	59
2. Indicaciones para el usuario	47	7.2 Cambio de ubicación	59
2.1 Indicaciones importantes	47	7.3 Eliminación	59
2.2 Indicaciones de seguridad	47		
2.3 Compatibilidad electromagnética (CEM)	47	8. Datos técnicos	59
2.4 Open Source Software	47	8.1 Datos generales	59
		8.2 Protocolo de interfaces	59
3. Descripción del producto	48	8.3 Fuente de alimentación	59
3.1 Empleo	48		
3.2 Requisitos	48		
3.3 Volumen de suministro	48		
3.4 Accesorios especiales	48		
3.5 Descripción del equipo	49		
3.6 Teclas de selección y teclas de funciones	49		
3.7 Soporte de pared	49		
4. Primera puesta en servicio	50		
4.1 Conexión	50		
4.2 Licencia con ESI[tronic] Startcenter	50		
4.2.1 Instalación de ESI[tronic] Startcenter	50		
4.2.2 Arranque del KTS 200	52		
4.2.3 Licenciar el KTS 200 por fax	53		
4.2.4 Licenciar el KTS 200 por fax	53		
4.2.5 Licenciar el KTS 200 en línea	53		
5. Manejo	55		
5.1 Conexión al vehículo	55		
5.2 Encender	55		
5.3 Apagar	55		
5.4 Descripción del programa	55		
5.5 Actualización del software	56		
5.5.1 Actualización del software a través del DVD (ESI[tronic] Startcenter)	56		
5.5.2 Actualización del software en línea	56		
5.6 Instrucciones en caso de avería	58		

1. Símbolos empleados

1.1 En la documentación

1.1.1 Advertencias: estructura y significado

Las indicaciones de advertencia advierten de peligros para el usuario o las personas circundantes. Adicionalmente, las indicaciones de advertencia describen las consecuencias del peligro y las medidas para evitarlo. Las indicaciones de advertencia tienen la siguiente estructura:

Símbolo de **PALABRA CLAVE – Tipo y fuente del advertencia** **peligro!**

Consecuencias del peligro si no se tienen en cuenta las medidas e indicaciones mostradas.
 ➤ Medidas e indicaciones de prevención del peligro.

La palabra clave indica la probabilidad de ocurrencia del peligro, así como la gravedad del mismo en caso de inobservancia:

Palabra clave	Probabilidad de ocurrencia	Peligro grave en caso de pasarse por alto
PELIGRO	Peligro inmediato	Muerte o lesiones físicas graves
ADVERTENCIA	Peligro amenazante	Muerte o lesiones físicas graves
ATENCIÓN	Posible situación peligrosa	Lesiones físicas leves

1.1.2 Símbolos en esta documentación

Símbolo	Denominación	Significado
!	Atención	Advierte de posibles daños materiales.
i	Información	Indicaciones de la aplicación y otras informaciones útiles.
1. 2.	Acción de varios pasos	Solicitud de acción compuesta de varios pasos.
➤	Acción de un solo paso	Solicitud de acción compuesta de un solo paso.
↪	Resultado intermedio	Dentro de una solicitud de acción se puede ver un resultado intermedio.
➔	Resultado final	Al final de una solicitud de acción se puede ver el resultado final.

1.2 En el producto

! Tenga en cuenta todas las indicaciones de advertencia en los productos y manténgalas bien legibles.



Eliminación como residuo

Los aparatos eléctricos y electrónicos usados, incluyendo los cables y accesorios tales como acumuladores y baterías, no se deben tirar a la basura doméstica.

2. Indicaciones para el usuario

2.1 Indicaciones importantes

Encontrará indicaciones importantes relativas al acuerdo sobre los derechos de autor, la responsabilidad, la garantía, el grupo de usuarios y las obligaciones de la empresa, en las instrucciones separadas "Indicaciones importantes e indicaciones de seguridad para Bosch TEST EQUIPMENT". Es obligatorio prestarles atención y leerlas cuidadosamente antes de la puesta en funcionamiento, la conexión y el manejo del KTS 200.

2.2 Indicaciones de seguridad

Encontrará todas las indicaciones de seguridad en las instrucciones separadas "Indicaciones importantes e indicaciones de seguridad para Bosch TEST EQUIPMENT". Es obligatorio prestarles atención y leerlas cuidadosamente antes de la puesta en funcionamiento, la conexión y el manejo del KTS 200.

2.3 Compatibilidad electromagnética (CEM)

La KTS 200 cumple los criterios de la Directriz de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/EG.

i La KTS 200 es un producto de la clase/categoría A según EN 61 326. La KTS 200 puede provocar interferencias de alta frecuencia (perturbaciones radioeléctricas) en las zonas residenciales, que pueden hacer necesarias medidas correctivas. En ese caso se puede exigir a la compañía operadora del equipo que tome medidas adecuadas.

2.4 Open Source Software

La lista de licencias de Open Source Software para KTS 200 se encuentra en el DVD "**ESI[tronic] Startcenter**" como documento en formato Adobe PDF.

3. Descripción del producto

3.1 Empleo

El KTS 200 es un comprobador del sistema para el diagnóstico de unidades de control en talleres de automóviles. El KTS 200 equipado con el software para diagnóstico de unidades de control provisto de la correspondiente licencia realiza las siguientes funciones:

- Lectura de la memoria de errores
- Visualización de valores reales
- Activación de actuadores
- Uso de funciones específicas de las unidades de control

! El KTS 200 es un equipo de precisión y no debe someterse a calor excesivo (p. ej. radiación directa del sol), golpes o vibraciones, campos magnéticos y ensuciamiento excesivo.

3.2 Requisitos

Para licenciar el software KTS 200 ESI[tronic] y actualizar el software para el diagnóstico de unidades de control KTS 200 se tiene que disponer de un PC/ordenador portátil con el sistema operativo Win XP (SP2), Win Vista™ Home Premium, Win Vista™ Business o Win 7 (32-Bit/64-Bit) y al menos un puerto USB libre.

La interfaz USB debe soportar el protocolo USB 2.0 o el protocolo USB 1.1.

! El software para diagnóstico de unidades de control del KTS 200 tiene que estar activado por medio de la clave para licencia de software ESI[tronic].

3.3 Volumen de suministro

Denominación	Número de pedido
KTS 200	
Fuente de alimentación	1 687 023 620
Cable de conexión a red	1 684 461 106
Cable de conexión USB 1 m	1 684 465 491
Cable de diagnóstico OBD 1,5 m	1 684 465 555
DVD ESI[tronic] Startcenter	1 987 P12 005
Maletín	1 685 438 626
Cable de conexión para enchufe del encendedor (12 V)	1 684 465 584
Advertencias de seguridad e indicaciones importantes	1 689 979 922
Instrucciones de uso KTS 200	1 689 989 001
Juego de cables ^{<sup>1)</sup>}	1 687 001 855
Juego de cables ^{<sup>2)</sup>}	1 687 001 875
Soporte de pared ^{<sup>3)</sup>}	1 681 320 082

^{¹⁾ en parte sólo como accesorio especial}

! Guarde siempre el KTS 200 y los accesorios en el maletín cuando no los utilice.

3.4 Accesorios especiales

Su concesionario oficial Bosch le proporcionará información sobre los accesorios especiales, como p. ej. cables de conexión específicos de los distintos vehículos.

3.5 Descripción del equipo

El KTS 200 es un sistema de diagnóstico de estructura modular, portátil y móvil, que se emplea para diagnosticar unidades de control. El KTS 200 comprende una unidad de ordenador con tarjeta de memoria y una pantalla de cristal líquido (LCD) de 3,5 pulgadas. El software para diagnóstico de unidades de control KTS 200 se ha preinstalado ya en fábrica. El manejo se realiza por medio de teclas de selección y de funciones dispuestas junto a la pantalla LCD.

! En caso de rotura de la placa de vidrio de la pantalla LCD, existe peligro de lesiones a causa de fragmentos de vidrio.

El KTS 200 y sus accesorios vienen protegidos dentro de un maletín.

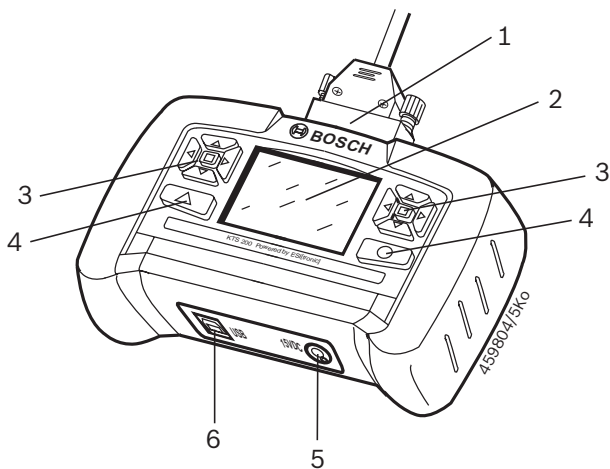


Fig. 1: KTS 200

- 1 Conexión del cable de diagnóstico OBD
- 2 Pantalla LCD
- 3 Teclas de selección
- 4 Teclas de funciones
- 5 Conexión de la fuente de alimentación
- 6 Conexión USB

3.6 Teclas de selección y teclas de funciones

En el software para diagnóstico de unidades de control están programadas diversas funciones para las teclas de selección y las teclas de funciones. Las funciones de las teclas se indican en la barra de teclas programables del software para diagnóstico de unidades de control en los respectivos pasos del programa.

Las teclas de selección con los símbolos de flechas hacia la izquierda y hacia la derecha permiten abrir y cerrar las listas de selección.

Las teclas de selección con los símbolos de flechas hacia arriba y hacia abajo permiten seleccionar un elemento en una lista de selección abierta (si se mantiene pulsada la tecla se activa un ciclo automático).

i Las teclas de selección dispuestas a derecha e izquierda de la pantalla LCD ejecutan las mismas funciones.

3.7 Soporte de pared

El KTS 200 se puede guardar también colgado de un soporte de pared (en parte, accesorio especial).

➤ Montar el soporte de pared en el lugar deseado, usando para esto los dos tacos y los dos tornillos para madera adjuntos.

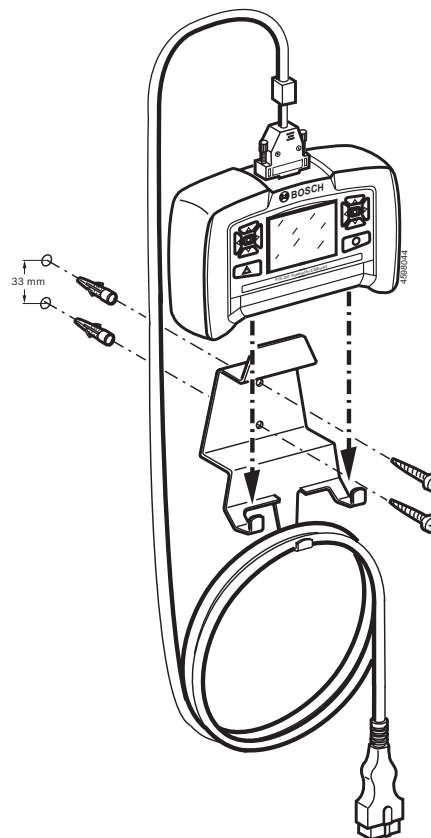



Fig. 2: Montaje del soporte de pared

4. Primera puesta en servicio


4.1 Conexión

Antes de la primera puesta en servicio, cerciórese de que la tensión de la red coincida con la indicada en la fuente de alimentación (utilice el cable de conexión a la red adjunto).

 El volumen de suministro incluye el cable de conexión a la red para Alemania.

4.2 Licencia con ESI[tronic] Startcenter

Antes de poder realizar con el KTS 200 un diagnóstico de unidades de control, se tiene que instalar el software «ESI[tronic] Startcenter» en un PC o un ordenador portátil, procediendo seguidamente a licenciar el KTS 200.

 Conectar el KTS 200 al PC/portátil sólo cuando se pida hacer esto durante el proceso de instalación.

4.2.1 Instalación de ESI[tronic] Startcenter


Cómo proceder:

1. Cierre todas las aplicaciones abiertas.
2. Inserte el DVD "ESI[tronic] Startcenter".
3. Iniciar "Windows Explorer".
4. 'INICIAR D:\RBSETUP.EXE' (D = letra de la unidad de DVD).
 - ⇒ Se inicia la instalación.
 - ⇒ El siguiente mensaje aparece en **Win 7**:


Un programa no identificado intenta acceder al PC.
5. Confirmar el mensaje con "Si".

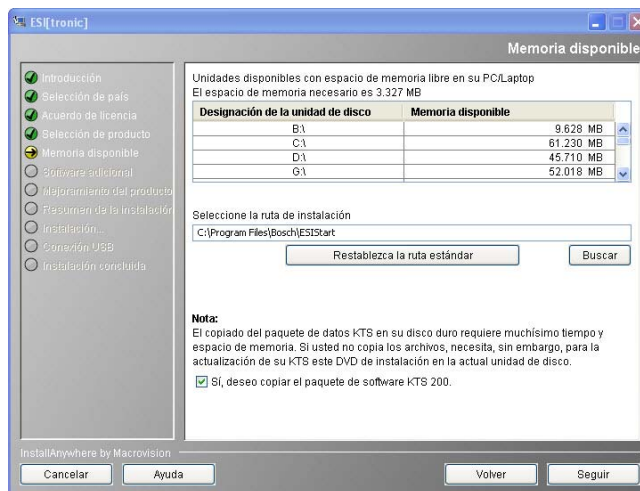



6. Seleccione el idioma para la instalación y confirme con <Aceptar>.


 El idioma elegido para la instalación es también el idioma del ESI[tronic] Startcenter.

7. Tenga en cuenta las indicaciones en pantalla y siga las instrucciones.

 En el menú de instalación «Selección de país» se tiene que elegir el país en el que se empleará el KTS 200. El diálogo no aparece cuando ya se ha seleccionado un país a través de una instalación anterior de Startcenter (p. ej., en el caso del KTS 340).



 Se recomienda instalar el paquete de datos KTS en el disco duro. El DVD ESI[tronic] Startcenter no se necesita para la actualización.

 Si en el PC/ordenador portátil no se dispone aún de Adobe Reader, al final de la instalación de ESI[tronic] Startcenter se instala este software. Adobe Reader se necesita para ver los protocolos del diagnóstico de unidades de control con KTS 200 en el PC/ordenador portátil.

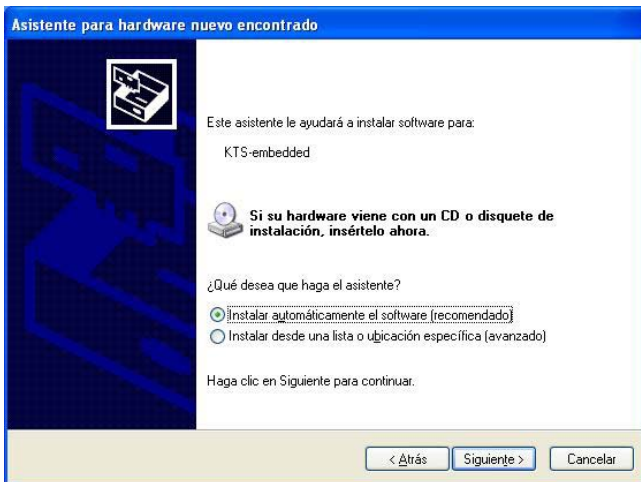


8. Encender el KTS 200.

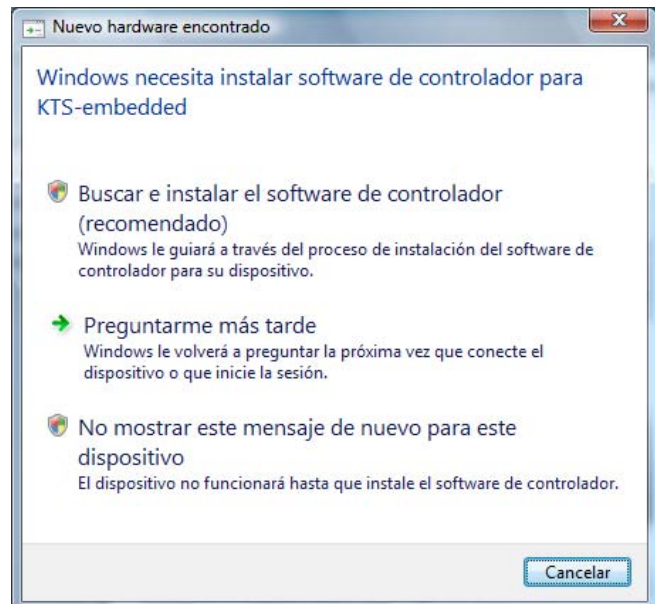
I La rutina de instalación del ESI[tronic] Startcenter instala automáticamente el controlador USB que permite la comunicación entre el KTS 200 y el PC/portátil. El diálogo "**Conectar USB**" no se muestra si el controlador USB ya fue instalado en una instalación anterior de Startcenter (p. ej. en KTS 340), o si el sistema operativo Win 7 (de 64 bits) está disponible en el PC/portátil.

⇒ El siguiente mensaje se presenta en **Win XP**:

Este asistente le ayudará a instalar software para: KTS-embedded.

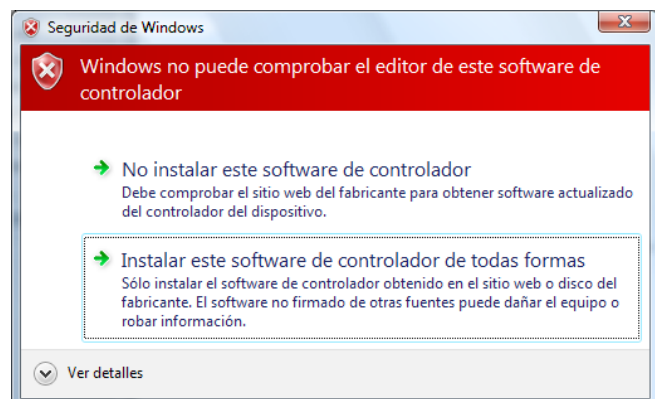


⇒ El siguiente mensaje aparece en **Win 7 (32-Bit)**:
DWindows necesita instalar software de controlador para "KTS-embedded".



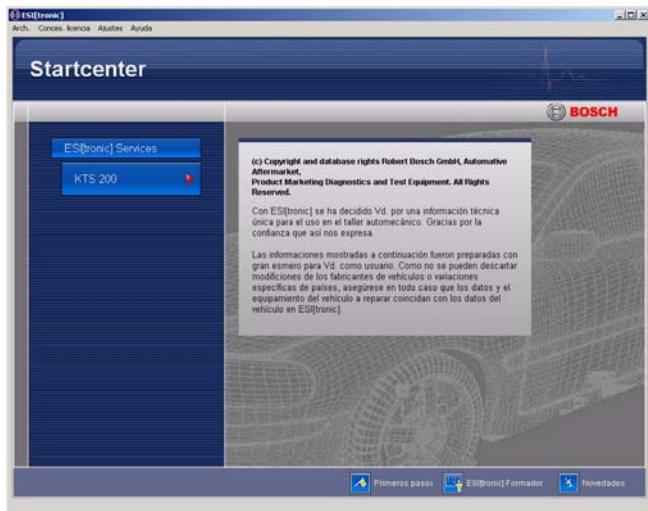
9. Cerrar el mensaje con "**Cancelar**".

⇒ En Windows Vista aparece a continuación el mensaje: Windows no puede comprobar el editor de este software de controlador.



10. Confirmar el mensaje con "**Instalar este software de controlador de todas formas**".
11. Para que la instalación se realice con éxito, inicie de nuevo el PC/portátil.
12. Retire la fuente de alimentación y el cable de conexión USB del KTS 200.

13. Inicie "ESI[tronic] Startcenter".



En el menú «**Ayuda >> Ayuda**» se abre la ayuda en línea. En ella encontrará toda la información importante sobre el ESI[tronic] Startcenter.

4.2.2 Arranque del KTS 200

1. Suministre energía eléctrica al KTS 200 con la fuente de alimentación adjunta.
⇒ El KTS 200 arranca.

A la primera conexión, el KTS 200 se inicia siempre en inglés.

Licensing

Your KTS is not licensed.

Please connect the KTS and PC to execute licensing. Use the following ID number to apply for the licence code on a different PC:
82addb3965

Menu

2. Seleccione en «**Menu >> Settings >> Language**» el idioma deseado para el KTS 200.

Concesión licencia

Su KTS no tiene licencia.

Por favor conecte el KTS al PC para activar la licencia. Para pedir clave de licencia en otro PC, use el siguiente número ID:82addb3965

Menú

3. Conecte el KTS 200 al PC por medio del cable de conexión USB.
⇒ El KTS 200 espera a que se otorgue la licencia.
4. Licencie el KTS 200 por fax o en línea.

4.2.3 Licenciar el KTS 200 por fax

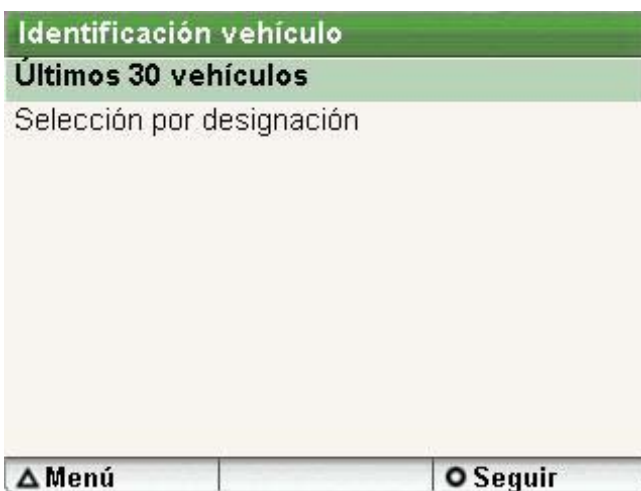
1. En el Startcenter, seleccione el menú «**Licencia >> Fax**».
⇒ Se abre la ventana de entrada «**Solicitud de licencia**».
2. Paso 1: Entre los datos de la empresa.
3. Paso 2: Seleccione el país para la solicitud de licencia.
4. Paso 3: Introduzca el código de identificación (ID) e imprima el formulario de licencia.
5. Firme el formulario de licencia y envíelo por fax.

4.2.4 Licenciar el KTS 200 por fax

Una vez recibida por fax la clave de licencia, tiene que licenciar el sistema.

1. Suministre energía eléctrica al KTS 200 con la fuente de alimentación adjunta.
⇒ El KTS 200 arranca.
2. Conecte el KTS 200 al PC por medio del cable de conexión USB.
3. En el Startcenter, seleccione el menú «**Licencia >> Licenciar**».
⇒ Se abre la ventana de entrada «**Solicitar licencia**».
4. Introduzca el número de cliente, el código ID y la clave de licencia.
5. Ejecute la licencia.
⇒ Se transmite la clave de licencia.
⇒ Si la licencia se ejecuta con resultado positivo, re-arranca el KTS 200.

→ El KTS 200 está ahora licenciado y puede realizar un diagnóstico de unidades de control.



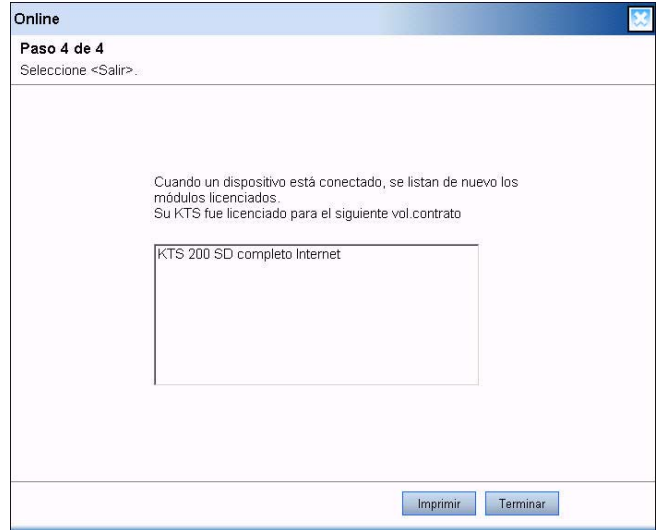
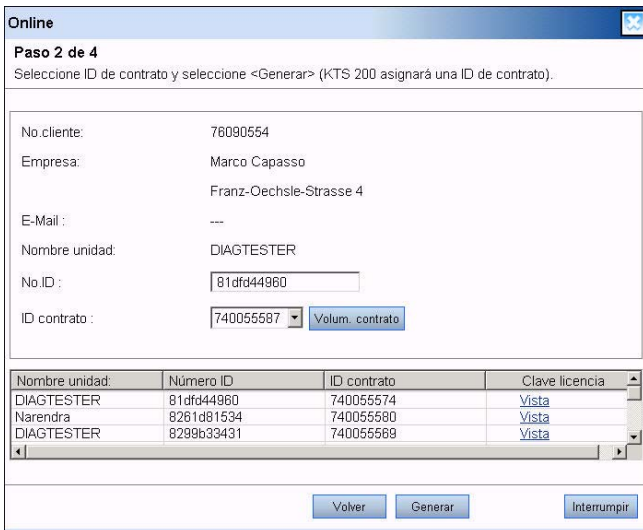
4.2.5 Licenciar el KTS 200 en línea

! El licenciamiento en línea sólo se puede realizar en un PC con acceso a Internet.

1. Suministre energía eléctrica al KTS 200 con la fuente de alimentación adjunta.
⇒ El KTS 200 arranca.
2. Conecte el KTS 200 al PC por medio del cable de conexión USB.
3. En el Startcenter, seleccione el menú «**Licencia >> Online**».
⇒ Se abre la ventana de entrada «**Online**».

4. Paso 1: Introduzca el número de cliente / la contraseña y seleccione <Login>.
⇒ Se establece la conexión de Internet para el licenciamiento en línea.

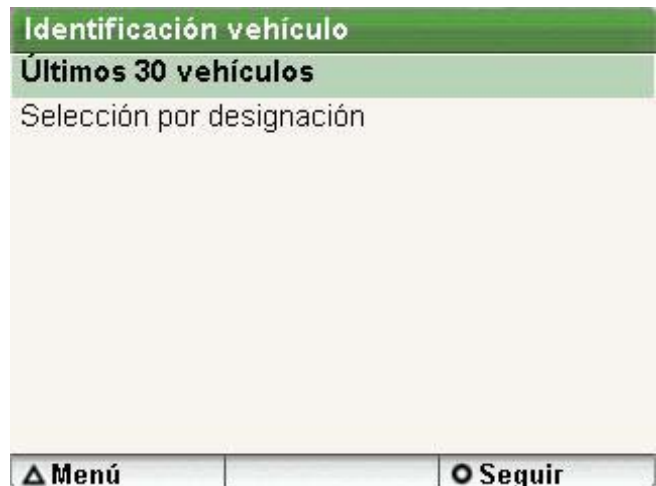
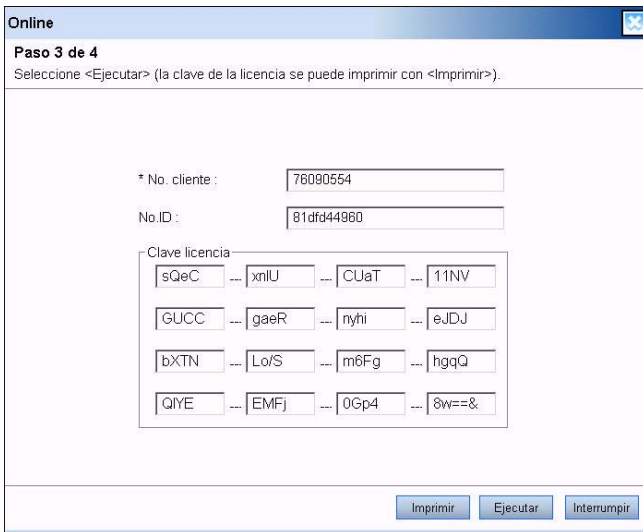
i Si no es posible el «**Login**», compruebe la configuración del proxy en «**Configuración >> Ajustes del usuario**».



5. Paso 2: Seleccione el ID del contrato y luego <Generar>.
 ⇨ Se solicita la clave de licencia.

→ El KTS 200 está ahora licenciado y puede realizar un diagnóstico de unidades de control.

I La solicitud de la clave de licencia puede durar algunos segundos.



! Durante la transmisión de la clave de licencia no se deben interrumpir la conexión USB ni la alimentación eléctrica del KTS 200.

6. Seleccione <Ejecutar>.
 ⇨ La clave de licencia se transmite al KTS 200.
 ⇨ Si la licencia se ejecuta con resultado positivo, rearranca el KTS 200.

5. Manejo

5.1 Conexión al vehículo

El KTS 200 se ha concebido para trabajar en vehículos con tensiones de batería de 12 voltios y 24 voltios.

! Preste atención a que el cable de diagnóstico OBD esté conectado al KTS 200 en la posición correcta y se atornille firmemente. Si la conexión es incorrecta, las clavijas del conector se pueden doblar o romper. Use únicamente el cable de diagnóstico OBD suministrado.

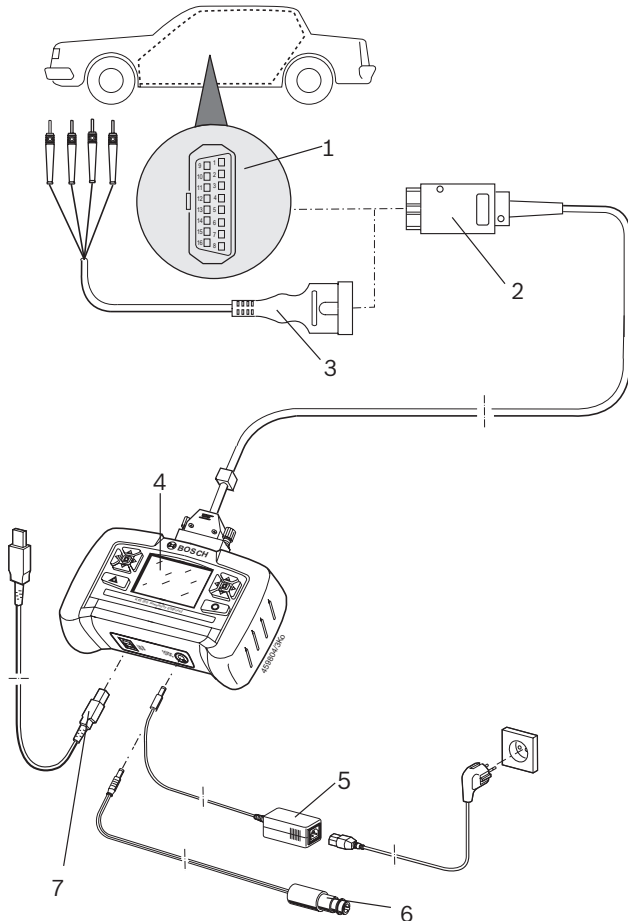


Fig. 3: Esquema de conexión del KTS 200

- 1 Toma de diagnóstico OBD en el vehículo
- 2 Cable de diagnóstico OBD
- 3 Cable de conexión UNI (accesorio especial)
- 4 KTS 200
- 5 Fuente de alimentación
- 6 Cable de conexión para toma de enchufe del encendedor
- 7 Cable de conexión USB



Al colocar el KTS 200 en el volante existe peligro de lesiones debido a una posible activación del airbag.

La conexión a la interfaz de diagnóstico del vehículo tiene lugar por medio de:

- el cable de diagnóstico OBD (Fig. 3, Pos. 2) o
- el cable de diagnóstico OBD y adicionalmente a través del cable de conexión UNI (Fig. 3, Pos. 3; accesorio especial) o
- el cable de diagnóstico OBD y adicionalmente a través de un cable adaptador específico del vehículo (accesorio especial) o
- un cable adaptador específico del vehículo (accesorio especial).

5.2 Encender

Por regla general, la alimentación eléctrica del KTS 200 tiene lugar a través de la toma de diagnóstico OBD del vehículo. Si no se conoce la ubicación de la toma de diagnóstico OBD en el vehículo, se recomienda conectar el KTS 200 por medio del cable de conexión para la toma de enchufe del encendedor y buscar seguidamente la toma de diagnóstico OBD por medio del software para diagnóstico de unidades de control KTS 200.

i En algunos vehículos, la toma de enchufe del encendedor sólo tiene corriente si está conectado el encendido del vehículo.

i En los pasos de comprobación en los que es necesario poner en marcha el motor, la tensión de la batería puede reducirse hasta el punto que ya no se pueda garantizar el suministro por el vehículo. En tales casos puede ser necesario suministrar corriente al KTS 200 con la fuente de alimentación.

i En algunos vehículos puede suceder que la alimentación eléctrica a través de la interfaz OBD sólo sea posible estando conectado el encendido.

Si el KTS 200 se conecta con el cable USB a un PC/ portátil, el KTS 200 se tiene que alimentar por medio de la fuente de alimentación adjunta.

5.3 Apagar

El KTS 200 está apagado siempre que no estén conectados el cable de diagnóstico OBD, la fuente de alimentación o el cable de conexión para la toma de enchufe del encendedor.

5.4 Descripción del programa

La ayuda en línea para el software de diagnóstico de unidades de control KTS 200 se abre a través de la barra de teclas programables en «Menú >> Ayuda».

Encontrará las nociones básicas correspondientes a KTS 200 y ESI[tronic] Startcenter en el software ESI[tronic] Startcenter, en "ESI[tronic] trainer".

5.5 Actualización del software

La actualización del software se ejecuta a través del DVD «**ESI[tronic] Startcenter**» o bien en línea («**Online**»).

! Durante las actualizaciones del software no se deben interrumpir la conexión USB ni la alimentación del KTS 200. No se debe realizar ningún tipo de operación en el KTS 200. Además, hay que desactivar el modo de espera (standby) en el PC/portátil. Sólo cuando la actualización del software en ESI[tronic] Startcenter se termina por completo con "Finalizado", se puede desenchufar la conexión USB del KTS 200 y se puede volver a operar el KTS 200.

i La ayuda online para la actualización del software se encuentra en el software ESI[tronic] Startcenter bajo "**Ayuda >> Ayuda**". Si la actualización del software KTS 200 se cancela (p. ej., se separa la conexión USB) o no se instala por completo, se puede llevar a cabo una recuperación en ESI[tronic] Startcenter bajo "**Ayuda >> Servicio postvetna**" en el menú "**Restablecer software KTS**" (ver la Ayuda online de ESI[tronic] Startcenter).

5.5.1 Actualización del software a través del DVD (ESI[tronic] Startcenter)

Instalación de ESI[tronic] Startcenter

1. Cierre todas las aplicaciones abiertas.
2. Inserte el DVD "**ESI[tronic] Startcenter**".
3. Iniciar "Windows Explorer".
4. 'INICIAR D:\RBSETUP.EXE' (D = letra de la unidad de DVD).
5. DVD).
 - ⇒ Se inicia la instalación.
 - ⇒ El siguiente mensaje aparece en **WIN 7**:
Un programa no identificado intenta acceder al PC.
6. Confirmar el mensaje con "**Sí**".
7. Tenga en cuenta las indicaciones en pantalla y siga las instrucciones.

i Para que la instalación se realice con éxito, inicie de nuevo el PC/portátil.

8. Licencia para KTS 200 (sólo si no se dispone aún de ninguna).

Actualización de software del KTS 200

1. Retire la fuente de alimentación y el cable de conexión USB del KTS 200.
2. Inicie "**ESI[tronic] Startcenter**".
3. Alimente de nuevo el KTS 200 a través de la fuente de alimentación.
 - ⇒ Se inicia el KTS 200.
 - ⇒ Se presenta la ventana de diálogo "**Identificación vehículo**".

4. Conecte el KTS 200 con el PC/portátil a través del cable de conexión USB.
5. Abra ESI[tronic] Startcenter: "**KTS 200 >> Información del equipo**".
6. Seleccione la actualización disponible.
 - ⇒ Si no se visualiza ninguna "actualización disponible", el KTS 200 dispone ya del software actual y no es necesario actualizarlo.
7. Seleccione <**Actualizar**>.
 - El software del sistema se instala en el KTS 200.

5.5.2 Actualización del software en línea

Las actualizaciones de software para ESI[tronic] Startcenter y/o KTS 200 pueden descargarse e instalarse desde el servidor de descargas de Bosch.

i Las actualizaciones en línea sólo se pueden realizar mediante un PC/portátil con acceso a Internet a través de DSL.

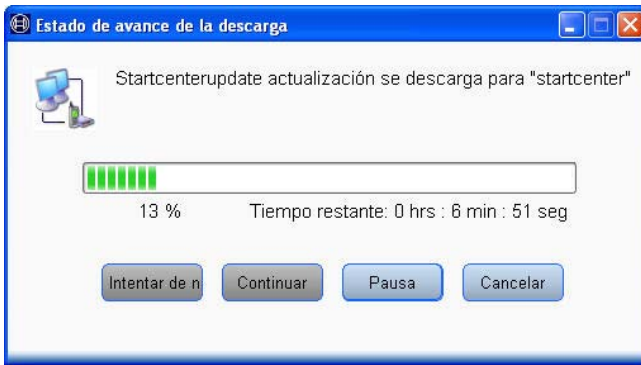
i La instalación de ESI[tronic] Startcenter DVD 1 (versión básica anual) debe llevarse a cabo mediante "Actualización del software a través de DVD".

i En los contratos de licencia OTP (One Time Purchase) no se puede realizar ninguna actualización del software.

Descargar la actualización del software para ESI[tronic] Startcenter

1. Inicie «**ESI[tronic] Startcenter**».
2. Abra la ventana de entrada «**Extras >> Actualizaciones en línea**».
3. Entre el número de cliente y la contraseña y seleccione <**Siguir**>.
 - ⇒ Se establece la comunicación con el servidor de descargas de Bosch.
4. Confirmar el mensaje Hay una nueva versión disponible para la descarga. ¿Desea descargarla ahora? con <**Sí**>. (Cuando aparece el mensaje No hay ninguna actualización de software disponible. La versión instalada es la más actual.: Finalizar la actualización en línea con <**OK**>.)

⇒ Se ejecuta la descarga del software.




- **Intentarlo de nuevo:** Cuando la descarga no se inicia automáticamente, se puede iniciar manualmente.
- **Continuar:** Se continúa con la descarga detenida.
- **Pausa:** Se detiene la descarga.
- **Cancelar:** Se aborta la descarga. En ese caso se borran los datos ya descargados.


→ Una vez que la descarga se ha realizado con éxito, aparece en la ventana de diálogo "Actualizaciones en línea" el mensaje `Se ha descargado la actualización del software para "ESI[tronic] Startcenter". ¿Desea instalar ahora la actualización del software para "ESI[tronic] Startcenter"?`

Instalar la actualización del software para ESI[tronic] Startcenter

1. Seleccionar <Sí>.

 Si la instalación debe continuarse posteriormente, debe seleccionarse <No>. Para realizar la instalación en el ESI[tronic] Startcenter, seleccionar de nuevo "Extras >> Actualizaciones en línea" e iniciar una sesión con el número de cliente y la contraseña.

2. Seleccionar el idioma de la instalación.


 El idioma de instalación seleccionado es también el idioma de ESI[tronic] Startcenter.

3. Seleccionar <OK>.

4. Tener en cuenta las indicaciones en pantalla y seguir las instrucciones.
⇒ Se instala la actualización de software ESI[tronic] Startcenter.


5. Una vez que la instalación ha finalizado con éxito: Iniciar ESI[tronic] Startcenter.

Descargar actualización del software para KTS 200

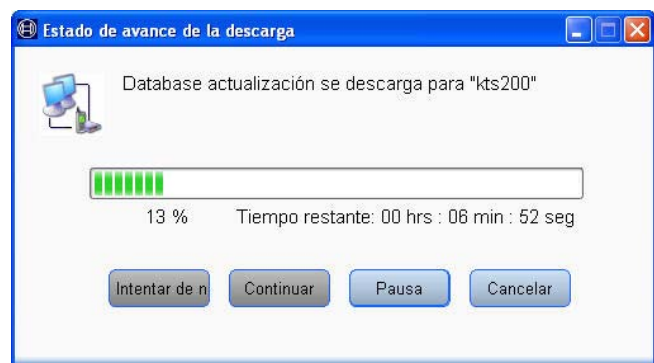
 Cuando se conecta el KTS 200 al PC/portátil, no debe llevarse a cabo la instalación del controlador USB del sistema operativo Windows. El ESI[tronic] Startcenter instala automáticamente el controlador USB que permite la comunicación entre el KTS 200 y el PC/portátil.

Actualización de software del KTS 200

1. Desenchufar el cable de conexión USB y la alimentación de tensión del KTS 200.
2. Desactivar el modo standby del PC/portátil.
3. Enchufe el KTS 200 a la red eléctrica con la fuente de alimentación suministrada.
⇒ El KTS 200 se inicia pero no pasa de la imagen inicial.
4. Conecte el módulo KTS 200 mediante el cable de conexión USB con el PC/portátil.
5. Pantalla inicial de ESI[tronic] Startcenter: Seleccionar "Extras >> Actualizaciones en línea".
⇒ Se presenta la pantalla de diálogo "Actualizaciones en línea".
6. Entre el número de cliente y la contraseña y seleccione <Seguir>.
⇒ Se establece la comunicación con el servidor de descargas de Bosch.

 Si no es posible el «Login», compruebe la configuración del proxy en «Ajustes >> Ajustes usuario».

7. Confirmar el mensaje `Hay una nueva versión disponible para la descarga. ¿Desea descargarla ahora?` con <Sí>. (Cuando aparece el mensaje `No hay ninguna actualización de software disponible. La versión instalada es la más actual.`: Finalizar la actualización en línea con <OK>.)
⇒ Se ejecuta la descarga del software.



- **Intentarlo de nuevo:** Cuando la descarga no se inicia automáticamente, se puede iniciar manualmente.
- **Continuar:** Se continúa con la descarga detenida.
- **Pausa:** Se detiene la descarga.
- **Cancelar:** Se aborta la descarga. En ese caso se borran los datos ya descargados.

→ Una vez que la descarga se ha realizado con éxito, aparece en la ventana de diálogo "Actualizaciones en línea" el mensaje **Se ha descargado la actualización del software para el "KTS". ¿Desea instalar ahora la actualización del software para "KTS"?**

Instalar la actualización del software para KTS 200

! Durante la actualización del software no se deben interrumpir la conexión USB ni la alimentación del KTS 200.

1. Seleccionar <Sí>.
2. Pantalla de inicio ESI[tronic] Startcenter: seleccione **"KTS 200 >> Información unidad"**.
3. Seleccionar actualización en el campo **Actualizaciones disponibles**.

! Si no se muestra ninguna "Actualización disponible", el KTS 200 dispone ya del software actual y no es necesario actualizarlo.

4. Seleccionar <Actualizar>.

→ Se instala la actualización de software del KTS 200.

ii Si se ha cancelado la actualización del software KTS (p. ej., se ha separado la conexión USB) o no se ha instalado por completo, se puede seleccionar ESI[tronic] Startcenter: **"Ayuda >> Servicio al cliente >> Restablecer software KTS"** para llevar a cabo una recuperación.

5.6 Instrucciones en caso de avería

! No se permite abrir el KTS 200. Si se abre el KTS 200, se pierden sus datos de licencia. En tal caso ya no es posible el diagnóstico de unidades de control.

Sin comunicación con la unidad de control

Durante el diagnóstico de unidades de control aparece el mensaje de avería **«Ningún sistema encontrado»**.

Posibles causas	¿Qué puede hacer?
Conexión de un cable incorrecto.	Compruebe si se ha utilizado el cable correcto.
Clavija errónea seleccionada en el menú de selección de clavijas.	Vea en «Inicio >> Toma de diagnóstico» qué clavija se debe utilizar.

ii En caso de otros problemas, póngase en contacto con la línea directa de ESI[tronic].

6. Mantenimiento

! No se permite abrir el KTS 200. Si se abre el KTS 200, se pierden sus datos de licencia. En tal caso ya no es posible el diagnóstico de unidades de control.

6.1 Limpieza

Limpiar la carcasa y la pantalla del KTS 200 sólo con paños suaves y detergentes neutros. No utilizar productos de limpieza abrasivos ni trapos de limpieza bastos del taller.

6.2 Piezas de repuesto y sujetas a desgaste

Denominación	Número de pedido
Comprobador del sistema KTS 200 (verde)	1 687 023 279
Comprobador del sistema KTS 200 (azul)	1 687 023 428
Comprobador del sistema KTS 200 (gris)	1 687 023 429
Fuente de alimentación	1 687 023 620
Cable de conexión a la red ^{<sup>}	1 684 461 106
Cable de conexión USB de 1 m ^{<sup>}	1 684 465 491
Cable de diagnóstico OBD de 1,5 m ^{<sup>}	1 684 465 555
Soporte de pared	1 681 320 082

<sup> Pieza sujeta a desgaste

7. Puesta fuera de servicio

7.1 Puesta fuera de servicio pasajera

Cuando no se utiliza durante un tiempo prolongado:

- Separar el KTS 200 de la red eléctrica.

7.2 Cambio de ubicación

- Cuando se traspasa la KTS 200, debe entregarse también toda la documentación incluida en el volumen de suministro.
- La KTS 200 sólo debe transportarse en el embalaje original o en un embalaje de igual calidad.
- Desacoplar la conexión eléctrica.
- Tener en cuenta las indicaciones para la primera puesta en servicio.

7.3 Eliminación



Este KTS 200 está sujeto a la normativa europea 2002/96/CE (WEEE).

Los aparatos eléctricos y electrónicos usados, incluyendo los cables y accesorios tales como pilas y baterías, no se pueden tirar a la basura doméstica.

- Para su eliminación, utilice los sistemas de recogida y recuperación existentes.
- Con la eliminación adecuada del KTS 200 evitará daños medioambientales y riesgos para la salud personal.

8. Datos técnicos

8.1 Datos generales

Propiedad	Valor/rango
Tensión de servicio	7 V DC – 34 V DC
Consumo de potencia	aprox. 7 vatios
Pantalla LCD	3,5" 320*240 píxeles
Dimensiones (largo x ancho x alto)	140*220*40 mm
Peso (sin cables)	600 g
Temperatura de servicio	5 °C – 40 °C
Humedad relativa del aire	90 % (a 25 °C)
Grado de protección	IP 30

8.2 Protocolo de interfaces

En los diagnósticos de unidades de control se soportan según ISO 15031 las siguientes interfaces con los protocolos correspondientes:

- ISO 9141-2 (cables de comunicaciones K y L)
- SAE J1850VPW y SAE J1850PWM (cables de comunicaciones BUS+ y BUS-)
- CAN ISO 11898 ISO 15765-4 (OBD) (cables de comunicaciones CAN-H y CAN-L)
- CAN Single Wire
- CAN Low Speed

8.3 Fuente de alimentación

Propiedad	Valor/rango
Tensión de entrada	90 V AC – 264 V AC
Frecuencia de entrada	47 Hz – 63 Hz
Tensión de salida	15 V
Temperatura de servicio	0 °C – 40 °C

Indice

1. Simboli utilizzati	61	6. Manutenzione	72
1.1 Nella documentazione	61	6.1 Pulizia	72
1.1.1 Indicazioni di avvertimento – struttura e significato	61	6.2 Ricambi e parti soggette a usura	72
1.1.2 Simboli nella presente documentazione	61		
1.2 Sul prodotto	61	7. Messa fuori servizio	73
		7.1 Messa fuori servizio temporanea	73
		7.2 Cambio di ubicazione	73
		7.3 Smaltimento	73
2. Istruzioni per l'utente	61	8. Dati tecnici	73
2.1 Indicazioni importanti	61	8.1 Dati generali	73
2.2 Indicazioni di sicurezza	61	8.2 Protocolli d'interfaccia	73
2.3 Compatibilità elettromagnetica (EMC)	61	8.3 Alimentatore	73
2.4 Software open source	61		
3. Descrizione del prodotto	62		
3.1 Impiego	62		
3.2 Requisiti	62		
3.3 Fornitura	62		
3.4 Accessori speciali	62		
3.5 Descrizione dell'apparecchio	63		
3.6 Tasti di selezione e tasti funzione	63		
3.7 Supporto per fissaggio a parete	63		
4. Prima messa in funzione	64		
4.1 Collegamento	64		
4.2 Attivazione con ESI[tronic] Startcenter	64		
4.2.1 Installazione ESI[tronic] Startcenter	64		
4.2.2 Avvio di KTS 200	66		
4.2.3 Attivazione KTS 200 via fax	67		
4.2.4 Effettuare l'attivazione del KTS 200 via fax	67		
4.2.5 Attivazione online del KTS 200	67		
5. Uso	69		
5.1 Collegamento al veicolo	69		
5.2 Accensione	69		
5.3 Spegnimento	69		
5.4 Descrizione del programma	69		
5.5 Aggiornamento software	70		
5.5.1 Aggiornamento del software tramite DVD (ESI[tronic] Startcenter)	70		
5.5.2 Aggiornamento online del software	70		
5.6 Avvertenze in caso di guasto	72		

1. Simboli utilizzati

1.1 Nella documentazione

1.1.1 Indicazioni di avvertimento – struttura e significato

Le indicazioni di avvertimento mettono in guardia dai pericoli per l'utente o le persone vicine. Inoltre le indicazioni di avvertimento descrivono le conseguenze del pericolo e le misure per evitarle. Le indicazioni di avvertimento hanno la seguente struttura:

Simbolo di avvertimento	PAROLA CHIAVE – Tipo e origine del pericolo. Conseguenze del pericolo in caso di mancata osservanza delle misure e delle avvertenze riportate. ➤ Misure e avvertenze per evitare il pericolo.
-------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

La parola chiave rappresenta un indice per la probabilità di insorgenza e la gravità del pericolo in caso di mancata osservanza:

Parola chiave	Probabilità di insorgenza	Gravità del pericolo in caso di mancata osservanza
PERICOLO	Pericolo diretto	Morte o lesioni fisiche gravi
AVVERTENZA	Pericolo potenziale	Morte o lesioni fisiche gravi
CAUTELA	Situazione potenzialmente pericolosa	Lesioni fisiche lievi

1.1.2 Simboli nella presente documentazione

Simbolo	Denominazione	Significato
!	Attenzione	Mette in guardia da potenziali danni materiali.
i	Nota informativa	Indicazioni applicative ed altre informazioni utili.
1. 2.	Istruzioni dettagliate	Istruzioni costituite da più fasi.
➤	Istruzioni rapide	Istruzioni costituite da una fase.
⇨	Risultato intermedio	All'interno di un'istruzione è visibile un risultato intermedio.
➔	Risultato finale	Al termine di un'istruzione è visibile il risultato finale.

1.2 Sul prodotto

! Rispettare tutti i simboli di avvertimento sui prodotti e mantenere le relative etichette integralmente in condizioni di perfetta leggibilità.



Smaltimento

Gli apparecchi elettrici ed elettronici fuori uso, con relativi cavi, accessori, accumulatori e batterie, devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici.

2. Istruzioni per l'utente

2.1 Indicazioni importanti

Avvertenze importanti relative ad accordo sui diritti di autore, responsabilità e garanzia, gruppo di utenti e obblighi della società sono contenute nelle istruzioni fornite a parte "Avvertenze importanti e avvertenze di sicurezza su Bosch TEST EQUIPMENT". Queste istruzioni vanno lette attentamente prima della messa in funzione, del collegamento e dell'uso di KTS 200 e devono essere assolutamente rispettate.

2.2 Indicazioni di sicurezza

Tutte le avvertenze di sicurezza si trovano nelle istruzioni separate "Avvertenze importanti e avvertenze di sicurezza su Bosch TEST EQUIPMENT". Queste istruzioni vanno lette attentamente prima della messa in funzione, del collegamento e dell'uso di KTS 200 e devono essere assolutamente rispettate.

2.3 Compatibilità elettromagnetica (EMC)

KTS 200 soddisfa i requisiti della Direttiva EMC 2004/108/EG.

i KTS 200 è un prodotto della classe/categoria A secondo EN 61 326. KTS 200 può causare disturbi di alta frequenza (radiodisturbi) negli ambienti residenziali i quali possono rendere necessarie misure di soppressione radiodisturbi. In questo caso, all' esercente può essere richiesto di adottare misure adeguate.

2.4 Software open source

Una panoramica delle licenze software open source per KTS 200 è memorizzata sul DVD "ESI[tronic] Startcenter" sotto forma di documento Adobe PDF.

3. Descrizione del prodotto


3.1 Impiego

Il KTS 200 è un tester di sistema destinato alla diagnosi delle centraline di comando di autoveicoli in autofficine. Il KTS 200 con il relativo software di diagnosi delle centraline dispone delle seguenti funzioni:

- lettura della memoria guasti
- visualizzazione dei valori reali
- comando di attuatori
- utilizzo di altre funzioni specifiche delle centraline

3.2 Requisiti


Per l'attivazione del software KTS 200 ESI[tronic] e l'aggiornamento del software per la funzionalità di diagnosi delle centraline del KTS 200 è necessario disporre di un PC/laptop con sistema operativo Win XP (SP2), Win Vista™ Home Premium, Win Vista™ Business o Win 7 (32-Bit/64-Bit) e almeno una porta USB libera. L'interfaccia USB deve supportare il protocollo USB 2.0 o USB 1.1.

 Il software di diagnosi delle centraline del KTS 200 deve essere attivato tramite il codice di attivazione del software ESI[tronic].

3.3 Fornitura

Denominazione	Codice di ordinazione
KTS 200	
Alimentatore	1 687 023 620
Cavo di alimentazione	1 684 461 106
Cavo di collegamento USB 1 m	1 684 465 491
Cavo di diagnosi OBD 1,5 m	1 684 465 555
DVD ESI[tronic] Startcenter	1 987 P12 005
Valigetta	1 685 438 626
Cavo di collegamento per presa accendisigari (12 V)	1 684 465 584
Avvertenze importanti e avvertenze di sicurezza	1 689 979 922
Istruzioni d'uso KTS 200	1 689 989 001
Fascio di cavi ^{<sup>1</sup>}	1 687 001 855
Fascio di cavi ^{<sup>1</sup>}	1 687 001 875
Supporto per fissaggio a parete ^{<sup>1</sup>}	1 681 320 082

^{¹ in parte solo come accessorio speciale}

 Quando non utilizzati, conservare il KTS 200 e i relativi accessori sempre nell'apposita valigetta.

3.4 Accessori speciali

Per informazioni sugli accessori speciali, come ad es. cavi di raccordo specifici dei veicoli, rivolgersi al proprio rivenditore Bosch.

3.5 Descrizione dell'apparecchio

Il KTS 200 è un sistema per la diagnosi delle centraline di comando con struttura modulare, portatile e quindi indipendente dal luogo di utilizzo. Il KTS 200 comprende un'unità di elaborazione con scheda di memoria e display LCD da 3,5 pollici. Sulla scheda di memoria viene preinstallato in fabbrica il software di diagnosi delle centraline KTS 200.

Il sistema viene comandato tramite i tasti di selezione ed i tasti funzione disposti accanto al display LCD.

! In caso di rottura del cristallo LCD sussiste il rischio di lesioni dovute a schegge di vetro.

Il KTS 200 e i relativi accessori vengono forniti ben protetti all'interno di una valigetta.

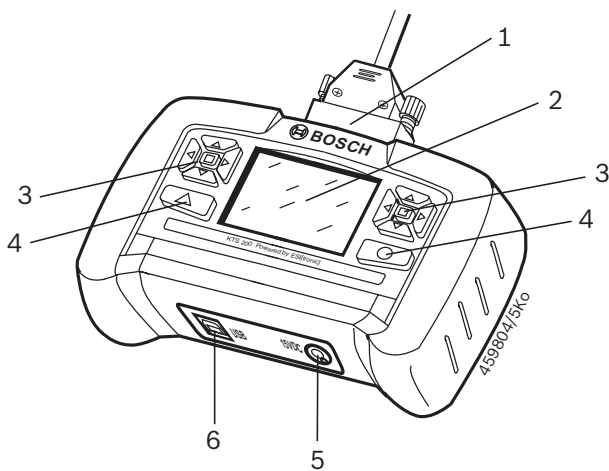


Fig. 1: KTS 200

- 1 Collegamento cavo di diagnosi OBD
- 2 Display LCD
- 3 Tasti di selezione
- 4 Tasti funzione
- 5 Presa per collegamento alimentatore
- 6 Porta USB

3.6 Tasti di selezione e tasti funzione

Nel software di diagnosi delle centraline sono configurate diverse funzioni per i tasti di selezione e i tasti funzione. Le funzioni abbinate ai tasti vengono indicate nella barra dei softkey del software di diagnosi delle centraline in modo contestuale per la relativa fase di programma.

I tasti di selezione con i simboli freccia verso sinistra e freccia verso destra consentono l'apertura e la chiusura di elenchi di selezione.

I tasti di selezione con i simboli freccia verso l'alto e freccia verso il basso consentono di selezionare un elemento all'interno di un elenco di selezione aperto (tenendo premuto il tasto di selezione si scorre automaticamente l'elenco).

i I tasti di selezione disposti a sinistra e a destra del display LCD svolgono le stesse funzioni.

3.7 Supporto per fissaggio a parete

In caso di non utilizzo, il KTS 200 può essere agganciato nell'apposito supporto a parete (in parte accessorio speciale).

➤ Fissare il supporto a parete nel punto desiderato servendosi dei 2 tasselli e delle 2 viti per legno.

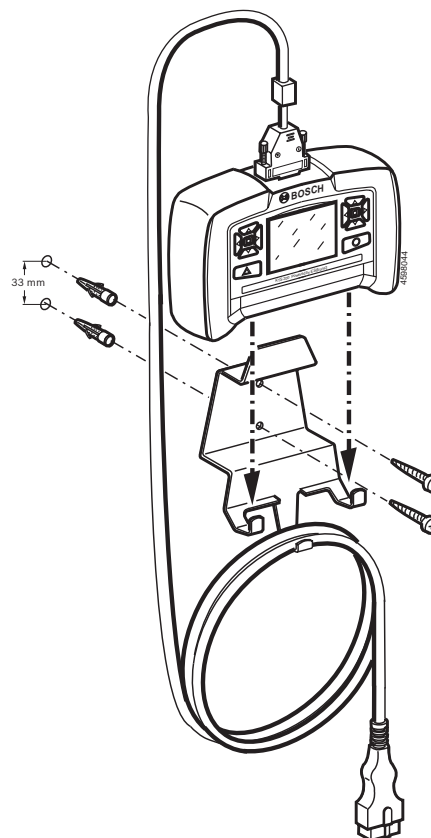


Fig. 2: Montaggio del supporto a parete

4. Prima messa in funzione


4.1 Collegamento

Prima della prima messa in funzione assicurarsi che la tensione della rete elettrica corrisponda alla tensione indicata sull'alimentatore (utilizzare il cavo di alimentazione fornito in dotazione).

 La fornitura comprende solo il cavo di alimentazione tedesco.

4.2 Attivazione con ESI[tronic] Startcenter

Prima di poter procedere alla diagnosi di centraline con il KTS 200, è necessario installare il software «ESI[tronic] Startcenter» su un PC/laptop ed effettuare l'attivazione di KTS 200.

 Collegare il KTS 200 al PC/laptop solo in seguito ad apposita richiesta durante il processo di installazione.


4.2.1 Installazione ESI[tronic] Startcenter

Procedimento:


1. Chiudere tutte le applicazioni aperte.
2. Inserire il DVD "ESI[tronic] Startcenter".
3. Avviare "Windows Explorer".
4. Avviare 'D:\RBSETUP.EXE' (D = lettera che contraddistingue il lettore di DVD).
 - ⇒ Viene avviato il setup.
 - ⇒ Il seguente messaggio viene visualizzato con **Win 7:** Tentativo da parte di un programma non identificato di accedere al computer.
5. Confermare il messaggio con "Si".

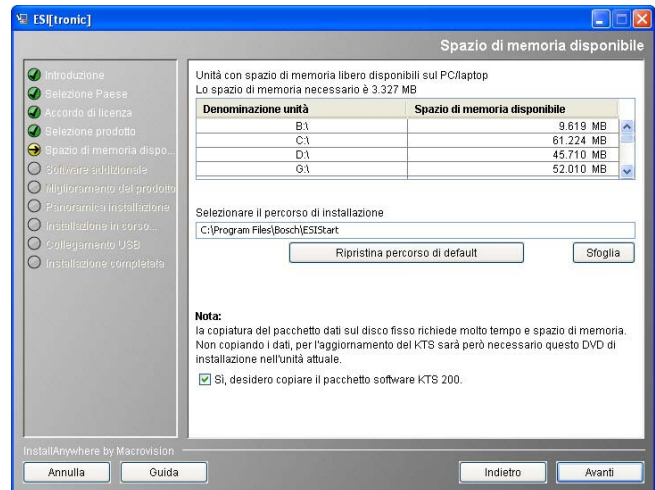



6. Selezionare la lingua di installazione e confermare con <OK>.


 La lingua selezionata per l'installazione sarà anche la lingua di ESI[tronic] Startcenter.

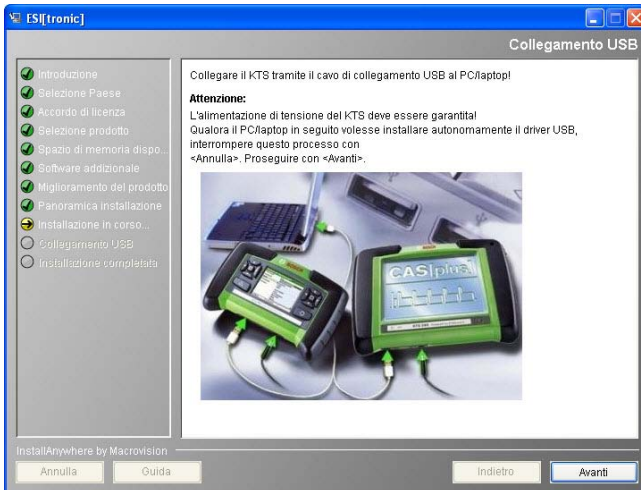
7. Rispettare le avvertenze visualizzate sullo schermo e seguire le istruzioni.

 Nel menu di installazione «**Selezione del Paese**» si deve selezionare il Paese nel quale il KTS 200 viene utilizzato. Il dialogo non compare se nel corso di una precedente installazione di Startcenter (ad es. con KTS 340) è già stato selezionato un Paese.



 Si consiglia di installare il pacchetto di dati KTS sul disco fisso. Così il DVD ESI[tronic] Startcenter non sarà necessario per l'aggiornamento.

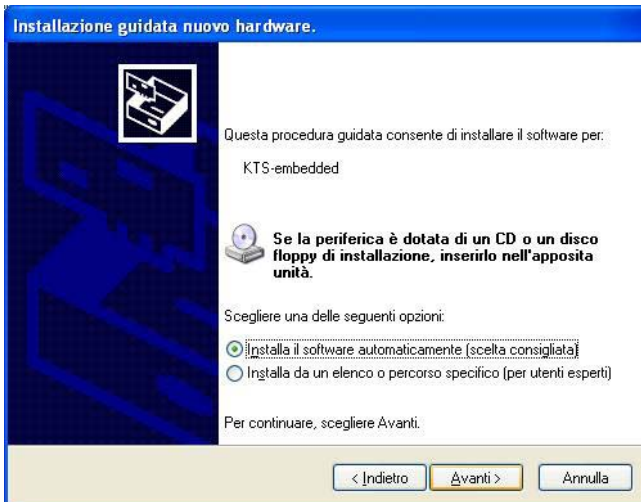
 Se sul PC/laptop non è ancora installata alcuna versione di Adobe Reader, al termine dell'installazione di ESI[tronic] Startcenter questo software verrà installato. L'Adobe Reader è necessario per poter visualizzare sul PC/laptop i protocolli della diagnosi delle centraline del KTS 200.



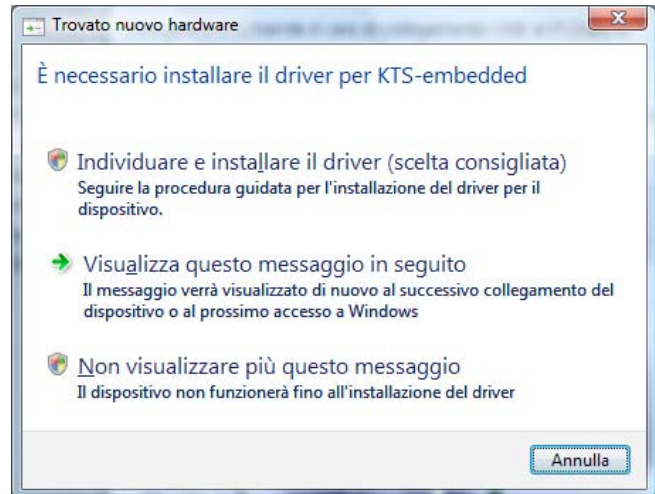
8. Accendere KTS 200.

Il L'installazione di ESI[tronic] Startcenter installa automaticamente il driver USB che consente la comunicazione tra KTS 200 e PC/laptop. La finestra di dialogo "Collegare USB" non viene visualizzata se il driver USB è già stato installato con una precedente installazione Startcenter (per es. nel KTS 340) o se sul PC/laptop è presente il sistema operativo Win 7 (64-Bit).

⇒ Il seguente messaggio viene visualizzato con **Win XP**: Questa procedura guidata consente di installare il software per: KTS-embedded.

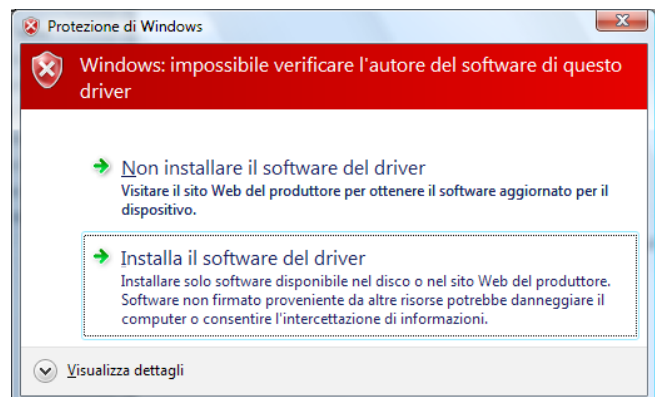


⇒ Il seguente messaggio viene visualizzato con **Win 7 (32-Bit)**: È necessario installare il driver per "KTS embedded".



9. Chiudere la finestra del messaggio con "Annulla".

⇒ Con Windows Vista viene quindi visualizzato il seguente messaggio: Windows: Impossibile verificare l'autore del software di questo driver.

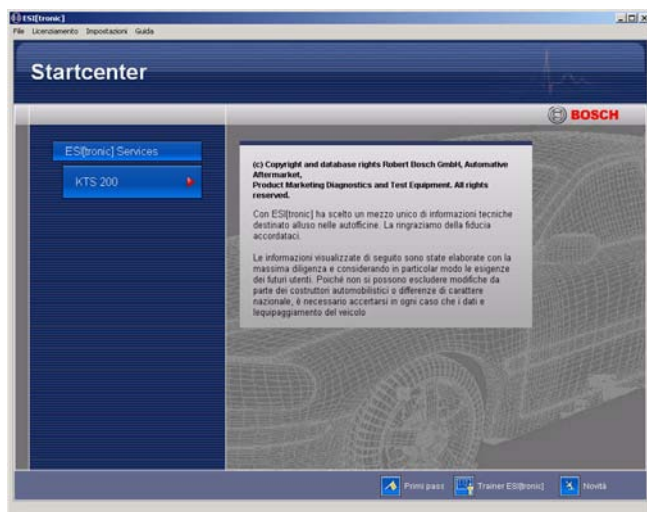


10. Confermare il messaggio con "Installa il software del driver".

11. Per terminare l'installazione con successo, riavviare il PC/laptop.

12. Staccare l'alimentatore e il cavo di collegamento USB dal KTS 200.

13. Avviare "ESI[tronic] Startcenter".



¶ Nel menu «**Guida** >> **Guida**» viene aperta la guida online. Qui sono riportate tutte le informazioni essenziali su ESI[tronic] Startcenter.

4.2.2 Avvio di KTS 200

1. Provvedere all'alimentazione elettrica del KTS 200 tramite l'alimentatore fornito in dotazione.
⇒ Il KTS 200 si avvia.

¶ Alla prima accensione, il KTS 200 si avvia sempre con l'inglese come lingua.

Licensing

Your KTS is not licensed.

Please connect the KTS and PC to execute licensing. Use the following ID number to apply for the licence code on a different PC:
82addb3965

△ Menu

2. Sotto «**Menu** >> **Settings** >> **Language**», selezionare la lingua desiderata per il KTS 200.

Licenziamento

Il Suo apparecchio KTS non dispone della necessaria licenza.

Collegare il KTS al PC per procedere al licenziamento. Per richiedere il codice di licenza su un altro PC, usare il seguente numero ID:
82addb3965

△ Menu

3. Collegare il KTS 200 al PC tramite il cavo di collegamento USB.
⇒ Il KTS 200 attende l'operazione di attivazione.
4. Effettuare l'attivazione del KTS 200 tramite fax oppure online.

4.2.3 Attivazione KTS 200 via fax

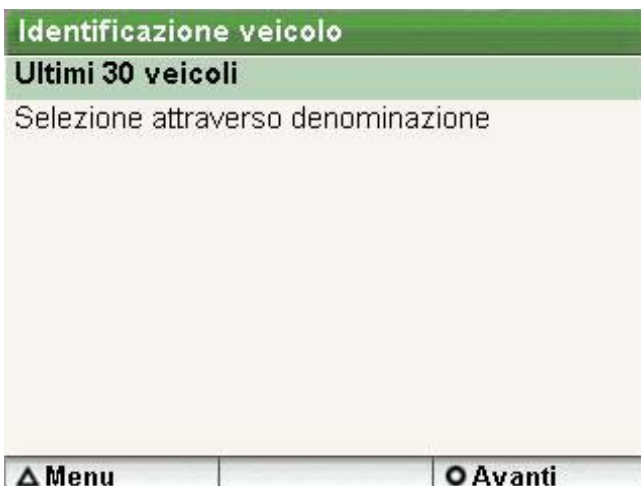
1. Nello Startcenter selezionare il menu «**Attivazione >> Fax**».
 - ⇒ Si apre la finestra di immissione «**Richiesta attivazione**».
2. Fase 1: immettere i dati dell'azienda.
3. Fase 2: selezionare il Paese per la richiesta di attivazione.
4. Fase 3: immettere il numero ID e stampare il modulo di attivazione.
5. Firmare il modulo di attivazione ed inviarlo via fax.

4.2.4 Effettuare l'attivazione del KTS 200 via fax

Dopo aver ricevuto il codice di attivazione via fax, si deve effettuare l'operazione di attivazione.

1. Provvedere all'alimentazione elettrica del KTS 200 tramite l'alimentatore fornito in dotazione.
 - ⇒ Il KTS 200 si avvia.
2. Collegare il KTS 200 al PC tramite il cavo di collegamento USB.
3. Nello Startcenter fare clic sul menu «**Attivazione >> Esegui attivazione**».
 - ⇒ Si apre la finestra di immissione «**Esegui richiesta attivazione**».
4. Immettere il numero cliente, il numero ID e il codice di attivazione.
5. Effettuare l'attivazione.
 - ⇒ Il codice di attivazione viene trasferito.
 - ⇒ In caso di attivazione eseguita con successo, il KTS 200 viene riavviato.

→ Ora il KTS 200 è abilitato ed è possibile effettuare la diagnosi di una centralina.



4.2.5 Attivazione online del KTS 200

! L'attivazione online può essere effettuata solo su un PC con accesso Internet.

1. Provvedere all'alimentazione elettrica del KTS 200 tramite l'alimentatore fornito in dotazione.
 - ⇒ Il KTS 200 si avvia.
2. Collegare il KTS 200 al PC tramite il cavo di collegamento USB.
3. Nello Startcenter selezionare il menu «**Attivazione >> Online**».
 - ⇒ Si apre la finestra di immissione «**Online**».

4. Fase 1: immettere il numero cliente/la password e selezionare <**Login**>.
 - ⇒ Viene stabilita la connessione Internet per l'operazione di attivazione online.

i Se non è possibile effettuare il «**Login**», controllare le impostazioni proxy alla voce «**Impostazioni >> Impostazioni dell'utente**».

Online

Passo 2 di 4
 Selezionare l'ID del contratto e selezionare <Genera> (durante questo processo, al KTS 200 viene assegnato un codice di attivazione).

N. cliente: 76090554
 Azienda: Marco Capasso
 Franz-Oechsle-Strasse 4
 E-mail: ---
 Nome dell'apparecchio: DIAGTESTER
 N. ID: 81dfd44960
 ID contratto: 740055583

Nome dell'apparecchio	Numero Id	ID contratto	Codice licenza

Online

Passo 4 di 4
 Selezionare <Esci>.

I seguenti tipi di informazioni sono compresi nella licenza per il Suo KTS:

KTS 200 SD completo Internet

- Fase 2: selezionare prima ID contratto e quindi **<Genera>**.
 ⇨ Viene richiesto il codice di attivazione.

I La richiesta del codice di attivazione può richiedere alcuni secondi.

➔ Ora il KTS 200 è abilitato ed è possibile effettuare la diagnosi di una centralina.

Identificazione veicolo

Ultimi 30 veicoli

Selezione attraverso denominazione

Online

Passo 3 di 4
 Selezionare <Esegui> (il codice di licenza può essere stampato con <Stampa>).

* Numero cliente: 76090554
 N. ID: 81dfd44960

Codice licenza:

+A+C	xjsc	CUaT	1xpd
GUDH	kdJg	chZx	zXkE
4ONf	gzcl	DF0o	5YvK
mTaP	98WT	8SX2	6A==&

! Durante la trasmissione del codice di attivazione non devono essere interrotti né il collegamento USB né l'alimentazione elettrica verso il KTS 200.

- Selezionare **<Esegui>**.
 ⇨ Il codice di attivazione viene trasmesso al KTS 200.
 ⇨ In caso di attivazione eseguita con successo, il KTS 200 viene riavviato.

5. Uso

5.1 Collegamento al veicolo

Il KTS 200 è predisposto per il funzionamento sul veicolo con una tensione della batteria di 12 Volt e 24 Volt.

! Accertarsi che il cavo di diagnosi OBD venga innestato sul KTS 200 rispettando il senso corretto e che venga saldamente avvitato. In caso di inserimento errato, i piedini del connettore possono piegarsi o rompersi. Utilizzare solo il cavo di diagnosi OBD fornito in dotazione.

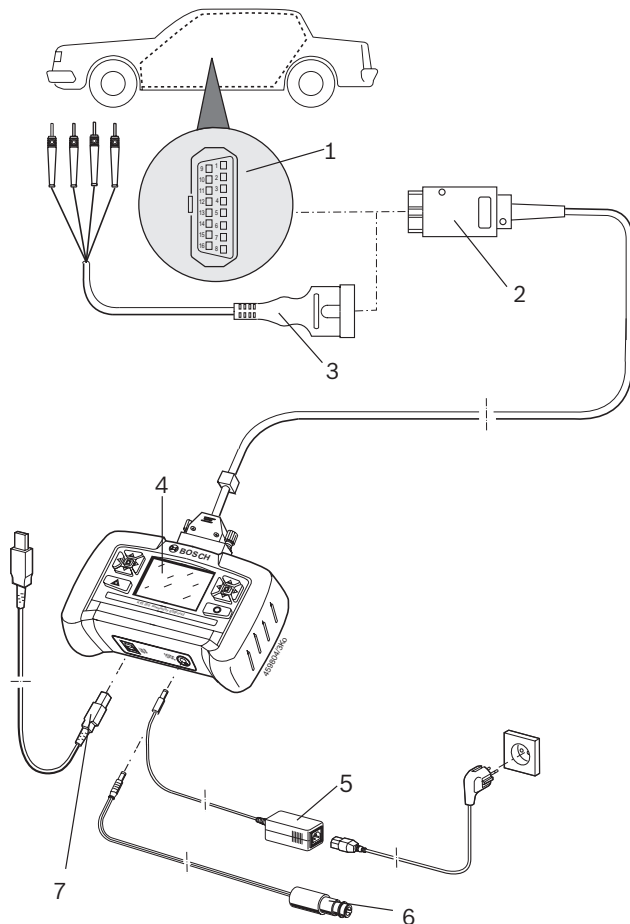


Fig. 3: Schema dei collegamenti KTS 200

- 1 Presa di diagnosi OBD nel veicolo
- 2 Cavo di diagnosi OBD
- 3 Cavo di collegamento UNI (accessorio speciale)
- 4 KTS 200
- 5 Alimentatore
- 6 Cavo di collegamento per presa accendisigari
- 7 Cavo di collegamento USB



Se il KTS 200 viene poggiato sul volante, l'eventuale apertura dell'airbag potrebbe causare lesioni all'operatore.

Il collegamento all'interfaccia di diagnosi nel veicolo avviene mediante:

- il cavo di diagnosi OBD (fig. 3, pos. 2) o
- il cavo di diagnosi OBD e in aggiunta mediante il cavo di collegamento UNI (fig. 3, pos. 3; accessorio speciale) o
- il cavo di diagnosi OBD e in aggiunta mediante un cavo adattatore specifico del veicolo (accessorio speciale) o
- un cavo adattatore specifico del veicolo (accessorio speciale).

5.2 Accensione

In genere il KTS 200 viene alimentato con tensione attraverso la presa di diagnosi OBD del veicolo. Se l'ubicazione della presa di diagnosi OBD nel veicolo non è nota, è consigliabile collegare il KTS 200 attraverso il cavo di collegamento per la presa dell'accendisigari e ricercare quindi la posizione della presa di diagnosi OBD tramite il software di diagnosi delle centraline del KTS 200.

i In alcuni veicoli, la presa dell'accendisigari può fornire tensione solo con l'accensione inserita.

i Nelle fasi di prova, durante le quali è necessario avviare il motore, la tensione della batteria può ridursi in modo tale che il veicolo non è più in grado di alimentare il sistema. In questi casi può essere necessario fornire tensione al KTS 200 tramite l'alimentatore.

i In alcuni veicoli, la tensione tramite l'interfaccia OBD può essere fornita solo con l'accensione inserita.

Nei casi in cui il KTS 200 viene collegato ad un PC/laptop tramite il cavo di collegamento USB, è tassativo provvedere all'alimentazione del KTS 200 attraverso l'alimentatore fornito in dotazione.

5.3 Spegnimento

Il KTS 200 è sempre spento quando il cavo di diagnosi OBD, l'alimentatore o il cavo di collegamento per la presa dell'accendisigari non sono collegati.

5.4 Descrizione del programma

La guida online per il software di diagnosi delle centraline KTS 200 viene aperta nella barra dei softkey alla voce «**Menu >> Guida**».

Nozioni basilari su KTS 200 ed ESI[tronic] Startcenter sono contenute nel software ESI[tronic] Startcenter in "ESI[tronic] trainer".

5.5 Aggiornamento software

L'aggiornamento del software viene effettuato o tramite il DVD «**ESI[tronic] Startcenter**» oppure «**Online**».

! Durante l'aggiornamento del software non devono essere interrotti né il collegamento USB né l'alimentazione elettrica verso il KTS 200. Sul KTS 200 non deve essere eseguito alcun comando. Inoltre deve essere disattivata la modalità standby del PC/laptop. Solo quando l'aggiornamento del software in ESI[tronic] Startcenter è stato completamente concluso con "Fine", è possibile staccare il collegamento USB dal KTS 200 ed eseguire dei comandi sul KTS 200.

i La guida online per l'aggiornamento del software è contenuta nel software ESI[tronic] Startcenter, alle voci "**Guida >> Guida**". Se l'aggiornamento del software KTS 200 è stato interrotto (ad es. il collegamento USB è stato staccato) o non è stato installato completamente, è possibile eseguire un ripristino in ESI[tronic] Startcenter alla voce "**Guida >> Assistenza**" nel menu "**Ripristina il software KTS**" (vedi Guida online ESI[tronic] Startcenter).

5.5.1 Aggiornamento del software tramite DVD (ESI[tronic] Startcenter)

Instalación de ESI[tronic] Startcenter

1. Chiudere tutte le applicazioni aperte.
2. Inserire il DVD "**ESI[tronic] Startcenter**".
3. Avviare "Windows Explorer".
4. Avviare 'D:\RBSETUP.EXE' (D = lettera che contraddistingue il lettore di DVD).
 - ⇒ Viene avviato il setup.
 - ⇒ Il seguente messaggio viene visualizzato con **WIN 7: Tentativo da parte di un programma non identificato di accedere al computer.**
5. Confermare il messaggio con "**Si**".
6. Rispettare le avvertenze visualizzate sullo schermo e seguire le istruzioni.

i Per terminare l'installazione con successo, riavviare il PC/laptop.

7. Attivare il KTS 200 tramite la licenza (solo se non ancora effettuato).

Aggiornamento software per KTS 200

1. Staccare l'alimentatore e il cavo di collegamento USB dal KTS 200.
2. Avviare "**ESI[tronic] Startcenter**".
3. Alimentare il KTS 200 di nuovo tramite l'alimentatore.
 - ⇒ Il KTS 200 si avvia.
 - ⇒ Viene visualizzata la finestra di dialogo "**Identificazione veicolo**".

4. Collegare il KTS 200 al PC/laptop tramite il cavo di collegamento USB.
5. ESI[tronic] Startcenter: aprire "**KTS 200 >> Informazioni apparecchio**".
6. Selezionare l'aggiornamento disponibile.
 - ➔ Se non viene visualizzato alcun "aggiornamento disponibile", il KTS 200 dispone già del software attuale e di conseguenza non ha bisogno di essere aggiornato.
7. Selezionare <**Aggiorna**>.
 - ➔ Il software di sistema viene installato sul KTS 200.

5.5.2 Aggiornamento online del software

Gli aggiornamenti del software per ESI[tronic] Startcenter e/o KTS possono essere scaricati dal Download Server di Bosch e installati.

i Gli aggiornamenti online possono essere eseguiti solo su un PC/laptop con accesso DSL a Internet.

i L'installazione di ESI[tronic] Startcenter DVD 1 (versione base annuale) deve essere effettuata tramite "Aggiornamento del software tramite DVD".

i In caso di contratto di licenza OTP (One Time Purchase) non è possibile effettuare l'aggiornamento del software.

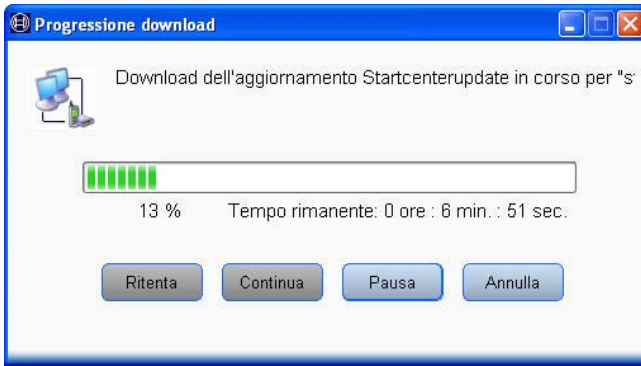
Scaricare l'aggiornamento software per ESI[tronic] Startcenter

1. Avviare «**ESI[tronic] Startcenter**».
2. Aprire la finestra di immissione «**Strumenti >> Aggiornamenti online**».
3. Immettere il numero cliente e la password e selezionare <**Avanti**>.
 - ⇒ Viene stabilita la connessione al server di download di Bosch.

i Se non è possibile effettuare il «**Login**», controllare le impostazioni proxy alla voce «**Impostazioni >> Impostazioni utente**».

4. Messaggio **Una nuova versione è disponibile per il download. Confermare il messaggio Desidera scaricare questo software ora? con <Si> . (Se compare il messaggio Nessun aggiornamento software disponibile. La versione installata è la più recente.: Terminare l'aggiornamento online con <OK>.)**

⇒ Il download viene eseguito.



- **Ritenta:** Se il download non inizia automaticamente è possibile avviarlo manualmente.
- **Continua:** il download arrestato continua.
- **Pausa:** il download viene arrestato.
- **Annulla:** il download viene terminato. I file già scaricati vengono cancellati.

→ Dopo aver eseguito con successo il download, nella finestra di dialogo "Aggiornamenti online" compare il messaggio `L'aggiornamento del software "ESI[tronic] Startcenter" è stato scaricato. Installare l'aggiornamento software "ESI[tronic] Startcenter" ora?`

Installare l'aggiornamento software per ESI[tronic] Startcenter

1. Selezionare <Si>.

¶ Volendo effettuare l'installazione in un secondo momento, si deve selezionare <No>. Per l'installazione, selezionare di nuovo in ESI[tronic] Startcenter "**Strumenti >> Aggiornamenti online**" ed effettuare il login immettendo il numero cliente e la password.

2. Selezionare la lingua di installazione.

¶ La lingua selezionata per l'installazione sarà la lingua di ESI[tronic] Startcenter.

3. Selezionare <OK>.

4. Rispettare le avvertenze visualizzate sullo schermo e seguire le istruzioni.

⇒ L'aggiornamento del software ESI[tronic] Startcenter viene installato.

5. Dopo l'installazione eseguita con successo: Avviare ESI[tronic]-Startcenter.

Scaricare l'aggiornamento del software KTS 200

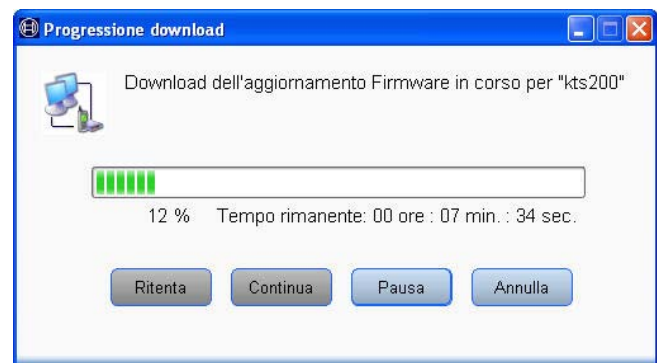
! Durante il collegamento del KTS 200 al PC/laptop, non si deve eseguire l'installazione del driver USB del sistema operativo Windows. ESI[tronic] Startcenter installa automaticamente un driver USB che consente la comunicazione tra KTS 200 e PC/laptop. Eseguire i seguenti punti nella sequenza indicata:

1. Scollegare il cavo di collegamento USB e l'alimentazione di tensione dal KTS 200.
2. Disattivare la modalità standby sul PC/laptop.
3. Alimentare il KTS 200 utilizzando l'alimentatore in dotazione.
 - ⇒ Il KTS 200 si avvia e si arresta nella schermata di avvio.
4. Collegare il KTS 200 al PC/laptop tramite il cavo di collegamento USB.
5. Schermata di avvio ESI[tronic] Startcenter: selezionare "**Strumenti >> Aggiornamenti online**".
 - ⇒ Viene visualizzata la finestra di dialogo "Aggiornamenti online".
6. Immettere il numero cliente e la password e selezionare <Avanti>.
 - ⇒ Viene stabilita la connessione al server di download di Bosch.

¶ Se non è possibile effettuare il «Login», controllare le impostazioni proxy alla voce «**Impostazioni >> Impostazioni utente**».

7. Messaggio `Una nuova versione è disponibile per il download. Confermare il messaggio Desidera scaricare questo software ora? con <Si> . (Se compare il messaggio Nessun aggiornamento software disponibile. La versione installata è la più recente.: Terminare l'aggiornamento online con <OK>.)`

⇒ Il download viene eseguito.



- **Ritenta:** Se il download non inizia automaticamente è possibile avviarlo manualmente.
- **Continua:** il download arrestato continua.
- **Pausa:** il download viene arrestato.
- **Annulla:** il download viene terminato. I file già scaricati vengono cancellati.

→ Dopo aver eseguito con successo il download, nella finestra di dialogo **"Aggiornamenti online"** compare il messaggio **L'aggiornamento del software "KTS" è stato scaricato. Installare l'aggiornamento software "KTS" ora?**

Installare l'aggiornamento del software KTS 200

! Durante l'aggiornamento del software non devono essere interrotti né il collegamento USB né l'alimentazione elettrica verso il KTS 200!

1. Selezionare <Si>.
2. Schermata di avvio ESI[tronic] Startcenter: selezionare **"KTS 200 >> Informazioni apparecchio"**.
3. Selezionare un aggiornamento nel campo **Aggiornamenti disponibili**.

ii Se non viene visualizzato alcun "Aggiornamento disponibile", il KTS 200 dispone già del software attuale e pertanto non ha bisogno di essere aggiornato.

4. Selezionare <Aggiorna>.

→ L'aggiornamento del software KTS 200 viene installato.

ii Se l'aggiornamento del software KTS è stato interrotto (ad es. il collegamento USB è stato staccato) o non è stato installato completamente, è possibile eseguire un ripristino con ESI[tronic] Startcenter: **"Guida >> Servizio Assistenza >> Ripristina del software KTS"**.

5.6 Avvertenze in caso di guasto

! Il KTS 200 non deve essere aperto. In caso di apertura, il KTS 200 perde i dati di attivazione. Come conseguenza, non sarà più possibile effettuare la diagnosi delle centraline.

Nessuna comunicazione con la centralina

Durante la diagnosi delle centraline compare il messaggio di guasto **«Nessun sistema trovato»**.

Possibili cause	Cosa fare
Il cavo collegato è errato.	Controllare se è stato utilizzato il cavo corretto.
Il pin selezionato nel menu di selezione pin è errato.	Sotto «Start >> Presa di diagnosi» verificare quale pin deve essere utilizzato.

ii In caso di ulteriori problemi rivolgersi direttamente alla hotline del Service di ESI[tronic].

6. Manutenzione

! Il KTS 200 non deve essere aperto. In caso di apertura, il KTS 200 perde i dati di attivazione. Come conseguenza, non sarà più possibile effettuare la diagnosi delle centraline.

6.1 Pulizia

Pulire l'alloggiamento e il display del KTS 200 solo con un panno morbido e un detergente neutro. Non utilizzare detergenti abrasivi e stracci pesanti da officina.

6.2 Ricambi e parti soggette a usura

Denominazione	Codice di ordinazione
Tester di sistema KTS 200 (verde)	1 687 023 279
Tester di sistema KTS 200 (blu)	1 687 023 428
Tester di sistema KTS 200 (grigio)	1 687 023 429
Alimentatore	1 687 023 620
Cavo di alimentazione ^{^)}	1 684 461 106
Cavo di collegamento USB 1 m ^{^)}	1 684 465 491
Cavo di diagnosi OBD 1,5 m ^{^)}	1 684 465 555
Supporto per fissaggio a parete	1 681 320 082

^{^)} Parte soggetta a usura

7. Messa fuori servizio

7.1 Messa fuori servizio temporanea

In caso di non utilizzo prolungato:

- Staccare KTS 200 dalla rete elettrica.

7.2 Cambio di ubicazione

- In caso di cessione di KTS 200, consegnare tutta la documentazione compresa nel volume di fornitura integralmente insieme all'apparecchio.
- Trasportare KTS 200 solo nell'imballaggio originale o in un imballaggio equivalente.
- Staccare il collegamento elettrico.
- Rispettare quanto indicato per la prima messa in funzione.

7.3 Smaltimento



Il presente KTS 200 è soggetto alle norme della direttiva europea 2002/96/CE (direttiva sullo smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici).

Gli apparecchi elettrici ed elettronici vecchi, compresi cavi, accessori, accumulatori e batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici.

- Per smaltire tali prodotti, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili.
- Lo smaltimento corretto degli KTS 200 consente di evitare danni ambientali e di non mettere in pericolo la salute delle persone.

8. Dati tecnici

8.1 Dati generali

Caratteristica	Valore/Campo
Tensione di esercizio	7 Volt c.c. - 34 Volt c.c.
Potenza assorbita	ca. 7 watt
Display LCD	3,5" 320*240 pixel
Dimensioni (L x L x A)	140*220*40 mm
Peso (senza cavi di collegamento)	600 g
Temperatura di esercizio	5 °C – 40 °C
Umidità relativa	90 % (a 25 °C)
Grado di protezione	IP 30

8.2 Protocolli d'interfaccia

Per la diagnosi delle centraline di comando, ai sensi della norma ISO 15031 sono supportate le interfacce seguenti con i protocolli corrispondenti:

- ISO 9141-2 (linee di comunicazione K e L)
- SAE J1850VPW e SAE J1850PWM (linee di comunicazione BUS+ e BUS-)
- CAN ISO 11898 ISO 15765-4 (OBD) (linee di comunicazione CAN-H e CAN-L)
- CAN Single Wire
- CAN Low Speed

8.3 Alimentatore

Caratteristica	Valore/Campo
Tensione d'ingresso	90 Volt c.a. – 264 Volt c.a.
Frequenza d'ingresso	47 Hz – 63 Hz
Tensione di uscita	15 Volt
Temperatura di esercizio	0 °C – 40 °C

Innehållsförteckning

1.	Använda symboler	75	6.	Underhåll	86
1.1	I dokumentationen	75	6.1	Rengöring	86
	1.1.1 Varningsanvisningar – Uppbyggnad och betydelse	75	6.2	Reservdelar och slitdetaljer	86
	1.1.2 Symboler i denna dokumentation	75			
1.2	På produkten	75	7.	Urdrifttagning	87
			7.1	Temporärt urdrifttagande	87
			7.2	Byte av arbetsplats	87
			7.3	Avfallshantering	87
2.	Användaranvisningar	75	8.	Tekniska data	87
2.1	Viktiga anvisningar	75	8.1	Allmänna data	87
2.2	Säkerhetsanvisningar	75	8.2	Gränssnittsprotokoll	87
2.3	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)	75	8.3	Nätadapter	87
2.4	Open Source Software	75			
3.	Produktbeskrivning	76			
3.1	Användning	76			
3.2	Förutsättningar	76			
3.3	I leveransen ingår	76			
3.4	Specialtillbehör	76			
3.5	Apparatbeskrivning	77			
3.6	Valknappar och funktionsknappar	77			
3.7	Väggfäste	77			
4.	Första driftstart	78			
4.1	Anslutning	78			
4.2	Licensering med ESI[tronic] Startcenter	78			
	4.2.1 Installation av ESI[tronic] Startcenter	78			
	4.2.2 KTS 200 start	80			
	4.2.3 KTS 200 licensering per fax	81			
	4.2.4 Faxlicensering av KTS 200	81			
	4.2.5 KTS 200 Licensering online	81			
5.	Manövrering	83			
5.1	Anslutning till fordonet	83			
5.2	Inkoppling	83			
5.3	Urkoppling	83			
5.4	Programbeskrivning	83			
5.5	Programuppdatering	84			
	5.5.1 Progamuppdatering med DVD (ESI[tronic] Startcenter)	84			
	5.5.2 Online-programuppdatering	84			
5.6	Anvisningar vid störning	86			

1. Använda symboler

1.1 I dokumentationen

1.1.1 Varningsanvisningar – Uppbyggnad och betydelse

Varningsanvisningar varnar för faror för användaren eller personer runt omkring. Därutöver beskriver varningsanvisningar konsekvenserna av faran och åtgärderna för att undvika den. Varningsanvisningarna har följande uppbyggnad:

Varnings-symbol	SIGNALORD - Farans typ och ursprung Farans konsekvenser om de åtgärder och anvisningar som ges ignoreras. ➤ Åtgärder och anvisningar för att undvika faran.
-----------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Signalordet visar risken för inträdandet samt farlighetsgraden vid missaktning:

Signalord	Sannolikhet att den inträffar	Risken konsekvens om den ignoreras
FARA	Omedelbart hotande fara	Dödsfall eller allvarlig personskada
VARNING	Möjligen hotande fara	Dödsfall eller allvarlig personskada
SE UPP	Möjligen farlig situation	Lätt personskada

1.1.2 Symboler i denna dokumentation

Symbol	Benämning	Betydelse
!	Obs	Varnar för möjlig materiell skada.
i	Information	Tips för användningen och annan användbar information.
1. 2.	Aktivitet i flera steg	Uppmaning till aktivitet som består av flera steg
➤	Aktivitet i ett steg	Uppmaning till aktivitet som består av ett steg.
⇨	Mellan resultat	Ett mellanresultat visas inuti en uppmaning till aktivitet.
→	Slutresultat	I slutet av en uppmaning till aktivitet visas slutresultatet.

1.2 På produkten

! Beakta alla varningstecken på produkterna och se till att de hålls i läsbart tillstånd.



Avfallshantering

Kasserade elektriska och elektroniska apparater, inklusive ledningar och tillbehör, liksom även uppladdningsbara och ej uppladdningsbara batterier måste hanteras separat och får ej tillföras hushållsavfallet.

2. Användaranvisningar

2.1 Viktiga anvisningar

Viktiga anvisningar beträffande överenskommelsen avseende upphovsmannarätt, ansvar och garanti, användargruppen och om företagets skyldigheter hittar du i den separata anvisningen "Viktiga anvisningar och säkerhetsanvisningar till Bosch TEST EQUIPMENT". Dessa ska noggrant läsas och ovillkorligen följas innan KTS 200 tas i drift, ansluts och används.

2.2 Säkerhetsanvisningar

Alla säkerhetsanvisningar återfinns i den separata anvisningen "Viktiga anvisningar och säkerhetsanvisningar till Bosch TEST EQUIPMENT". Dessa ska noggrant läsas och ovillkorligen följas innan KTS 200 tas i drift, ansluts och används.

2.3 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

KTS 200 uppfyller kraven enligt EMC-direktiv 2004/108/EG.

i KTS 200 är en produkt i klassen/kategorin A enligt EN 61 326. KTS 200 kan orsaka högfrekventa störningar (radiostörningar) i bostadsområden, vilket eventuellt kräver avstörningsåtgärder. I detta fall kan krav ställas på användaren att vidta lämpliga åtgärder.

2.4 Open Source Software

Översikten över Open Source Software-licensen för KTS 200 finns på DVD "**ESI[tronic] startcenter**" som Adobe PDF-dokument.

3. Produktbeskrivning

3.1 Användning

KTS 200 är en systemtester för styrdonnsdiagnos i bilverkstäder. KTS 200 med licenserat styrdonnsdiagnosprogram har följande funktioner:

- Utläsning av felminnet
- Indikering av ärvärden
- Styrning av ställdon
- Användning av styrdonnsspecifika funktioner

! KTS 200 är ett precisionsinstrument och får inte utsättas för hetta (t.ex. direkt solljus), stötar, vibrationer, magnetiska fält eller omåttlig förorening.

3.2 Förutsättningar

För KTS 200 ESI[tronic]-programlicensering och programuppdatering för KTS 200 styrdonnsdiagnos krävs en dator med operativsystemet Win XP (SP2), Win Vista™ Home Premium, Win Vista™ Business eller Win 7 (32-Bit/64-Bit) och minst ett fritt USB-gränssnitt. USB-gränssnittet måste stöda USB 2.0-protokoll eller USB 1.1-protokoll.

I Styrdonnsdiagnosprogrammet för KTS 200 måste vara aktiverat med ESI[tronic] programlicensnyckeln.

3.3 I leveransen ingår

Benämning	Artikelnummer
KTS 200	
Nätadapter	1 687 023 620
Nätkabel	1 684 461 106
USB-förbindelseledning 1 m	1 684 465 491
OBD-diagnosledning 1,5 m	1 684 465 555
DVD ESI[tronic] Startcenter	1 987 P12 005
Väska	1 685 438 626
Anslutningsledning för cigarettändaruttag (12 V)	1 684 465 584
Viktiga instruktioner och säkerhetsanvisningar	1 689 979 922
Bruksanvisning KTS 200	1 689 989 001
Ledningssats ^{<sup>1)</sup>}	1 687 001 855
Ledningssats ^{<sup>2)</sup>}	1 687 001 875
Väggfäste ^{<sup>3)</sup>}	1 681 320 082

^{¹⁾ delvis endast som specialtillbehör}

! Förvara alltid KTS 200 och tillbehöret i väskan när de inte används.

3.4 Specialtillbehör

Bosch auktoriserade återförsäljare lämnar information om specialtillbehör som t.ex. fordonsspecifika anslutningsledningar.

3.5 Apparatbeskrivning

KTS 200 är ett moduluppbyggt, bärbart och flyttbart diagnosystem för styrkonsdiagnos. KTS 200 innehåller en datorenhet med minneskort och en 3,5 tums LCD-display. Fabriken har förinstallerat programmet för KTS 200 styrkonsdiagnosen på minneskortet. För manövrering används valknapparna och funktionsknapparna som sitter bredvid LCD-displayen.

! Om LCD-glaset slås sönder kan glasskärvor orsaka kroppsskada.

KTS 200 och tillbehör är välskyddade i väskan.

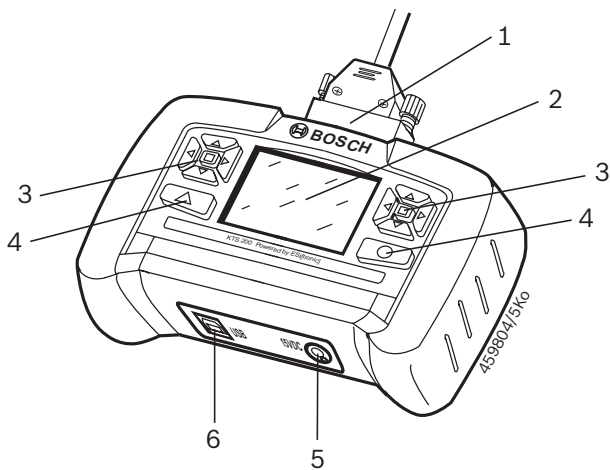


Fig. 1: KTS 200


- 1 Anslutning för OBD-diagnosledning
- 2 LCD-display
- 3 Valknappar
- 4 Funktionsknappar
- 5 Nätdapteranslutning
- 6 USB-anlutning

3.6 Valknappar och funktionsknappar

I styrkonsdiagnosens program har olika funktioner för valknapparna och funktionknapparna definierats. Knapparnas funktioner anges i styrkonsdiagnosprogrammets programknappslista för respektive programsteg.

Knapparna med pilar åt vänster och höger används för öppning och stängning av urvalslistorna.

Knapparna med pilar uppåt och nedåt används för val av ett alternativ i en öppen urvalslista (med en nedtryckt knapp körs en automatisk genomgång).

 Knapparna till höger och vänster om LCD-displayen har samma funktioner.

3.7 Vägghäste

KTS 200 kan hängas upp i väggfästet (delvis specialtillbehör).

- Skruva på önskat ställe fast väggfästet med bifogade 2 pluggar och 2 träskruvar.

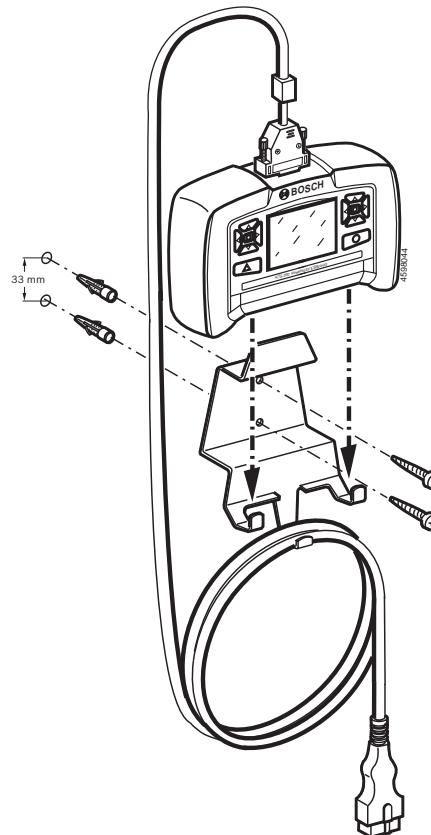


Fig. 2: Montering av väggfästet

4. Första driftstart

4.1 Anslutning

Kontrollera innan testern tas i bruk att nätspänningen stämmer överens med spänningen som anges på nätadaptorn (använd bifogad nätkabel).

 I leverans ingår den tyska nätkabeln.

4.2 Licensering med ESI[tronic] Startcenter

Innan KTS 200 kan användas för styrkonsdiagnos, måste "ESI[tronic] Startcenterprogrammet" installeras med en dator och sedan måste KTS 200 licenseras.

 Anslut KTS 200 till datorn först efter uppmaning under installationsförloppet.


4.2.1 Installation av ESI[tronic] Startcenter

Tillvägagångssätt:

1. Stäng alla öppna program.
2. Sätt in DVD "ESI[tronic] Startcenter".
3. Starta "Windows Explorer".
4. 'D:\RBSETUP.EXE' (D = DVD-enhetsbokstaven).
 - ⇒ Inställning startar.
 - ⇒ Följande meddelande ges ut i **Win Vista**:
Ett oidentifierat program vill komma åt datorn.
5. Bekräfta meddelandet med "Ja".

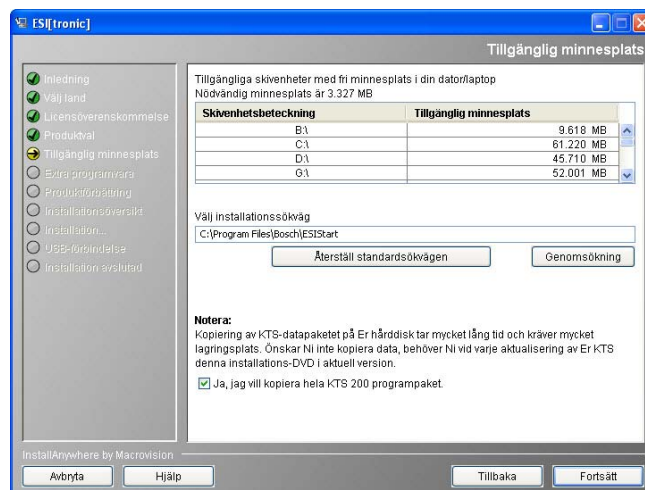



6. Välj installationsspråk och bekräfta med <OK>.


 Det valda installationsspråket gäller även för ESI[tronic] Startcenter.

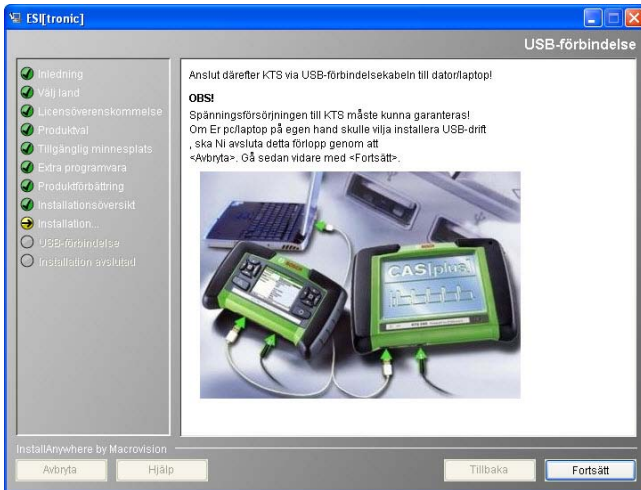
7. Beakta och följ bildskärmsanvisningarna.

 I installationsmenyn "Landsval" måste det land väljas i vilket KTS 200 används. Dialogen dyker inte upp när en tidigare Startcenter-installation (t.ex. för KTS 340) redan valt ett land.



 Vi rekommenderar att KTS-datapaketen installeras på hårddisken. DVD ESI[tronic] Startcenter behövs då inte vid uppdatering.

 Om datorn inte har Adobe Reader kommer detta program att installeras efter avslutad installation av ESI[tronic] Startcenter. Adobe Reader behövs för visning av KTS 200-styrkonsdiagnosens protokoll på datorn.



8. Slå på KTS 200.

I Vid installation av ESI[tronic] Startcenter installeras automatiskt USB-drivsteget som upprättar kommunikationen mellan KTS 200 och datorn. Dialogen "**Ansluta USB**" visas inte om USB-drivrutinen redan installerats av en tidigare Startcenter-installation (t.ex. vid KTS 340) eller om operativsystemet Win 7 (64 bit) redan finns på PC:n/laptop-datorn.

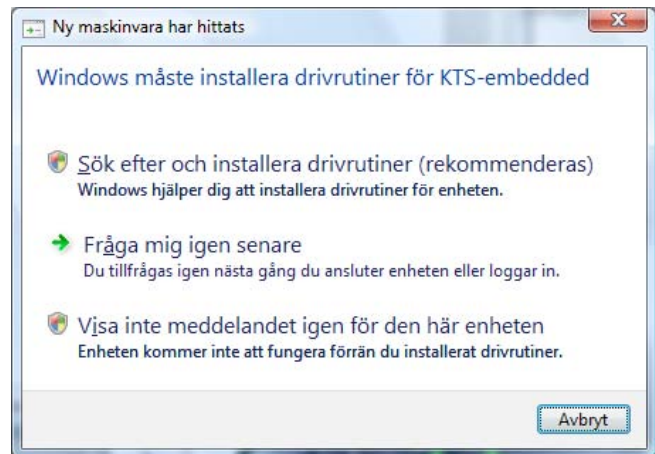
⇒ Följande meddelande ges ut i **Win XP**:

Den här guiden hjälper dig att installera programvara för: KTS-embedded.



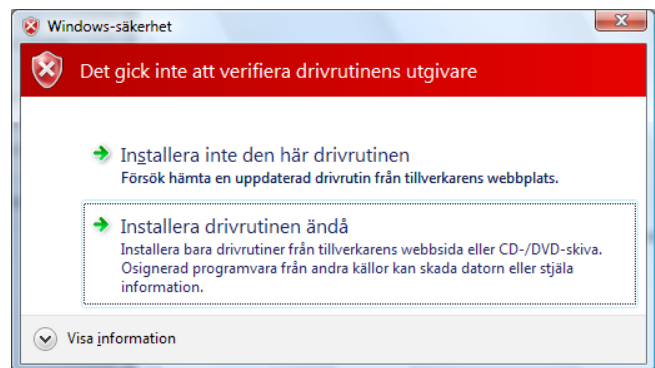
⇒ Följande meddelande ges ut i **Win 7 (32-Bit)**:

Windows måste installera drivrutiner för "KTS embedded".



9. Stäng meddelandet med "**Avbryt**".

⇒ I Windows Vista visas därefter meddelandet: Det gick inte att verifiera drivrutinens utgivare.

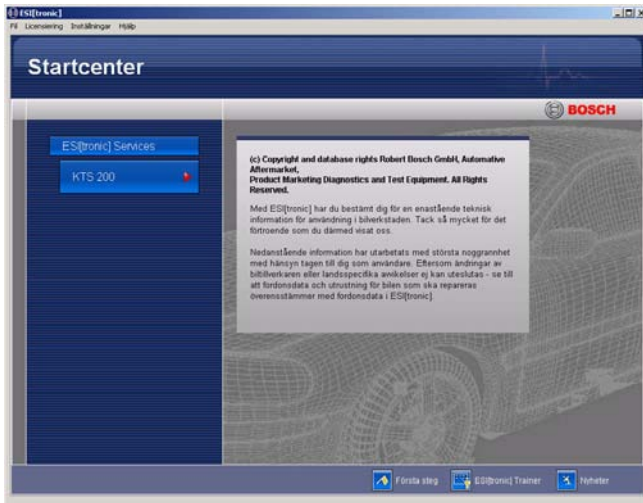


10. Bekräfta det oaktat meddelandet med "**Installera drivrutinen ändå**".

11. För att korrekt avsluta installationen starta om datorn.

12. Dra av nätaggret och USB-förbindelseledningen från KTS 200.

13. Starta "ESI[tronic] Startcenter".



I menyn "Hjälp >> Hjälp" öppnas online-hjälpen. Här lämnas viktiga informationer om ESI[tronic] Startcenter.

4.2.2 KTS 200 start

1. Mata spänning till KTS 200 via medföljande nätadapter
⇒ KTS 200 startar.

I KTS 200 startar vid första påkoppling alltid med engelska.

Licensing

Your KTS is not licensed.

Please connect the KTS and PC to execute licensing. Use the following ID number to apply for the licence code on a different PC:
82addb3965

△ Menu

2. Välj i "menu >> Settings >> Language" önskat språk för KTS 200.

Licensiering

Din KTS är inte licensierad.

Anslut KTS till datorn för att genomföra licensieringen. Använd nedanstående ID-nummer för att ansöka om licenskoden på en annan dator: 82addb3965

△ Meny

3. Anslut KTS 200 via USB-förbindelseledningen till datorn.
⇒ KTS 200 väntar på licensering.
4. KTS 200-licensering via fax eller online.

4.2.3 KTS 200 licensering per fax

1. Välj i startcentermenyn ”**på Licensering >> Fax**”.
⇒ Inmatningsfönstret ”**Licensbegäran**” öppnas.
2. Steg 1: Skriv in företagets data.
3. Steg 2: Välj land för licensering.
4. Steg 3: Skriv in ID-nummer och skriv ut licenseringsblanketten.
5. Underteckna licenseringsblanketten och skicka per fax.

4.2.4 Faxlicensering av KTS 200

Utför licenseringen med den licensnyckel du får per fax.

1. Mata spänning till KTS 200 via medföljande nätadapter.
⇒ KTS 200 startar.
2. Anslut KTS 200 via USB-förbindelseledningen till datorn.
3. Klicka i startcentermenyn ”**på Licensering >> Kör licensering**”.
⇒ Inmatningsfönstret ”**för Kör licensering**” öppnas.
4. Skriv in kundnummer, ID-nummer och licensnyckel.
5. Kör licensering.
⇒ Licensnyckeln överförs.
⇒ Efter lyckad licensering startar KTS 200 om.

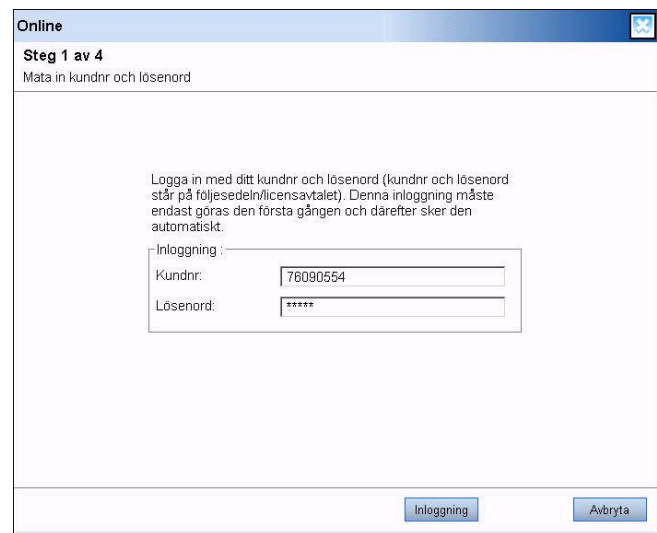
→ KTS 200 är nu licenserad och styrkonsdiagnos kan utföras.



4.2.5 KTS 200 Licensering online

! Online-licenseringen kan endast utföras på en dator med internetförbindelse.

1. Mata spänning till KTS 200 via medföljande nätadapter.
⇒ KTS 200 startar.
2. Anslut KTS 200 via USB-förbindelseledningen till datorn.
3. Välj i startcenter menyn ”**Licensering >> Online**”.
⇒ Inmatningsfönstret ”**Online**” öppnas.



4. Steg 1: Skriv in kundnr / lösenord och välj <Login>.
⇒ Internetförbindelsen för online-licensering upprättas.

i Om ”**Login**” inte lyckas, kontrollera proxinställningarna under ”**Inställningar >> Användarinställningar**”.

Online

Steg 2 av 4
Välj avtals-ID och välj <Generera> (därvid tilldelas KTS 200 en avtals-ID).

Kundnr: 76090554
Företag: Marco Capasso
Franz-Oechsle-Strasse 4
E-post: ---
Apparatnamn: DIAGTESTER
ID-nr: 81dfd44960
Avtals-ID: 740055564

Apparatnamn	ID-nummer	Avtals-ID	Licenskod


Online

Steg 4 av 4
Välj <Avsluta>.

Följande informationstyper är licensierade för din KTS.

KTS 200 SD Komplet Internet

5. Steg 2: Välj kontrakt-id och <Generera>.
⇒ Licensnyckel begärs.

 Det kan ta några sekunder innan licensnyckeln kommer.

→ KTS 200 är nu licenserad och styrningsdiagnos kan utföras.

Online

Steg 3 av 4
Välj <Utför> (licenskoden kan skrivas ut med <Utskrift>).

* Kundnummer: 76090554
ID-nr: 81dfd44960

Licenskod

gDKC	...	ykMh	...	CUaT	...	12Jg
GUBZ	...	kbvA	...	8KAS	...	wfNf
7pia	...	rk2h	...	nPXv	...	3bHw
cSO7	...	Vc3Y	...	qmvR	...	5w==&

Bil-ID

Senaste 30 fordon

Val efter beteckning

! Under överföringen av licensnyckeln får varken USB-förbindelsen eller spänningsförsörjningen till KTS 200 brytas.

6. <Välj Kör>.
⇒ Licensnyckeln överförs till KTS 200.
⇒ Efter lyckad licensering startar KTS 200

5. Manövrering

5.1 Anslutning till fordonet

KTS 200 kan användas i fordon med en batterispänning på 12 volt och 24 volt.

! Kontrollera att OBD-diagnosledningen är på rätt sätt kopplad på KTS 200 och att den är stadigt fastskruvad. Vid fel koppling finns risk för att stiften i stickkontakten snedböjs eller bryts. Använd endast levererad OBD-diagnosledning.

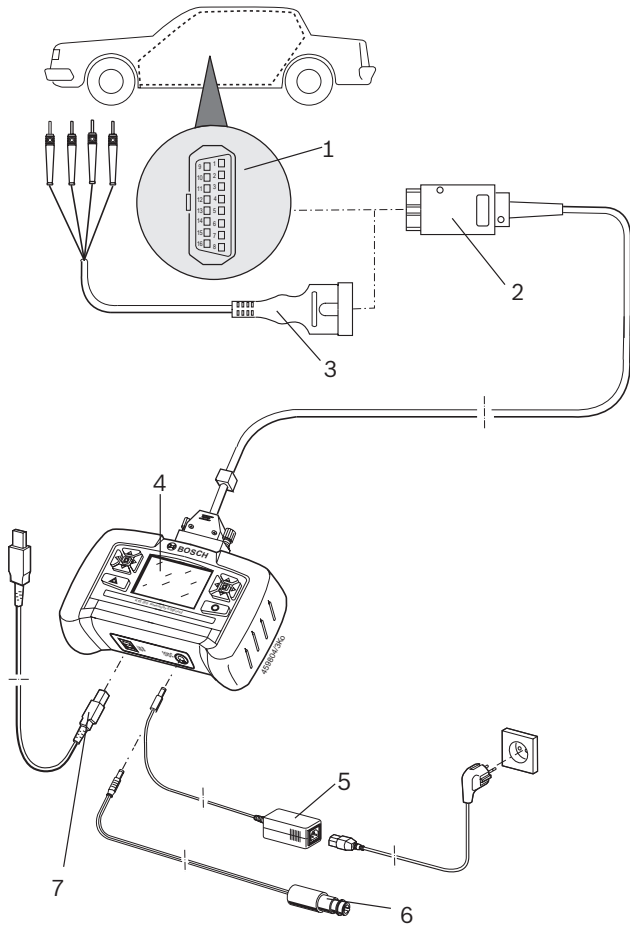


Fig. 3: Anslutningsschema KTS 200

- 1 OBD-diagnosuttag i fordonet
- 2 OBD-diagnosledning
- 3 UNI-anslutningsledning (specialtillbehör)
- 4 KTS 200
- 5 Nätadapter
- 6 Anslutningsledning för cigarettdändaruttag
- 7 USB-förbindelseledning



Om KTS 200 läggs upp på ratten finns risk för personskada till följd av att krockkud-den löser ut.

Anslutning till diagnosgränssnittet i fordonet sker via:

- OBD-diagnosledning (fig. 3, pos. 2) eller
- OBD-diagnosledning och dessutom via UNI-anslutningsledning (fig. 3, pos. 3; specialtillbehör) eller
- OBD-diagnosledning och dessutom via en fordonsspecifik adapterledning (specialtillbehör) eller
- en fordonsspecifik adapterledning (specialtillbehör).

5.2 Inkoppling

KTS 200 försörjs i regel via fordonets OBD-diagnosuttag med spänning. Om OBD-diagnosuttagets placering i fordonet inte är känd, anslut KTS 200 med anslutningsledningen för cigarettdändaruttaget och sök OBD-diagnosuttaget med hjälp av KTS 200 styrkonsdiagnosprogrammet.

i I vissa fordon har cigarettdändaruttaget spänning endast vid tillslagen tändning.

i Vid teststeg som kräver motorstart kan batterispänningen sjunka till den grad att försörjningen via fordonet inte längre kan garanteras. I sådana fall kan det vara nödvändigt att försörja KTS 200 med nätadaptern.

i I vissa fordon finns spänning i OBD-gränssnittet endast vid tillslagen tändning.

När KTS 200 kopplas via USB-förbindelseledningen till en dator måste KTS 200 försörjas via medföljande nätadapter.

5.3 Urkoppling

KTS 200 är alltid frånkopplad om OBD-diagnosledningen, nätadaptern eller anslutningsledningen för cigarettdändaruttaget inte är anslutna.

5.4 Programbeskrivning

Online-hjälpen för KTS 200-styrkonsdiagnosprogrammet öppnas i programknappslistan under **"Meny >> Hjälp"**. Grunddragen för KTS 200 och ESI[tronic] startcenter beskrivs i ESI[tronic] startcenterprogrammet under **"ESI[tronic]tränaren"**.

5.5 Programuppdatering

Programmet uppdateras antingen med DVD "ESI[tronic] Startcenter" eller "online".

! Under programuppdateringen får USB-förbindelsen och spänningsmatningen till KTS 200 inte avbrytas. Vid KTS 200 får ingen manövrering ske. Dessutom måste standby-funktionen på datorn vara avaktiverad. Först när programuppdateringen i ESI[tronic] Startcenter har avslutats fullständigt med "Färdig" får USB-anslutningen vid KTS 200 tas bort och KTS 200 manövreras på nytt.

📖 Online-hjälpen för programuppdateringen hittas i ESI[tronic] startcenterprogrammet under "**Hjälp >> Hjäl**p".

📖 Om programuppdateringen KTS 200 har avbrutits (t.ex. USB-förbindelsen har brutits) eller inte installerats fullständigt kan i ESI[tronic] Startcenter under "**Hjälp >> Kundservice**" i menyn "**Återställ KTS programmet**" en räddning utföras (se online-hjälp ESI[tronic] Startcenter).

5.5.1 Programuppdatering med DVD (ESI[tronic] Startcenter)

Installation av ESI[tronic] Startcenter

1. Stäng alla öppna program.
2. Sätt in DVD "ESI[tronic] Startcenter".
3. Starta "Windows Explorer".
4. 'D:\RBSETUP.EXE' (D = DVD-enhetsbokstaven).
 - ⇒ Inställning startar.
 - ⇒ Följande meddelande ges ut i **WIN Vista**:
Ett oidentifierat program vill komma åt datorn.
5. Bekräfta meddelandet med "**Ja**".
6. Beakta och följ bildskärmsanvisningarna.

📖 För att korrekt avsluta installationen starta om datorn.

7. Licensiera KTS 200 (endast om detta ännu ej skett).

Programuppdatering för KTS 200

1. Dra av nätaggregatet och USB-förbindelseledningen från KTS 200.
2. Starta "ESI[tronic] Startcenter".
3. Mata via nätaggregatet spänning till KTS 200.
 - ⇒ KTS 200 startar.
 - ⇒ Nu visas dialogfönstret "**Fordonsidentifiering**".
4. Anslut KTS 200 med USB-förbindelseledningen till datorn.
5. ESI[tronic] Startcenter Öppna "**KTS 200 >> Apparat-information**".
6. Välj tillgänglig uppdatering.
 - ⇒ Om ingen "tillgänglig uppdatering" anges, har KTS 200 redan aktuellt program och behöver därför inte uppdateras.
7. Välj <**Uppdatering**>.
 - Systemprogrammet installeras på KTS 200.

5.5.2 Online-programuppdatering

Programuppdateringar för ESI[tronic] Startcenter och/eller KTS 200 kan hämtas och installeras från Bosch hämtningsserver.

📖 Uppdatering online kan endast utföras med en dator som har DSL-internettillgång.

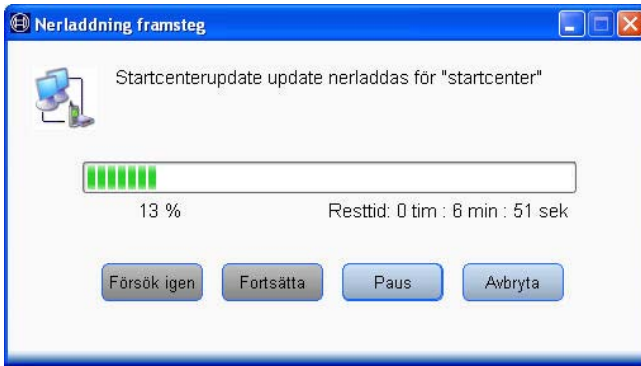
📖 Installationen av ESI[tronic] Startcenter DVD 1 (årlig basversion) måste ske via "Programuppdatering via DVD".

📖 I samband med licensavtalet OTP (One Time Purchase) kan en programuppdatering inte utföras.

Ladda ner programuppdatering för ESI[tronic] Startcenter

1. "**Starta ESI[tronic] Startcenter**".
2. Öppna inmatningsfönstret "**Extras >> Online-updates**".
3. Skriv in kundnummer och lösenord och välj <**Forsätt**>.
 - ⇒ Förbindelsen till Bosch Download Server upprättas.
- 📖 Om "**Login**" inte lyckas, kontrollera proxinställningarna under "**Inställningar >> Användarinställningar**".
4. Meddelande En ny version är tillgänglig för nerladdning. Vill du nu ladda ner den? bekräfta med <**Ja**>. (vid ett meddelande Ingen programuppdatering tillgänglig. Den installerade versionen är aktuell. anges: Avsluta online-uppdatering med <**OK**>.)

⇒ Nerladdning startar.



- **Försök igen:** Om nerladdningen inte startar automatiskt kan den startas manuellt.
- **Fortsätta:** Den stoppade nerladdningen fortsättes.
- **Paus:** Nerladdningen stoppas.
- **Avbryta:** Nerladdningen avslutas. Redan laddade data raderas.

→ När uppdateringen är korrekt avslutad visas i dialogfönstret "Online Updates" meddelandet `Programuppdateringen "ESI[tronic] Startcenter" har laddats ner. Vill du nu installera programuppdateringen för "ESI[tronic] Startcenter"?`

Installera programuppdateringen för ESI[tronic] Startcenter

1. Klicka på <Ja>.

ℹ Om installationen skall ske vid en senare tidpunkt, måste <Nej> väljas. För installation i ESI[tronic] Startcenter välj på nytt "**Extras >> Online Updates**" och logga in med kundnummer och lösenord.

2. Välj installationsspråk.

ℹ Det valda installationsspråket gäller även för ESI[tronic] Startcenter.

3. Klicka på <OK>.

4. Beakta och följ bildskärmsanvisningarna.
⇒ Programuppdateringen för ESI[tronic] Startcenter installeras.

5. Efter lyckad installation: Starta ESI[tronic]-Startcenter.

Ladda ner programuppdateringen för KTS 200

! Vid anslutningen av KTS 200 till datorn får Windows-operativsystemets USB-drivstegsinstallation inte utföras. ESI[tronic] Startcenter installerar automatiskt USB-drivsteget som upprättar kommunikationen mellan KTS 200 och datorn!

1. Dra av USB-förbindelseledningen och bryt spänningen till KTS 200.
2. Avaktivera standby-funktionen på datorn.
3. Anslut strömförsörjningsenheten till KTS 200.
⇒ KTS 200 startar och blir hängande på startbilden.
4. Anslut KTS 200 via USB-porten till datorn.
5. Startskärm för ESI[tronic] Startcenter: Välj "**Extras >> Online Updates**".
⇒ Dialogfönstret "Online-Updates" öppnas.
6. Skriv in kundnummer och lösenord och välj <Forsätt>.
⇒ Förbindelsen till Bosch Download Server upprättas.

ℹ Om "**Login**" inte lyckas, kontrollera proxiiinställningarna under "**Inställningar >> Användarinställningar**".

7. Meddelande `En ny version är tillgänglig för nerladdning. Vill du nu ladda ner den? bekräfta med <Ja>. (vid ett meddelande Ingen programuppdatering tillgänglig. Den installerade versionen är aktuell. anges: Avsluta online-uppdatering med <OK>.)`
⇒ Nerladdning startar.



- **Försök igen:** Om nerladdningen inte startar automatiskt kan den startas manuellt.
- **Fortsätta:** Den stoppade nerladdningen fortsättes.
- **Paus:** Nerladdningen stoppas.
- **Avbryta:** Nerladdningen avslutas. Redan laddade data raderas.

→ När uppdateringen är korrekt avslutad visas i dialogfönstret "**Online Updates**" meddelandet `Programuppdatering "KTS" har laddats ner. Vill du nu installera programuppdateringen för "KTS"?`

Installera programuppdateringen för KTS 200

! Under programuppdateringen får varken USB-förbindelsen eller spänningsförsörjningen till KTS brytas.

1. Klicka på <Ja>.
2. Startbildskärm ESI[tronic] Startcenter: Välj "**KTS 200 >> Enhetsinformation**".
3. Välj uppdatering i fältet **Tillgängliga uppdateringar**.

ii Om ingen "tillgänglig uppdatering" anges, har KTS 200 redan aktuellt program och behöver därför inte uppdateras.

4. Välj <Aktualisera>>.

➔ KTS 200 programuppdatering installeras.

ii Om KTS programuppdatering har avbrutits (t. ex. USB-förbindelsen har brutits) eller inte installerats fullständigt, kan med ESI[tronic] Startcenter: programmet återställas med "**Hjälp >> Kundservice >> Återställning av KTS Software**".

5.6 Anvisningar vid störning

! KTS 200 får inte öppnas. Om KTS 200 öppnas går licenseringsdata förlorade. Styrkonsdiagnos är sedan inte längre möjlig.

Kommunikation med styrdonet saknas

Under styrkonsdiagnosen visas störningsmeddelandet "**Inget system hittat**".

Möjlig orsak	Vad kan man göra
Fel ledning ansluten.	Kontrollera att rätt ledning används.
Fel stift har valts i stift-urvalsmenyn.	Under "Start >> Diagnosuttag" kontrollera vilket stift som måste användas.

ii Vid övriga problem ta kontakt med ESI[tronic] servicehotline.

6. Underhåll

! KTS 200 får inte öppnas. Om KTS 200 öppnas går licenseringsdata förlorade. Styrkonsdiagnos är sedan inte längre möjlig.

6.1 Rengöring

Rengör höljet och displayen på KTS 200 endast med mjuka trasor och neutrala rengöringsmedel. Använd inte skurande rengöringsmedel eller grova verkstadstrasor.

6.2 Reservdelar och slitdetaljer

Benämning	Artikelnummer
Systemtester KTS 200 (grön)	1 687 023 279
Systemtester KTS 200 (blå)	1 687 023 428
Systemtester KTS 200 (grå)	1 687 023 429
Nätadapter	1 687 023 620
Nätkabel ^{<sup>}	1 684 461 106
USB-förbindelseledning 1 m ^{<sup>}	1 684 465 491
OBD-diagnosledning 1,5 m ^{<sup>}	1 684 465 555
Väggfäste	1 681 320 082

<sup> Slitdetalj

7. Urdrifttagning

7.1 Temporärt urdrifttagande

När utrustningen inte används under en längre tid.

- Skilj från elnätet KTS 200.

7.2 Byte av arbetsplats

- Vid överlämnande av KTS 200 ska den fullständiga dokumentationen som ingår i leveransen överlämnas.
- Transportera endast KTS 200 i originalförpackning eller likvärdig förpackning.
- Frånskilj elanslutningen.
- Observera anvisningarna som berör första driftstart.

7.3 Avfallshantering



Denna KTS 200 är underkastad det europeiska direktivet 2002/96/EG (WSEEE).

Kasserade elektriska och elektroniska apparater, inklusive ledningar och tillbehör, liksom även uppladdningsbara och ej uppladdningsbara batterier får inte avfallshandteras med hushållsavfall.

- För avfallshandlingen använder du de retroch insamlingssystem som står till förfogande.
- Med en korrekt avfallshandling av den KTS 200 undviks skador på miljön och risker för den personliga säkerheten.

8. Tekniska data

8.1 Allmänna data

Egenskap	Värde/område
Manöverspänning	7 VDC – 34 VDC
Upptagen effekt	ca 7 watt
LCD-display	3,5" 320*240 pixel
Dimensioner (L x B x H)	140*220*40 mm
Vikt (utan anslutningsledningar)	600 g
Driftstemperatur	5 °C – 40 °C
relativ luftfuktighet	90 % (vid 25 °C)
Skyddsart	IP 30

8.2 Gränssnittsprotokoll

Vid styrkonsolens diagnos stöds enligt ISO 15031 följande gränssnitt med tillhörande protokoll:

- ISO 9141-2 (kommunikationsledningar K och L)
- SAE J1850VPW och SAE J1850PWM (kommunikationsledningar BUS+ och BUS-)
- CAN ISO 11898 ISO 15765-4 (OBD) (kommunikationsledningar CAN-H och CAN-L)
- CAN Single Wire
- CAN Low Speed

8.3 Nätadapter

Egenskap	Värde/område
Ingångsspänning	90 VAC – 264 VAC
Ingångsfrekvens	47 Hz – 63 Hz
Utgångsspänning	15 V
Driftstemperatur	0 °C – 40 °C

Inhoud

1. Gebruikte symbolen	89	6. Onderhoud	100
1.1 In de documentatie	89	6.1 Reiniging	100
1.1.1 Waarschuwingsaanwijzingen - opbouw en betekenis	89	6.2 Reserve- en slijtdelen	100
1.1.2 Symbolen in deze documentatie	89		
1.2 Op het product	89	7. Buitenbedrijfstelling	101
		7.1 Tijdelijke buitenbedrijfstelling	101
		7.2 Verplaatsing	101
		7.3 Recycling	101
2. Gebruikersinstructies	89	8. Technische gegevens	101
2.1 Belangrijke opmerkingen	89	8.1 Algemene gegevens	101
2.2 Veiligheidsinstructies	89	8.2 Interfaceprotocollen	101
2.3 Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)	89	8.3 Netvoeding	101
2.4 Open Source Software	89		
3. Productbeschrijving	90		
3.1 Toepassing	90		
3.2 Voorwaarden	90		
3.3 Leveringsomvang	90		
3.4 Speciale toebehoren	90		
3.5 Beschrijving van het apparaat	91		
3.6 Keuzetoetsen en functietoetsen	91		
3.7 Wandhouder	91		
4. Eerste inbedrijfstelling	92		
4.1 Aansluiting	92		
4.2 Licentieverlening met			
ESI[tronic] Startcenter	92		
4.2.1 Installatie ESI[tronic] Startcenter	92		
4.2.2 KTS 200 starten	94		
4.2.3 KTS 200 licentieverlening per fax	95		
4.2.4 KTS 200 licentieverlening per fax uitvoeren	95		
4.2.5 KTS 200 licentieverlening online	95		
5. Bediening	97		
5.1 Aansluiting op het voertuig	97		
5.2 Inschakelen	97		
5.3 Uitschakelen	97		
5.4 Programmabeschrijving	97		
5.5 Software-update	98		
5.5.1 Software-update via de DVD ESI[tronic]	98		
5.5.2 Online software-update	98		
5.6 Instructies bij storingen	100		

1. Gebruikte symbolen

1.1 In de documentatie

1.1.1 Waarschuwingssymbolen - opbouw en betekenis

Waarschuwingssymbolen waarschuwen voor gevaren voor de gebruiker of omstanders. Bovendien beschrijven waarschuwingssymbolen de gevolgen van het gevaar en de maatregelen om deze te voorkomen. Waarschuwingssymbolen hebben de volgende opbouw:

Waarschuwingssymbool	SIGNAALWOORD - Soort en bron van het gevaar! Mogelijke gevolgen van het gevaar bij niet-inachtneming van de vermelde maatregelen en aanwijzingen. ➤ Maatregelen en aanwijzingen ter voorkoming van gevaar.
----------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Het signaalwoord geeft de waarschijnlijkheid van intreden en de ernst van het gevaar bij niet-inachtneming aan:

Signaalwoord	Waarschijnlijkheid van optreden	Ernst van het gevaar bij niet-inachtneming
GEVAAR	Direct dreigend gevaar	Dood of ernstig lichamelijk letsel
WAARSCHUWING	Eventueel dreigend gevaar	Dood of ernstig lichamelijk letsel
VOORZICHTIG	Mogelijke gevaarlijke situatie	Licht lichamelijk letsel

1.1.2 Symbolen in deze documentatie

Symb.	Benaming	Betekenis
!	Let op	Waarschuwt voor mogelijke materiaalschade.
i	Informatie	Instructies voor gebruik en andere nuttige informatie.
1. 2.	Handeling in meerdere stappen	Uit meerdere stappen bestaand handelingsadvies.
➤	Handeling in een stap	Uit een stap bestaand handelingsadvies.
⇨	Tussenresultaat	Binnen een handelingsadvies wordt een tussenresultaat aangegeven.
→	Eindresultaat	Aan het einde van een handelingsadvies wordt het eindresultaat aangegeven.

1.2 Op het product

! Alle waarschuwingssymbolen op de producten in acht nemen en deze in leesbare toestand houden.



Afvalverwerking

Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, inclusief leidingen en toebehoren, alsmede accu's en batterijen moeten gescheiden van het huisvuil worden afgevoerd en verwerkt.

2. Gebruikersinstructies

2.1 Belangrijke opmerkingen

Belangrijke opmerkingen betreffende overeenkomsten over auteursrecht, aansprakelijkheid en garantie, over de gebruikersdoelgroep en over de verplichtingen van de onderneming vindt u in de aparte handleiding "Belangrijke aanwijzingen en veiligheidsinstructies voor Bosch TEST EQUIPMENT". Deze moeten vóór inbedrijfstelling, aansluiting en bediening van de KTS 200 zorgvuldig worden doorgelezen en beslist in acht worden genomen.

2.2 Veiligheidsinstructies

Alle veiligheidsinstructies vindt u in de afzonderlijke handleiding "Belangrijke aanwijzingen en veiligheidsinstructies" voor Bosch TEST EQUIPMENT. Deze moeten vóór inbedrijfstelling, aansluiting en bediening van de KTS 200 zorgvuldig worden doorgelezen en beslist in acht worden genomen.

2.3 Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)

KTS 200 voldoet aan de criteria overeenkomstig de EMC-richtlijn 2004/108/EG.

i KTS 200 is een product van de klasse/categorie A volgens EN 61 326. KTS 200 kan in het woonbereik hoogfrequente storingen (radiostoringen) veroorzaken, waarbij ontstoringsmaatregelen nodig zouden kunnen zijn. In dit geval kan van de exploitant verlangd worden om passende maatregelen door te voeren.

2.4 Open Source Software

Het overzicht over de Open Source softwarelicenties voor de KTS 200 is op de DVD "**ESI[tronic] Startcenter**" als Adobe PDF-ent opgeslagen.

3. Productbeschrijving

3.1 Toepassing

De KTS 200 is een systeemtester voor de regeleenheid-diagnose in werkplaatsen voor motorvoertuigen. De KTS 200 met gelicenseerde regeleenheid-diagnosesoftware beschikt over de volgende functies:

- Foutgeheugen uitlezen
- Meetwaarden weergeven
- Actuatoren aansturen
- Gebruik van regeleenheidspecifieke functies

! De KTS 200 is een precisieapparaat en mag niet blootgesteld worden aan warmte (b. v. directe zoninstraling), stoten of trillingen, magnetische velden en overmatige vervuiling.

3.2 Voorwaarden

Voor de KTS 200-licentieverlening via de ESI[tronic] Startcenter-software en de software-update voor de KTS 200 regeleenheidsdiagnose moet een PC/laptop met het besturingssysteem Win XP (SP2), Win Vista™ Home Premium, Win Vista™ Business of Win 7 (32-Bit/64-Bit) en minimaal één vrije USB-interface aanwezig zijn. De USB-interface moet het USB 2.0-protocol of het USB 1.1-protocol ondersteunen.

! De regeleenheid-diagnosesoftware van de KTS 200 moet m.b.v. de ESI[tronic] software-licentiesleutel geactiveerd zijn.

3.3 Leveringsomvang

Benaming	Bestelnummer
KTS 200	
Netvoeding	1 687 023 620
Netsnoer	1 684 461 106
USB-verbindingkabel 1 m	1 684 465 491
OBD-diagnosekabel 1,5 m	1 684 465 555
DVD ESI[tronic] Startcenter	1 987 P12 005
Koffer	1 685 438 626
Aansluitkabel voor sigarettenaanstekerbus (12 Volt)	1 684 465 584
Belangrijke opmerkingen en veiligheidsinstructies	1 689 979 922
Bedieningshandleiding KTS 200	1 689 989 001
Kabelset ^{<sup>1</sup>}	1 687 001 855
Kabelset ^{<sup>2</sup>}	1 687 001 875
Wandhouder ^{<sup>3</sup>}	1 681 320 082

^{¹ gedeeltelijk alleen als speciale toebehoren}

! Bewaar de KTS 200 en de toebehoren altijd in de koffer op, indien zij niet gebruikt worden.

3.4 Speciale toebehoren

Informatie over speciale toebehoren, zoals b. v. voertuigspecifieke aansluitkabels, is verkrijgbaar bij uw Bosch dealer.

3.5 Beschrijving van het apparaat

De KTS 200 is een modulair opgebouwd, draagbaar, mobiel diagnosesysteem voor de regeleenheidsdiagnose. De KTS 200 bevat een computereenheid met geheugenkaart en een 3,5 inch LCD-display. De KTS 200 regeleenheidsdiagnosesoftware is vooraf door de fabrikant op de geheugenkaart geïnstalleerd.

Voor de bediening worden de naast de LCD-display aangebrachte keuzetoetsen en functietoetsen gebruikt.

! Bij een breken van de ruit van de LCD-display bestaat gevaar voor letsel door glassplinters.

De KTS 200 en de toebehoren zijn veilig opgeborgen in een koffer.

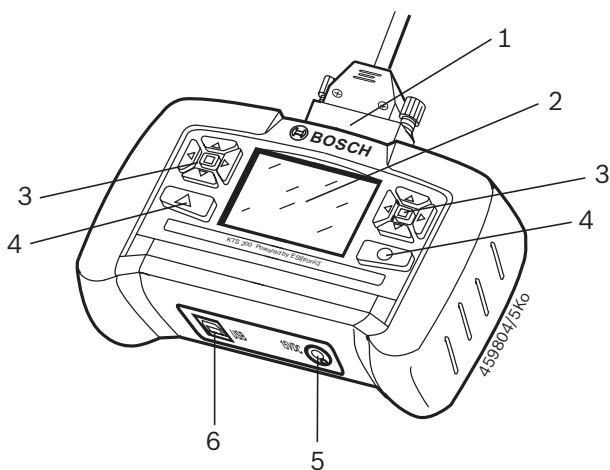


Fig. 1: KTS 200
 1 Aansluiting OBD-diagnosekabel
 2 LCD-display
 3 Keuzetoetsen
 4 Functietoetsen
 5 Aansluiting netvoeding
 6 USB-aansluiting

3.6 Keuzetoetsen en functietoetsen

In de regeleenheidsdiagnosesoftware zijn voor de keuzetoetsen en functietoetsen verschillende functies opgeslagen. De functies van de toetsen worden in de softkeybalk van de regeleenheidsdiagnosesoftware in de betreffende programmastap weergegeven.

M.b.v. de keuzetoetsen met de pijlsymbolen naar links en rechts kunnen keuzelijsten worden geopend en gesloten.

M.b.v. de keuzetoetsen met de pijlsymbolen naar boven en beneden kan een element in een geopende keuzelijst geselecteerd worden (indien u de keuzetoets ingedrukt houdt, wordt de lijst automatisch doorlopen).

i De rechts en links naast de LCD-display aangebrachte keuzetoetsen voeren dezelfde functies uit.

3.7 Wandhouder

De KTS 200 kan ter bewaring in de wandhouder (gedeeltelijk speciale toebehoren) worden gehangen.

➤ De wandhouder met de bijgesloten 2 pluggen en 2 houtschroeven op de gewenste plaats aanbrengen.

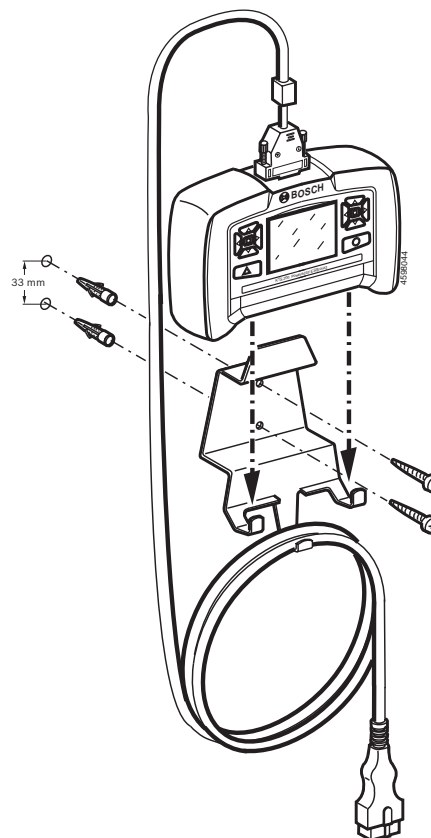



Fig. 2: Montage wandhouder

4. Eerste inbedrijfstelling


4.1 Aansluiting

Verzeker u ervan dat de netspanning vóór de eerste inbedrijfstelling overeenkomt met de op de netvoeding genoemde spanning (bijgesloten netsnoer gebruiken).

 De leveringsomvang bevat de Duitse netsnoer.

4.2 Licentieverlening met ESI[tronic] Startcenter

Voordat met de KTS 200 een regeleenheidsdiagnose uitgevoerd kan worden, moet de "ESI[tronic] Startcenter" software op een PC/laptop geïnstalleerd worden en vervolgens moet de KTS 200 gelicenseerd worden.

 De KTS 200 pas na de oproep tijdens de installatie-procedure op de PC/laptop aansluiten.

4.2.1 Installatie ESI[tronic] Startcenter

Handelwijze:

1. Alle open toepassingen sluiten.
2. DVD "ESI[tronic] Startcenter" inleggen.
3. Start "Windows Explorer".
4. START 'D:\RBSETUP.EXE' (D = naam van de dvd-drive).

⇒ Setup start.


⇒ De volgende melding verschijnt bij **Win 7**:

Een niet geïdentificeerd programma wil toegang krijgen tot de computer.

5. Melding met "Ja" bevestigen.

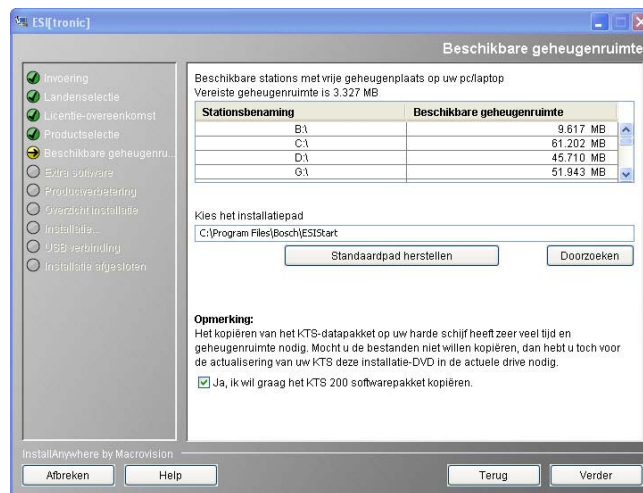



6. Installatietaal selecteren en met <OK> bevestigen.


 De geselecteerde installatietaal is tevens de taal voor het ESI[tronic] Startcenter.

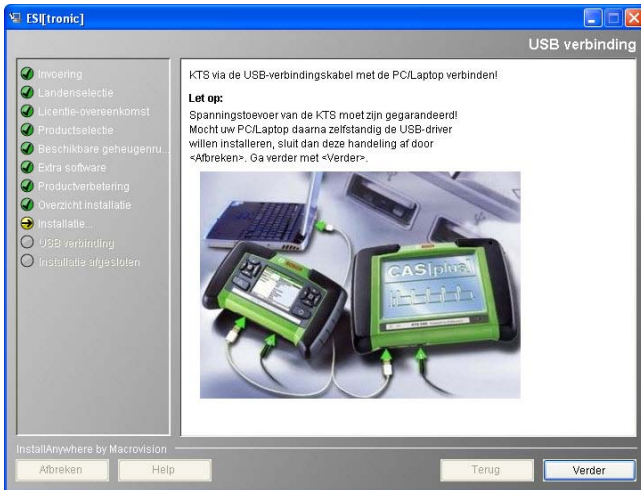
7. Beeldschermwijzingen in acht nemen en de aanwijzingen volgen.

 In het installatiemenu "**Landselectie**" moet het land geselecteerd worden, waar de KTS 200 gebruikt wordt. De dialoog verschijnt niet, als door een eerdere Startcenter-installatie (bijv. bij KTS 340) al een land werd geselecteerd.



 Wij adviseren het KTS-gegevenspakket op de harde schijf te installeren. De DVD ESI[tronic] Startcenter wordt dan niet benodigd tijdens de update.

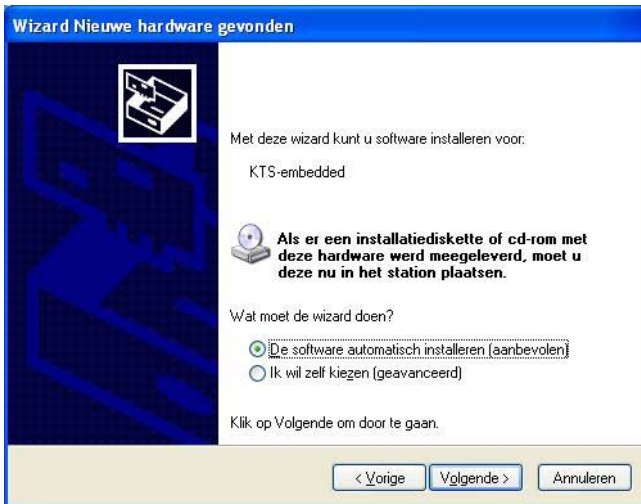
 Indien op de PC/laptop nog geen Adobe Reader aanwezig is, wordt deze software aan het einde van de installatie van ESI[tronic] Startcenter geïnstalleerd. Adobe Reader wordt benodigd, om de protocollen van de KTS 200-regeleenheidsdiagnose op de PC/laptop weer te geven.



8. KTS 200 inschakelen.

I De installatie ESI[tronic] Startcenter installeert automatisch de USB-driver, die de communicatie tussen de KTS 200 en de PC/laptop mogelijk maakt. De dialoog "**USB aansluiten**" verschijnt niet wanneer de USB-driver door een vroegere startcenter-installatie (bijv. bij KTS 340) al werd geïnstalleerd of op de pc/laptop het besturingssysteem Win 7 (64-Bit) aanwezig is.

⇒ De volgende melding verschijnt bij **Win XP**:
Met deze wizard kunt u software installeren voor: KTS-embedded.



⇒ De volgende melding verschijnt bij **Win 7 (32-Bit)**:
Het stuurprogramma voor uw "KTS embedded" moet worden geïnstalleerd.



9. Melding met "Afbreken" sluiten.

⇒ Bij Win Vista verschijnt daarna de melding: De uitgever van dit stuurprogramma kan niet worden gecontroleerd.



10. Melding met "Dit stuurprogramma toch installeren" bevestigen.

11. Om de installatie succesvol af te sluiten, PC/Laptop opnieuw starten.

12. Netvoeding en USB-verbindingkabel op de KTS 200 eraf trekken.

4.2.3 KTS 200 licentieverlening per fax

1. In het Startcenter het menu "**Licentieverlening >> Fax**" selecteren.
 - ⇒ Het invoerscherm "**Licentieaanvraag**" wordt geopend.
2. Stap 1: Bedrijfsgegevens invoeren.
3. Stap 2: Land voor licentieaanvraag selecteren.
4. Stap 3: ID-nummer invoeren en formulier voor licentieverlening uitprinten.
5. Formulier voor licentieverlening ondertekenen en per fax versturen.

4.2.4 KTS 200 licentieverlening per fax uitvoeren

Nadat u de licentiesleutel per fax hebt ontvangen, moet u de licentieverlening uitvoeren.

1. De KTS 200 m.b.v. de bijgesloten netvoeding van spanning voorzien.
 - ⇒ De KTS 200 start.
 2. De KTS 200 m.b.v. de USB-verbindingkabel met de PC/laptop verbinden.
 3. In het Startcenter het menu "**Licentieverlening >> Licentieverlening uitvoeren**" aanklikken.
 - ⇒ Het invoerscherm "**Licentieaanvraag uitvoeren**" wordt geopend.
 4. Klantnummer, ID-nummer en licentiesleutel invoeren.
 5. Licentieverlening uitvoeren.
 - ⇒ De licentiesleutel wordt overgebracht.
 - ⇒ Bij een geslaagde licentieverlening wordt de KTS 200 opnieuw gestart.
- De KTS 200 is nu gelicenseerd en u kunt een regeleidingsdiagnose uitvoeren.

Voertuigidentificatie

Laatste 30 voertuigen

Selectie via naam

△ Menu

○ Verder

4.2.5 KTS 200 licentieverlening online

! De online licentieverlening kan uitsluitend op een PC/laptop met internettoegang worden uitgevoerd.

1. De KTS 200 m.b.v. de bijgesloten netvoeding van spanning voorzien.
 - ⇒ De KTS 200 start.
2. De KTS 200 m.b.v. de USB-verbindingkabel met de PC/laptop verbinden.
3. In het Startcenter het menu "**Licentieverlening >> Online**" selecteren.
 - ⇒ Het invoerscherm "**Online**" wordt geopend.

4. Stap 1: Klantnr. / wachtwoord invoeren en **<Login>** selecteren.
 - ⇒ De internetverbinding voor de online licentieverlening wordt opgebouwd.

i Indien "**Login**" niet mogelijk is, de proxy-instellingen onder "**Instellingen >> Gebruikersinstellingen**" controleren.

Online licentieverlening

Stap 2 van 4
Verdrag-ID selecteren en <Genereren> kiezen (KTS 200 wordt daarbij een verdrag-ID toegewezen).

Klant-nr.: 1034
 Bedrijf: Georg Heuchert
 Franz-Oechsle-Strasse 4
 E-mail: ---
 App naam: DIAGTESTER
 ID-nr.: 8237981731
 Verdrag-ID: 103400

App naam	Id-nummer	Verdrag-ID	Licentiesleutel

5. Stap 2: Verdrag-ID selecteren en <Genereren> selecteren.
 ⇨ De licentiesleutel wordt aangevraagd.

I De aanvraag van de licentiesleutel kan enkele seconden in beslag nemen.

Online licentieverlening

Stap 3 van 4
<Uitvoeren> kiezen (de licentiesleutel kan met <Afdrukken> afgedrukt worden).

* Klantnummer: 1034
 ID-nr.: 8237981731

Licentiesleutel

f4\$D	skAW	B\$gS	%YFX
F\$%h	/SK4	nihJ	PEpS
ZjgH	MuRw	vLdt	64Fd
tZBa	*#<#	B6Q7	MQ==&

! Tijdens de overdracht van de licentiesleutel mag de USB-verbinding en de spanningsvoorzorging naar de KTS 200 niet worden onderbroken.

6. <Uitvoeren> selecteren.
 ⇨ De licentiesleutel wordt op de KTS 200 overgebracht.
 ⇨ Bij een geslaagde licentieverlening wordt de KTS 200 opnieuw gestart.

Online licentieverlening

Stap 4 van 4
<Beëindigen> kiezen.

Volgende informatiesoorten vallen onder de licentie voor uw KTS.

KTS 200 SD Compleet Internet

- ⇨ De KTS 200 is nu gelicenseerd en u kunt een regeleenheidsdiagnose uitvoeren.

Voertuigidentificatie

Laatste 30 voertuigen

Selectie via naam

5. Bediening

5.1 Aansluiting op het voertuig

De KTS 200 is berekend voor het gebruik bij voertuigen met een accuspanning van 12 Volt en 24 Volt.

! Let erop, dat de OBD-diagnosekabel op de KTS 200 in de juiste positie aangesloten en goed vastgeschroefd wordt. Bij een verkeerde aansluiting kunnen de pennen van de aansluitstekker buigen of afbreken. Uitsluitend de OBD-diagnosekabel gebruiken, die deel van de leveringsomvang uitmaakt.

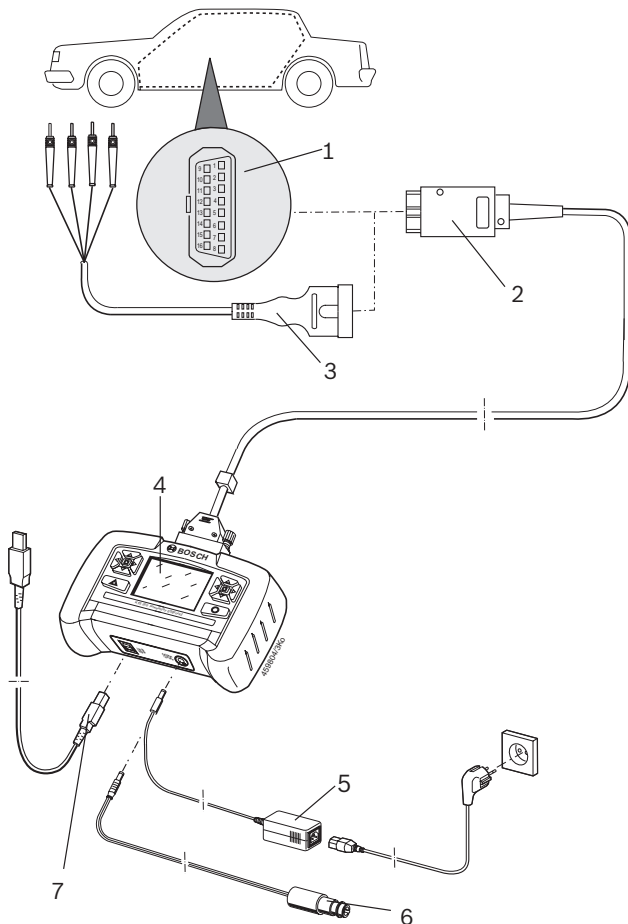


Fig. 3: Aansluitschema KTS 200

- 1 OBD-diagnosebus in het motorvoertuig
- 2 OBD-diagnosekabel
- 3 UNI-aansluitkabel (speciale toebehoren)
- 4 KTS 200
- 5 Netvoeding
- 6 Aansluitkabel sigarettenaanstekerbus
- 7 USB-verbindingkabel



Tijdens het plaatsen van de KTS 200 tegen het stuurwiel bestaat gevaar voor letsel door activering van de airbag.

De aansluiting op de diagnose-interface in het motorvoertuig vindt plaats m.b.v.:

- de OBD-diagnosekabel (afb. 3, pos. 2) of
- de OBD-diagnosekabel en aanvullend m.b.v. de UNI-aansluitkabel (afb. 3, pos. 3; speciale toebehoren) of
- de OBD-diagnosekabel en aanvullend m.b.v. een voertuigspecifieke adapterkabel (speciale toebehoren) of
- een voertuigspecifieke adapterkabel (speciale toebehoren).

5.2 Inschakelen

De KTS 200 wordt normaal gesproken via de OBD-diagnosebus van het motorvoertuig van spanning voorzien. Indien de positie van de OBD-diagnosebus in het voertuig niet bekend is, wordt aanbevolen, om de KTS 200 via de aansluitkabel voor de sigarettenaanstekerbus aan te sluiten en de OBD-diagnosebus via de KTS 200 regeleenheid-diagnosesoftware te zoeken.

i Bij sommige motorvoertuigen staat de sigarettenaanstekerbus alleen onder spanning, indien het contact van het motorvoertuig ingeschakeld is.

i Bij teststappen waarbij het starten van de motor vereist is, kan de accuspanning zo ver dalen, dat de verzorging via het voertuig niet meer gewaarborgd is. In deze gevallen kan het noodzakelijk zijn om de KTS 200 via de netvoeding met stroom te verzorgen.

i Bij sommige voertuigen is de spanningsverzorging via de OBD-interface pas bij ingeschakeld contact aanwezig.

Indien de KTS 200 via de USB-verbindingkabel met een PC/laptop verbonden wordt, dan moet de KTS 200 via de bijgesloten netvoeding van stroom worden voorzien.

5.3 Uitschakelen

De KTS 200 is altijd uitgeschakeld, indien de OBD-diagnosekabel, de netvoeding of de aansluitkabel voor de sigarettenaanstekerbus niet aangesloten is.

5.4 Programmabeschrijving

De online-hulp voor de KTS 200-regeleenheid-diagnosesoftware wordt in de softkeybalk onder "**Menu >> Hulp**" geopend.

De basiskennis voor de KTS 200 en ESI[tronic] Startcenter vindt u in de ESI[tronic] Startcenter-software in de "**ESI[tronic] trainer**".

5.5 Software-update

De software-update wordt of via de DVD "**ESI[tronic] Startcenter**" of "**Online**" uitgevoerd.

! Tijdens de software-updates mag de USB-verbinding en de spanningsvoorziening naar de KTS 200 niet worden onderbroken. Aan de KTS 200 mag geen bediening plaatsvinden. Bovendien moet de standby-modus op de PC/Laptop zijn gedeactiveerd. Pas wanneer de software-update in het ESI[tronic] Startcenter met „Voltooid“ compleet werd beëindigd, mag de USB-verbinding aan de KTS 200 worden verwijderd en de KTS 200 weer worden bediend.

i De online-hulp voor de software-update vindt u in de ESI[tronic] Startcenter-software onder "**Hulp >> Hulp**".

i Werd de software-update KTS 200 afgebroken (b.v. USB-verbinding werd gescheiden) of niet volledig geïnstalleerd, kan in het ESI[tronic] Startcenter onder "**Hulp >> Klantenservice**" in het menu "**KTS Software herstellen**" een Recovery uitgevoerd worden (zie Online-Hulp ESI[tronic] Startcenter).

5.5.1 Software-update via de DVD ESI[tronic]

Installatie ESI[tronic] Startcenter

1. Alle open toepassingen sluiten.
 2. DVD "**ESI[tronic] Startcenter**" inleggen.
 3. Start "Windows Explorer".
 4. START 'D:\RBSETUP.EXE' (D = naam van de dvd-drive).
 - ⇒ Setup start.
 - ⇒ De volgende melding verschijnt bij **WIN Vista**:
Een niet geïdentificeerd programma wil toegang krijgen tot de computer.
 5. Melding met "**Ja**" bevestigen.
 6. Beeldschermwijzingen in acht nemen en de aanwijzingen volgen.
- i** Om de installatie succesvol af te sluiten, PC/Laptop opnieuw starten.
7. Een licentie voor KTS 200 verlenen (alleen als er nog geen licentie is verleend).

Software-update KTS 200

1. Netvoeding en USB-verbindingkabel op de KTS 200 eraf trekken.
2. "**ESI[tronic] Startcenter**" starten.
3. KTS 200 via netvoeding weer van spanning voorzien.
 - ⇒ KTS 200 start.
 - ⇒ Dialoogvenster "**Voertuigidentificatie**" verschijnt.
4. KTS 200 via de USB-verbindingkabel met PC/Laptop verbinden.
5. ESI[tronic] Startcenter: "**KTS 200 >> Apparaat informatie**" openen.
6. Beschikbare update selecteren.
 - ⇒ Als er geen "beschikbare update" wordt getoond, beschikt KTS 200 reeds over de actuele software en hoeft daarom niet te worden geactualiseerd.
7. <**Bijwerken**> selecteren.
 - De systeemsoftware wordt op de KTS 200 geïnstalleerd.

5.5.2 Online software-update

Software-updates voor ESI[tronic] Startcenter en/of KTS 200 kunt u van de Bosch Download Server downloaden en installeren.

i Online Updates kunnen uitsluitend op een PC/laptop met DSL-internettoegang worden uitgevoerd.

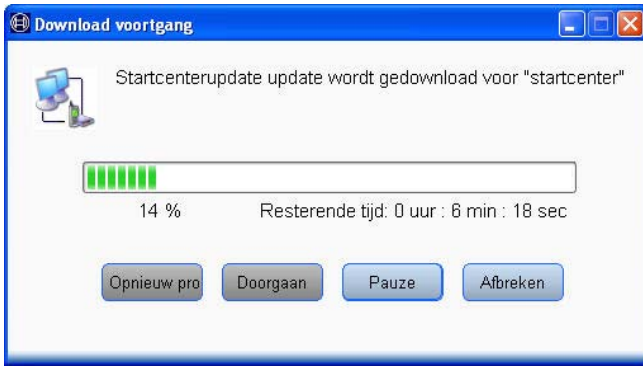
i De installatie van ESI[tronic] Startcenter DVD 1 (jaarlijkse basisversie) moet via "Software-Update via DVD" gebeuren.

i Bij licentieovereenkomst OTP (One Time Purchase) kan geen Software-Update uitgevoerd worden.

Software-Update ESI[tronic] Startcenter downloaden

1. "**ESI[tronic] Startcenter**" starten.
 2. Invoerscherm "**Extras >> Online-updates**" openen.
 3. Klantnummer en wachtwoord invoeren en <**Verder**> selecteren.
 - ⇒ De verbinding met de Bosch Download Server wordt gemaakt.
- i** Indien "**Login**" niet mogelijk is, de proxy-instellingen onder "**Instellingen >> Gebruikersinstellingen**" controleren.
4. Melding **Er is een nieuwe versie beschikbaar voor download. Wilt u deze nu downloaden?** met <**Ja**> bevestigen. (Als melding **Er is geen software-update beschikbaar. De geïnstalleerde versie is de meest actuele.** verschijnt: Online Update met <**OK**> beëindigen.)

⇒ Het downloaden wordt uitgevoerd.



- **Opnieuw proberen:** Als het downloaden niet automatisch begint, kan hij handmatig worden gestart.
- **Doorgaan:** De gestopte download gaat verder.
- **Pauze:** Download wordt stopgezet.
- **Afbreken:** Download wordt beëindigd. Reeds gedownloade gegevens worden daarbij gewist.

→ Nadat de Download met succes is uitgevoerd, verschijnt in het dialoogvenster "Online Updates" de melding Software-Update "ESI[tronic] Startcenter" werd gedownload. Wilt u Software-Update "ESI[tronic] Startcenter" nu installeren?

Software-Update ESI[tronic] Startcenter installeren

1. <Ja> kiezen.

ⓘ Als de installatie op een later tijdstip moet gebeuren, moet <Nee> geselecteerd worden. Voor de installatie in de ESI[tronic] Startcenter opnieuw "**Extra's >> Online Updates**" selecteren en met klantnummer en wachtwoord aanmelden.

2. Installatietaal selecteren.

ⓘ De geselecteerde installatietaal is de taal voor het ESI[tronic] Startcenter.

3. <OK> kiezen.

4. Beeldschermwijzingen in acht nemen en de aanwijzingen volgen.
⇒ Software-update ESI[tronic] Startcenter wordt geïnstalleerd.

5. Na succesvolle installatie: ESI[tronic] Startcenter starten.

Software-update KTS 200 downloaden

! Tijdens het aansluiten van KTS 200 op de PC/laptop mag de installatie van de USB-driver van het Windows-besturingssysteem niet worden uitgevoerd. ESI[tronic] Startcenter installeert automatisch een USB-driver, die de communicatie tussen KTS 200 en de PC/laptop mogelijk maakt!

1. USB-Verbindingskabel en spanningstoevoer van KTS 200 aftrekken.
2. Standby-modus op de PC/Laptop deactiveren.
3. KTS 200 via meegeleverde netwerkadapter van spanning voorzien.
⇒ KTS 200 start en blijft in het startscherm staan.
4. KTS 200 via de USB-kabel op pc/laptop aansluiten.
5. Startbeeldscherm ESI[tronic] Startcenter: "**Extras >> Online Updates**" selecteren.
⇒ Dialoogvenster "Online-Updates" verschijnt.
6. Klantnummer en wachtwoord invoeren en <Verder> selecteren.
⇒ De verbinding met de Bosch Download Server wordt gemaakt.

ⓘ Indien "**Login**" niet mogelijk is, de proxy-instellingen onder "**Instellingen >> Gebruikersinstellingen**" controleren.

7. Melding Er is een nieuwe versie beschikbaar voor download. Wilt u deze nu downloaden? met <Ja> bevestigen. (Als melding Er is geen software-update beschikbaar. De geïnstalleerde versie is de meest actuele. verschijnt: Online Update met <OK> beëindigen.)
⇒ Het downloaden wordt uitgevoerd.



- **Opnieuw proberen:** Als het downloaden niet automatisch begint, kan hij handmatig worden gestart.
- **Doorgaan:** De gestopte download gaat verder.
- **Pauze:** Download wordt stopgezet.
- **Afbreken:** Download wordt beëindigd. Reeds gedownloade gegevens worden daarbij gewist.

→ de Download met succes is uitgevoerd, verschijnt in het dialoogvenster "**Online Updates**" de melding Software-Update "KTS" werd gedownload. Wilt u Software-Update "KTS" nu installeren?

Software-update KTS 200 installeren

! Tijdens de software-update mag de USB-verbinding en de spanningsvoorzorging naar de KTS niet onderbroken worden!

1. <Ja> kiezen.
2. Startbeeldscherm ESI[tronic] Startcenter: "**KTS 200 >> Apparaat informatie**" selecteren.
3. Update in het veld **Beschikbare updates** selecteren.

ii Als er geen "Beschikbare update" wordt getoond, beschikt KTS 200 reeds over de actuele software en hoeft daarom niet te worden geactualiseerd.

4. <Actualiseren> kiezen.

→ KTS software-update wordt geïnstalleerd.

ii Als de KTS software-update afgebroken werd (bijv. USB-verbinding werd gescheiden of niet volledig geïnstalleerd, kan met ESI[tronic] Startcenter: "**Help >> Servicedienst >> KTS software herstellen**" een recovery uitgevoerd worden.

5.6 Instructies bij storingen

! De KTS 200 mag niet geopend worden. Tijdens het openen verliest de KTS 200 zijn licentiegegevens. De regeleenheidsdiagnose is dan niet meer mogelijk.

Geen communicatie met de regeleenheid

Tijdens de regeleenheidsdiagnose verschijnt de storingsmelding "**Geen systeem gevonden**".

Mogelijke oorzaken	Wat kunt u doen
Verkeerde kabel aangesloten.	Controleer of de juiste kabel gebruikt werd.
Verkeerde pen in het penselectiemenu geselecteerd.	Onder "Start >> Diagnosebus" kijken, welke pen gebruikt moet worden.

ii Neem bij overige problemen a.u.b. rechtstreeks contact op met de ESI[tronic] servicehotline.

6. Onderhoud

! De KTS 200 mag niet geopend worden. Tijdens het openen verliest de KTS 200 zijn licentiegegevens. De regeleenheidsdiagnose is dan niet meer mogelijk.

6.1 Reiniging

De behuizing en de display van de KTS 200 mogen alleen met zachte doeken en neutrale reinigingsmiddelen worden gereinigd. In geen geval schurende reinigingsmiddelen en grove poetsdoeken gebruiken.

6.2 Reserve- en slijtdelen

Benaming	Bestelnummer
Systeemtester KTS 200 (groen)	1 687 023 279
Systeemtester KTS 200 (blauw)	1 687 023 428
Systeemtester KTS 200 (grijs)	1 687 023 429
Netvoeding Netsnoer [∧]	1 687 023 620 1 684 461 106
USB-verbindingkabel 1 m [∧]	1 684 465 491
OBD-diagnosekabel 1,5 m [∧]	1 684 465 555
Wandhouder	1 681 320 082

[∧] Slijtdeel

7. Buitenbedrijfstelling

7.1 Tijdelijke buitenbedrijfstelling

Bij langer niet-gebruik:

- KTS 200 van het stroomnet scheiden.

7.2 Verplaatsing

- Bij het doorgeven van KTS 200 de meegeleverde documentatie in z'n geheel doorgeven.
- KTS 200 alleen in originele verpakking of gelijkwaardige verpakking transporteren.
- De elektrische aansluiting scheiden.
- Aanwijzingen voor de eerste inbedrijfstelling in acht nemen.

7.3 Recycling



KTS 200 is onderhevig aan de EU-richtlijn 2002/96/EG (AEEA).

Oude elektrische en elektronische toestellen, inclusief hun toebehoren als aansluitkabels en accu's dienen gescheiden te worden van het gebruikelijke huisvuil.

- Maak voor een goede afvalverwerking gebruik van de beschikbare retour- en inzamelsystemen.
- Door een correcte afvalverwerking van KTS 200 wordt milieuschade en aantasting van de persoonlijke gezondheid voorkomen.

8. Technische gegevens

8.1 Algemene gegevens

Eigenschap	Waarde/bereik
Bedrijfsspanning	7 VDC – 34 VDC
Opgenomen vermogen	ca. 7 Watt
LCD-display	3,5" 320*240 pixel
Afmetingen (l x b x h)	140*220*40 mm
Gewicht (zonder aansluitkabels)	600 g
Bedrijfstemperatuur	5 °C – 40 °C
Relatieve luchtvochtigheid	90 % (bij 25 °C)
Beschermingsklasse	IP 30

8.2 Interfaceprotocollen

Bij de regeleenheidsdiagnose worden volgens ISO 15031 de volgende interfaces met de bijbehorende protocollen ondersteund:

- ISO 9141-2 (communicatiekabels K en L)
- SAE J1850VPW en SAE J1850PWM (communicatiekabels BUS+ en BUS-)
- CAN ISO 11898 ISO 15765-4 (OBD) (communicatiekabels CAN-H en CAN-L)
- CAN Single Wire
- CAN Low Speed

8.3 Netvoeding

Eigenschap	Waarde/bereik
Ingangsspanning	90 VAC – 264 VAC
Ingangsfrequentie	47 Hz – 63 Hz
Uitgangsspanning	15 V
Bedrijfstemperatuur	0 °C – 40 °C

Conteúdo

1. Símbolos utilizados	103	6. Conservação	114
1.1 Na documentação	103	6.1 Limpeza	114
1.1.1 Indicações de aviso – estrutura e significado	103	6.2 Peças de reposição e de desgaste	114
1.1.2 Símbolos nesta documentação	103		
1.2 No produto	103	7. Colocação fora de serviço	115
		7.1 Colocação temporária fora de serviço	115
2. Instruções de utilização	103	7.2 Mudança de local	115
2.1 Notas importantes	103	7.3 Eliminação	115
2.2 Instruções de segurança	103		
2.3 Compatibilidade eletromagnética (CEM)	103	8. Dados técnicos	115
2.4 Software Open Source	103	8.1 Dados gerais	115
		8.2 Protocolos de interface	115
3. Descrição do produto	104	8.3 Alimentador	115
3.1 Utilização	104		
3.2 Condições prévias	104		
3.3 Âmbito do fornecimento	104		
3.4 Acessórios especiais	104		
3.5 Descrição do aparelho	105		
3.6 Teclas de seleção e teclas de função	105		
3.7 Suporte de fixação à parede	105		
4. Primeira colocação em funcionamento	106		
4.1 Conexão	106		
4.2 Licenciamento com o startcenter ESI[tronic]	106		
4.2.1 Instalação do startcenter ESI[tronic]	106		
4.2.2 Iniciar o KTS 200	108		
4.2.3 Licenciamento do KTS 200 através de fax	109		
4.2.4 Efetuar o licenciamento por fax do KTS 200	109		
4.2.5 Licenciamento do KTS 200 online	109		
5. Operação	111		
5.1 Conexão ao veículo	111		
5.2 Ligar	111		
5.3 Desligar	111		
5.4 Descrição do programa	111		
5.5 Atualização do software	112		
5.5.1 Atualização de software através do DVD (startcenter ESI[tronic])	112		
5.5.2 Atualização online do software	112		
5.6 Indicações em caso de avarias	114		

1. Símbolos utilizados

1.1 Na documentação

1.1.1 Indicações de aviso – estrutura e significado



As indicações de aviso alertam para perigos para o usuário ou pessoas que se encontrem nas imediações. Para além disso, as indicações de aviso descrevem as consequências do perigo e as medidas de prevenção. As indicações de aviso apresentam a seguinte estrutura:

Símbolo de advertência	PALAVRA DE ADVERTÊNCIA - Tipo e fonte do perigo!
	Consequências do perigo em caso de inobservância das medidas e notas mencionadas.
	➤ Medidas e indicações para evitar o perigo.


A palavra de advertência indica a probabilidade e gravidade do perigo em caso de desrespeito:


Palavra de advertência	Probabilidade de ocorrência	Gravidade do perigo em caso de inobservância
PERIGO	Perigo iminente	Morte ou ferimentos corporais graves
AVISO	Possível perigo iminente	Morte ou ferimentos corporais graves
CUIDADO	Possível situação de perigo	Ferimentos corporais ligeiros

1.1.2 Símbolos nesta documentação

Símbolo	Designação	Significado
	Atenção	Alerta para possíveis danos materiais.
	Informação	Instruções de utilização e outras informações úteis.
1. 2.	Atuação mult. passos	Proposta de atuação composta por vários passos
➤	Atuação de passo único	Proposta de atuação composta por um só passo.
↪	Resultado intermédio	No decorrer de uma proposta de atuação é visível um resultado intermédio.
➔	Resultado final	O resultado final fica visível no fim de uma proposta de atuação.

1.2 No produto

 Respeite todos os sinais de aviso nos produtos e mantenha-os bem legíveis!

 **Eliminação**
Os equipamentos elétricos e eletrônicos usados, incluindo os cabos e os acessórios, bem como acumuladores e baterias, têm de ser eliminados separadamente do lixo doméstico.

2. Instruções de utilização

2.1 Notas importantes


As indicações importantes relativas à declaração sobre direitos de autor, responsabilidade e garantia, ao grupo de usuários e à obrigação do proprietário podem ser consultadas no manual em separado "Notas importantes e instruções de segurança relativas ao Bosch TEST EQUIPMENT". Estas devem ser lidas atentamente e respeitadas impreterivelmente antes da colocação em funcionamento, ligação e operação do KTS 200.

2.2 Instruções de segurança

Todas as instruções de segurança podem ser consultadas no manual em separado "Notas importantes e instruções de segurança relativas ao Bosch TEST EQUIPMENT". Estas devem ser lidas atentamente e respeitadas impreterivelmente antes da colocação em funcionamento, ligação e operação do KTS 200.

2.3 Compatibilidade eletromagnética (CEM)

KTS 200 reúne os critérios de acordo com a diretiva CEM 2004/108/EG.

 KTS 200 é um produto da classe/categoria A em conformidade com EN 61 326. KTS 200 pode provocar interferências radioelétricas de alta frequência no âmbito doméstico, o que pode exigir medidas de eliminação das mesmas. Neste caso, a entidade exploradora pode ser obrigada à adoção de medidas adequadas.

2.4 Software Open Source

O resumo das licenças de software Open Source para o KTS 200 pode ser encontrado no DVD "**ESI[tronic] Start-center**" sob a forma de arquivos Adobe PDF.

3. Descrição do produto

3.1 Utilização

O KTS 200 é um aparelho de teste do sistema para a diagnose de unidades de comando em oficinas automotivas. O KTS 200 com software de diagnose de unidades de comando liberado tem as seguintes funções:

- ler a memória de erros
- consultar os valores
- reativar os atuadores utilizar
- funções específicas das unidades de comando

! O KTS 200 é um instrumento de precisão, não podendo, por isso, ser sujeito a calor excessivo (p. ex. luz solar direta), pancadas ou vibrações, campos magnéticos e sujeira em excesso.

3.2 Condições prévias

Para o licenciamento do software ESI[tronic] do KTS 200 e a atualização de software para a diagnose de unidades de comando do KTS 200 é necessário um PC/Laptop com o sistema operacional Win XP (SP2), Win Vista™ Home Premium, Win Vista™ Business ou Win 7 (32-Bit/64-Bit) e pelo menos uma interface de USB livre.

A interface USB tem de suportar o protocolo USB 2.0 ou USB 1.1.

! O software de diagnose de unidades de comando do KTS 200 **tem de ser ativado através da chave de licença de software ESI[tronic]**.

3.3 Âmbito do fornecimento

Designação	N.º de referência
KTS 200	
Alimentador	1 687 023 620
Cabo de ligação à rede	1 684 461 106
Cabo de ligação USB 1 m	1 684 465 491
Cabo de diagnose OBD 1,5 m	1 684 465 555
DVD do startcenter ESI[tronic]	1 987 P12 005
Maleta	1 685 438 626
Cabo de ligação para a tomada do acendedor de cigarros (12 V)	1 684 465 584
Notas importantes e instruções de segurança	1 689 979 922
Manual de instruções do KTS 200	1 689 989 001
Jogo de cabos ^{<1>}	1 687 001 855
Jogo de cabos ^{<1>}	1 687 001 875
Suporte de fixação à parede ^{<1>}	1 681 320 082

^{<1>} parcialmente só como acessório especial

! Em caso de não utilização guarde o KTS 200 e os acessórios sempre na maleta.

3.4 Acessórios especiais

Para obter mais informações sobre os acessórios especiais, como por ex. cabos de ligação específicos do veículo, consulte o seu agente Bosch.

3.5 Descrição do aparelho

O KTS 200 é um sistema de diagnose modular, portátil e móvel para a diagnose de unidades de comando. O KTS 200 inclui uma unidade de processamento com placa de memória e uma tela LCD de 3,5 polegadas. O software de diagnose de unidades de comando KTS 200 já vem pré-instalado de origem na placa de memória.

Para a operação são utilizadas as teclas de seleção e função que se encontram ao lado da tela LCD.

! Se o vidro LCD se quebrar, existe o perigo de ferimentos devido a estilhaços de vidro.

O KTS 200 e os acessórios estão guardados em uma maleta que os protege.

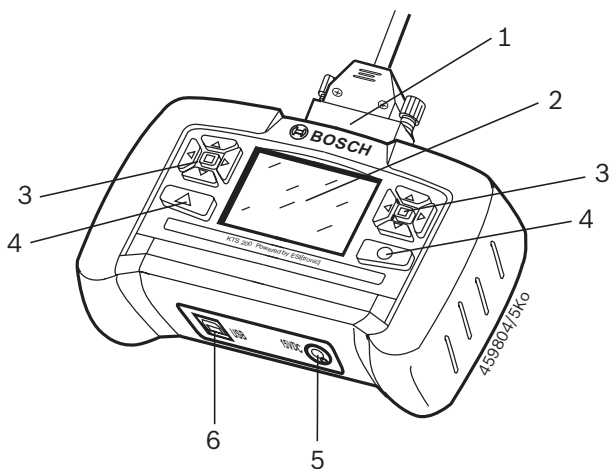


Fig. 1: KTS 200

- 1 Ligação para o cabo de diagnose OBD
- 2 Tela LCD
- 3 Teclas de seleção
- 4 Teclas de função
- 5 Entrada para alimentador
- 6 Entrada USB

3.6 Teclas de seleção e teclas de função

No software de diagnose de unidades de comando as teclas de seleção e as teclas de função desempenham funções diferentes. As funções das teclas são indicadas no painel softkey do software de diagnose de unidades de comando no respectivo passo de trabalho.

As teclas de seleção com os símbolos de setas para a esquerda e para a direita possibilitam a abertura e o fechamento de listas de seleção.

As teclas de seleção com os símbolos de setas para cima e para baixo possibilitam a seleção de um elemento numa lista de seleção aberta (é possível avançar automaticamente nas opções com a tecla de seleção premida).

I As teclas de seleção à direita e à esquerda da tela LCD executam as mesmas funções.

3.7 Suporte de fixação à parede

O KTS 200 pode ser colocado no suporte de fixação à parede para efeitos de armazenamento (em parte acessório especial).

- Colocar o suporte de fixação à parede no local desejado com as 2 buchas e os 2 parafusos para madeira juntamente fornecidos.

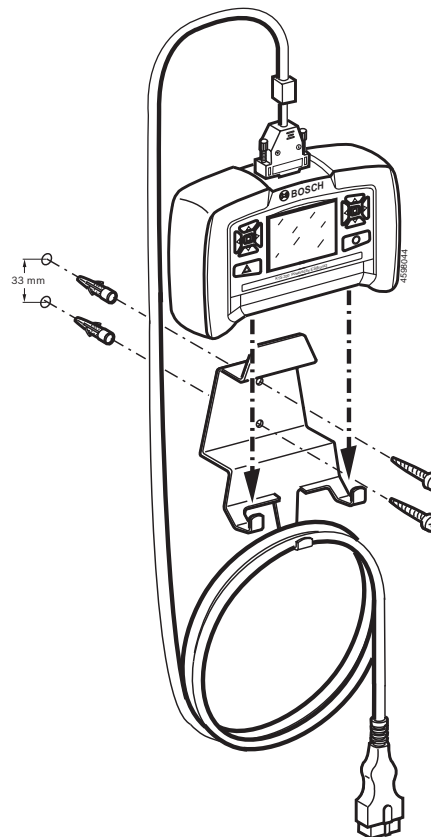



Fig. 2: Montagem do suporte de fixação à parede

4. Primeira colocação em funcionamento


4.1 Conexão

Antes da primeira colocação em funcionamento, certifique-se de que a tensão de rede corresponde à indicada no alimentador (use o cabo de ligação à rede fornecido).

 O âmbito do fornecimento inclui o cabo de ligação à rede alemã.

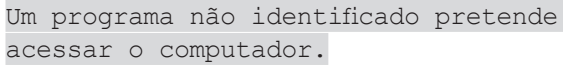
4.2 Licenciamento com o startcenter ESI[tronic]

Antes de ser possível fazer uma diagnose de unidades de comando com o KTS 200, o software «Startcenter ESI[tronic]» tem de ser instalado num PC/Laptop e de seguida o KTS 200 tem de ser licenciado.

 Ligar o KTS 200 ao PC/Laptop apenas depois de aparecer a notificação que ocorre durante o processo de instalação.


4.2.1 Instalação do startcenter ESI[tronic]

Procedimento:


1. Fechar todas as aplicações abertas.
2. Inserir o DVD do "Startcenter ESI[tronic]".
3. Iniciar o "Windows Explorer".
4. Iniciar o 'D:\RBSETUP.EXE' (D = letra do drive de DVD).
 - ⇒ O setup inicia.
 - ⇒ No **Win 7** surge a seguinte mensagem:

5. Confirme a mensagem com "Sim".

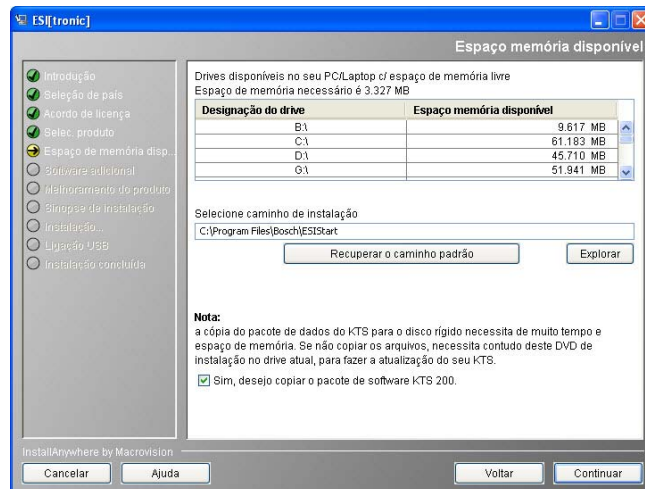



6. Selecionar o idioma de instalação e confirmar com <OK>.


 O idioma de instalação selecionado também é o idioma do startcenter ESI[tronic].

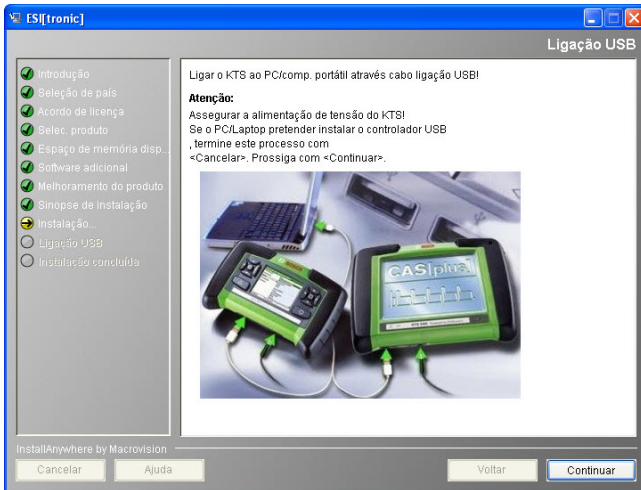
7. Respeitar as indicações que vão surgindo na tela e seguir as instruções.

 No menu de instalação «**Seleção de país**» tem de ser selecionado o país no qual o KTS 200 é operado. Caso já tenha sido selecionado um país em uma instalação anterior do Startcenter (p. ex. no KTS 340), o diálogo não aparece.



 Recomendamos que instale o pacote de dados do KTS no disco rígido. Neste caso, DVD do Startcenter ESI[tronic] não é necessário durante a atualização.

 Se ainda não estiver instalado o Adobe Reader no PC/Laptop, este software será instalado no fim da instalação do startcenter ESI[tronic]. O Adobe Reader é necessário para visualizar os protocolos da diagnose de unidades de comando KTS 200 no PC/Laptop.



8. Ligue o KTS 200.

I A instalação do Startcenter ESI[tronic] instala automaticamente o controlador USB que possibilita a comunicação entre o KTS 200 e o PC/Laptop. O diálogo "**Ligar USB**" não aparece, caso o controlador USB já tenha sido previamente instalado, em uma instalação anterior do Startcenter (p. ex. no KTS 340) ou o PC/laptop já possua o sistema operacional Win 7 (64 bits).

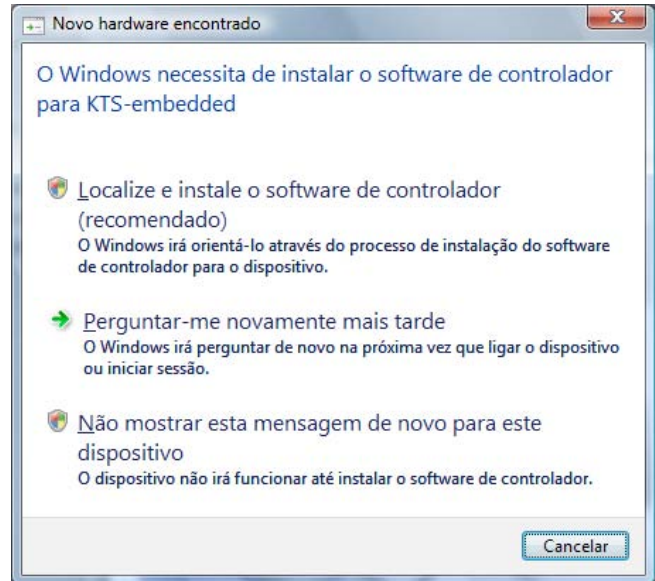
⇒ No **Win XP** surge a seguinte mensagem:

Este assistente ajuda-o a instalar software para: KTS-embedded.



⇒ No **Win 7 (32-Bit)** surge a seguinte mensagem:

O Windows necessita de instalar o software de controlador para "KTS-embedded".



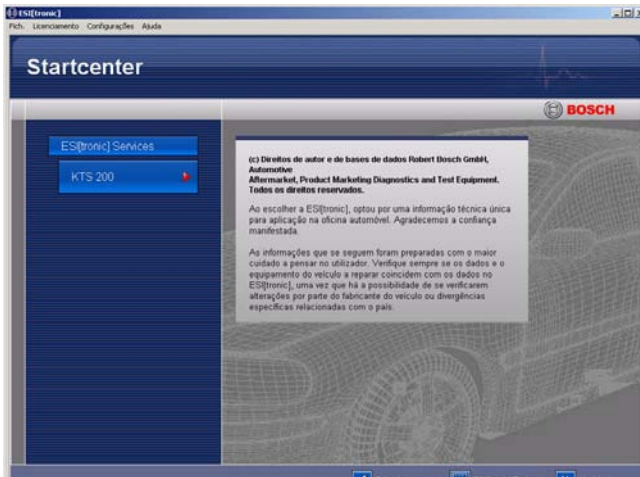
9. Feche a mensagem com "**Cancelar**".

⇒ De seguida surge a seguinte mensagem no Windows Vista: Não é possível ao Windows verificar o fabricante deste software de controlador.



10. Confirme a mensagem com "**Instalar este software de driver assim mesmo**".
11. Para concluir a instalação com êxito, reiniciar o PC/Laptop.
12. Desligar o alimentador e o cabo de ligação USB no KTS 200.

13. Iniciar o "Startcenter ESI[tronic]".



ii No menu «Ajuda >> Ajuda» é aberta a ajuda online. Aqui encontra todas as informações importantes relativamente ao startcenter ESI[tronic].

4.2.2 Iniciar o KTS 200

1. Alimentar o KTS 200 com tensão através do alimentador fornecido.
 - ⇒ O KTS 200 inicia.

ii Na primeira ligação o KTS 200 inicia sempre em inglês.

Licensing

Your KTS is not licensed.

Please connect the KTS and PC to execute licensing. Use the following ID number to apply for the licence code on a different PC:
82adddb3965

△ Menu

2. Selecionar o idioma desejado do KTS 200 em «Menu >> Settings >> Language».

Licenciamento

KTS não licenciado.

Ligue o KTS ao PC para efectuar o licenciamento. Utilize o seguinte número ID para pedir o código de licenciamento através de outro PC:82adddb3965

△ Menu

3. Ligar o KTS 200 ao PC através do cabo de ligação USB.
 - ⇒ O KTS 200 aguarda o licenciamento.
4. Efetuar o licenciamento do KTS 200 através de fax ou online.

4.2.3 Licenciamento do KTS 200 através de fax

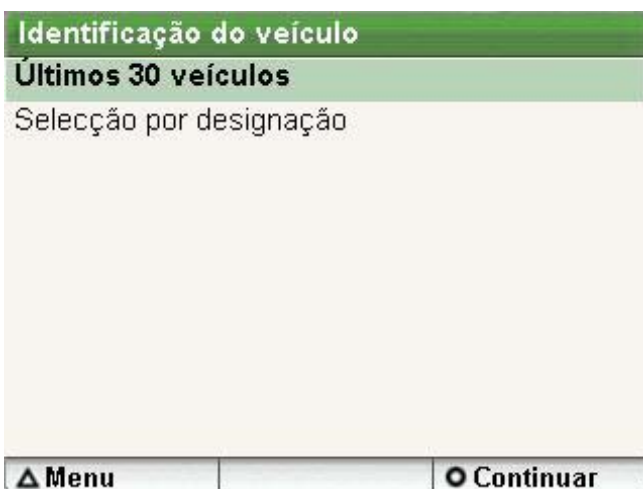
1. Selecionar o menu «**Licenciamento >> Fax**» no startcenter.
⇒ A janela de entrada «**Pedido de licença**» é aberta.
2. Passo 1: Introduzir os dados da firma.
3. Passo 2: Selecionar o país para o pedido de licença
4. Passo 3: Introduzir o número de identificação e imprimir o formulário de licenciamento.
5. Assinar o formulário de licenciamento e enviar por fax.

4.2.4 Efetuar o licenciamento por fax do KTS 200

Depois de receber a chave de licença por fax, tem de efetuar o licenciamento.

1. Alimentar o KTS 200 com tensão através do alimentador fornecido.
⇒ O KTS 200 inicia.
2. Ligar o KTS 200 ao PC através do cabo de ligação USB.
3. Selecionar o menu «**Licenciamento >> Efetuar licenciamento**» no startcenter.
⇒ A janela de entrada «**Efetuar pedido de licença**» é aberta.
4. Introduzir o número de cliente, número de identificação e chave de licença.
5. Efetuar o licenciamento.
⇒ A chave de licença é transferida.
⇒ Com um licenciamento bem sucedido o KTS 200 é reiniciado.

→ O KTS 200 está agora licenciado e você pode efetuar uma diagnose de unidades de comando.



4.2.5 Licenciamento do KTS 200 online

! O licenciamento online só pode ser efetuado em um PC com acesso à internet.

1. Alimentar o KTS 200 com tensão através do alimentador fornecido.
⇒ O KTS 200 inicia.
2. Ligar o KTS 200 ao PC através do cabo de ligação USB.
3. Selecionar o menu «**Licenciamento >> Online**» no startcenter.
⇒ A janela de entrada «**Online**» é aberta.

4. Passo 1: Introduzir o número de cliente/senha e selecionar <Login>.
⇒ É estabelecida a ligação à internet para o licenciamento online.

i Se o «**Login**» não for possível, verificar as definições proxy em «**Definições >> Definições do usuário**».

Online

Passo 2 de 4
 Seleccione a ID do contrato e seleccione <Gerar> (ao KTS 200 é atribuída uma ID do contrato).

N.º cliente : 76090554
 Empresa : Marco Capasso
 Franz-Oechsle-Strasse 4
 E-mail : ---
 Nome aparelho: DIAGTESTER
 N.º ID : 81dfd44960
 ID contrato : 740055587

Nome aparelho	Número id	ID contrato	Código licenciamento

Online

Passo 4 de 4
 Seleccione <Terminar>.

Os tipos de informação que se seguem estão licenciados para o KTS.

KTS 200 SD completo Internet

5. Passo 2: Selecionar a identificação do contrato e selecionar <Criar>.
 ⇨ A chave de licença é pedida.

I O pedido da chave de licença poderá demorar alguns segundos.

→ O KTS 200 está agora licenciado e você pode efetuar a diagnose de unidades de comando.

Online

Passo 3 de 4
 Seleccione <Executar> (pode imprimir o código de licenciamento através de <Imprimir>).

* Número cliente : 76090554
 N.º ID : 81dfd44960

Código licenciamento

vTeC	xn4k	CUaT	119l
GUBE	rC2Q	2be4	ilP4
BvLB	20No	DRQf	Q5bT
+cfo	+iW7	80xx	tQ==&

Identificação do veículo

Últimos 30 veículos

Seleccção por designação

! Durante a transferência da chave de licença a ligação USB e a alimentação de tensão para o KTS 200 não podem ser interrompidas.

6. Selecionar <Efetuar>.
 ⇨ A chave de licença é transferida para o KTS 200.
 ⇨ Com um licenciamento bem sucedido o KTS 200 é reiniciado.

5. Operação

5.1 Conexão ao veículo

O KTS 200 está preparado para funcionar em um veículo com uma tensão da bateria de 12 Volt e 24 Volt.

! Assegure-se de que o cabo de diagnose OBD está corretamente encaixado e enroscado no KTS 200. Se estiver mal inserido, os pinos do conector podem partir-se ou dobrar-se. Utilizar apenas o cabo de diagnose OBD fornecido junto.

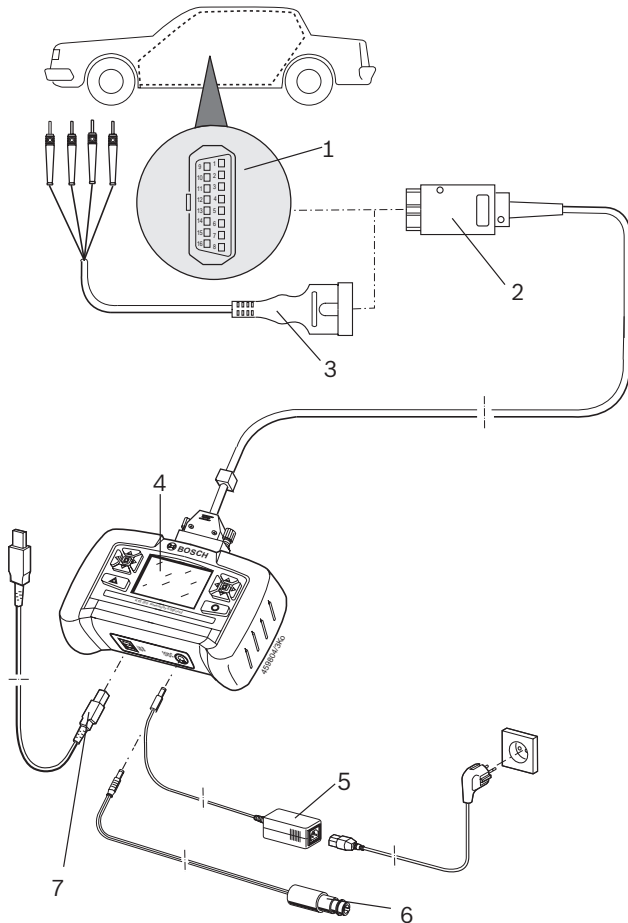


Fig. 3: Esquema de ligações do KTS 200

- 1 Tomada de diagnose OBD no veículo
- 2 Cabo de diagnose OBD
- 3 Cabo de ligação UNI (acessório especial)
- 4 KTS 200
- 5 Alimentador
- 6 Cabo de ligação para a tomada do acendedor de cigarros
- 7 Cabo de ligação USB



Se colocar o KTS 200 no volante existe o perigo de ferimentos em caso de disparo do airbag.

A ligação à interface de diagnose no veículo é efetuada através de:

- um cabo de diagnose OBD (fig. 3, pos. 2) ou
- através de um cabo de diagnose OBD e adicionalmente através de um cabo de ligação UNI (fig. 3, pos. 3; acessório especial) ou
- através de um cabo de diagnose OBD e adicionalmente através de um cabo adaptador específico do veículo (acessório especial) ou
- através de um cabo adaptador específico do veículo (acessório especial).

5.2 Ligar

O KTS 200 normalmente é alimentado com tensão através da tomada de diagnose OBD do veículo. Se a posição da tomada de diagnose OBD do veículo não for conhecida, é aconselhado ligar o KTS 200 através do cabo de ligação para a tomada do acendedor de cigarros e procurar a tomada de diagnose OBD através do software de diagnose de unidades de comando do KTS 200.

i Em alguns veículos a tomada do acendedor de cigarros só tem tensão quando a ignição do veículo está ligada.

i Em passos de teste durante os quais é necessário dar partida ao motor, a tensão da bateria pode baixar de tal forma que a alimentação através do veículo deixa de poder ser garantida. Nestes casos, pode tornar-se necessário fornecer tensão ao KTS 200 através do alimentador.

i Em alguns veículos, a alimentação de tensão através da interface OBD apenas pode existir depois de ser ligada a ignição.

Se o KTS 200 for ligado a um PC/Laptop através do cabo de ligação USB, o KTS 200 tem de ser alimentado através do adaptador fornecido junto.

5.3 Desligar

O KTS 200 está sempre desligado quando o cabo de diagnose OBD, o adaptador ou o cabo de ligação para a tomada do acendedor de cigarros não estão conectados.

5.4 Descrição do programa

A ajuda online do software de diagnose de unidades de comando do KTS 200 é aberta no painel softkey em «Menu >> Ajuda».

Pode consultar os fundamentos para o KTS 200 e o startcenter ESI[tronic] no software startcenter ESI[tronic] no "ESI[tronic] trainer".

5.5 Atualização do software

A atualização do software é feita através do DVD «do startcenter ESI[tronic]» ou «online».

I Durante a atualização de software a ligação USB e a alimentação de tensão para o KTS 200 não podem ser interrompidas. O KTS 200 não pode ser operado. Para além disso, o modo standby no PC/Laptop tem de estar desativado. A ligação USB no KTS 200 só pode ser desligada e o KTS 200 novamente operado depois de a atualização do software no Startcenter ESI[tronic] tiver terminado completamente com "Concluído".

I Pode encontrar a ajuda online relativa à atualização do software no software do startcenter ESI[tronic] sob "Ajuda >> Ajuda".

I Se a atualização do software do KTS 200 tiver sido interrompida (p. ex. a ligação USB foi desligada) ou não tiver sido totalmente instalada, é possível efetuar um Recovery no Startcenter ESI[tronic] em "Ajuda >> Serviço de assistência técnica" no menu "Restaurar o software do KTS" (ver ajuda online do Startcenter ESI[tronic]).

5.5.1 Atualização de software através do DVD (startcenter ESI[tronic])

Instalacjã ESI[tronic] Startcenter

1. Fechar todas as aplicações abertas.
 2. Inserir o DVD do "Startcenter ESI[tronic]".
 3. Iniciar o "Windows Explorer".
 4. Iniciar o 'D:\RBSETUP.EXE' (D = letra do drive de DVD).
 - ⇒ O setup inicia.
 - ⇒ No **Win 7** surge a seguinte mensagem:
Um programa não identificado pretende acessar o computador.
 5. Confirme a mensagem com "Sim".
 6. Respeitar as indicações que vão surgindo na tela e seguir as instruções.
- I** Para concluir a instalação com êxito, reiniciar o PC/Laptop.
7. Licenciar o KTS 200 (apenas no caso de ainda não ter licença).

Aktualizacja oprogramowania KTS 200

1. Wyjąć zasilacz i przewód USB z KTS 200.
2. Uruchomić program "ESI[tronic] Startcenter".
3. Ponownie podłączyć KTS 200 do zasilania przez zasilacz.
 - ⇒ KTS 200 włącza się.
 - ⇒ Pojawia się okno dialogowe "Identyfikacja pojazdu".
4. Połączyć KTS 200 z komputerem/laptopem za pomocą przewodu USB.
5. ESI[tronic] Startcenter: otworzyć "KTS 200 >> Informacja o urządzeniu".
6. Wybrać dostępną aktualizację.
 - ⇒ Jeśli nie pokaże się żadna "dostępna aktualizacja", oznacza to, że KTS 200 ma już aktualne oprogramowanie i dlatego nie musi być aktualizowany.
7. Selecionar <Aktualizar>.
 - ➔ O software do sistema é instalado no KTS 200.

5.5.2 Atualização online do software

As actualizações do software para o ESI[tronic] Startcenter e/ou o KTS podem ser descarregadas e instaladas pelo servidor de download da Bosch.

I Os updates online apenas podem ser efetuados num PC/Laptop com acesso DSL à internet.

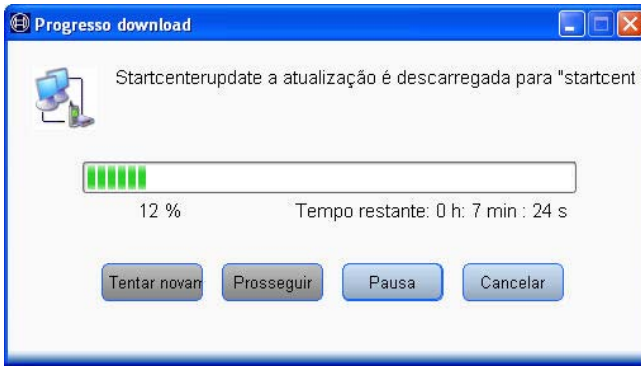
I A instalação do DVD do ESI[tronic] Startcenter 1 (versão básica anual) tem de ser feita mediante a opção "Atualização de software através de DVD".

I Com o contrato de licença OTP (One Time Purchase) não é possível fazer a atualização do software.

Descarregar a atualização de software para o ESI[tronic] Startcenter

1. Iniciar o «Startcenter ESI[tronic]» .
 2. Abrir a janela de entrada «Extras >> Updates online».
 3. Introduzir o número de cliente e a senha e selecionar <Continuar>.
 - ⇒ É estabelecida a ligação com o servidor de download da Bosch.
- I** Se o «Login» não for possível, verificar as definições proxy em «Definições >> Definições do usuário».
4. Mensagem Está disponível uma nova versão para download. Deseja descarregá-la agora? Confirmar com <Sim>. (se surgir a mensagem Não estão disponíveis atualizações de software. A versão instalada é a mais atual.: terminar o update online com <OK>.)

⇒ O download é efetuado.



- **Tentar novamente:** Se o download não se iniciar automaticamente, é possível fazê-lo manualmente.
- **Prosseguir:** O download que foi suspenso prossegue.
- **Pausa:** O download é suspenso.
- **Cancelar:** O download é terminado. Dados que já tenham sido descarregados, são apagados.

→ Depois de o download ter sido efetuado com êxito, aparece na janela de diálogo "Updates online" a mensagem `Foi descarregada a atualização de software do "ESI[tronic] Startcenter". Deseja instalar agora a atualização de software para o "ESI[tronic] Startcenter"?`

Instalar a atualização de software para o ESI[tronic] Startcenter

1. Seleccionar <Sim>.

ⓘ Caso a instalação deva ser feita mais tarde, selecione <Não>. Para fazer a instalação, seleccionar novamente no Startcenter ESI [tronic] "**Extras >> Updates online**" e registar com o número de cliente e senha.

2. Seleccionar o idioma de instalação.

ⓘ O idioma de instalação seleccionado é o idioma do ESI[tronic] Startcenter.

3. Seleccionar <OK>.

4. Respeitar as indicações que vão surgindo na tela e seguir as instruções.

⇒ É instalada a actualização do software do ESI[tronic] Startcenter.

5. Após uma instalação bem sucedida: Iniciar o Startcenter ESI[tronic].

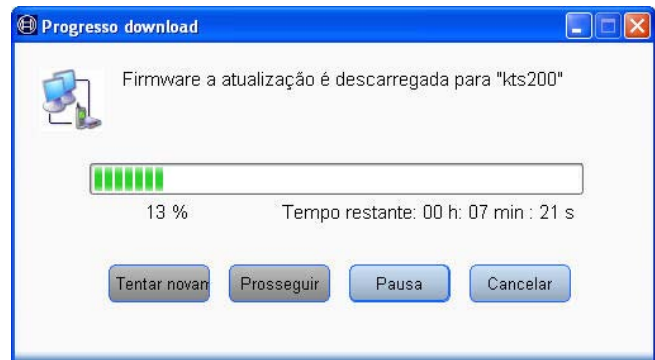
Descarregar a atualização do software para o KTS 200

! Ao ligar o KTS 200 ao PC/Laptop, não pode ser executada a instalação do controlador de USB do sistema operacional Windows. O ESI[tronic] Startcenter instala automaticamente um controlador USB que possibilita a comunicação entre o KTS 200 e o PC/Laptop!

1. Desligar o cabo de ligação USB e a alimentação de tensão do KTS 200.
2. Desativar o modo standby no PC/Laptop.
3. Alimentar o KTS 200 com tensão através da fonte de alimentação fornecida.
 - ⇒ O KTS 200 inicia e pára na tela inicial.
4. Ligar o KTS 200 ao PC/laptop através do cabo de ligação USB.
5. Tela de partida do ESI[tronic] Startcenter: Seleccionar "**Extras >> Updates online**".
 - ⇒ Surge a janela de diálogo "Updates online".
6. Introduzir o número de cliente e a senha e seleccionar <Continuar>.
 - ⇒ É estabelecida a ligação com o servidor de download da Bosch.

ⓘ Se o «**Login**» não for possível, verificar as definições proxy em «**Definições >> Definições do usuário**».

7. Mensagem `Está disponível uma nova versão para download. Deseja descarregá-la agora? Confirmar com <Sim>.` (se surgir a mensagem `Não estão disponíveis atualizações de software. A versão instalada é a mais atual.: terminar o update online com <OK>.`)
 - ⇒ O download é efetuado.



- **Tentar novamente:** Se o download não se iniciar automaticamente, é possível fazê-lo manualmente.
- **Prosseguir:** O download que foi suspenso prossegue.
- **Pausa:** O download é suspenso.
- **Cancelar:** O download é terminado. Dados que já tenham sido descarregados, são apagados.

→ Depois de o download ter sido efetuado com êxito, aparece na janela de diálogo "Updates online" a mensagem **Foi descarregada a atualização de software do "KTS". Deseja instalar agora a atualização de software para o "KTS"?**

Instalar a atualização do software para o KTS 200

! Durante o update do software a ligação USB e a alimentação de tensão para o KTS 200 não podem ser interrompidas!

1. Seleccionar <Sim>.
2. Ecrã inicial do ESI[tronic] Startcenter: seleccionar "**KTS 200 >> Informações do aparelho**".
3. Seleccionar o update no campo **Updates disponíveis**.

ii Se não for visualizado nenhum "update disponível", é porque o KTS 200 já tem o software atual e, por isso, não necessita de ser atualizado.

4. Seleccionar <Atualizar>.

→ O update do software para o KTS 200 é instalado.

ii Se o update do software para o KTS tiver sido interrompido (p. ex. a ligação USB foi desligada) ou não tiver sido totalmente instalado, é possível efetuar um Recovery no ESI[tronic] Startcenter: "**Ajuda >> Ass. técnica >> Restaurar o software do KTS**".

5.6 Indicações em caso de avarias

! O KTS 200 não pode ser aberto. Depois de aberto o KTS 200 perde os dados da licença. Depois a diagnose de unidades de comando deixa de ser possível.

Não há comunicação com a unidade de comando

Durante a diagnose de unidades de comando surge a mensagem de avaria «**Não foi encontrado nenhum sistema**».

Possíveis causas	O que pode fazer
Cabo errado conectado.	Verificar se foi usado o cabo correto.
Seleção do pino errado no menu de seleção do pino.	Consultar em «Iniciar >> Tomada de diagnose» o pino que tem de ser utilizado.

ii Se encontrou outro tipo de problemas dirija-se diretamente à Hotline de serviço do ESI[tronic].

6. Conservação

! O KTS 200 não pode ser aberto. Depois de aberto o KTS 200 perde os dados da licença. Depois a diagnose de unidades de comando deixa de ser possível.

6.1 Limpeza

A carcaça e a tela do KTS 200 só podem ser limpas com um pano macio e detergentes neutros. Não utilizar detergentes abrasivos nem panos ásperos da oficina.

6.2 Peças de reposição e de desgaste

Designação	N.º de referência
Aparelho de teste do sistema KTS 200 (verde)	1 687 023 279
Aparelho de teste do sistema KTS 200 (azul)	1 687 023 428
Aparelho de teste do sistema KTS 200 (cinza)	1 687 023 429
Alimentador	1 687 022 889
Cabo de ligação à rede ^{<1>}	1 684 461 106
Cabo de ligação USB 1 m ^{<1>}	1 684 465 491
Cabo de diagnose OBD 1,5 m ^{<1>}	1 684 465 555
Suporte de fixação à parede	1 681 320 082

<1> Peça de desgaste

7. Colocação fora de serviço

7.1 Colocação temporária fora de serviço

No caso de inutilização prolongada:

- Desligue o KTS 200 da rede elétrica.

7.2 Mudança de local

- No caso de o KTS 200 ser repassado, a documentação incluída no âmbito do fornecimento deve ser totalmente fornecida.
- Transporte o KTS 200 apenas na embalagem original ou em uma embalagem equivalente.
- Desligue a ligação elétrica.
- Respeitar as indicações relativas à primeira colocação em funcionamento.

7.3 Eliminação



Este KTS 200 está em conformidade com a diretiva europeia 2002/96/CE (REEE).

Os equipamentos elétricos e eletrônicos antigos, incluindo os cabos e acessórios, como baterias e pilhas têm de ser eliminados separadamente do lixo doméstico.

- Para tal, utilize os sistemas de recolha e de retoma disponíveis.
- Através da correta eliminação do KTS 200, pode evitar danos causados ao ambiente e riscos da saúde pessoal.

8. Dados técnicos

8.1 Dados gerais

Características	Faixa de medição
Tensão de serviço	7 VDC – 34 VDC
Consumo de corrente	aprox. 7 Watt
Tela LCD	3,5" 320*240 pixéis
Dimensões (C x L x A)	140*220*40 mm
Peso (sem os cabos de ligação)	600 g
Temperatura de serviço	5 °C – 40 °C
Umidade relativa do ar	90 % (a 25 °C)
Tipo de proteção	IP 30

8.2 Protocolos de interface

A diagnose de unidades de comando suporta as seguintes interfaces com os respectivos protocolos de acordo com a norma ISO 15031:

- ISO 9141-2 (linhas de comunicação K e L)
- SAE J1850VPW e SAE J1850PWM (linhas de comunicação BUS+ e BUS-)
- CAN ISO 11898 ISO 15765-4 (OBD) (linhas de comunicação CAN-H e CAN-L)
- CAN Single Wire
- CAN Low Speed

8.3 Alimentador

Características	Faixa de medição
Tensão de entrada	90 VAC – 264 VAC
Frequência de entrada	47 Hz – 63 Hz
Tensão de saída	15 V
Temperatura de serviço	0 °C – 40 °C

Spis treści

1.	Stosowane symbole	117	6.	Konserwacja	128
1.1	W dokumentacji	117	6.1	Czyszczenie	128
	1.1.1 Ostrzeżenia – struktura i znaczenie	117	6.2	Części zamienne i eksploatacyjne	128
	1.1.2 Symbole w tej dokumentacji	117			
1.2	Na produkcie	117	7.	Wyłączenie z eksploatacji	129
			7.1	Tymczasowe wyłączenie z eksploatacji	129
2.	Wskazówki dla użytkownika	117	7.2	Zmiana miejsca	129
2.1	Ważne wskazówki	117	7.3	Utylizacja	129
2.2	Zasady bezpieczeństwa	117			
2.3	Kompatybilność elektromagnetyczna	117	8.	Dane techniczne	129
2.4	Oprogramowanie open source	117	8.1	Dane ogólne	129
			8.2	Protokoły złącza	129
3.	Opis produktu	118	8.3	Zasilacz	129
3.1	Przeznaczenie	118			
3.2	Wymogi	118			
3.3	Skład zestawu	118			
3.4	Akcesoria dodatkowe	118			
3.5	Opis urządzenia	119			
3.6	Klawisze wyboru i klawisze funkcyjne	119			
3.7	Zamocowanie ścienne	119			
4.	Pierwsze uruchomienie	120			
4.1	Podłączenie	120			
4.2	Aktywacja licencji za pomocą ESI[tronic] Startcenter	120			
	4.2.1 Instalacja ESI[tronic] Startcenter	120			
	4.2.2 Włączanie KTS 200	122			
	4.2.3 Aktywacja licencji KTS 200 faksem	123			
	4.2.4 Przeprowadzenie aktywacji licencji KTS 200 faksem	123			
	4.2.5 Przeprowadzenie aktywacji licencji KTS 200 online	123			
5.	Obsługa	125			
5.1	Podłączanie do pojazdu	125			
5.2	Włączanie	125			
5.3	Wyłączanie	125			
5.4	Opis programu	125			
5.5	Aktualizacja oprogramowania	126			
	5.5.1 Aktualizacja oprogramowania z płyty DVD (ESI[tronic] Startcenter)	126			
	5.5.2 Aktualizacja oprogramowania online	126			
5.6	Wskazówki w przypadku usterek	128			

1. Stosowane symbole

1.1 W dokumentacji

1.1.1 Ostrzeżenia – struktura i znaczenie

Wskazówki ostrzegawcze ostrzegają przed zagrożeniami dla użytkownika lub przebywających w pobliżu osób.


Poza tym wskazówki ostrzegawcze opisują skutki zagrożenia i środki zapobiegawcze. Wskazówki ostrzegawcze mają następującą strukturę:

Symbol	HASŁO – rodzaj i źródło niebezpieczeństwa
ostrzegawczy	Skutki zagrożenia w razie nieprzestrzeżenia podanych wskazówek.
	➤ Środki zapobiegawcze i informacje o sposobach unikania zagrożenia.

Hasło określa prawdopodobieństwo wystąpienia oraz ciężkość zagrożenia w razie zlekceważenia ostrzeżenia:

Hasło	Prawdopodobieństwo wystąpienia	Wielkość niebezpieczeństwa w razie nieprzestrzeżenia zasad
NIEBEZPIECZEŃSTWO	Bezpośrednio grożące niebezpieczeństwo	Śmierć lub ciężkie obrażenia ciała
OSTRZEŻENIE	Możliwe grożące niebezpieczeństwo	Śmierć lub ciężkie obrażenia ciała
UWAGA	Możliwa niebezpieczna sytuacja	Lekkie obrażenia ciała

1.1.2 Symbole w tej dokumentacji

Symbol	Nazwa	Znaczenie
!	Uwaga	Ostrzega przed możliwymi szkodami rzeczowymi.
	Informacja	Wskazówki dotyczące zastosowania i inne użyteczne informacje.
1. 2.	Działania wielokrokowe	Polecenie złożone z wielu kroków
➤	Działanie jednokrokowe	Polecenie złożone z jednego kroku.
↪	Wynik pośredni	W ramach danego polecenia widoczny jest wynik pośredni.
→	Wynik końcowy	Na koniec danego polecenia widoczny jest wynik końcowy.

1.2 Na produkcie

! Należy przestrzegać wszystkie symbole ostrzegawcze na produktach i utrzymywać je w stanie umożliwiającym odczytanie!



Utylizacja

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne wraz z przewodami i bateriami/akumulatorami należy usuwać oddzielnie od odpadów domowych.

2. Wskazówki dla użytkownika

2.1 Ważne wskazówki


Ważne wskazówki dotyczące praw autorskich i gwarancji, użytkowników i zobowiązań przedsiębiorstwa znajdują się w oddzielnej instrukcji "Ważne wskazówki i zasady bezpieczeństwa dotyczące Bosch TEST EQUIPMENT". Przed pierwszym uruchomieniem, podłączeniem i użyciem KTS 200 należy starannie przeczytać tę instrukcję i bezwzględnie jej przestrzegać.

2.2 Zasady bezpieczeństwa

Wszystkie zasady bezpieczeństwa znajdują się w oddzielnej instrukcji "Ważne wskazówki i zasady bezpieczeństwa dotyczące Bosch TEST EQUIPMENT". Przed pierwszym uruchomieniem, podłączeniem i użyciem KTS 200 należy starannie przeczytać tę instrukcję i bezwzględnie jej przestrzegać.

2.3 Kompatybilność elektromagnetyczna

KTS 200 spełnia wymogi dyrektywy EMC 2004/108/WE.

 KTS 200 jest produktem klasy/kategorii A według EN 61 326. KTS 200 może powodować w pomieszczeniach mieszkalnych zakłócenia o wysokiej częstotliwości (zakłócenia radiowe), które mogą wymagać zabiegów usuwających zakłócenia. W tym przypadku użytkownik może zostać zobowiązany do zastosowania odpowiednich środków.

2.4 Oprogramowanie open source

Przegląd licencji oprogramowania open source do KTS 200 znajduje się na płycie DVD „**ESI[tronic] Startcenter**” w pliku PDF.

3. Opis produktu

3.1 Przeznaczenie

KTS 200 to tester systemu do diagnostyki sterowników w warsztatach serwisów samochodowych. KTS 200 z licencjonowanym oprogramowaniem do diagnostyki sterowników ma następujące funkcje:

- odczyt pamięci błędów
- wyświetlanie wartości
- rzeczywistych wysterowywanie elementów
- nastawczych korzystanie ze specyficznych funkcji sterowników.

! KTS 200 jest precyzyjnym urządzeniem, które należy chronić przed wysokimi temperaturami (np. bezpośrednim działaniem słońca), uderzeniami, wibracjami, polem magnetycznym i nadmiernym zanieczyszczeniem.

3.2 Wymogi

Licencja oprogramowania KTS 200 ESI[tronic] oraz aktualizacje oprogramowania do diagnostyki sterowników za pomocą KTS 200 wymagają komputera osobistego/laptopa z systemem operacyjnym Win XP (SP2), Win Vista™ Home Premium, Win Vista™ Business lub Win 7 (32-Bit/64-Bit) oraz co najmniej jednego wolnego port USB.

Port USB musi obsługiwać protokół USB 2.0 lub USB 1.1.

! Oprogramowanie KTS 200 do diagnostyki sterowników należy aktywować za pomocą klucza licencyjnego ESI[tronic].

3.3 Skład zestawu

Nazwa	Nr katalogowy
KTS 200	
Zasilacz	1 687 023 620
Przewód sieciowy	1 684 461 106
Przewód USB 1 m	1 684 465 491
Przewód diagnostyczny OBD 1,5 m	1 684 465 555
Płyta DVD ESI[tronic] Startcenter	1 987 P12 005
Walizka	1 685 438 626
Przewód do gniazda zapalniczki (12 V)	1 684 465 584
Ważne wskazówki i zasady bezpieczeństwa	1 689 979 922
Instrukcja obsługi KTS 200	1 689 989 001
Komplet przewodów ^{<sup>}	1 687 001 855
Komplet przewodów ^{<sup>}	1 687 001 875
Zamocowanie ścienne ^{<sup>}	1 681 320 082

<sup> częściowo tylko jako akcesoria dodatkowe

! Nieużywany KTS 200 oraz akcesoria należy przechowywać zawsze w walizce.

3.4 Akcesoria dodatkowe

Informacje o akcesoriach dodatkowych, np. przewodów właściwych dla danego pojazdu, uzyskać można u autoryzowanych dealerów Bosch.

3.5 Opis urządzenia

KTS 200 jest przenośnym, niezależnym od miejsca zastosowania systemem diagnostycznym o konstrukcji modułowej do diagnostyki sterowników. KTS 200 zawiera komputer z kartą pamięci i 3,5-calowy wyświetlacz LCD. Na karcie pamięci zainstalowane jest fabrycznie oprogramowanie KTS 200 do diagnostyki sterowników.

Do obsługi służą oprócz wyświetlacza LCD klawisze wyboru i klawisze funkcyjne.

! Pęknięcie szyby wyświetlacza ciekłokrystalicznego grozi zranieniem odłamkami szkła.

KTS 200 oraz akcesoria zabezpieczone są w walizce.

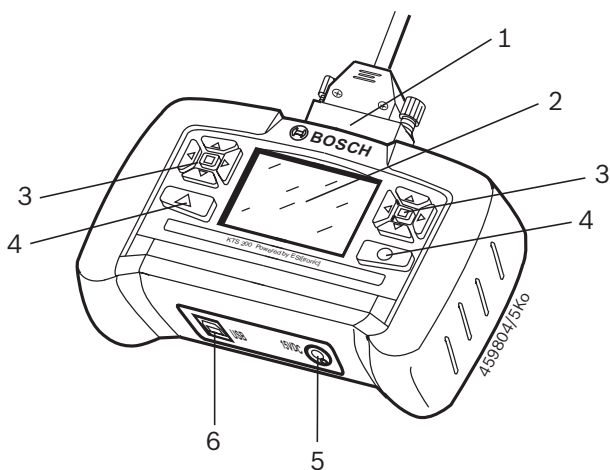


Fig. 1: KTS 200

- 1 przyłącze przewodu diagnostycznego OBD
- 2 wyświetlacz LCD
- 3 klawisze wyboru
- 4 klawisze funkcyjne
- 5 gniazdo zasilania
- 6 gniazdo USB

3.6 Klawisze wyboru i klawisze funkcyjne

W oprogramowaniu do diagnostyki sterowników klawiszom wyboru i klawiszom funkcyjnym przyporządkowano różne funkcje. Funkcje klawiszy wyświetlane są na pasku klawiszy oprogramowania do diagnostyki sterowników w poszczególnych krokach programu.

Klawisze wyboru z symbolami kursora w lewo i w prawo umożliwiają otwieranie i zamykanie list wyboru. Klawisze wyboru z symbolami kursora w górę i w dół umożliwiają wybór elementu z otwartej listy wyboru (przytrzymanie przycisku wyboru powoduje płynne przechodzenie do kolejnych pozycji).

i Przyciski wyboru znajdujące się po prawej i po lewej stronie wyświetlacza LCD pełnią podobne funkcje.

3.7 Zamocowanie ścienne

KTS 200 można przechowywać w zamocowaniu ściennym (częściowo jako akcesoria dodatkowe).

➤ Uchwyt ścienny przymocować w żądanym miejscu za pomocą załączonych 2 kołków i 2 wkrętów.

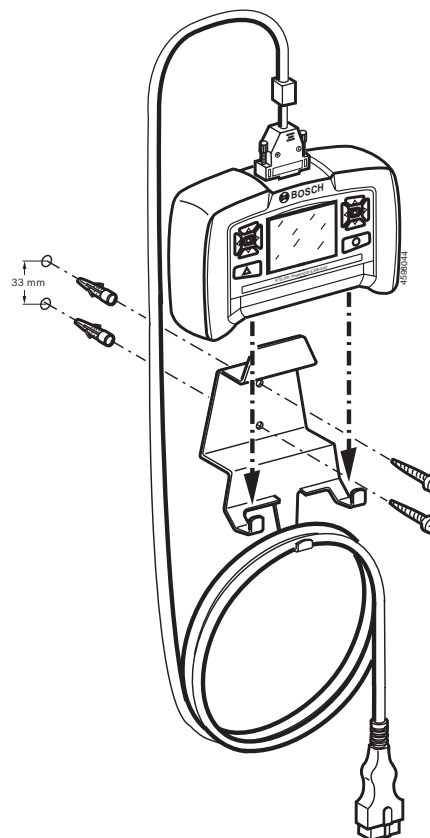



Fig. 2: Montaż zamocowania ściennego

4. Pierwsze uruchomienie


4.1 Podłączenie

Przed pierwszym uruchomieniem upewnić się, że napięcie sieciowe jest zgodne z wartością podaną na zasilaczu (stosować załączony zasilacz).

 Zestaw zawiera niemiecki przewód sieciowy.

4.2 Aktywacja licencji za pomocą ESI[tronic] Startcenter

Zanim możliwe będzie przeprowadzanie diagnostyki sterowników za pomocą KTS 200, należy zainstalować na komputerze/laptopie oprogramowanie ESI[tronic] Startcenter, a następnie aktywować licencję na KTS 200.

 KTS 200 podłącza się do komputera/laptopa dopiero po pojawieniu się odpowiedniego polecenia podczas instalacji.


4.2.1 Instalacja ESI[tronic] Startcenter

Sposób postępowania:


1. Zamknąć wszystkie otwarte aplikacje.
2. Włożyć płytę DVD "ESI[tronic] Startcenter".
3. Uruchomić "Windows Explorer".
4. Uruchomić 'D:\RBSETUP.EXE' (D = litera oznaczająca napęd DVD).
 - ⇒ Rozpoczyna się instalacja.
 - ⇒ W systemie **Win 7** pojawia się następujący komunikat: **Niezidentyfikowany program chce uzyskać dostęp do tego komputera.**
5. Potwierdzić komunikat, klikając "Tak".

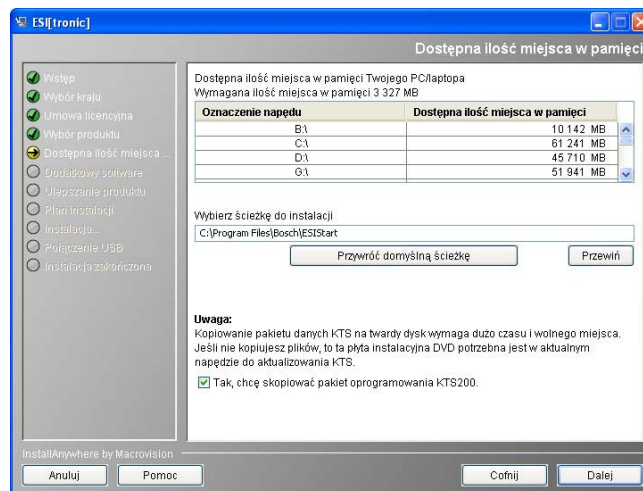



6. Wybrać język instalacji i potwierdzić za pomocą <OK>.


 Wybrany język instalacji jest też językiem ESI[tronic] Startcenter.

7. Przestrzegać wskazówek na ekranie i postępować zgodnie z instrukcjami.

 W menu instalacyjnym „Länderanwahl” należy wybrać kraj eksploatacji KTS 200. Okno to nie jest wyświetlane, jeżeli w poprzedniej instalacji programu Startcenter (np. w KTS 340) został już wybrany kraj.



 Zalecamy zainstalowanie pakietu informatycznego KTS na twardym dysku. Płyta DVD ESI[tronic] Startcenter nie jest wtedy potrzebna do aktualizacji.

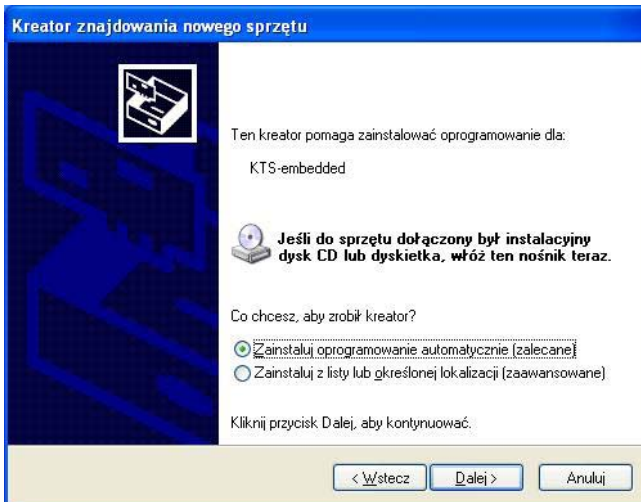
 Jeżeli na komputerze/laptopie nie jest jeszcze zainstalowany Adobe Reader, to na zakończenie instalacji programu ESI[tronic] Startcenter zainstalowane zostanie również to oprogramowanie. Adobe Reader konieczny jest do wyświetlania protokołów KTS 200 diagnozy sterowników na komputerze/laptopie.



8. Włączyć KTS 200.

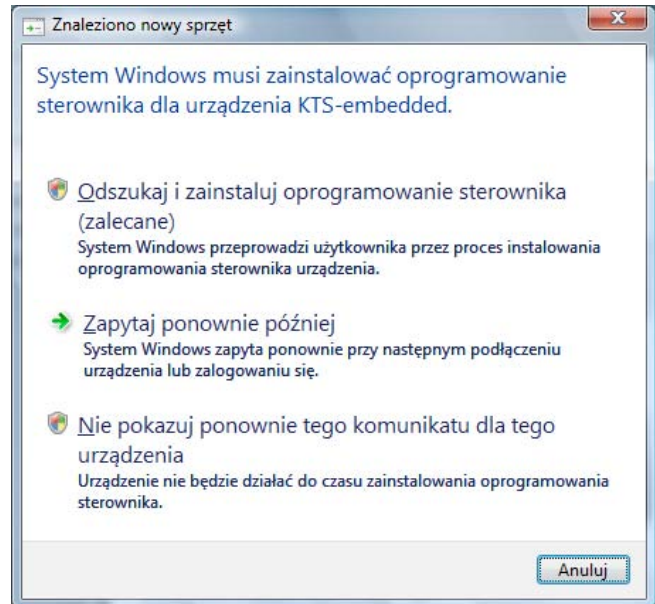
I Instalacja programu ESI[tronic] Startcenter instaluje też automatycznie sterownik USB umożliwiający komunikację między KTS 200 a komputerem/laptopem. Okno dialogowe **"Podłączanie USB"** nie zostanie wyświetlone, jeżeli sterownik USB został już zainstalowany w trakcie wcześniejszej instalacji aplikacji Startcenter (np. dla testera KTS 340) albo jeżeli systemem operacyjnym komputera/laptopa jest Windows 7 (64-bitowy).

⇒ W systemie **Win XP** pojawia się następujący komunikat: **Ten kreator pomaga zainstalować oprogramowanie dla: KTS-embedded.**



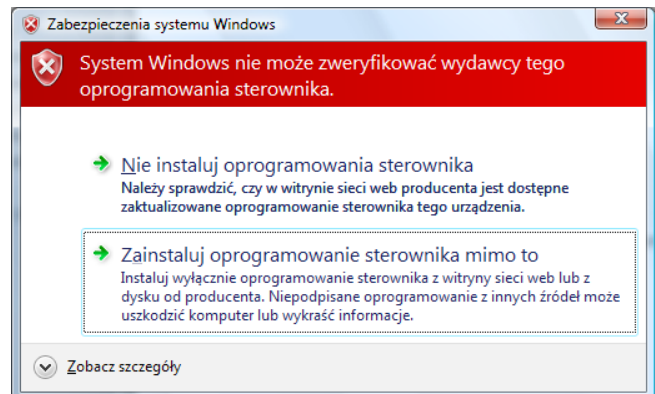
⇒ W systemie **Win 7 (32-Bit)** pojawia się następujący komunikat:

System Windows musi zainstalować oprogramowanie sterownika dla urządzenia "KTS-embedded".



9. Zamknąć komunikat, klikając **"Anuluj"**.

⇒ W systemie Windows Vista pojawia się wtedy następujący komunikat: **System Windows nie może zweryfikować wydawcy tego oprogramowania sterownika.**

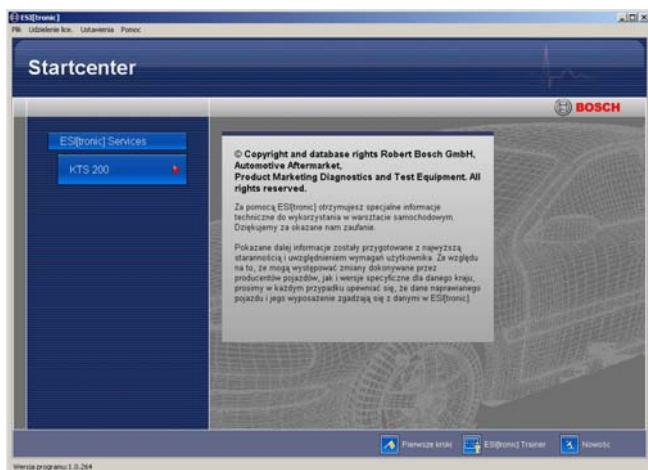


10. Potwierdzić komunikat, klikając **"Zainstaluj oprogramowanie sterownika mimo to"**.

11. Aby pomyślnie zakończyć instalację, należy ponownie uruchomić komputer/laptop.

12. Wyjąć zasilacz i przewód USB z KTS 200.

13. Uruchomić "ESI[tronic] Startcenter".



ii W menu „**Pomoc >> Pomoc**” otwiera się pomoc online. Znaleźć tam można wszystkie istotne informacje dotyczące programu ESI[tronic] Startcenter.

4.2.2 Włączanie KTS 200

1. Podłączyć KTS 200 do zasilania przez załączony zasilacz.
⇒ KTS 200 włącza się.

ii Przy pierwszym włączeniu KTS 200 startuje zawsze w języku angielskim.

Licensing

Your KTS is not licensed.

Please connect the KTS and PC to execute licensing. Use the following ID number to apply for the licence code on a different PC:
82adb3985

△ Menu

2. W „**Menu >> Settings >> Language**” wybrać żądany język KTS 200.

Udzielenie licencji

Twój KTS nie ma udzielonej licencji.

Połącz KTS i PC, w celu wykonania procedury udzielenia licencji. Aby wystąpić o kod licencji z innego PC, potrzebujesz następującego numeru ID:8226f71943

△ Menu

3. Podłączyć KTS 200 z komputerem za pomocą załączonego przewodu USB.
⇒ KTS 200 czeka na aktywację licencji.
4. Aktywować licencję KTS 200 przez faks lub online.

4.2.3 Aktywacja licencji KTS 200 faksem

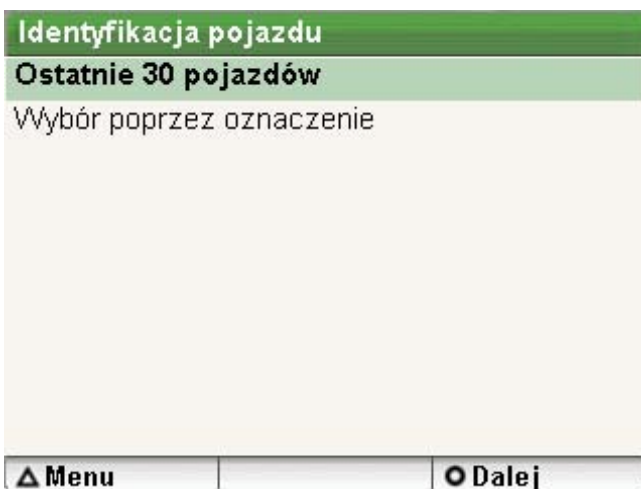
1. W programie Startcenter wybrać menu „**Udzielenie lice. >> Fax**”.
⇒ Pojawia się okno „**Faks o udzielenie licencji**”.
2. Krok 1: wprowadzić dane firmy.
3. Krok 2: wybrać kraj licencji.
4. Krok 3: wpisać numer identyfikacyjny i wydrukować formularz licencyjny.
5. Podpisać formularz licencyjny i wysłać go faksem.

4.2.4 Przeprowadzenie aktywacji licencji KTS 200 faksem

Po otrzymaniu klucza licencyjnego faksem należy aktywować licencję.

1. Podłączyć KTS 200 do zasilania przez załączony zasilacz.
⇒ KTS 200 włącza się.
2. Podłączyć KTS 200 z komputerem za pomocą załączonego przewodu USB.
3. W programie Startcenter wybrać menu „**Udzielenie lice. >> Wykonaj procedurę udzielenia licencji**”.
⇒ Pojawia się okno „**Wykonaj procedurę udzielenia licencji**”.
4. Wpisać numer klienta, numer identyfikacyjny i klucz licencyjny.
5. Aktywować licencję.
⇒ Następuje transfer klucza licencyjnego.
⇒ Po udanej aktywacji licencji następuje ponowne uruchomienie KTS 200.

→ Licencja KTS 200 jest teraz aktywna i można przeprowadzać diagnostykę sterowników.



4.2.5 Przeprowadzenie aktywacji licencji KTS 200 online

! Aktywacja licencji online możliwa jest tylko na komputerze z dostępem do Internetu.

1. Podłączyć KTS 200 do zasilania przez załączony zasilacz.
⇒ KTS 200 włącza się.
2. Podłączyć KTS 200 z komputerem za pomocą załączonego przewodu USB.
3. W programie Startcenter wybrać menu „**Udzielenie lice. >> Online**”.
⇒ Pojawia się okno „**Online**”.

4. Krok 1: wpisać nr klienta/hasło i wybrać <Login>.
⇒ Następuje połączenie internetowe w celu aktywacji licencji online.

🔧 Jeżeli „**Login**” jest niemożliwy, sprawdzić ustawienia proxy w „**Ustawienia >> Ustawienia użytkownika**”.

Online


Czynność 2 z 4
Wybierz ID umowy oraz wybierz <Generieren> (nastąpi wtedy przypisanie ID umowy do KTS 200).

Nr klienta : 76090554
Firma : Marco Capasso
Franz-Oechsle-Strasse 4
E-mail : ---
Nazwa urządzenia : DIAGTESTER
Nr ID : 81dfd44960
ID umowy : 740055567

Nazwa urządzenia	Numer Id	ID umowy	Kod licencji
RBIN-KTS200-46	8274df1775	740055568	Widok
Speedy4	82bb042793	740055573	Widok
Speedy5	8277598707	7609055400	Widok

5. Krok 2: wybrać numer identyfikacyjny umowy i opcję **<Generuj>**.

⇒ Następuje pobranie klucza licencyjnego.


 Pobieranie klucza licencyjnego może potrwać kilka sekund.

Online

Czynność 3 z 4
Wybierz <Ausführen> (kod licencji można wydrukować za pomocą <Drucken>).

* Numer klienta : 76090554
Nr ID : 81dfd44960
Kod licencji :

wH79	BWTZ	Qkbs	FEWY
UkT6	xksl	vBfh	9#V2
kHb%	*pCS	H%A+	*SAW
c17l	wkfq	DLyp	%Q==&

 Podczas pobierania klucza licencyjnego nie można przerywać połączenia USB ani odłączać KTS 200 od zasilania.

6. Wybrać **<Wykonaj>**.

⇒ Następuje transfer klucza licencyjnego do KTS 200.

⇒ Po udanej aktywacji licencji następuje ponowne uruchomienie KTS 200.

Online

Czynność 4 z 4
Wybierz <Beenden>.

Następujące rodzaje informacji są dla Twojego KTS objęte licencją.

KTS 200 SD Komplet Internet

→ Licencja KTS 200 jest teraz aktywna i można przeprowadzać diagnostykę sterowników.

Identyfikacja pojazdu

Ostatnie 30 pojazdów

Wybór poprzez oznaczenie

5. Obsługa

5.1 Podłączanie do pojazdu

KTS 200 przeznaczone jest do eksploatacji z pojazdami o napięciu akumulatora 12 V i 24 V.

! Należy zwrócić uwagę na prawidłowe podłączenie i stabilne przykręcenie przewodu diagnostycznego OBD do KTS 200. Nieprawidłowe podłączenie może spowodować wygięcie lub wyłamania bolców wtyku. Stosować tylko załączony do zestawu przewód diagnostyczny OBD.

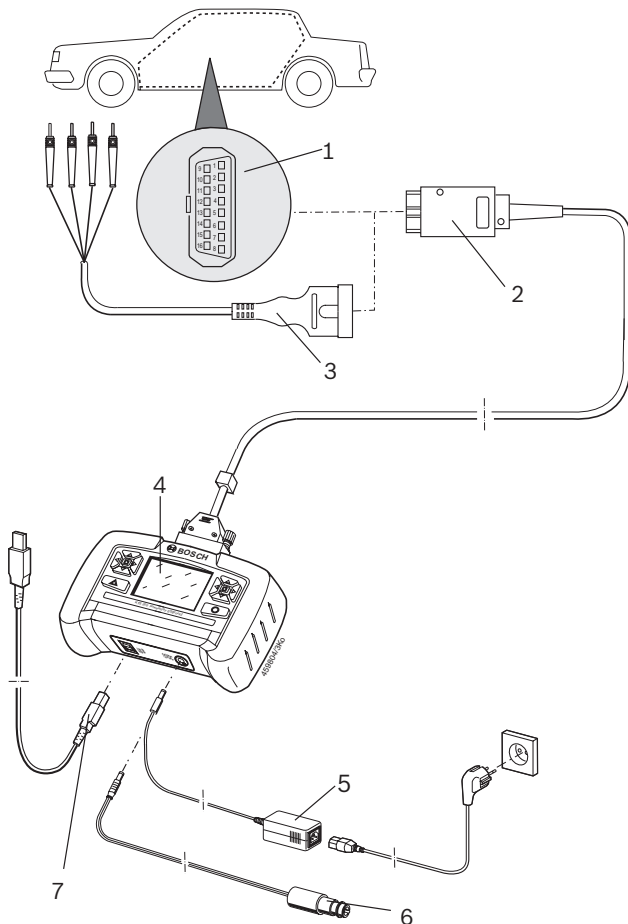


Fig. 3: Schemat podłączenia KTS 200

- 1 gniazdo diagnostyczne OBD w pojeździe
- 2 przewód diagnostyczny OBD
- 3 przewód UNI (akcesoria dodatkowe)
- 4 KTS 2005
- 5 zasilacz
- 6 przewód do gniazda zapalniczki
- 7 przewód USB



W przypadku oparcia KTS 200 o kierownicę istnieje niebezpieczeństwo wyzwolenia poduszki powietrznej.

Podłączenia do gniazda diagnostycznego w pojeździe następuje przez:

- przewód diagnostyczny OBD (rys. 3, poz. 2) lub
- przewód diagnostyczny OBD i dodatkowo przewód UNI (rys. 3, poz. 3; akcesoria dodatkowe) lub
- przewód diagnostyczny OBD i dodatkowo właściwy dla danego pojazdu przewód przejściowy (akcesoria dodatkowe) lub
- właściwy dla danego pojazdu przewód przejściowy (akcesoria dodatkowe).

5.2 Włączanie

KTS 200 zasilane jest z reguły przez gniazdo diagnostyczne OBD pojazdu. Jeżeli nie jest znana lokalizacja gniazda OBD w pojeździe, to należy podłączyć KTS 200 przewodem do gniazda zapalniczki i znaleźć gniazdo diagnostyczne przez oprogramowanie KTS 200 do diagnostyki sterowników.

i W niektórych pojazdach napięcie w gnieździe zapalniczki występuje tylko przy włączonym zapłonie.

i Podczas czynności kontrolnych wymagających uruchomienia silnika napięcie akumulatora może spaść na tyle, że zasilanie z pojazdu nie będzie działać. W takich przypadkach może być konieczne zasilanie KTS 200 przez zasilacz.

i W niektórych pojazdach zasilanie przez gniazdo OBD działa dopiero po włączeniu zapłonu.

W przypadku podłączenia KTS 200 do komputera/laptopa za pomocą przewodu USB urządzenie KTS 200 musi być podłączone do załączonego zasilacza.

5.3 Wyłączanie

KTS 200 jest zawsze wyłączony, gdy przewód diagnostyczny OBD, zasilacz lub przewód do gniazda zapalniczki nie są podłączone.

5.4 Opis programu

Pomoc online do programu KTS 200 do diagnostyki sterowników otwiera się na pasku przycisków pod „Menü >> Pomoc”.

Podstawy obsługi KTS 200 i ESI[tronic] Startcenter znajdują się w programie ESI[tronic] Startcenter pod „ESI[tronic] trainer”.

5.5 Aktualizacja oprogramowania

Aktualizacja oprogramowania następuje przez płytę DVD „**ESI[tronic] Startcenter**” lub „**online**”.

! Podczas aktualizacji oprogramowania nie można przerywać połączenia USB ani odłączać KTS 200 od zasilania. Nie wykonywać żadnych operacji obsługi na KTS 200. Ponadto na komputerze/laptopie musi być dezaktywowany tryb gotowości. Dopiero po całkowitym zakończeniu aktualizacji oprogramowania w ESI[tronic] Startcenter za pomocą przycisku "Gotowe" można odłączyć przewód USB od KTS 200 i ponownie obsługiwać KTS 200.

i Pomoc online do aktualizacji oprogramowania znajduje się w programie ESI[tronic] Startcenter w „**Pomoc >> Pomoc**”. Jeśli aktualizacja oprogramowania KTS 200 została przerwana (np. połączenie USB zostało rozłączone) lub zainstalowana nie całkowicie, można przeprowadzić proces odzyskiwania w ESI[tronic] Startcenter pod "**Pomoc >> Obsługa klienta**" w menu "**Przywracanie oprogramowania KTS**" (patrz pomoc online ESI[tronic] Startcenter).

5.5.1 Aktualizacja oprogramowania z płyty DVD (ESI[tronic] Startcenter)

Instalacja ESI[tronic] Startcenter

1. Zamknąć wszystkie otwarte aplikacje.
 2. Włożyć płytę DVD "**ESI[tronic] Startcenter**".
 3. Uruchomić "Windows Explorer".
 4. Uruchomić 'D:\RBSETUP.EXE' (D = litera oznaczająca napęd DVD).
 - ⇒ Rozpoczyna się instalacja.
 - ⇒ W systemie **Win Vista** pojawia się następujący komunikat: **Niezidentyfikowany program chce uzyskać dostęp do tego komputera.**
 5. Potwierdzić komunikat, klikając "**Tak**".
 6. Przestrzegać wskazówek na ekranie i postępować zgodnie z instrukcjami.
- i** Aby pomyślnie zakończyć instalację, należy ponownie uruchomić komputer/laptop.
7. Aktywować licencję KTS 200 (tylko jeżeli nie jest jeszcze aktywowana).

Aktualizacja oprogramowania KTS 200

1. Wyjąć zasilacz i przewód USB z KTS 200.
 2. Uruchomić program "**ESI[tronic] Startcenter**".
 3. Ponownie podłączyć KTS 200 do zasilania przez zasilacz.
 - ⇒ KTS 200 włącza się.
 - ⇒ Pojawia się okno dialogowe "**Identyfikacja pojazdu**".
 4. Połączyć KTS 200 z komputerem/laptopem za pomocą przewodu USB.
 5. ESI[tronic] Startcenter: otworzyć "**KTS 200 >> Informacja o urządzeniu**".
 6. Wybrać dostępną aktualizację.
 - ⇒ Jeśli nie pokaże się żadna "dostępna aktualizacja", oznacza to, że KTS 200 ma już aktualne oprogramowanie i dlatego nie musi być aktualizowany.
 7. Wybrać <**Zaktualizuj**>.
- ➔ Następuje instalacja oprogramowania systemowego w KTS 200.

5.5.2 Aktualizacja oprogramowania online

Aktualizacje oprogramowania ESI[tronic] Startcenter i/ lub KTS można załadować z serwera Bosch Download Server i zainstalować.

i Aktualizacje oprogramowania online możliwe są tylko na komputerze/laptopie z dostępem do Internetu poprzez DSL.

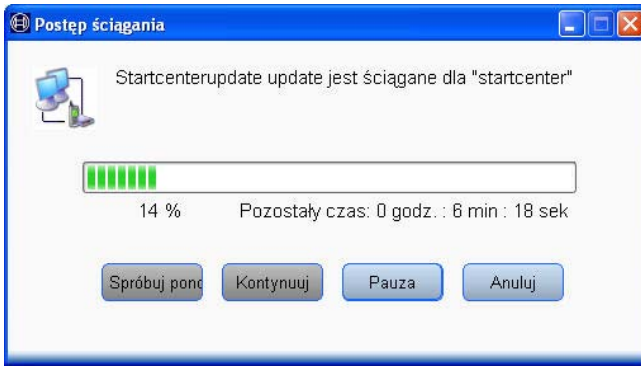
i Instalację płyty DVD ESI[tronic] Startcenter 1 (coroczna wersja podstawowa) należy przeprowadzić za pomocą polecenia "Aktualizacja oprogramowania z płyty DVD".

i W przypadku licencji OTP (One Time Purchase) nie można przeprowadzać aktualizacji oprogramowania.

Pobieranie aktualizacji oprogramowania ESI[tronic] Startcenter

1. Uruchomić program „**ESI[tronic] Startcenter**".
 2. Otworzyć okno „**Extras >> Update online**”.
 3. Wpisać numer klienta/hasło i wybrać <**Dalej**>.
 - ⇒ Nawiązywane jest połączenie z serwerem pobierania Bosch.
- i** Jeżeli „**Login**” jest niemożliwy, sprawdzić ustawienia proxy w „**Ustawienia >> Ustawienia użytkownika**”.
4. Potwierdzić komunikat **Dostępna jest nowa wersja do pobrania. Czy chcesz ją teraz pobrać?**, wybierając <**Tak**>. (W przypadku pojawienia się komunikatu **Brak dostępnych aktualizacji oprogramowania. Zainstalowana jest najnowsza wersja.**: zakończyć aktualizację, wybierając <**OK**>.)

⇒ Pobieranie jest wykonywane.



- **Spróbuj ponownie:** Jeżeli pobieranie nie rozpoczęło się automatycznie, można rozpocząć je ręcznie.
- **Kontynuuj:** Zatrzymane pobieranie jest kontynuowane.
- **Pauza:** Pobieranie jest zatrzymywane.
- **Anuluj:** Pobieranie jest anulowane. Pobrane pliki zostają przy tym usunięte.

→ Po zakończeniu pobierania w oknie dialogowym "Online Update" wyświetlany jest komunikat Aktualizacja oprogramowania "ESI[tronic] Startcenter" została pobrana. Czy chcesz teraz zainstalować aktualizację oprogramowania "ESI[tronic] Startcenter"?

Instalacja aktualizacji oprogramowania ESI[tronic] Startcenter

1. Wybrać <Tak>.

ℹ Jeżeli instalacja ma nastąpić w późniejszym czasie, należy wybrać <Nie>. W celu instalacji w ESI[tronic] Startcenter ponownie kliknąć "Extras >> Online Update" i zalogować się, podając numer klienta i hasło.

2. Wybrać język instalacji.

ℹ Wybrany język instalacji jest językiem ESI[tronic] Startcenter.

3. Wybrać <OK>.

4. Przestrzegać wskazówek na ekranie i postępować zgodnie z instrukcjami.

⇒ Aktualizacja oprogramowania ESI[tronic] Startcenter jest instalowana.

5. Po zakończeniu instalacji: Uruchomić ESI[tronic] Startcenter.

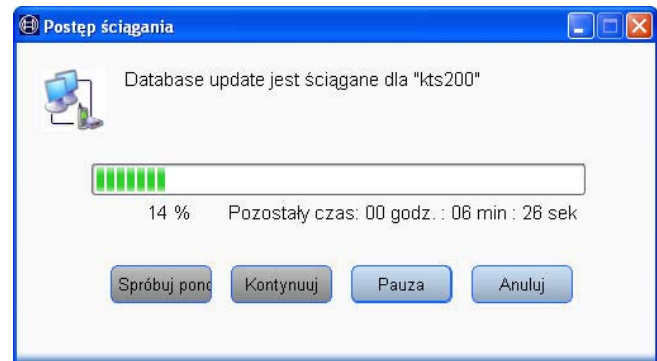
Pobieranie aktualizacji oprogramowania KTS 200

! Przy podłączaniu KTS 200 do komputera/laptopa nie wolno przeprowadzać instalacji sterownika USB w systemie operacyjnym Windows. ESI[tronic] Startcenter instaluje automatycznie sterownik USB umożliwiający komunikację między KTS 200 a komputerem/laptopem!

1. Odłączyć od KTS 200 przewód USB i przewód zasilania.
2. Dezaktywować tryb gotowości komputera/laptopa.
3. Zasiłnić KTS 200 napięciem poprzez dostarczony zasilacz.
 - ⇒ KTS 200 uruchamia się i pozostaje na ekranie startowym.
4. KTS 200 połączyć z komputerem PC/laptopem za pomocą przewodu USB.
5. Ekran startowy ESI[tronic] Startcenter: wybrać "**Extras >> Online Update**".
 - ⇒ Pojawia się okno dialogowe "Online Update".
6. Wpisać numer klienta/hasło i wybrać <Dalej>.
 - ⇒ Nawiązywane jest połączenie z serwerem pobierania Bosch.

ℹ Jeżeli „Login” jest niemożliwy, sprawdzić ustawienia proxy w „Ustawienia >> Ustawienia użytkownika”.

7. Potwierdzić komunikat Dostępna jest nowa wersja do pobrania. Czy chcesz ją teraz pobrać?, wybierając <Tak>. (W przypadku pojawienia się komunikatu Brak dostępnych aktualizacji oprogramowania. Zainstalowana jest najnowsza wersja.: zakończyć aktualizację, wybierając <OK>.)
 - ⇒ Pobieranie jest wykonywane.




- **Spróbuj ponownie:** Jeżeli pobieranie nie rozpoczęło się automatycznie, można rozpocząć je ręcznie.
- **Kontynuuj:** Zatrzymane pobieranie jest kontynuowane.
- **Pauza:** Pobieranie jest zatrzymywane.
- **Anuluj:** Pobieranie jest anulowane. Pobrane pliki zostają przy tym usunięte.

→ Po zakończeniu pobierania w oknie dialogowym "Online Updates" wyświetlany jest komunikat Aktualizacja oprogramowania "KTS" została pobrana. Czy chcesz teraz zainstalować aktualizację oprogramowania "KTS"?

Instalacja aktualizacji oprogramowania KTS 200


→ Podczas aktualizacji oprogramowania nie można przerywać połączenia USB ani odłączać KTS 200 od zasilania!

1. Wybrać <Tak>.
2. Ekran początkowy ESI[tronic] Startcenter: wybrać "KTS 200 >> Informacje o urządzeniu".
3. Wybrać aktualizację w polu **Dostępne aktualizacje**.


 Jeśli nie pokaże się żadna "dostępne aktualizacje", oznacza to, że KTS 200 ma już aktualne oprogramowanie i dlatego nie musi być aktualizowany.

4. Wybrać <Aktualizuj>.

→ Aktualizacja oprogramowania KTS jest instalowana.

 Jeśli aktualizacja oprogramowania KTS została przerwana (np. połączenie USB zostało rozłączone) lub zainstalowana niecałkowicie, można przeprowadzić proces odzyskiwania w ESI[tronic] Startcenter pod "Pomoc >> Serwis klienta >> Przywracanie oprogramowania KTS".


5.6 Wskazówki w przypadku usterek

 KTS 200 nie wolno otwierać. Otwarcie KTS 200 skutkuje utratą danych licencyjnych. Diagnostyka sterowników będzie wtedy niemożliwa.


Brak komunikacji ze sterownikiem

Podczas diagnostyki sterownika pojawia się komunikat „Kein System gefunden”.

Możliwe przyczyny	Co można zrobić
Podłączono nieprawidłowy przewód.	Sprawdzić, czy użyto prawidłowego przewodu.
Wybrano nieprawidłowy styk w menu wyboru styków.	Pod „Start >> Diagnose-Buchse” sprawdzić, który styk należy zastosować.

 W przypadku innych problemów należy zwrócić się bezpośrednio do infolinii serwisu ESI[tronic].

6. Konserwacja

 KTS 200 nie wolno otwierać. Otwarcie KTS 200 skutkuje utratą danych licencyjnych. Diagnostyka sterowników będzie wtedy niemożliwa.

6.1 Czyszczenie

Obudowę i wyświetlacz KTS 200 czyścić tylko miękkimi szmatkami i neutralnymi środkami czyszczącymi. Nie stosować środków do szorowania ani ostrych szmat warsztatowych.

6.2 Części zamienne i eksploatacyjne

Nazwa	Nr katalogowy
Tester systemu KTS 200 (zielony)	1 687 023 279
Tester systemu KTS 200 (niebieski)	1 687 023 428
Tester systemu KTS 200 (szary)	1 687 023 429
Zasilacz	1 687 023 620
Przewód sieciowy ^{c)}	1 684 461 106
Przewód USB 1 m ^{c)}	1 684 465 491
Przewód diagnostyczny OBD 1,5 m ^{c)}	1 684 465 555
Zamocowanie ściennie	1 681 320 082

^{c)} część eksploatacyjna

7. Wyłączenie z eksploatacji

7.1 Tymczasowe wyłączenie z eksploatacji

W przypadku dłuższego nieużywania:

- Odłączyć urządzenie KTS 200 od sieci elektrycznej.

7.2 Zmiana miejsca

- W przypadku przekazania urządzenia KTS 200 należy przekazać również kompletną dokumentację dostarczoną wraz z urządzeniem.
- Urządzenie KTS 200 transportować tylko w oryginalnym lub zbliżonym do niego opakowaniu.
- Odłączyć od zasilania elektrycznego.
- Przestrzegać wskazówek dotyczących pierwszego uruchomienia.

7.3 Utylizacja



KTS 200 jest zgodny z europejską dyrektywą 2002/96/WE (WEEE).

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne wraz z przewodami i bateriami/akumulatorami należy usuwać oddzielnie od odpadów domowych.

- W tym przypadku należy skorzystać z istniejących systemów zbiórki i utylizacji.
- Przepisowe usuwanie KTS 200 pozwoli uniknąć zanieczyszczenia środowiska i zagrożeń własnego zdrowia.

8. Dane techniczne

8.1 Dane ogólne

Wielkość	Wartość/zakres
Napięcie robocze	7 V DC – 34 V DC
Pobór mocy	ok. 7 W
Wyświetlacz LCD	3,5" 320*240 pikseli
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	140*220*40 mm
Ciężar (bez przewodów)	600 g
Temperatura robocza	5°C – 40°C
Względna wilgotność powietrza	90% (przy 25°C)
Stopień ochrony	IP 30

8.2 Protokoły złącza

W diagnostyce sterowników obsługiwane są zgodnie z ISO 15031 następujące złącza z odpowiednimi protokołami:

- ISO 9141-2 (przewody komunikacyjne K i L)
- SAE J1850VPW i SAE J1850PWM (przewody komunikacyjne BUS+ i BUS-)
- CAN ISO 11898 ISO 15765-4 (OBD) (przewody komunikacyjne CAN-H i CAN-L)
- CAN Single Wire
- CAN Low Speed

8.3 Zasilacz

Wielkość	Wartość/zakres
Napięcie wejściowe	90 V AC – 264 V AC
Częstotliwość wejściowa	47 Hz – 63 Hz
Napięcie wyjściowe	15 V
Temperatura robocza	0°C – 40°C

Obsah

1. Použitá symbolika	131	6. Údržba	142
1.1 V dokumentaci	131	6.1 Čištění	142
1.1.1 Výstražné pokyny – struktura a význam	131	6.2 Náhradní díly a spotřební materiály	142
1.1.2 Symbolika v této dokumentaci	131		
1.2 Na produktu	131	7. Vyřazení z provozu	143
		7.1 Přejíždění odstavení	143
		7.2 Změna místa	143
		7.3 Likvidace	143
2. Upozornění pro uživatele	131		
2.1 Důležitá upozornění	131	8. Technické údaje	143
2.2 Bezpečnostní pokyny	131	8.1 Všeobecné údaje	143
2.3 Elektromagnetická kompatibilita (EMC)	131	8.2 Protokoly rozhraní	143
2.4 Software Open Source	131	8.3 Síťový zdroj	143
3. Popis výrobku	132		
3.1 Použití	132		
3.2 Předpoklady	132		
3.3 Obsah dodávky	132		
3.4 Zvláštní příslušenství	132		
3.5 Popis přístroje	133		
3.6 Výběrová tlačítka a tlačítka funkcí	133		
3.7 Držák na stěnu	133		
4. První uvedení do provozu	134		
4.1 Připojení	134		
4.2 Aktivace licence pomocí ESI[tronic] Startcenter	134		
4.2.1 Instalace ESI[tronic] Startcenter	134		
4.2.2 Spuštění KTS 200	136		
4.2.3 Aktivace licence KTS 200 prostřednictvím faxu	137		
4.2.4 Provedení aktivace licence KTS 200 prostřednictvím faxu	137		
4.2.5 Aktivace licence KTS 200 online	137		
5. Ovládání	139		
5.1 Připojení k vozidlu	139		
5.2 Zapnutí	139		
5.3 Vypnutí	139		
5.4 Popis programu	139		
5.5 Aktualizace softwaru	140		
5.5.1 Aktualizace softwaru s použitím DVD (ESI[tronic] Startcenter)	140		
5.5.2 Aktualizace softwaru online	140		
5.6 Pokyny při poruchách	142		

1. Použitá symbolika

1.1 V dokumentaci

1.1.1 Výstražné pokyny – struktura a význam

Výstražné pokyny varují před nebezpečím pro uživatele nebo osoby, které se nachází v blízkosti. Kromě toho výstražné pokyny popisují následky hrozícího nebezpečí a opatření k jejich zabránění. Výstražné pokyny mají tuto strukturu:

Výstražný **SIGNÁLNÍ SLOVO – druh a zdroj nebezpečí!**



symbol Následky nebezpečí při nedodržení uvedených opatření a pokynů.

- Opatření a pokyny pro zabránění hrozícího nebezpečí.


Signální slovo zobrazuje pravděpodobnost výskytu a rovněž závažnost nebezpečí při nerespektování výstražných pokynů:

Signální slovo	Pravděpodobnost výskytu	Závažnost nebezpečí při nerespektování
NEBEZPEČÍ	Bezprostředně hrozící nebezpečí	Smrt nebo závažné zranění
VÝSTRAHA	Možné hrozící nebezpečí	Smrt nebo závažné zranění
POZOR	Možná nebezpečná situace	Lehké zranění

1.1.2 Symbolika v této dokumentaci

Symbol	Označení	Význam
	Pozor	Varuje před možnými věcnými škodami.
	Informace	Pokyny pro použití a další užitečné informace.
1. 2.	Akce o několika krocích	Výzva k akci skládající se z několika kroků.
➤	Akce o jednom kroku	Výzva k akci skládající se z jednoho kroku.
⇨	Průběžný výsledek	Během výzvy k akci je vidět průběžný výsledek.
➔	Konečný výsledek	Na konci výzvy k akci je vidět konečný výsledek.

1.2 Na produktu

 Dodržujte všechna varovná označení na produktech a udržujte je v čitelném stavu!



Likvidace

Staré elektrické a elektronické přístroje včetně vedení a příslušenství a včetně akumulátorů a baterií musí být likvidovány odděleně od domovního odpadu.

2. Upozornění pro uživatele

2.1 Důležitá upozornění


Důležitá upozornění k ujednání o autorských právech, ručení a záruce, o skupině uživatelů a o povinnostech firmy najdete v samostatném návodu "Důležitá upozornění a bezpečnostní pokyny k testovacímu zařízení Bosch TEST EQUIPMENT". Tyto je nutno před uvedením do provozu, připojováním a obsluhou KTS 200 podrobně přečíst a bezpodmínečně dodržovat.

2.2 Bezpečnostní pokyny

Všechny bezpečnostní pokyny najdete v samostatném návodu "Důležitá upozornění a bezpečnostní pokyny k testovacímu zařízení Bosch TEST EQUIPMENT". Tyto je nutno před uvedením do provozu, připojováním a obsluhou KTS 200 podrobně přečíst a bezpodmínečně dodržovat.

2.3 Elektromagnetická kompatibilita (EMC)

KTS 200 splňuje kritéria směrnice EMV 2004/108/EG.

 KTS 200 je produkt třídy/kategorie A podle EN 61 326. KTS 200 může v obytných oblastech vyvolávat vysokofrekvenční rušivá vlnění (rádiový příjem), která si mohou žádat provedení opatření za účelem odrušení. V tomto případě může být na provozovateli vyžadováno, aby provedl přiměřená opatření.

2.4 Software Open Source

Přehled licencí softwaru Open Source pro KTS 200 je uložen na DVD "**ESI[tronic] Startcenter**" jako dokument Adobe PDF.

3. Popis výrobku

3.1 Použití

KTS 200 je systémový tester pro diagnostiku řídicích jednotek v servisech motorových vozidel. KTS 200 s licencovaným softwarem pro diagnostiku řídicích jednotek má tyto funkce:

- Načtení paměti závad
- Zobrazení skutečných hodnot
- Aktivace akčních členů
- Využití funkcí specifických pro řídicí jednotky

! KTS 200 je přesný přístroj, který nesmí být vystaven působení tepla (např. v důsledku přímého slunečního záření), nárazů nebo vibrací, magnetických polí a nepřiměřenému znečištění.

3.2 Předpoklady

K aktivaci licence softwaru KTS 200 ESI[tronic] a aktualizaci softwaru diagnostiky řídicích jednotek pomocí KTS 200 musí být k dispozici PC/laptop s operačním systémem Win XP (SP2), Win Vista™ Home Premium, Win Vista™ Business nebo Win 7 (32-Bit/64-Bit) a alespoň jedním volným rozhraním USB.

Rozhraní USB musí podporovat protokol USB 2.0 nebo protokol USB 1.1.

I Software KTS 200 diagnostiky řídicích jednotek ESI[tronic] musí být aktivován pomocí softwarového licenčního kódu.

3.3 Obsah dodávky

Označení	Objednací číslo
KTS 200	
Síťový zdroj	1 687 023 620
Síťový kabel	1 684 461 106
Připojovací kabel USB 1 m	1 684 465 491
Diagnostické vedení OBD 1,5 m	1 684 465 555
DVD ESI[tronic] Startcenter	1 987 P12 005
Kufr	1 685 438 626
Připojovací vedení pro zásuvku zapalovače cigaret (12 V)	1 684 465 584
Důležité pokyny a bezpečnostní pokyny	1 689 979 922
Návod k obsluze KTS 200	1 689 989 001
Sada vodičů ^{<sup>1)</sup>}	1 687 001 855
Sada vodičů ^{<sup>2)</sup>}	1 687 001 875
Držák na stěnu ^{<sup>3)</sup>}	1 681 320 082

^{¹⁾ částečně, jen jako zvláštní příslušenství}

! KTS 200 a příslušenství, pokud nejsou používány, vždy ukládejte do kufru.

3.4 Zvláštní příslušenství

Informace o zvláštním příslušenství, např. o propojovacím vedení specifickém pro vozidlo, získáte u smluvního prodejce Bosch.

3.5 Popis přístroje

KTS 200 je modulární, přenosný, místně nezávislý diagnostický systém pro diagnostiku řídicích jednotek. KTS 200 obsahuje výpočetní jednotku s paměťovou kartou a displej LCD 3,5 palce. Na paměťové kartě je z výroby předem nainstalován software KTS 200 diagnostiky řídicích jednotek.

Kromě displeje LCD slouží k ovládání výběrová tlačítka a tlačítka funkcí.

! Při prasknutí skla displeje LCD hrozí nebezpečí zranění střepinami skla.

KTS 200 a příslušenství jsou pro jejich ochranu uloženy v kufru.

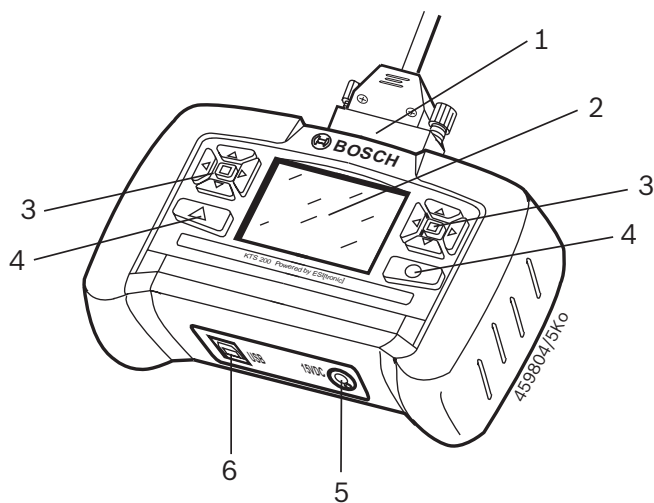


Fig. 1: KTS 200

- 1 Připojka diagnostického vedení OBD
- 2 Displej LCD
- 3 Výběrová tlačítka
- 4 Tlačítka funkcí
- 5 Připojka síťového zdroje
- 6 Připojka USB

3.6 Výběrová tlačítka a tlačítka funkcí

V softwaru diagnostiky řídicích jednotek jsou výběrovým tlačítkům a tlačítkům funkcí přiřazeny různé funkce. Funkce tlačítek se zobrazují na panelu programovatelných tlačítek softwaru diagnostiky řídicích jednotek v příslušném programovém kroku. Výběrová tlačítka se symboly šipek vlevo a vpravo umožňují otvírání a zavírání výběrových seznamů.

Výběrová tlačítka se symboly šipek nahoru a dolů umožňují výběr některé položky v otevřeném výběrovém seznamu (pokud je výběrové tlačítko drženo stisknuté, provede se automatické vyhledávání).

I Výběrová tlačítka vpravo a vlevo od displeje LCD provádějí stejné funkce.

3.7 Držák na stěnu

KTS 200 lze za účelem uložení zavěsit do držáku na stěnu (částečně zvláštní příslušenství).

➤ Držák na stěnu upevníte na požadované místo pomocí přiložených 2 hmoždinek a 2 vrutů.

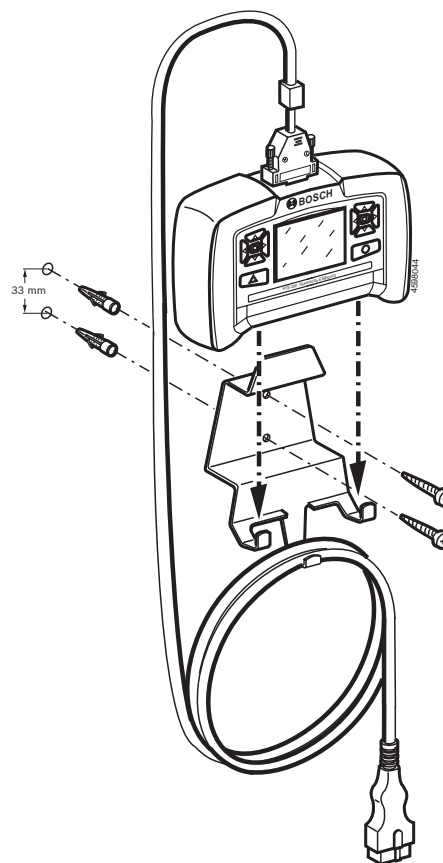



Fig. 2: Montáž držáku na stěnu

4. První uvedení do provozu


4.1 Připojení

Před prvním uvedením do provozu se přesvědčte, že napětí v síti souhlasí s napětím uvedeným na síťovém zdroji (použijte příložený síťový kabel).

 V dodávce je obsažen síťový kabel německého provedení.

4.2 Aktivace licence pomocí ESI[tronic] Startcenter

Předtím, než budete moci pomocí KTS 200 provádět diagnostiku řídicích jednotek, musí být software „ESI[tronic] Startcenter“ nainstalován na PC/laptopu a poté musí být aktivována licence KTS 200.

 KTS 200 připojte k PC/laptopu teprve po výzvě v průběhu instalační procedury.

4.2.1 Instalace ESI[tronic] Startcenter


Postup:

1. Ukončete všechny spuštěné aplikace.
2. Vložte DVD "ESI[tronic] Startcenter".
3. Spustěte "Windows Explorer".
4. Spustěte 'D:\RBSETUP.EXE' (D = písmeno jednotky DVD).
 - ⇒ Spustí se instalace.
 - ⇒ Ve **Win 7** se zobrazí následující hlášení:


Neznámý program požaduje přístup k tomuto počítači.
5. Hlášení potvrďte pomocí "Ano".

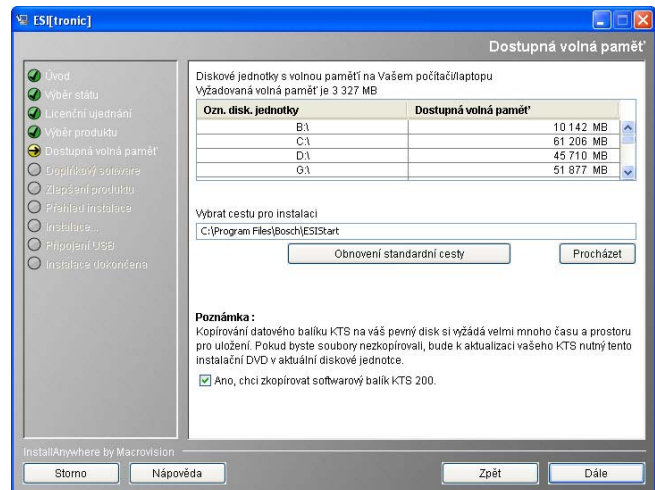



6. Zvolte jazyk instalace a potvrďte pomocí <OK>.


 Vybraný jazyk instalace je rovněž jazykem pro ESI[tronic] Startcenter.

7. Řiďte se pokyny na obrazovce a postupujte podle pokynů.

 V instalačním menu „Výběr státu“ musí být zvolen stát, kde je KTS 200 používán. Dialog se nezobrazí, pokud při dřívější instalaci Startcenter (např. u KTS 340) již byl vybrán některý stát



 Doporučujeme nainstalovat datový paket KTS na pevný disk. Disk DVD ESI[tronic] Startcenter potom není pro aktualizaci nutný.

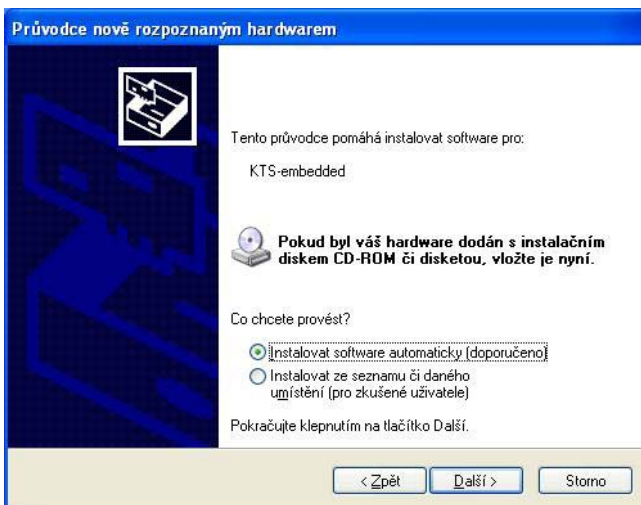
 Jestliže na PC/laptopu není k dispozici Adobe Reader, nainstaluje se tento software na konci instalace ESI[tronic] Startcenter. Adobe Reader je nutný k tomu, aby se protokoly diagnostiky řídicích jednotek pomocí KTS 200 mohly zobrazovat na PC/laptopu.



8. Zapněte KTS 200.

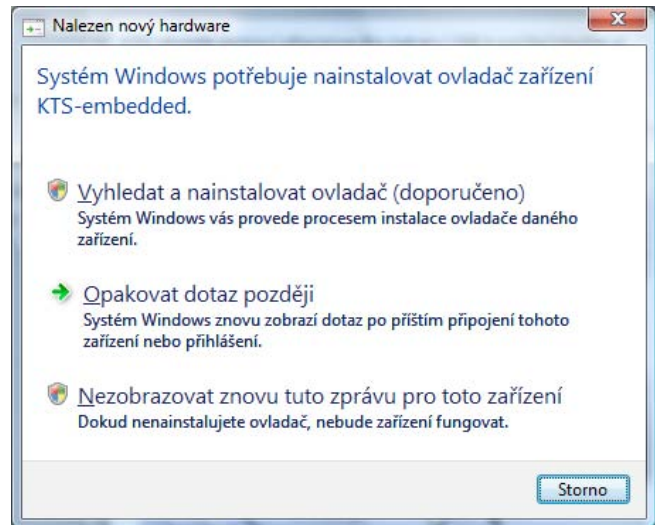
I Instalační program ESI[tronic] Startcenter automaticky nainstaluje ovladač USB, který umožní komunikaci mezi KTS 200 a počítačem/laptopem. Dialog "Připojit USB" se nezobrazí v případě, pokud je ovladač USB v rámci dřívější instalace softwaru Startcenter (např. u KTS 340) již nainstalován nebo je na počítači/laptopu k dispozici operační systém Win 7 (64-Bit).

⇒ Ve **Win XP** se zobrazí následující hlášení:
Tento průvodce pomáhá můžete instalovat software pro: KTS-embedded.



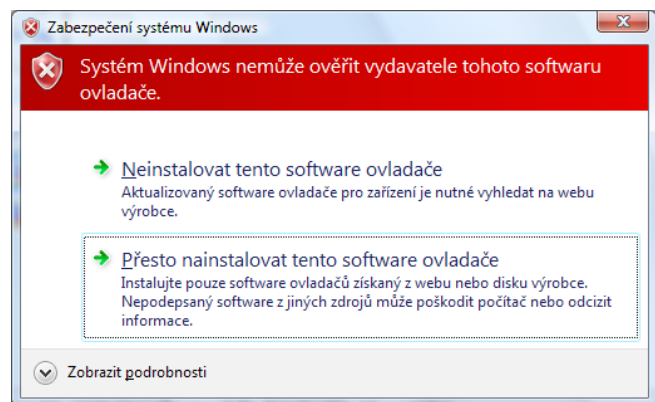
⇒ Ve **WIN 7 (32-Bit/64-Bit)** se zobrazí následující hlášení:

System Windows potřebuje nainstalovat ovladač zařízení "KTS-embedded".



9. Hlášení zavřete pomocí "Storno".

⇒ Ve Windows Vista se poté zobrazí hlášení:
System Windows nemůže ověřit vydavatele tohoto softwaru ovladače.

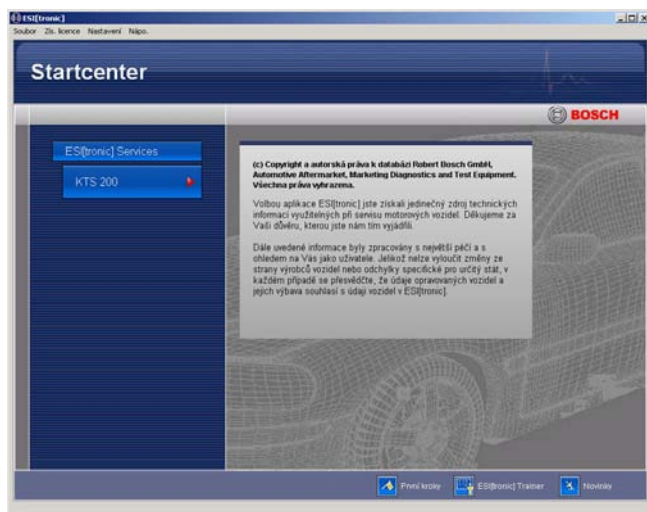


10. Hlášení potvrďte pomocí "Přesto nainstalovat tento software ovladače".

11. Aby se instalace úspěšně dokončila, proveďte restartování počítače/laptopu.

12. Odpojte přípojovací kabel USB a síťový zdroj KTS.

13. Spustíte "ESI[tronic] Startcenter".



ii V menu „Nápověda >> Nápověda“ se otevře elektronická nápověda. Zde najdete důležité informace pro ESI[tronic] Startcenter.

4.2.2 Spuštění KTS 200

1. KTS 200 je napájen pomocí dodaného síťového zdroje.
⇒ KTS 200 se spustí.

ii KTS 200 se při prvním zapnutí spouští vždy v angličtině.

Licensing

Your KTS is not licensed.

Please connect the KTS and PC to execute licensing. Use the following ID number to apply for the licence code on a different PC:
82addb3965

△ Menu

2. V „Menu >> Settings >> Language“ vyberte požadovaný jazyk KTS 200.

Zís. licence

Váš KTS nemá licenci.

Připojte KTS a PC, aby se provedlo získání licence. Aby se vyžádal licenčního kódu na jiném PC, použijte následující ID číslo: 82addb3965

△ Nab.

3. KTS 200 připojte k PC pomocí připojovacího kabelu USB.
⇒ KTS 200 čeká na aktivaci licence.
4. Proveďte aktivaci licence KTS 200 prostřednictvím faxu nebo online.

4.2.3 Aktivace licence KTS 200 prostřednictvím faxu

1. Ve Startcenter vyberte menu „**Aktivace licence >> Fax**“.
⇒ Otevře se vstupní okno „**Vyžádání licence**“.
2. Krok 1: Zadejte údaje firmy.
3. Krok 2: Vyberte stát pro vyžádání licence.
4. Krok 3: Zadejte identifikační číslo a vytiskněte formulář pro aktivaci licence.
5. Podepište formulář pro aktivaci licence a odešlete faxem.

4.2.4 Provedení aktivace licence KTS 200 prostřednictvím faxu

Poté, co obdržíte licenční kód faxem, musíte provést aktivaci licence.

1. KTS 200 je napájen pomocí dodaného síťového zdroje.
⇒ KTS 200 se spustí.
2. KTS 200 připojte k PC pomocí připojovacího kabelu USB.
3. Ve Startcenter klepněte na menu „**Aktivace licence >> Provést aktivaci licence**“.
⇒ Otevře se vstupní okno „**Provést vyžádání licence**“.
4. Zadejte číslo zákazníka, identifikační číslo a licenční kód.
5. Provedte aktivaci licence.
⇒ Licenční kód se přenesou.
⇒ Při úspěšné aktivaci licence se KTS 200 restartuje.

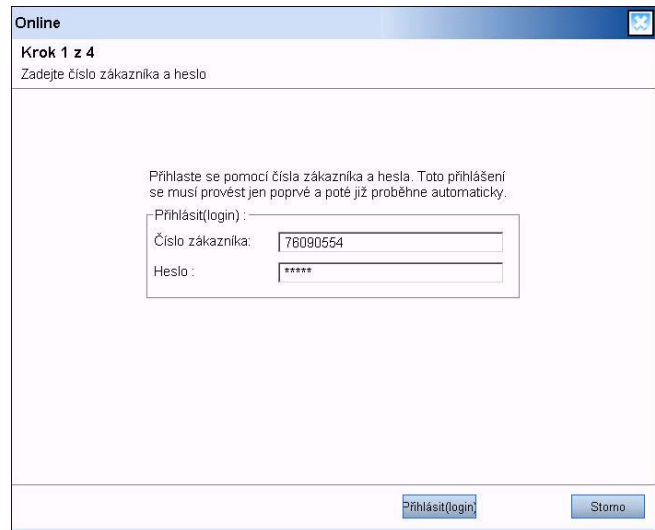
→ Licence KTS 200 je nyní aktivována a můžete provádět diagnostiku řídicích jednotek.



4.2.5 Aktivace licence KTS 200 online

! Aktivaci licence online lze provádět jen na počítači s přístupem k Internetu.

1. KTS 200 je napájen pomocí dodaného síťového zdroje.
⇒ KTS 200 se spustí.
2. KTS 200 připojte k PC pomocí připojovacího kabelu USB.
3. Ve Startcenter vyberte menu „**Aktivace licence >> Online**“.
⇒ Otevře se vstupní okno „**Online**“.



4. Krok 1: Zadejte číslo zákazníka a heslo a vyberte <**Přihlášení (login)**>.
⇒ Naváže se internetové připojení k aktivaci licence online.

i Pokud „**Přihlášení (login)**“ není možné, zkontrolujte nastavení Proxy pod položkou „**Nastavení >> Uživatelská nastavení**“.

Online

Krok 2 z 4
Vyberte identifikaci smlouvy a zvolte <Generovat> (KTS 200 je přitom přiřazena identifikace smlouvy):

Číslo zákazníka: 76090554
Firma: Marco Capasso
Franz-Oechsle-Strasse 4
E-mail: ---
Název přístroje: DIAGTESTER
Id. č.: 81dfd44960
ID smlouvy: 740055571 **Rozsah smlouvy**

Název přístroje	Identifikační číslo	ID smlouvy	Licenční kód

Zpět Generovat Storno

5. Krok 2: Vyberte identifikaci smlouvy a vyberte položku **<Generovat>**.
⇒ Licenční kód se vyžádá.

I Vyžádání licenčního kódu může trvat několik sekund.

Online

Krok 3 z 4
Vyberte <Provést> (licenční kód lze vytisknout příkazem <Tisk>):

Č. zákazníka: 76090554
Id. č.: 81dfd44960

Licenční kód

kTWC	...	xdlm	...	CUaT	...	13Nn
GUCv	...	4dfm	...	DvLW	...	LPgw
aQ23	...	gzO5	...	Zecl	...	+rwf
Nsxx	...	ITjj	...	j6Uu	...	UQ==&

Tisk Provést Storno

! Během přenosu licenčního kódu se nesmí přerušit připojení USB a napájení KTS 200.

6. Vyberte položku **<Provést>**.
⇒ Licenční kód se přenáší do KTS 200.
⇒ Při úspěšné aktivaci licence se KTS 200 restartuje.

Online

Krok 4 z 4
Zvolte <Dokončit>.

Je-li přístroj připojen, zobrazí se znovu seznam modulů s licencovaným obsahem.
Váš KTS získal licenci pro následující rozsah smlouvy

KTS 200 SD Komplet Internet

Tisk Dokončit

→ Licence KTS 200 je nyní aktivována a můžete provádět diagnostiku řídicích jednotek.

Identifikace vozidla

Posledních 30 vozidel

Výběr podle označení

△ Menu ○ Dále

5. Ovládání

5.1 Připojení k vozidlu

KTS 200 je pro provoz na vozidle vybaven napětím akumulátoru 12 V a 24 V.

! Dbejte na to, aby diagnostické vedení OBD u KTS 200 bylo zasunuto ve správné poloze a pevně přišroubováno. Při nesprávném nasazení se mohou piny konektoru ohnout nebo ulomit. Používejte jen diagnostické vedení OBD, které je obsaženo v dodávce.

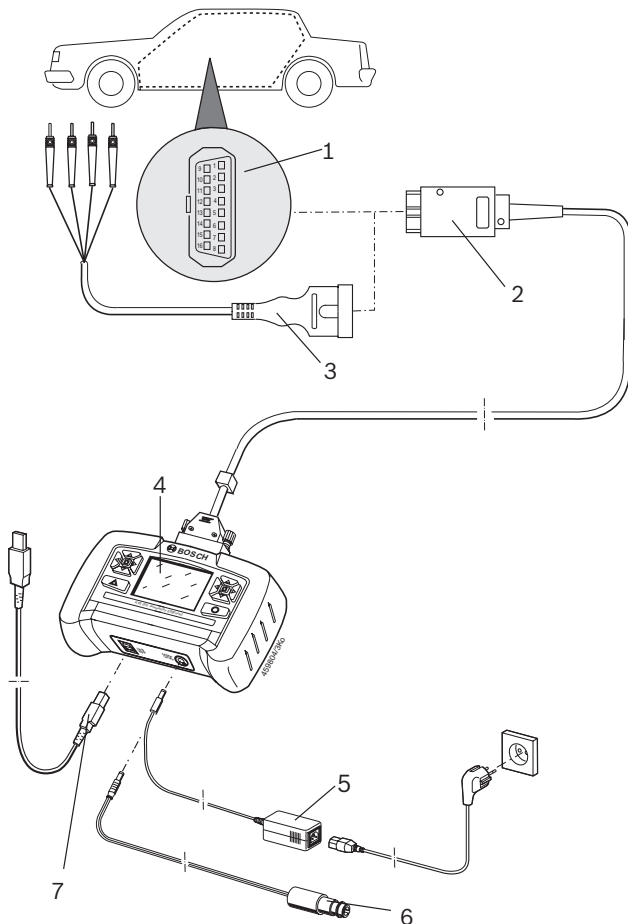


Fig. 3: Schéma připojení KTS 200

- 1 Diagnostická zásuvka OBD ve vozidle
- 2 Diagnostické vedení OBD
- 3 Připojovací vedení UNI (zvláštní příslušenství)
- 4 KTS 200
- 5 Síťový zdroj
- 6 Připojovací vedení pro zásuvku zapalovače cigaret
- 7 Připojovací kabel USB



Při položení KTS 200 na volant hrozí nebezpečí zranění v důsledku spuštění airbagu.

Pro připojení k diagnostickému rozhraní ve vozidle slouží:

- diagnostické vedení OBD (obr. 3, poz. 2) nebo
- diagnostické vedení OBD a dále připojovací vedení UNI (obr. 3, poz. 3; zvláštní příslušenství) nebo
- diagnostické vedení OBD a dále adaptérové vedení specifické pro vozidlo (zvláštní příslušenství) nebo
- adaptérové vedení specifické pro vozidlo (zvláštní příslušenství).

5.2 Zapnutí

KTS 200 je zpravidla napájen z diagnostické zásuvky OBD vozidla. Pokud umístění diagnostické zásuvky OBD ve vozidle není známo, doporučujeme připojit KTS 200 pomocí připojovacího vedení pro zásuvku zapalovače cigaret a diagnostickou zásuvku OBD vyhledat pomocí softwaru KTS 200 diagnostiky řídicích jednotek.

i U mnoha vozidel je napětí v zásuvce zapalovače cigaret jen tehdy, když je zapalování vozidla zapnuté.

i Ve zkušebních krocích, u nichž je vyžadováno nastartování motoru, může napětí akumulátoru poklesnout tak nízko, že není možné zaručit napájení z vozidla. V těchto případech může být nutné napájet KTS 200 pomocí síťového zdroje.

i U mnoha vozidel může být napájení prostřednictvím rozhraní OBD možné teprve při zapnutém zapalování.

Jestliže je KTS 200 připojen k PC/laptopu pomocí připojovacího kabelu USB, potom musí být KTS 200 napájen pomocí dodaného síťového zdroje.

5.3 Vypnutí

KTS 200 se vypne vždy, když není připojeno diagnostické vedení OBD, síťový zdroj nebo připojovací vedení pro zásuvku zapalovače cigaret.

5.4 Popis programu

Elektronická nápověda pro software diagnostiky řídicích jednotek KTS 200 se na panelu programovacích tlačítek otevře pod položkou „Menu >> Nápověda“.

Podklady pro KTS 200 a ESI[tronic] Startcenter najdete v softwaru ESI[tronic] Startcenter pod položkou "ESI[tronic] trainer".

5.5 Aktualizace softwaru

Aktualizace softwaru se provádí buď s použitím DVD „**ESI[tronic] Startcenter**“ nebo „**Online**“.

! Během aktualizace softwaru se nesmí přerušit připojení USB a napájení KTS 200. Na KTS 200 se nesmí provádět žádné ovládání. Kromě toho musí být deaktivován režim Standby na počítači/laptopu. Teprve tehdy, když byla aktualizace softwaru v ESI[tronic] Startcenter kompletně dokončena příkazem „Hotovo“, smí být odstraněno připojení USB ke KTS 200 a KTS 200 může být opět ovládán.

i Elektronickou nápovědu k aktualizaci softwaru najdete v softwaru ESI[tronic] Startcenter pod položkou „**Nápověda >> Nápověda**“.

i Jestliže byla aktualizace softwaru KTS 200 přerušena (např. bylo odpojeno připojení USB) nebo nebyla nainstalována úplně, je možno v ESI[tronic] Startcenter pod položkou "**Nápověda >> Zákaznický servis**" v menu "**Obnovení softwaru KTS**" provést akci obnovení (Recovery) (viz nápověda online ESI[tronic] Startcenter).

5.5.1 Aktualizace softwaru s použitím DVD (ESI[tronic] Startcenter)

Instalace ESI[tronic]-Startcenter

1. Ukončete všechny spuštěné aplikace.
2. Vložte DVD "**ESI[tronic] Startcenter**".
3. Spustěte "Windows Explorer".
4. Spustěte 'D:\RBSETUP.EXE' (D = písmeno jednotky DVD).
 - ⇒ Spustí se instalace.
 - ⇒ Ve **Win 7** se zobrazí následující hlášení:

Neznámý program požaduje přístup k tomuto počítači.
5. Hlášení potvrďte pomocí "**Ano**".
6. Řiďte se pokyny na obrazovce a postupujte podle pokynů.

i Aby se instalace úspěšně dokončila, proveďte restartování počítače/laptopu.

7. Proveďte aktivaci licence KTS 200 (pokud dosud není licence aktivována).

Aktualizace softwaru KTS

1. Odpojte připojovací kabel USB a síťový zdroj KTS.
2. Spustěte "**ESI[tronic] Startcenter**".
3. Opět zapnete napájení KTS 200 ze síťového zdroje.
 - ⇒ KTS 200 se spustí.
 - ⇒ Zobrazí se úvodní obrazovka "**Identifikace vozidla**".
4. KTS 200 připojte pomocí připojovacího kabelu USB k počítači/laptopu.
5. ESI[tronic] Startcenter Otevřete "**KTS 200 >> Informace o přístroji**".
6. Vyberte aktualizaci, která je k dispozici.
 - ⇒ Pokud se nezobrazí žádné "aktualizace k dispozici", je v KTS 200 nainstalován nejnovější software, a proto nemusí být aktualizován.
7. Vyberte položku <**Aktualizovat**>.
 - ➔ Systémový software se nainstaluje na KTS 200.

5.5.2 Aktualizace softwaru online

Aktualizace softwaru pro ESI[tronic] Startcenter a/nebo KTS lze stáhnout z download serveru společnosti Bosch a nainstalovat.

i Aktualizaci online lze provádět jen na počítači/laptopu s přístupem k Internetu prostřednictvím DSL.

i Instalace ESI[tronic] Startcenter DVD 1 (roční základní verze) se musí provádět pomocí "Aktualizace softwaru s použitím DVD".

i U licenční smlouvy OTP (One Time Purchase) nemůže být aktualizace softwaru provedena.

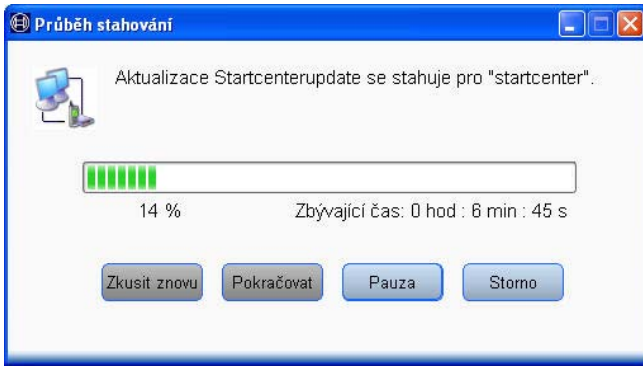
Stažení a instalace aktualizace softwaru ESI[tronic] Startcenter

1. Spustěte „**ESI[tronic] Startcenter**“.
2. Otevřete vstupní okno „**Možnosti >>Aktualizace online**“.
3. Zadejte číslo zákazníka a heslo a vyberte <**Dále**>.
 - ⇒ Naváže se připojení k serveru pro stahování Bosch.

i Pokud „**Přihlášení (login)**“ není možné, zkontrolujte nastavení Proxy pod položkou „**Nastavení >> Uživatelská nastavení**“.

4. Hlášení **Nová verze je k dispozici ke stažení. Chcete ji ihned stáhnout?** potvrďte pomocí <**Ano**>. (Pokud se zobrazí hlášení **Nejsou k dispozici žádné aktualizace. Nainstalovaná verze je nejnovější.:** Ukončete aktualizaci pomocí <**OK**>.)

⇒ Stahování se provádí.




- **Zkusit znovu:** Jestliže se stažení nespustí automaticky, můžete je spustit manuálně.
- **Pokračovat:** Zastavené stahování bude pokračovat.
- **Pauza:** Stahování se zastaví.
- **Storno:** Stahování se ukončí. Všechna do té doby stažená data budou při tom smazána!


→ Poté, co bylo úspěšně provedeno stažení, zobrazí se dialogové okno "Aktualizace online" s hlášením Aktualizace softwaru "ESI[tronic] Startcenter" byla stažena. Chcete nyní aktualizaci softwaru "ESI[tronic] Startcenter" nainstalovat?

Instalace aktualizace softwaru ESI[tronic] Startcenter

1. Zvolte tlačítko <Ano>.

 Jestliže se má instalace provést později, musí se zvolit možnost <Ne>. Pro instalaci vyberte v ESI[tronic] Startcenter znovu "**Možnosti >> Aktualizace online**" a přihlaste se s použitím čísla zákazníka a hesla.

2. Vyberte jazyk instalace.


 Vybraný jazyk instalace je jazykem pro ESI[tronic] Startcenter.

3. Zvolte tlačítko <OK>.


4. Řiďte se pokyny na obrazovce a postupujte podle pokynů.
⇒ Aktualizace softwaru ESI[tronic] Startcenter se nainstaluje.

5. Po úspěšné instalaci: Spust'ete ESI[tronic]-Startcenter.

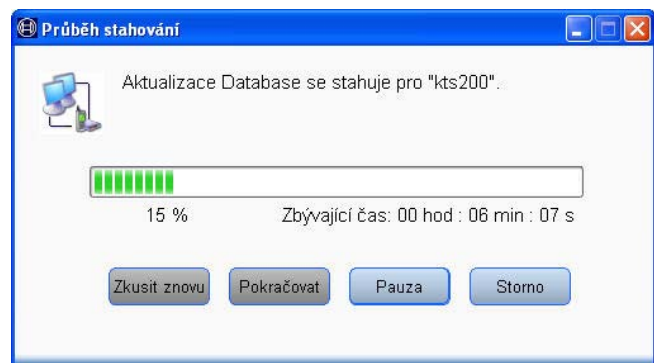
Stažení aktualizace softwaru KTS 200

 Při připojení KTS 200 k počítači/laptopu nesmí být provedena instalace ovladače USB operačního systému Windows. ESI[tronic] Startcenter automaticky nainstaluje ovladač USB, který umožní komunikaci mezi KTS 200 a počítačem/laptopem!

1. Odpojte připojovací kabel USB a napájení KTS 200.
2. Deaktivujte režim Standby na počítači/laptopu.
3. KTS 200 napájejte dodaným síťovým zdrojem.
⇒ KTS 200 se spustí a zůstane stát na úvodní obrazovce.
4. Připojte modul KTS 200 k počítači/notebooku pomocí propojovacího kabelu rozhraní USB.
5. Úvodní obrazovka ESI[tronic] Startcenter: Vyberte "**Možnosti >> Aktualizace online**".
⇒ Zobrazí se dialogové okno "**Aktualizace online**".
6. Zadejte číslo zákazníka a heslo a vyberte <Dále>.
⇒ Naváže se připojení k serveru pro stahování Bosch.

 Pokud „**Přihlášení (login)**“ není možné, zkontrolujte nastavení Proxy pod položkou „**Nastavení >> Uživatelská nastavení**“.

7. Hlášení Nová verze je k dispozici ke stažení. Chcete ji ihned stáhnout? potvrďte pomocí <Ano>. (Pokud se zobrazí hlášení Nejsou k dispozici žádné aktualizace. Nainstalovaná verze je nejnovější.: Ukončete aktualizaci pomocí <OK>.)
⇒ Stahování se provádí.



- **Zkusit znovu:** Jestliže se stažení nespustí automaticky, můžete je spustit manuálně.
- **Pokračovat:** Zastavené stahování bude pokračovat.
- **Pauza:** Stahování se zastaví.
- **Storno:** Stahování se ukončí. Všechna do té doby stažená data budou při tom smazána!

→ Poté, co bylo úspěšně provedeno stažení, zobrazí se dialogové okno "Aktualizace online" s hlášením Aktualizace softwaru "KTS" byla stažena. Chcete nyní aktualizaci softwaru "KTS" nainstalovat?

Instalace aktualizace softwaru KTS 200

! Během aktualizace softwaru nesmí být přerušeno připojení USB a napájení KTS!

1. Vyberte <Nao>.
2. Úvodní obrazovka ESI[tronic] Startcenter: Zvolte položku „KTS 200 >> Informace o přístroji“.
3. Zvolte aktualizaci v poli Dostupné aktualizace.

ℹ Pokud se nezobrazí žádné "aktualizace k dispozici", je v KTS 200 nainstalován nejnovější software, a proto nemusí být aktualizován.

4. Vyberte <Aktualizovat>.

→ Instaluje se aktualizace softwaru KTS 200.

ℹ Jestliže byla aktualizace softwaru KTS přerušena (např. bylo odpojeno připojení USB) nebo nebyla nainstalována úplně, je možno v ESI[tronic] Startcenter pod položkou "Nápověda >> Zákaznický servis >> Obnovení softwaru KTS" provést akci obnovení (Recovery).

5.6 Pokyny při poruchách

! KTS 200 se nesmí otvírat. Při otevření ztratí KTS 200 své údaje týkající se aktivace licence. Diagnostika řídicích jednotek potom není možná.

Není komunikace s řídicí jednotkou

Během diagnostiky řídicí jednotky se zobrazuje chybové hlášení „Žádný systém nenalezen“.

Možné příčiny	Co můžete udělat
Je připojeno nesprávné vedení.	Zkontrolujte, zda je použito správné vedení.
Zvolen nesprávný pin ve výběrovém menu pro pin.	Pod „Start >> Diagnostická zásuvka“ zjistěte, který pin musí být použit.

ℹ Při ostatních problémech se laskavě obraťte přímo na servisní horkou linku ESI[tronic].

6. Údržba

! KTS 200 se nesmí otvírat. Při otevření ztratí KTS 200 své údaje týkající se aktivace licence. Diagnostika řídicích jednotek potom není možná.

6.1 Čištění

Skříň a displej KTS 200 čistěte jen měkkou utěrkou a neutrálními čisticími prostředky. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani hrubé dílenské čisticí hadry.

6.2 Náhradní díly a spotřební materiály

Označení	Objednací číslo
Systémový tester KTS 200 (zelený)	1 687 023 279
Systémový tester KTS 200 (modrý)	1 687 023 428
Systémový tester KTS 200 (šedý)	1 687 023 429
Síťový zdroj	1 687 023 620
Síťový kabel ¹⁾	1 684 461 106
Připojovací kabel USB 1 m ¹⁾	1 684 465 491
Diagnostické vedení OBD 1,5 m ¹⁾	1 684 465 555
Držák na stěnu	1 681 320 082

¹⁾ Spotřební materiál

7. Vyřazení z provozu

7.1 Přejídné odstavení

Při delším nepoužívání:

- KTS 200 odpojte od elektrické sítě.

7.2 Změna místa

- Při předání KTS 200 musí být spolu s ním předána také úplná dokumentace, která je obsažena v dodávce.
- KTS 200 přepravujte jen v originálním obalu nebo v rovnocenném obalu.
- Odpojte elektrický přívod.
- Řiďte se pokyny k prvnímu uvedení do provozu

7.3 Likvidace



Tento KTS 200 podléhá evropské směrnici 2002/96/EU (WEEE).

Staré elektrické a elektronické přístroje včetně vedení a příslušenství a rovněž akumulátorů a baterií musí být likvidovány odděleně od domovního odpadu.

- K likvidaci využijte systémy vrácení a sběrné systémy.
- Při předpisové likvidaci starých přístrojů zabráníte poškozování životního prostředí a nebezpečí poškození zdraví osob.

8. Technické údaje

8.1 Všeobecné údaje

Vlastnost	Hodnota/Rozsah
Provozní napětí	7 VDC – 34 VDC
Příkon	cca 7 W
Displej LCD	3,5" 320*240 obrazových bodů
Rozměry (D x Š x V)	140*220*40 mm
Hmotnost (bez přívodních kabelů)	600 g
Provozní teplota	5 °C – 40 °C
Relativní vlhkost vzduchu	90 % (při 25 °C)
Druh ochrany	IP 30

8.2 Protokoly rozhraní

Při diagnostice řídicích jednotek jsou podle ISO 15031 podporována následující rozhraní s příslušnými protokoly:

- ISO 9141-2 (komunikační vedení K a L)
- SAE J1850VPW a SAE J1850PWM (komunikační vedení BUS+ a BUS-)
- CAN ISO 11898 ISO 15765-4 (OBD) (komunikační vedení CAN-H a CAN-L)
- CAN Single Wire
- CAN Low Speed

8.3 Síťový zdroj

Vlastnost	Hodnota/Rozsah
Vstupní napětí	90 V stř. – 264 V stř.
Vstupní frekvence	47 Hz – 63 Hz
Výstupní napětí	15 V
Provozní teplota	0 °C – 40 °C

İçindekiler

1. Kullanılan semboller	145	6. Bakım	156
1.1 Dokümantasyonda	145	6.1 Temizlik	156
1.1.1 İkaz bilgileri – Yapısı ve anlamı	145	6.2 Yedek parçalar ve aşınma parçaları	156
1.1.2 Bu dokümantasyondaki sembolik	145		
1.2 Ürün üzerinde	145		
2. Kullanıcı uyarıları	145	7. Uzun süre devre dışı bırakma	157
2.1 Önemli bilgiler	145	7.1 Geçici olarak işletim dışı bırakmak	157
2.2 Güvenlik uyarıları	145	7.2 Yer değişimi	157
2.3 Elektromanyetik uyumluluk (EMC)	145	7.3 İmha	157
2.4 Open Source Yazılımı	145		
3. Ürün tanımı	146	8. Teknik veriler	157
3.1 Kullanım	146	8.1 Genel veriler	157
3.2 Önkoşullar	146	8.2 Arabirim protokolleri	157
3.3 Teslimat kapsamı	146	8.3 Güç adaptörü	157
3.4 Özel aksesuar	146		
3.5 Cihazın tanımı	147		
3.6 Seçim ve fonksiyon tuşları	147		
3.7 Duvar tutucusu	147		
4. İlk çalıştırma	148		
4.1 Bağlantı	148		
4.2 ESI[tronic] Startcenter ile lisans işlemi	148		
4.2.1 ESI[tronic] Startcenter'nin kurulumu	148		
4.2.2 KTS 200 cihazının başlatılması	150		
4.2.3 Faks aracılığıyla KTS 200 lisans işlemi	151		
4.2.4 KTS 200 faks lisans işleminin uygulanması	151		
4.2.5 Çevrimiçi KTS 200 lisans işlemi	151		
5. Kullanım	153		
5.1 Araca olan bağlantı	153		
5.2 Çalıştırılması	153		
5.3 Kapatılması	153		
5.4 Program tanımı	153		
5.5 Yazılım güncelleştirme	154		
5.5.1 DVD (ESI[tronic] Startcenter) üzerinden yazılım güncelleştirmesi	154		
5.5.2 Çevrimiçi yazılım güncelleştirmesi	154		
5.6 Arıza durumlarına ilişkin bilgiler	156		

1. Kullanılan semboller

1.1 Dokümantasyonda

1.1.1 İkaz bilgileri – Yapısı ve anlamı

Tehlike uyarıları kullanıcı ve etraftaki kişiler için tehlikeler konusunda bilgi verir. Buna ek olarak uyarı bilgileri tehlikenin sonucu ve önlemler konusunda bilgi sağlar. Uyarı bilgilerinin yapısı şu şekildedir:

Uyarı simgesi	SİNYAL SÖZCÜK – Tehlikenin türü ve kaynağı! Belirtilen önlem ve uyarılara dikkat edilmediğinde ortaya çıkacak tehlikeler. ➤ Tehlikenin önlenmesine ilişkin tedbirler ve uyarılar.
---------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Sinyal sözcüğü verilen bilgilere dikkat edilmemesi halinde söz konusu tehlikenin gerçekleşme olasılığını ve ciddiyet derecesini gösterir:

Sinyal kelime (parola)	Ortaya çıkma olasılığı	Dikkat edilmemesi halinde tehlikenin ağırlık derecesi
TEHLİKE	Doğrudan maruz kalınan tehlike	Ölüm veya ağır bedensel yaralanma
UYARI	Olası maruz kalınabilecek tehlike	Ölüm veya ağır bedensel yaralanma
DİKKAT	Olası tehlikeli durum	Hafif bedensel yaralanma

1.1.2 Bu dokümantasyondaki sembolik

Sembol	Tanım	Anlamı
!	Dikkat	Olası maddesel hasar ikazı.
ℹ	Bilgi	Uygulama bilgileri ve başka faydalı bilgiler.
1. 2.	Çok adımlı işlem	Birden fazla işlem adımından oluşan işlem talebi
➤	Tek adımlı işlem	Bir işlem adımından oluşan işlem talebi.
⇨	Ara sonuç	Bir uygulama talebi içerisinde, bir ara sonuç görülür.
→	Nihai sonuç	Bir uygulama talebinin sonunda, bir nihai sonuç görülür.

1.2 Ürün üzerinde

! Ürünler üzerindeki tüm ikaz işaretlerine dikkat edilmeli ve okunur durumda tutulmalıdır!



Giderilmesi (imha)

Kablolar, akü ve piller gibi aksesuar parçaları dahil olmak üzere kullanılmış elektrikli ve elektronik cihazlar, evsel atıklardan ayrı olarak imha edilmelidir.

2. Kullanıcı uyarıları

2.1 Önemli bilgiler

Telif hakkı, sorumluluk ve garanti hakkındaki anlaşmalara, kullanıcı grubuna ve şirketin yükümlülüklerine dair önemli bilgiler, "Bosch TEST EQUIPMENT'a ilişkin önemli bilgiler ve güvenlik uyarıları" başlıklı özel kılavuzda sunulmaktadır. Bu bilgiler ve güvenlik uyarıları, KTS 200 cihazının ilk kez çalıştırılması, bağlantısının yapılması ve kullanımı öncesinde dikkatle okunmalıdır ve bunlara mutlak şekilde uyulmalıdır.

2.2 Güvenlik uyarıları

Tüm güvenlik uyarıları, Bosch TEST EQUIPMENT önemli bilgiler ve güvenlik uyarıları" başlıklı özel kılavuzda sunulmaktadır. Bu bilgiler ve güvenlik uyarıları, KTS 200 cihazının ilk kez çalıştırılması, bağlantısının yapılması ve kullanımı öncesinde dikkatle okunmalıdır ve bunlara mutlak şekilde uyulmalıdır.

2.3 Elektromanyetik uyumluluk (EMC)

KTS 200, 2004/108/EG sayılı EMC Direktifleri'ndeki kriterleri yerine getirmektedir.

ℹ KTS 200, EN 61 326 standardına göre A sınıfı/kategorisi bir üründür, kapalı alanlarda yüksek frekanslı parazitlere (radyo parazitler) yol açabilir. Bu durum, kullanıcının uygun önlemler almasını gerektirebilir.

2.4 Open Source Yazılımı

KTS 200 için Open Source Yazılımı'nın lisanslarına genel bakış, "**ESI[tronic] Startcenter**" DVD'sinde PDF dokümanı olarak bulunmaktadır.

3. Ürün tanımı

3.1 Kullanım

KTS 200, motorlu taşıtlar servislerinde kontrol ünitelerinin arıza teşhis işlemi için bir sistem test cihazıdır. Lisanslı kontrol üniteleri arıza teşhis yazılımına sahip KTS 200, aşağıda belirtilen fonksiyonlara sahiptir:

- Arıza hafızasının okunması
- Gerçek değerlerin görüntülenmesi
- Ayar organlarının etkinleştirilmesi
- Kontrol ünitelerine özgü fonksiyonların kullanılması

! KTS 200, hassas bir cihazdır ve ısı etkilerine (örneğin doğrudan güneş ışınları), darbelere veya titreşimlere, manyetik alanlara veya aşırı kirlenmelere maruz bırakılmamalıdır.

3.2 Önkoşullar

KTS 200 ESI[tronic] yazılımının lisans işlemi ve KTS 200 kontrol üniteleri arıza teşhis işlemi için yazılımın güncelleştirilmesi için, Win XP(SP2), Win Vista™ Home Premium, Win Vista™ Business veya Win 7 (32-Bit/64-Bit) işletim sistemine ve en az bir adet boş USB arabirime sahip bir PC/dizüstü bilgisayar mevcut olmalıdır. USB arabirim, USB 2.0 protokolünü veya USB 1.1 protokolleri desteklemelidir.

I KTS 200 cihazının kontrol üniteleri arıza teşhis yazılımı, ESI[tronic] yazılımının lisans anahtarı ile etkinleştirilmiş olmalıdır.

3.3 Teslimat kapsamı

Tanım	Sipariş numarası
KTS 200	
Güç adaptörü	1 687 023 620
Elektrik bağlantı kablosu	1 684 461 106
USB bağlantı kablosu 1 m	1 684 465 491
OBD arıza teşhis kablosu 1,5 m	1 684 465 555
DVD ESI[tronic] Startcenter	1 987 P12 005
Çanta	1 685 438 626
Aracın çakmaklık yuvası için bağlantı kablosu (12 V)	1 684 465 584
Önemli bilgiler ve güvenlik uyarıları	1 689 979 922
Kullanım kılavuzu KTS 200	1 689 989 001
Kablo takımı ^{ç)}	1 687 001 855
Kablo takımı ^{ç)}	1 687 001 875
Duvar tutucusu ^{ç)}	1 681 320 082

^{ç)} Kısmen sadece özel aksesuar olarak

! KTS 200 cihazını ve aksesuarları, kullanmadığınız zamanlarda çantada saklayın.

3.4 Özel aksesuar

Örneğin araca özgü bağlantı kabloları gibi özel aksesuarlara ilişkin bilgileri, Bosch Yetkili Satıcı'dan edinebilirsiniz.

3.5 Cihazın tanımı

KTS 200, kontrol üniteleri arıza teşhis işlemleri için modüler olarak yapılandırılmış, taşınabilir, kullanım yerine bağlı olmayan bir arıza teşhis sistemidir. KTS 200 cihazı, bellek kartlı bir bilgisayar ünitesine ve 3,5 Zoll LCD ekrana sahiptir. KTS 200 kontrol üniteleri arıza teşhis yazılımı, fabrika tarafından bellek kartına yüklenmektedir.

Cihazın kullanımı için LCD ekranının yanında bulunan seçim tuşları ve fonksiyon tuşları kullanılmaktadır.

! LCD camının kırılması durumunda, cam kırıkları nedeniyle yaralanma tehlikesi vardır.

KTS 200 ve aksesuarlar, korunaklı bir şekilde bir çantada bulunmaktadır.

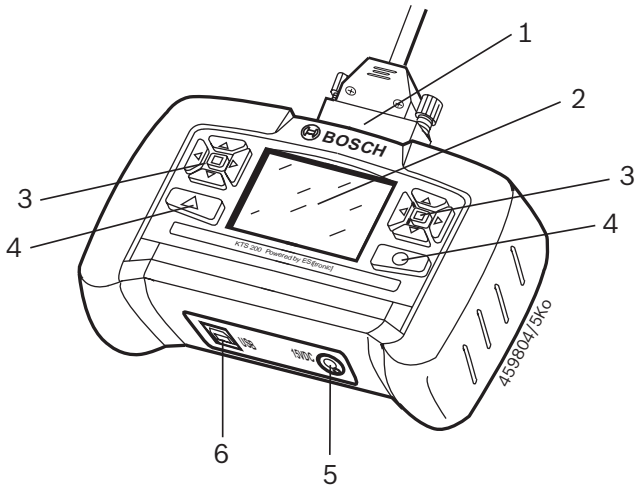


Fig. 1: KTS 200

- 1 OBD arıza teşhis kablosu bağlantısı
- 2 LCD ekran
- 3 Seçim tuşları
- 4 Fonksiyon tuşları
- 5 Güç adaptörü bağlantısı
- 6 USB bağlantısı

3.6 Seçim ve fonksiyon tuşları

Kontrol üniteleri arıza teşhis yazılımında, seçim ve fonksiyon tuşlarına çeşitli fonksiyonlar atanmıştır. Tuşların fonksiyonları, ilgili program adımında, kontrol üniteleri arıza teşhis yazılımının Softkey çubuğunda belirtilmektedir.

Sola ve sağa doğru ok işaretli sembollere sahip seçim tuşları, seçim listelerinin açılmasını ve kapatılmasını sağlamaktadırlar.

Yukarı ve aşağı doğru ok işaretli sembollere sahip seçim tuşları, açılmış seçim listesinden bir öğenin seçilmesini sağlamaktadırlar (basılı tutulan seçim tuşu, otomatik akışı sağlamaktadır).

I LCD ekranının sağ ve sol tarafında bulunan seçim tuşları, aynı fonksiyonlara sahiptir.

3.7 Duvar tutucusu

KTS 200, kullanılmayacağı zaman saklanması için bir duvar tutucusuna (kısmen özel aksesuar) asılabilir.

➤ Duvar tutucusunu, birlikte verilen 2 adet dübel ve 2 adet ağaç vidası ile istediğiniz yere tespitleyin.

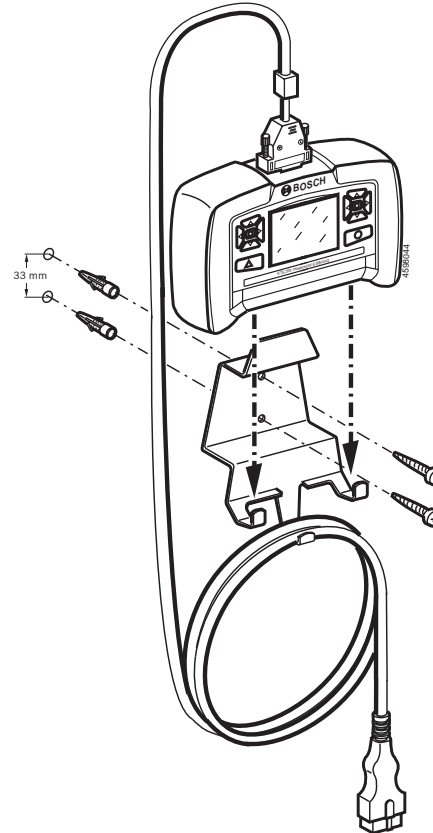


Fig. 2: Duvar tutucusunun montajı

4. İlk çalıştırma

4.1 Bağlantı

Cihaz ilk kez çalıştırılmadan önce, şebeke gerilimi ile güç adaptöründe belirtilen gerilim ile aynı olduğundan emin olun (teslimat kapsamındaki elektrik bağlantı kablosunu kullanın).

I Teslimat kapsamında Alman elektrik bağlantı kablosu verilmiştir.

4.2 ESI[tronic] Startcenter ile lisans işlemi

KTS 200 cihazı ile kontrol üniteleri arıza teşhisi yapılmadan önce, «ESI[tronic] Startcenter» yazılımı bir PC/dizüstü bilgisayara kurulmalıdır ve ardından KTS 200 cihazının lisans işlemi yapılmalıdır.

! Kurulum işlemi sırasında KTS 200 cihazını, ancak talep edildikten sonra PC/dizüstü bilgisayara bağlayın.

4.2.1 ESI[tronic] Startcenter'nin kurulumu

İşlem şekli:

1. Tüm açık uygulamaları kapatın.
2. "ESI[tronic] Startcenter" DVD'sini takın.
3. "Windows Explorer"i başlatın.
4. 'D:\RBSETUP.EXE' başlatın (D = DVD sürücü harfi).
 - ⇒ Setup başlar.
 - ⇒ **Win 7**'da aşağıdaki mesaj belirir:
Tanımlanmamış bir program bilgisayara erişmek istiyor.
5. Mesajı "**Evet**" ile onaylayın.

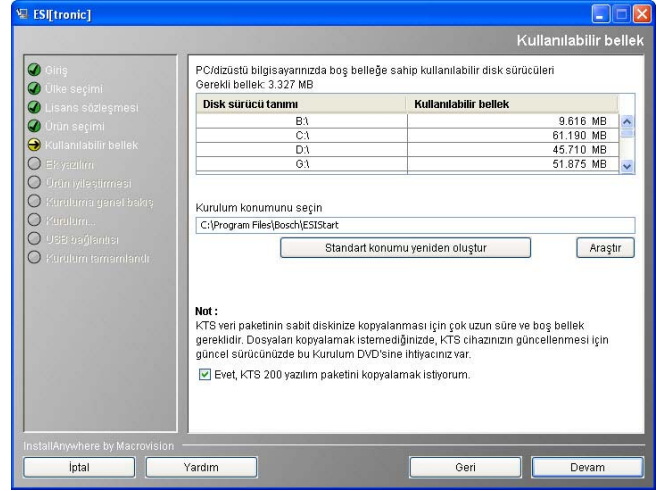


6. Kurulum dilini seçin ve <**TAMAM**> ile onaylayın.

I Seçilen kurulum dili, aynı anda ESI[tronic] Startcenter'in dili olur.

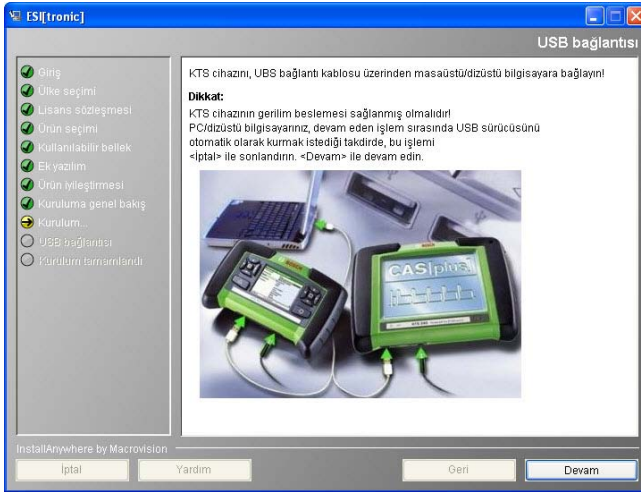
7. Ekrandaki uyarıları dikkate alın ve talimatlara uyun.

I Kurulum menüsündeki «**Ülke seçimi**» altında, KTS 200 cihazının kullanılacağı ülke seçilmelidir. Daha önceki bir Startcenter kurulumu (örn. KTS 340'de) nedeniyle önceden bir ülke seçiliyse diyalog görüntülenmez.



I KTS veri paketinin sabit diske kurulmasını öneririz. ESI[tronic] Startcenter DVD'si, güncelleme işleminde kullanılmamaktadır.

I PC/dizüstü bilgisayarda Adobe Reader yazılımı mevcut olmadığı takdirde, ESI[tronic] Startcenter'in kurulumu bittikten sonra bu yazılım yüklenmektedir. Adobe Reader yazılımı, KTS 200 kontrol üniteleri arıza teşhis işleminin raporlarının PC/dizüstü bilgisayar üzerinden görüntülenmesi için gereklidir.

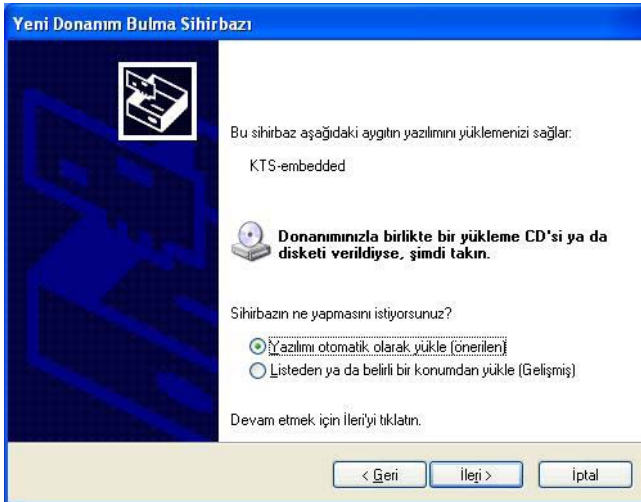


8. KTS 200'ü çalıştırın.

İ ESI[tronic] Startcenter'in kurulum işlemi, KTS 200 ile masaüstü/dizüstü bilgisayar arasındaki iletişimi sağlayan USB sürücüsünü otomatik olarak yüklemektedir. "**USB bağla**" iletişim kutusu, USB sürücüsü daha önceki bir Startcenter kurulumu (örn. KTS 340 ile) yüklendiğinde veya masaüstü/dizüstü bilgisayarda Win 7 (64-Bit) işletim sistemi mevcutsa görüntülenmez.

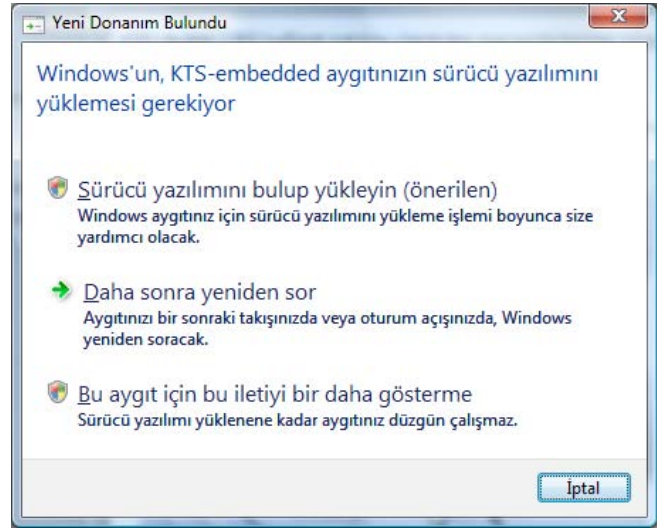
⇒ **Win XP**'de aşağıdaki mesaj belirir:

Bu sihirbaz ile aşağıda gösterilen donanım bileşenleri için yazılım kurabilirsiniz: KTS-embedded.



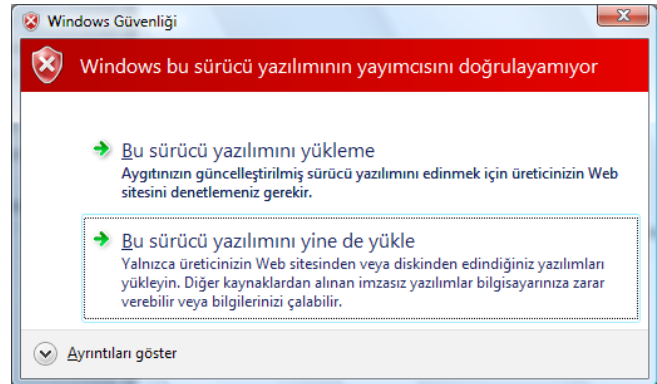
⇒ **WIN 7 (32-Bit)**'de aşağıdaki mesaj belirir:

"KTS embedded" için sürücü yazılımını kurulmalıdır.



9. Mesajı "**İptal**" ile kapatın.

⇒ Windows Vista'da ardından aşağıda gösterilen mesaj belirir: Sürücü yazılımının yayıncısı kontrol edilemedi.

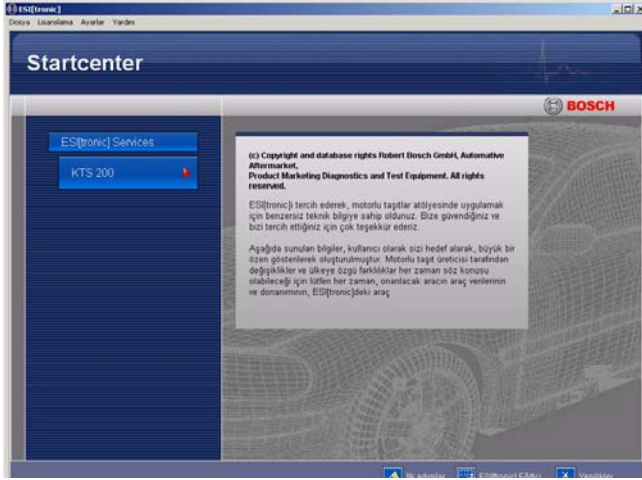


10. Mesajı "**Buna rağmen bu yazılım sürümünü kur**" ile onaylayın.

11. Kurulum işlemi sorunsuz bir şekilde tamamlamak için, masaüstü/dizüstü bilgisayarı yeniden başlatın.

12. Güç adaptörünü ve USB bağlantı kablosunu KTS 200'den çekin.

13. "ESI[tronic] Startcenter"i başlatın.



İ «Yardım >> Yardım» menüsünde çevrimiçi yardım açılır. Çevrimiçi yardım altında, ESI[tronic] Startcenter'e ilişkin önemli tüm bilgileri bulabilirsiniz.

4.2.2 KTS 200 cihazının başlatılması

1. KTS 200, teslimat kapsamındaki güç adaptörü üzerinden gerilim ile beslenir.
⇒ KTS 200 başlıyor.

İ KTS 200, ilk çalıştırmada her zaman İngilizce dilinde başlamaktadır.

Licensing

Your KTS is not licensed.

Please connect the KTS and PC to execute licensing. Use the following ID number to apply for the licence code on a different PC:
82adddb3965

Δ Menu

2. «Menu >> Settings >> Language» altında, istediğiniz KTS 200 dilini seçin.

Lisanslama

KTSniz lisanslı değil.

Lütfen lisanslamayı uygulamak için KTSyi PCye bağlayın. Lisans anahtarını başka PC üzerinden talep etmek için aşağıdaki ID numarasını kullanın:
82adddb3965

Δ Menü

3. KTS 200 cihazını, UBS bağlantı kablosu üzerinden PC'ye bağlayın.
⇒ KTS 200, lisans işlemini beklemektedir.
4. KTS 200 lisans işlemini, faks veya çevrimiçi üzerinden yapın.

4.2.3 Faks aracılığıyla KTS 200 lisans işlemi

1. Startcenter'de «**Lisans işlemi >> Faks**» sekmesini seçin.
⇒ «**Lisans talebi**» penceresi açılır.
2. 1. adım: Firma verilerini girin.
3. 2. adım: Lisans talebi için ülke seçin.
4. 3. adım Tanım numarasını girin ve lisans belgesini yazdırın.
5. Lisans forumunu imzalayın ve faks ile gönderin.

4.2.4 KTS 200 faks lisans işleminin uygulanması

Faks ile lisans anahtarını aldıktan sonra, lisans işlemini uygulamalısınız.

1. KTS 200, teslimat kapsamındaki güç adaptörü üzerinden gerilim ile beslenir.
⇒ KTS 200 başlıyor.
2. KTS 200 cihazını, UBS bağlantı kablosu üzerinden PC'ye bağlayın.
3. Startcenter'de «**Lisans işlemi >> Lisans işlemini uygula**» üzerine tıklayın.
⇒ «**Lisans talebini uygula**» penceresi açılır.
4. Müşteri numarasını, tanım numarasını ve lisans anahtarını girin.
5. Lisans işlemini uygulayın.
⇒ Lisans anahtarı aktarılmaktadır.
⇒ Sorunsuz tamamlanan lisans işleminden sonra, KTS 200 cihazı yeniden başlatılır.

→ KTS 200 cihazına şimdi lisans verilmiştir ve kontrol üniteleri arıza teşhis işlemini uygulayabilirsiniz.

Araç tanımı

Son 30 araç

Tanım (isim) üzerinden seçim

▲ Menü
○ Devam

4.2.5 Çevrimiçi KTS 200 lisans işlemi

! Çevrimiçi lisans işlemi, sadece Internet erişimine sahip bir PC üzerinde uygulanabilir.

1. KTS 200, teslimat kapsamındaki güç adaptörü üzerinden gerilim ile beslenir.
⇒ KTS 200 başlıyor.
2. KTS 200 cihazını, UBS bağlantı kablosu üzerinden PC'ye bağlayın.
3. Startcenter'de «**Lisans işlemi >> Çevrimiçi**» sekmesini seçin.
⇒ «**Çevrimiçi**» penceresi açılır.

Online

Adım 1 / 4

Müşteri-No. ve şifre girin

Lütfen müşteri numaranız ve şifreniz ile giriş yapın (müşteri no. ve şifre, teslimat belgesinde/lisans sözleşmesinde yazılıdır). Bu giriş işlemi, sadece ilk kez yapıldığında uygulanmalıdır ve daha sonra otomatik olarak gerçekleşmektedir.

Login :

Müşteri-No.:

Şifre :

Login
Kesme

4. 1. adım: Müşteri numarasını / şifreyi girin ve <**Oturum aç**> üzerine tıklayın.
⇒ Çevrimiçi lisans verme işlemi için Internet bağlantısı oluşturulmaktadır.

i «**Oturum açma**» mümkün olmadığı takdirde, «**Ayarlar >> Kullanıcı ayarları**» altında Proxy ayarlarını kontrol edin.

Online

Adım 2 / 4
Sözleşme tanım numarası seçin ve <Oluştur> üzerine tıklayın (KTS 200 cihazına, bir sözleşme tanım numarası girin).

Müşteri-No.: 76090554
Firma: Marco Capasso
Franz-Oechsle-Strasse 4
E-Mail: ---
Cihaz ismi: DIAGTESTER
ID-No.: 81dfd44960
Sözleşme ID: 740055578 **Sözleşme kapsamı**

Cihaz ismi	ID num.	Sözleşme ID	Lisans anahtarı

Geri **Uygulama** **Kesme**

5. 2. adım: Sözleşme tanım numarasını seçin ve <**Oluştur**> üzerine tıklayın.
⇒ Lisans anahtarı talep edilmektedir.

I Lisans anahtarı talebi, birkaç saniye sürebilir.

Online

Adım 3 / 4
<Uygula> üzerine tıklayın (lisans anahtarı, <Yazdır> ile yazdırılabilir).

* Müşteri no: 76090554
ID-No.: 81dfd44960

Lisans anahtarı:

wDuC	xgMo	CUaT	1yJp
GUD6	m5ga	9bXG	hVQn
koz3	1Pbo	rD2N	sXwf
PW0h	300c	JzHg	Ew==&

Yazdır **Uygulama** **Kesme**

! Lisans anahtarının aktarımı sırasında, KTS 200 cihazına olan USB bağlantısı ve gerilim beslemesi kesilmemelidir.

6. <**Uygula**> üzerine tıklayın.
⇒ Lisans anahtarı, KTS 200 cihazına aktarılmaktadır.
⇒ Sorunsuz tamamlanan lisans işleminden sonra, KTS 200 cihazı yeniden başlatılır.

Online

Adım 4 / 4
<Son> üzerine tıklayın.

KTS cihazınız için aşağıdaki bilgi çeşitleri lisans kapsamındadır.

KTS 200 SD komple Internet

Yazdır **Bitirme**

→ KTS 200 cihazına şimdi lisans verilmiştir ve kontrol üniteleri arıza teşhis işlemini uygulayabilirsiniz.

Araç tanımı

Son 30 araç

Tanım (isim) üzerinden seçim

Δ Menü **○ Devam**

5. Kullanım

5.1 Araca olan bağlantı

KTS 200 cihazı, 12 Volt veya 24 Volt akümülatör gerilimine sahip araçlarda kullanılması için uygundur.

! OBD arıza teşhis kablosunun, KTS 200 cihazına doğru pozisyonda takılmasına ve vidalanarak sabitleştirilmesine dikkat edin. Kablonun yanlış bir şekilde takılması durumunda, bağlantı soketinin Pin'leri yamulabilir veya kırılabilir. Sadece teslimat kapsamındaki OBD arıza teşhis kablosunu kullanın.

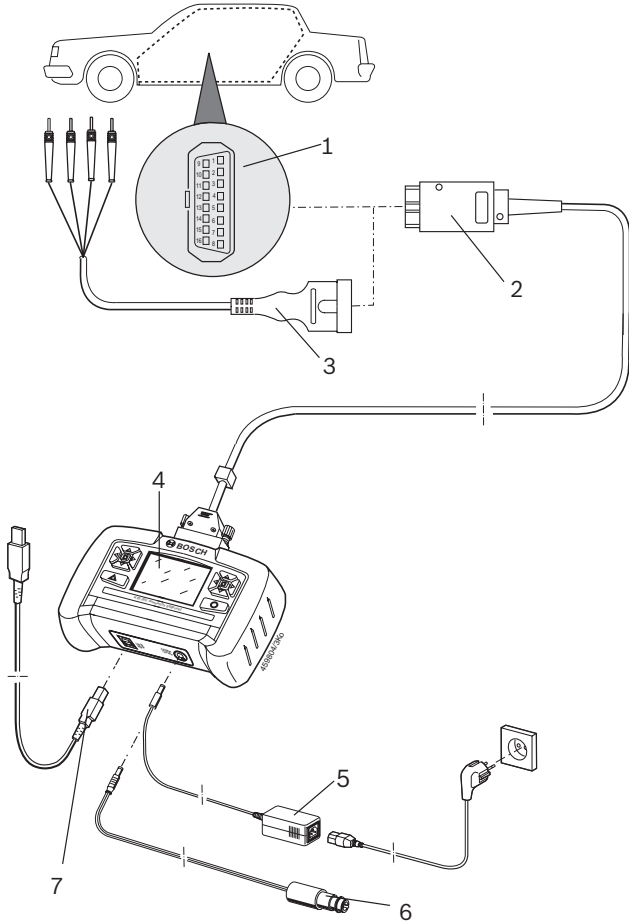


Fig. 3: KTS 200 cihazının bağlantı şeması

- 1 Motorlu taşıttaki OBD arıza teşhis dişi konnektör
- 2 OBD arıza teşhis kablosu
- 3 Üniversal bağlantı kablosu (Özel donanım)
- 4 KTS 200
- 5 Güç adaptörü
- 6 Aracın çakmalık yuvası için bağlantı kablosu
- 7 USB bağlantı kablosu



KTS 200 cihazının direksiyon simidinin üzerine yerleştirilmesi durumunda, hava yastığının etkinleşmesi nedeniyle yaralanma tehlikesi vardır.

Motorlu taşıttaki arıza teşhis arabirime olan bağlantı, aşağıda belirtilen parçalar ile yapılmaktadır:

- OBD arıza teşhis kablosu (Resim 3, Poz. 2) veya
- OBD arıza teşhis kablosu ve ayrıca üniversal bağlantı kablosu (Resim 3, Poz. 3; Özel aksesuar) veya
- OBD arıza teşhis kablosu ve ayrıca araca özgü bir adaptör kablosu (Özel aksesuar) veya
- Araca özgü adaptör kablosu (Özel aksesuar)

5.2 Çalıştırılması

KTS 200 cihazı, kural olarak motorlu taşıtın OBD arıza teşhis dişi konnektörü üzerinden gerilim ile beslenmektedir. Araçtaki OBD arıza teşhis dişi konnektörünün pozisyonu bilinmediği takdirde, KTS 200 cihazının, aracın çakmalık yuvasına ilişkin bağlantı kablosu üzerinden bağlanması ve OBD arıza teşhis dişi konnektörünün, KTS 200 kontrol üniteleri arıza teşhis yazılımı ile aranması önerilmektedir.

i Bazı motorlu taşıtlardaki araç çakmalık yuvasında, sadece motorlu taşıtın kontağı açık olduğunda gerilim vardır.

i Motorun çalıştırılmasının gerekli olduğu kontrol adımlarında akümülatör gerilimi, gerilim beslemesinin araç üzerinden yapılamayacağı kadar düşebilir. Bu tür durumlarda, KTS 200 cihazına güç adaptörü ile gerilim beslemesinin yapılması gerekebilir.

i Bazı araçlarda, OBD arabirim üzerinden yapılan gerilim beslemesi, ancak kontak açık olduğunda gerçekleşebilir.

KTS 200 cihazı, USB bağlantı kablosu ile PC/dizüstü bilgisayara bağlandığı takdirde, KTS 200 cihazı, teslimat kapsamındaki güç adaptörü ile çalıştırılmalıdır.

5.3 Kapatılması

KTS 200 cihazı, OBD arıza teşhis kablosu, güç adaptörü veya araç çakmalık yuvasına ilişkin bağlantı kablosu bağlı olmadığında her zaman kapalıdır.

5.4 Program tanımı

KTS 200 kontrol üniteleri arıza teşhis yazılımına ilişkin çevrimiçi yardım, Softkey çubuğundaki «Menü >> Yardım» altından açılır.

KTS 200 cihazına ve ESI[tronic] Startcenter yazılımına ilişkin temel bilgileri, «ESI[tronic] trainer» deki ESI[tronic] Startcenter'de bulabilirsiniz.

5.5 Yazılım güncelleştirme

Yazılım, «**ESI[tronic] Startcenter**» DVD'si veya «**Çevrimiçi**» üzerinden güncelleştirilir.

! Yazılımın güncellemesi sırasında, KTS 200'e olan USB bağlantısı ve gerilim beslemesi kesilmemelidir. KTS 200 ünitesinde herhangi bir kullanım uygulanmamalıdır. Bunun haricinde, masaüstü/dizüstü bilgisayarda bekleme (Standby) modu devre dışı bırakılmış olmalıdır. Ancak ESI[tronic] Startcenter bölümünde yazılım güncellemesi „Tamamlandı“ tamamen sona erdirildikten sonra, USB bağlantısı KTS 200 ünitesinden çekilip çıkarılabilir ve KTS 200 ünitesi yeniden kullanılabilir.

İ Yazılım güncelleştirmesine ilişkin Çevrimiçi Yardım'ı, ESI[tronic] Startcenter yazılımında "**Yardım >> Yardım**" menü sekmesinde bulabilirsiniz.

İ KTS 200'ün yazılım güncelleme işlemi durdurulduğunda (örneğin USB bağlantısı kesilmiştir) ve tam olarak kurulmadığında, ESI[tronic] Startcenter'de "**Yardım >> Müşteri Hizmetleri**" altında "**KTS yazılımının yeniden oluşturulması**" menüsünde yedekleme yapılabilir (bkz. Çevrimiçi Yardım ESI[tronic] Startcenter).

5.5.1 DVD (ESI[tronic] Startcenter) üzerinden yazılım güncelleştirmesi

ESI[tronic] Startcenter'nin kurulumu

1. Tüm açık uygulamaları kapatın.
2. "**ESI[tronic] Startcenter**" DVD'sini takın.
3. "Windows Explorer"i başlatın.
4. 'D:\RBSETUP.EXE' başlatın (D = DVD sürücü harfi).
 - ⇒ Setup başlar.
 - ⇒ **Win 7**'da aşağıdaki mesaj belirir:
Tanımlanmamış bir program bilgisayara erişmek istiyor.
5. Mesajı "**Evet**" ile onaylayın.
6. Ekrandaki uyarıları dikkate alın ve talimatlara uyun.

İ Kurulum işlemi sorunsuz bir şekilde tamamlamak için, masaüstü/dizüstü bilgisayarı yeniden başlatın.

7. KTS 200'e lisan alın (sadece henüz lisans alınmadığı takdirde).

KTS 200 yazılım güncellemesi

1. Güç adaptörünü ve USB bağlantı kablosunu KTS 200'den çekin.
2. "**ESI[tronic] Startcenter**"i başlatın.
3. KTS 200'ü güç adaptörü üzerinden tekrar gerilim ile besleyin.
 - ⇒ KTS 200 başlıyor.
 - ⇒ "**Araç tanımlaması**" iletişim penceresi sayfası belirir.
4. KTS 200'ü, UBS bağlantı kablosu üzerinden masaüstü/dizüstü bilgisayara bağlayın.
5. ESI[tronic] Startcenter: "**KTS 200 >> Cihaz bilgisi**"ni açın.
6. Mevcut güncellemeyi seçin.
 - ⇒ "Mevcut güncelleme" gösterilmediği takdirde, KTS 200 zaten en güncel yazılıma sahiptir ve bu nedenle güncellenmesine gerek yoktur.
7. <**Güncelle**> üzerine tıklayın.
 - ➔ Sistem yazılımı, KTS 200 cihazına kurulmaktadır.

5.5.2 Çevrimiçi yazılım güncelleştirmesi

ESI[tronic] Startcenter ve/veya KTS için yazılım güncelleştirmeler, Bosch'un karşıdan yükleme sunucusundan yüklenebilir ve kurulabilir.

İ Çevrimiçi güncelleme işlemleri, sadece DSL İnternet bağlantısına sahip bir PC/dizüstü bilgisayar ile yapılabilir.

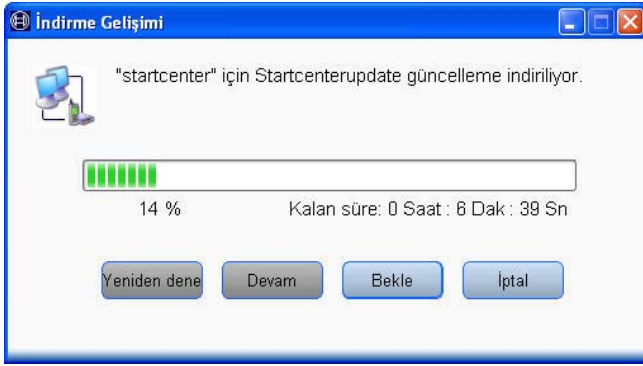
İ ESI[tronic] Startcenter DVD 1 (yıllık temel sürüm), "DVD üzerinden yazılım güncelleme" üzerinden kurulmalıdır.

İ OTP (One Time Purchase) lisans sözleşmesinde yazılım güncelleme işlemi yapılamaz.

ESI[tronic] Startcenter yazılım güncellemesini indirmek

1. «**ESI[tronic] Startcenter**»i başlatın.
2. «**Araçlar >>Çevrimiçi güncellemeler**» penceresini açın.
3. Müşteri numarasını ve şifreyi girin ve <**Devam**> üzerine tıklayın.
 - ⇒ Bosch Download sunucusuna bağlantı kuruluyor.
4. Meldung İndirebileceğiniz yeni bir sürüm var. Bu sürümü şimdi indirmek ister misiniz? mesajını <**Evet**> ile onaylayın. (Eğer Herhangi bir yazılım güncellemesi mevcut değil. Sahip olduğunuz sürüm en güncelidir. mesajı belirdiğinde: Çevrimiçi güncelleme işlemi <**TAMAM**> ile sonlandırın.)

⇒ İndirme işlemi yapılır.



- **Yeniden dene:** İndirme işlemi otomatik olarak başlamadığında, manuel olarak başlatılabilir.
- **Devam:** Durdurulan indirme işlemine devam edilir.
- **Bekle:** İndirme işlemi durdurulur.
- **İptal:** İndirme işlemi sonlandırılır. İndirilmiş olan veriler silinir.

→ İndirme işlemi sorunsuz bir şekilde yapıldıktan sonra "**Çevrimiçi güncellemeler**" iletişim penceresinde "ESI[tronic] Startcenter" yazılım güncellemesi indirildi. "ESI[tronic] Startcenter" yazılım güncellemesini şimdi kurmak ister misiniz? mesajı gösterilir.

ESI[tronic] Startcenter yazılım güncellemesini kurmak

1. <OK> kısmını seçin.

İ Kurulum işlemi daha sonra yapılacağı zaman, <Hayır> üzerine basılmalıdır. ESI[tronic] Startcenter'deki kurulum işlemi için yeniden "**Araçlar >> Çevrimiçi güncellemeler**" seçin ve müşteri numarası ve şifre ile oturum açın.

2. Kurulum dilini seçin.

İ Seçilen kurulum dili, aynı anda ESI[tronic] Startcenter'in dili olur.

3. <OK> kısmını seçin.

4. Ekrandaki uyarıları dikkate alın ve talimatlara uyun.
⇒ ESI[tronic] Startcenter yazılım güncelleştirilmesi kurulmaktadır.

5. Sorunsuz bir kurulumdan sonra: ESI[tronic] Startcenter'i başlatın.

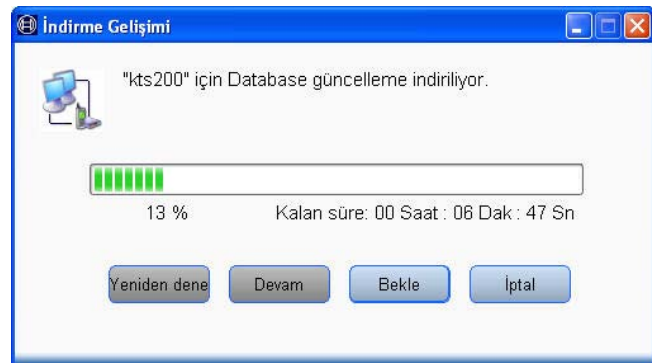
KTS 200 yazılım güncellemesini indirmek

! KTS 200 cihazının PC/dizüstü bilgisayara bağlanması sırasında, Windows işletim sisteminin USB sürücü kurulumu uygulanmamalıdır. ESI[tronic] Startcenter, KTS 200 cihazı ile PC/dizüstü bilgisayar arasındaki iletişimi sağlayan UBS sürücüsünü otomatik olarak yüklemektedir!

1. USB bağlantı kablosunu ve gerilim beslemesini KTS 200 cihazından çekerek ayırın.
2. PC/dizüstü bilgisayarda bekleme (Standby) modunu devre dışı bırakın.
3. KTS 200'yi gerilimle beslemek için teslimat kapsamında bulunan adaptörle elektrik şebekesine bağlayın.
⇒ KTS 200 cihazı başlamaktadır ve başlangıç sayfasında kalmaktadır.
4. KTS 200'yi USB bağlantı kablosu üzerinden PC'ye veya dizüstü bilgisayara bağlayın.
5. ESI[tronic] Startcenter başlangıç sayfası: "**Araçlar >> Çevrimiçi güncellemeler**" seçeneğini seçin.
⇒ "Çevrimiçi güncellemeler" iletişim penceresi belirir.
6. Müşteri numarasını ve şifreyi girin ve <Devam> üzerine tıklayın.
⇒ Bosch Download sunucusuna bağlantı kuruluyor.

İ «Oturum açma» mümkün olmadığı takdirde, «Ayarlar >> Kullanıcı ayarları» altında Proxy ayarlarını kontrol edin.

7. Meldung İndirebileceğiniz yeni bir sürüm var. Bu sürümü şimdi indirmek ister misiniz? mesajını <Evet> ile onaylayın. (Eğer Herhangi bir yazılım güncellemesi mevcut değil. Sahip olduğunuz sürüm en güncelidir. mesajı belirdiğinde: Çevrimiçi güncelleme işlemini <TAMAM> ile sonlandırın.)
⇒ İndirme işlemi yapılır.



- **Yeniden dene:** İndirme işlemi otomatik olarak başlamadığında, manuel olarak başlatılabilir.
- **Devam:** Durdurulan indirme işlemine devam edilir.
- **Bekle:** İndirme işlemi durdurulur.
- **İptal:** İndirme işlemi sonlandırılır. İndirilmiş olan veriler silinir.

→ İndirme işlemi sorunsuz bir şekilde yapıldıktan sonra "**Çevrimiçi güncellemeler**" iletişim penceresinde "KTS" yazılım güncellemesi indirildi. "KTS" yazılım güncellemesini şimdi kurmak ister misiniz? mesajı gösterilir.

KTS 200 yazılım güncellemesini kurmak

! Yazılımın güncellemesi sırasında, KTS cihazına olan USB bağlantısı ve gerilim beslemesi kesilmemelidir.

1. <OK> kısmını seçin.
2. ESI[tronic] Startcenter başlangıç ekranı: "**KTS 200 >> Cihaz bilgisi**" seçin.
3. Mevcut güncellemeler alanında güncelleme seçin.

ii "Mevcut güncelleme" gösterilmediği takdirde, KTS 200 cihazı zaten en güncel yazılıma sahiptir ve bu nedenle güncellenmesine gerek yoktur.

4. <Güncelle> üzerine tıklayın.
⇒ KTS yazılım güncellemesi yüklenir.

ii KTS 200 yazılım güncellemesi durdurulduğunda (örn eğin USB bağlantısı ayrıldı) veya eksiksiz olarak yüklenmediğinde, ESI[tronic] Startcenter yazılımı ile "**Yardım >> Müşteri Hizmetl. >> KTS yazılımının yeniden oluşturulması**" üzerinden Recovery uygulanabilir.

5.6 Arıza durumlarına ilişkin bilgiler

! KTS 200 cihazının açılması yasaktır. KTS 200, açılması durumunda lisans verilerini kaybeder. Bu durumda kontrol ünitelerinin arıza teşhis işlemi yapılamaz.

Kontrol ünitesi ile iletişim kurulamıyor

Kontrol üniteleri arıza teşhis işlemi sırasında «**Sistem bulunamadı**» arıza mesajı gösteriliyor.

Olası sebepleri	Yapabilecekleriniz
Yanlış kablo bağlanmıştır.	Doğru kablunun kullanılmış olduğunu kontrol edin.
Pin seçim menüsünde, yanlış Pin seçilmiştir.	«Başlat >> Arıza teşhis dışı konnektör» altında, hangi Pin'in kullanılması gerektiğine bakın.

ii Burada anlatılmayan başka sorunlarda, lütfen doğrudan ESI[tronic] Servis Çağrı Merkezi'ne başvurun.

6. Bakım

! KTS 200 cihazının açılması yasaktır. KTS 200, açılması durumunda lisans verilerini kaybeder. Bu durumda kontrol ünitelerinin arıza teşhis işlemi yapılamaz.

6.1 Temizlik

KTS 200 cihazının muhafazasını ve ekranını, sadece yumuşak bezler ve nötr temizlik maddeleri ile temizleyin. Aşındırıcı temizlik maddeleri ve kaba atölye temizlik bezleri kullanmayın.

6.2 Yedek parçalar ve aşınma parçaları

Tanım	Sipariş numarası
KTS 200 sistem test cihazı (yeşil)	1 687 023 279
KTS 200 sistem test cihazı (mavi)	1 687 023 428
KTS 200 sistem test cihazı (gri)	1 687 023 429
Güç adaptörü	1 687 023 620
Elektrik bağlantı kablosu ^{ç)}	1 684 461 106
USB bağlantı kablosu 1 m ^{ç)}	1 684 465 491
OBD arıza teşhis kablosu 1,5 m ^{ç)}	1 684 465 555
Duvar tutucusu	1 681 320 082

^{ç)} Aşınma parçası

7. Uzun süre devre dışı bırakma

7.1 Geçici olarak işletim dışı bırakmak

Uzun süre kullanılmayacağı zaman:

- KTS 200 ünitesini elektrik şebekesinden ayırın.

7.2 Yer değişimi

- KTS 200 cihazının devredilmesi durumunda, teslimat kapsamında bulunan dokümantasyon da verilmelidir.
- KTS 200 cihazı, sadece orijinal ambalajı veya eşit kalitede bir ambalaj ile taşınmalıdır.
- Elektrik bağlantısı ayrılmalıdır.
- İlk kez işleme alınmasına ilişkin uyarılar dikkate alınmalıdır.

7.3 İmha



Bu KTS 200, cihazı için Avrupa Birliği'nin 2002/96/EC sayılı direktifi (WEEE) geçerlidir.

Kablolara, akü ve piller gibi aksesuar parçaları dahil olmak üzere kullanılmış elektrikli ve elektronik cihazlar, evsel atıklardan ayrı olarak imha edilmelidir.

- Cihazın imha işlemi için, mevcut iade sistemlerinden ve toplama yerlerinden faydalanın.
- Kullanılmış cihazı, usulüne uygun bir şekilde imha ederek, çevreye zarar vermezsiniz ve insan sağlığının tehdit edilmesini önlersiniz.

8. Teknik veriler

8.1 Genel veriler

Özellik	Değer/Aralık
Çalışma gerilimi	7 VDC – 34 VDC
Akım sarfiyatı	Yaklaşık 7 Watt
LCD ekranı	3,5" 320*240 Piksel
Ölçüler (U x G x Y)	140*220*40 mm
Ağırlık (bağlantı kabloları olmadan)	600 gr
Çalışma sıcaklığı	5 °C – 40 °C
Bağıl hava nemi	%90 (25 °C'de)
Koruma sınıfı	IP 30

8.2 Arabirim protokolleri

Kontrol üniteleri arıza teşhis işleminde, ISO 15031 uyarınca ilgili protokoller ile aşağıda belirtilen arabirimler desteklenmektedir:

- ISO 9141-2 (K ve L iletişim hatları)
- SAE J1850VPW ve SAE J1850PWM (BUS+ ve BUS- iletişim hatları)
- CAN ISO 11898 ISO 15765-4 (OBD) (CAN-H ve CAN-L iletişim hatları)
- CAN Single Wire
- CAN Low Speed

8.3 Güç adaptörü

Özellik	Değer/Aralık
Giriş gerilimi	90 VAC – 264 VAC
Giriş frekansı	47 Hz – 63 Hz
Çıkış gerilimi	15 V
Çalışma sıcaklığı	0 °C – 40 °C

Robert Bosch GmbH

Diagnostics
Franz-Oechsle-Straße 4
73207 Plochingen
DEUTSCHLAND

www.bosch.com

bosch.prueftechnik@bosch.com

1 689 989 001 | 2012-03-16